ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

На правах рукописи

ПОПОВА Дарья Александровна

ОЦЕНОЧНАЯ КАТЕГОРИЗАЦИЯ МЕНТЕФАКТОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

Диссертация на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
доцент Лаенко Л.В.

Воронеж 2017

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ..... 5
1. Сущность ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека..... 15
1.1. Степень разработанности проблемы языковой репрезентации ментальной сферы в современной лингвистике 19
1.2. Английские абстрактные существительные, номинирующие ментефакты 24
1.2.1. Взаимодействие абстрактных и конкретных категорий с позиций гуманитарных наук 24
1.2.2. Критерии определения принадлежности английских существительных к классу абстрактных 27
1.2.2.1. Формальный критерий..... 28
1.2.2.2. Семантический критерий 33
1.1.2.3. Комплексные основания для выделения класса английских абстрактных существительных..... 37
1.3. Атрибутивная сочетаемость имен ментефактов 41
1.3.1. Принципы сочетаемости лексических конституентов атрибутивно-именной группы 41
1.3.2. Композиционная семантика атрибутивного сочетания имени ментефакта ……..47
1.4. Категория оценки в языке..... 51
1.4.1. Ценностная картина мира..... 51
1.4.2.1. Структура оценки..... 58
1.4.2.2. Типология оценки в языке 60
1.5. Категория оценки с позиций когнитивной лингвистики 67
1.5.1. Категоризация как познавательный процесс 68
1.5.2. Сущность и когнитивные механизмы оценочной категоризации 69
Выводы по Главе I..... 78

Глава II. ОЦЕНОЧНАЯ КАТЕГОРИЗАЦИЯ МЕНТЕФАКТОВ-ПРОДУКТОВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ 81
2.1. К вопросу о методологии исследования 81
2.1.1. Этап I. Принципы отбора и структурирования эмпирического материала 81
2.1.2. Этап II. Систематизация атрибутов имен ментефактов 87
2.2. Параметры языковых оценок, выраженных сочетаниями неметафорических атрибутов с английскими абстрактными существительными, номинирующими ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека 94
2.2.1. Общая языковая оценка ментефактов 97
2.2.2. Частная языковая оценка содержания ментефактов 99
2.2.3. Частная языковая утилитарная оценка ментефактов 102
2.2.4. Частная языковая эмоциональная психологическая оценка ментефактов 108
2.2.5. Частная языковая интеллектуальная психологическая оценка ментефактов 110
2.2.6. Частная языковая нормативная оценка ментефактов 111
2.2.7. Частная языковая этическая оценка ментефактов 113
2.2.2. Метафорическая атрибутивная сочетаемость имен ментефактов 115
2.2.2.1. Когнитивные механизмы формирования оценочных смыслов ментефактов 117
2.2.2.1.1. Когнитивные механизмы формирования категории общей оценки ментефактов посредством метафорических атрибутов 121
2.2.2.1.2. Когнитивные механизмы формирования категории частной оценки содержания ментефактов 122
2.2.2.1.3. Когнитивные механизмы формирования категории частной утилитарной оценки ментефактов 138
2.2.2.1.3. Когнитивные механизмы формирования категории частной эмоциональной психологической оценки 157

2.2.2.1.4. Когнитивные механизмы формирования категории частной интеллектуальной психологической оценки 171
2.2.2.1.5. Когнитивные механизмы формирования категории частной нормативной оценки 178
2.2.2.1.6. Когнитивные механизмы формирования категории частной этической оценки ментефактов 185
2.2.2.1.7. Когнитивные механизмы формирования категории частной гедонистической оценки ментефактов 190
Выводы по Главе II 194
ЗАКЛЮЧЕНИЕ 201
Список использованной литературы 205
Список использованных словарей 231
Источники примеров 232
Приложение 1. Дефиниции английских имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека 233
Приложение 2. Дефиниции неметафоричексих оценочных атрибутов 236
Приложение 3. Особенности композиционной семантики словосочетаний имен ментефактов с неметафорическими оценочными атрибутами 253
Приложение 4. Результаты анализа концептуальной интеграции концептуальных областей имен ментефактов и характеризующих их метафорических атрибутов 264

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее исследование посвящено проблеме оценочной категоризации ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности на материале атрибутивной сочетаемости их английских номинаций. Под ментефактами мы понимаем содержательные элементы сознания человека, отражающие результат его интеллектуальной деятельности, т.е. абстрактные сущности, не имеющие материального денотата и выделяемые лишь сознанием человека. В английском языке ментефакты объективируются посредством их номинации производными и непроизводными абстрактными существительными, в семантике которых присутствует компонент «финальная стадия интеллектуальной деятельности человека, завершающаяся созданием определенного продукта» (Рубинштейн 2002, с. 286).

Актуальность исследования заключается в его связи с современной парадигмой когнитивной лингвистики, методологические основы которой позволяют выявить новые сведения относительно тех имплицитных и ранее не рассматриваемых аспектов ментефактов, которые важны и ценностны для субъекта оценки.

Вопросы категоризации, в т.ч. оценочной, абстрактных сущностей получили освещение в ряде работ. Так, с позиций лингвокогнитивного подхода была рассмотрена и описана категоризация эмоциональных состояний с акцентом на коммуникативную, социальную и когнитивную обусловленность их вербального выражения в исследовании Ф.К. Колпащиковой (Колпащикова 2007). М.В. Пименова, изучая концепты внутреннего мира человека, освещает в том числе и вопросы оценки его ментальных характеристик по когнитивным моделям их представления, отраженных в языке (Пименова 2001). Особенности выражения абстрактности прилагательными, обозначающими связанные с умственной деятельностью человека признаки, разработаны С.Б. Дектеревым (Дектерев 1999). Ю.В. Дюндик описала пропозициональные особенности наречий

оценки в качестве средств категоризации интеллектуального опыта человека (Дюндик 2008). Метафорические оценочные средства репрезентации фрейма ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ЖИЗНЬ при когнитивном моделировании концепта АМЕРИКАНСКАЯ НАЦИЯ были выявлены Е.М. Мусаевой (Мусаева 2004). Синтаксические особенности глагола как средства оценочной категоризации ментальной деятельности субъекта описала И.П. Лапинская (Лапинская 1984). Семантические особенности концептов МЫСЛЬ и ИДЕЯ на материале немецкого языка определены в работе И.Б. Жамбаловой (Жамбалова 2005). Е.В. Урысон в рамках проблемы исследования русской языковой картины мира описывает особенности семантики и функционирования лексем *мысль, идея, дума* (Урысон 2003). К. Батлер проводит корпусное сопоставительное исследование атрибутивной сочетаемости лексических единиц (ЛЕ) *idea, concept, notion* и их испанских эквивалентов, выявляя особенности их семантики, функционирования и частотности употребления в различных типах дискурса (Butler 2008).

Перечисленные исследования свидетельствуют о повышенном интересе ученых к проблеме категоризации абстрактных сущностей, связанных с внутренним миром и интеллектуальной сферой человека, и изучению репрезентации их аспектов на материале различных языков. Отметим, однако, что, несмотря на существование целого ряда работ, посвященных исследованию различных номинантов продуктов интеллектуальной деятельности, ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека до сих пор не получили системного описания в лингвистической литературе, а их оценочная категоризация посредством атрибутов с точки зрения лингвокогнитивного подхода ранее не рассматривалась, что свидетельствует о малой изученности такого объекта, обусловливает актуальность настоящего исследования и необходимость изучать те значимые для субъекта оценки неявные аспекты ментефактов, которые могут послужить параметрами для адекватной оценки прочих результатов интеллектуальной деятельности человека.

Объектом исследования являются способы включения ментефактов в оценочные категории через атрибутивную сочетаемость их имен в английском языке.

Предмет исследования составляют языковые и когнитивные механизмы, лежащие в основе такого включения и объективирования соответствующих ментальных сущностей.

Единицей исследования является атрибутивное сочетание с представленным абстрактным существительным – именем ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности человека в английском языке, поскольку именно внутри атрибутивно-именной группы атрибут имеет свойство номинировать константный признак такого нематериального объекта как ментефакт.

Цель данной работы – выявить систему и содержание оценочных категорий, под которые подводятся ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека в английском языке.

Для достижения заявленной цели были поставлены следующие **задачи**:

1. Проанализировать основные теоретические подходы к изучению оценки в языке и оценочной категоризации, существующие в современной науке.

2. Выделить группу абстрактных существительных, номинирующих ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности в английском языке, и охарактеризовать их основные категориальные свойства на семантическом, грамматическом (морфологическом и синтаксическом) и когнитивном уровнях.

3. Сформировать корпус англоязычных атрибутивных контекстов употребления выделенных имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека, в которых манифестируется оценка ментефактов.

4. Систематизировать атрибуты имен ментефактов по типу их сочетаемости в атрибутивных контекстах с англоязычными именами ментефактов.

5. Определить параметры языковых оценок и оценочных категорий, выраженных сочетаниями атрибутов с абстрактными существительными, номинирующими ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека, в английском языке.

6. Проанализировать языковые механизмы формирования оценочных значений номинаций ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека в сочетаниях с неметафорическими атрибутами.

7. Описать когнитивные механизмы формирования оценочного смысла сочетаний метафорических атрибутов с номинациями анализируемых ментефактов и вскрыть концептуальные связи, стоящие за семантикой таких сочетаний.

8. Определить базовые оценочные смыслы, составляющие содержание каждой из оценочных категорий, под которую подводятся соответствующие ментефакты.

Гипотеза исследования состоит в том, что оценочная категоризация ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека осуществляется при помощи языковых механизмов, обусловленных семантической сочетаемостью лексических конституентов атрибутивно-именной группы, и когнитивных механизмов, которые вскрываются при анализе концептуальной организации атрибутивно-именных сочетаний с номинациями ментефакта. Оценке подвергаются различные аспекты ментефактов, а выбор языковых средств ее репрезентации обусловлен 1) когнитивными особенностями ментефакта, 2) релевантностью того или иного аспекта ментефакта для субъекта оценки, определяющей выбор соответствующего атрибута.

Методология исследования определена его проведением в русле лингвокогнитивного подхода и включает следующие типы анализа: дефиниционный, дистрибутивный, семантический, словообразовательный, концептуальный, количественный, приемы математической лингвистики, а также метод когнитивного моделирования.

Материалом исследования послужили списки имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности, составленные на основе соответствующих рубрик электронных версий тезаурусов «Roget Thesaurus Online» и «Merriam Webster Thesaurus online», и их дефиниции, приведенные в толковых словарях английского языка «Oxford Dictionary online», «Collins Cobuild Dictionary online», «Longman Dictionary online», а также полученные методом сплошной выборки из лингвистического корпуса «British National Corpus of the English Language» контексты объемом более 54700 единиц, манифестирующие характеристику и оценку ментефактов по атрибутивно-именной модели с номинациями ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека.

Теоретической базой исследования являются положения *психологии интеллекта* (С.Л. Рубинштейн, В.В. Давыдов, Л.С. Выготский, В.К. Войшвилло, М.А. Холодная и др.), *когнитивной лингвистики* (Н.Н. Болдырев, В.А. Маслова, Е.С. Кубрякова, Л.А. Сергеева, З.Д. Попова, И.А. Стернин, Л.В, Лаенко, Г.П. Кузикевич, Т.А. Клепикова, Дж. Лакофф, М. Джонсон, Р. Лэнекер, Ч. Филмор, Л. Талми и др.), *структурной лингвистики* (Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, В.Н. Телия, Л.О. Чернейко, В.Г. Гак, Т.В. Маркелова, М.В. Никитин и др.), *лингвистической логики* (А.А. Ивин, Г. фон Вригт и др.), а также положения *теории концептуальной интеграции* (Ж. Фоконье, М. Тернер, О.К. Ирисханова, В.Ф. Новодранова и др.).

Обоснованность результатов, полученных в ходе исследования, определяется логичностью исходных теоретических установок, комплексностью методики исследования, а также значительным объемом эмпирического материала.

Результаты осуществленного исследования дают основания сформулировать основные **положения, выносимые на защиту**:

1. Ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека объективируются в английском языке посредством абстрактных существительных, в семантике которых присутствует общий компонент

«финальная стадия интеллектуальной деятельности человека, завершающаяся созданием определенного продукта». К таким абстрактным существительным относятся две группы единиц – непроизводные и производные. Последние имеют особенность, которая заключается в их способности употребляться преимущественно в единственном числе или же реализовывать полную бинарную оппозицию единичности / множественности, лежащую в основе грамматической категории числа, в зависимости от того, служат ли они для номинации процесса интеллектуальной деятельности или ее результата. Производные же абстрактные существительные как номинации ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека не проявляют семантической избирательности в оценочных контекстах по сравнению с непроизводными абстрактными существительными – именами таких ментефактов.

2. Определение номинаций анализируемых ментефактов осуществляется в английском языке посредством двух типов атрибутов – неметафорических и метафорических. К неметафорическим атрибутам относятся собственно оценочные единицы, функция которых заключается в репрезентации оценки. Их неспособность развивать метафорическое значение позволяет установить открытые содержательные аспекты ментефакта, подвергаемые субъектом оценке, и препятствует выявлению дополнительных оценочных смыслов, конкретизирующих содержание той оценочной категории, в которую включается ментефакт. Группу метафорических атрибутов составляют лексические единицы, оценочное значение которых реализуется за счет метафоризации их денотативного значения. При этом в атрибутивно-именной группе с именем ментефакта происходит переосмысление производной семантической области атрибута через денотативную. В результате семантика всего словосочетания приобретает оценочность и репрезентирует новое знание о ментефакте. Оба типа атрибутов отражают особенности результатов их синтагматических отношений с именами ментефактов.

3. Сущность ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности человека определяется такими его параметрами как «содержание», «ценность, значимость, польза», «соответствие / несоответствие норме», «вызываемый интеллектуальный отклик», «эмоциональная реакция», «соответствие этическим представлениям», которые передают оценку, осуществляемую субъектом. На основе этих параметров выделяются следующие типы оценки: общая (при учете всех параметров) и частная (оценка содержания ментефакта, утилитарная, нормативная интеллектуальная психологическая эмоциональная психологическая и этическая), способом реализации которых на языковом уровне является семантика сочетаний имен ментефактов с неметафорическими атрибутами.

4. Второй способ включения ментефактов в оценочные категории представляет собой формирование оценочных смыслов сочетаний субстантивных номинаций ментефактов с метафорическими атрибутами, оценочные значения которых образовались в результате метафорического переноса. Формирование таких оценочных смыслов атрибутивно-именных сочетаний осуществляется в таком случае при помощи когнитивных механизмов концептуальной интеграции концептуальных областей атрибута и имени ментефакта с последующим профилированием определенного аспекта содержания последнего. В результате образованная новая интегрированная концептуальная структура включает в себя соответствующее оценочное знание о ментефакте, указывающее на оценочную категорию определенного типа, под которую подводится ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека.

5. Ведущую роль при оценочной категоризации ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности в английском языке играют области-источники метафорического значения оценочных атрибутов имен ментефактов. Они группируются в более объемные концептуальные пространства-доминанты, соединяющие в себе в наиболее обобщенном виде смыслы смежных концептуальных областей и отличающиеся относительной

универсальностью для всех типов частных оценок. Такими концептуальными пространствами-доминантами являются следующие: «физио-психологические характеристики человека», «деятельность человека и его взаимодействие с другими людьми», «действенно-событийная сфера», «свойства предметов и явлений», «мировосприятие и мировоззрение человека», «природа», а также концептуальное пространство-доминанта гибридных концептуальных областей, объединяющих в себе характеристики концептуальных областей, принадлежащих нескольким концептуальным пространствам-доминантам.

6. В процессе оценочной категоризации ментефактов посредством метафорических атрибутов в атрибутивно-именных сочетаниях формируется набор базовых оценочных смыслов каждой оценочной категории, позволяющий выявить наиболее значимые для субъекта оценки характеристики ментефакта и новые знания об аспектах последнего.

7. Сформированные оценочные смыслы аксиологически оппозитивны, а, следовательно, субъект оценки детализирует содержание ментефакта, подводимого под ту или иную оценочную категорию, сообразно выделенных параметров оценки ментефакта, маркируя его либо аксиологически положительно, либо аксиологически отрицательно.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

– Доказано, что действие двух групп механизмов формирования оценочных смыслов ментальных сущностей: языковых и когнитивных – приводят к активизации новых аспектов их функциональных исходов. Языковые механизмы обеспечивают адекватность вывода существующего у субъекта оценочного знания в речь посредством сочетания имени ментефакта с атрибутом на основании взаимодействия их лексических значений. Суть когнитивных механизмов заключается во взаимодействии концептуальных областей имени ментефакта и характеризующего его атрибута, при котором концептуальная область атрибута соотносится с определенным элементом

концептуальной структуры ментефакта, который далее профилируется на фоне остальных.

– Установлены основные оценочные категории, в которые включаются ментефакты в процессе концептуальной интеграции концептуальных областей имени ментефакта и квалифицирующего его атрибута, которая результируется в формировании интегрированного пространства, содержащего оценочное знание о ментефакте.

– Выявлены наиболее продуктивные концептуальные пространства-доминанты, ставшие источниками метафорического переосмысления значений атрибутов имен ментефактов при формировании оценочных смыслов словосочетаний в процессе интеграции концептуальных областей атрибутов с концептуальными областями номинирующих ментефакты абстрактных существительных;

– Определены базовые оценочные смыслы, релевантные для субъекта при оценке ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека, которые получают конкретизацию при употреблении имени ментефакта с атрибутом, оценочное значение которого образовалось в результате метафорического переноса.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что работа вносит определенный вклад в развитие теории концептуализации и категоризации за счет углубления знаний о механизмах оценочной категоризации абстрактных сущностей, создаваемых сознанием человека, а именно – ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека на основе полученных новых сведений.

Теоретическая значимость результатов исследования определяется также расширением понимания критериев, предъявляемых субъектом продуктам целенаправленной работы своего сознания при их оценке, и установлением взаимосвязи между принципами семантической сочетаемости лексических единиц внутри атрибутивно-именной группы и когнитивными процессами профилирования и концептуальной интеграции, проявляемыми

языковой сочетаемостью атрибутов и номинирующих ментефакты абстрактных существительных.

Практическая значимость исследования состоит в том, что его результаты могут быть использованы при разработке курсов или спецкурсов по лексикологии, стилистике и когнитивной лингвистике, при написании выпускных квалификационных работ различного уровня и диссертационных исследований, а также в процессе проведения практических занятий по английскому языку. Данные об особенностях функционирования номинаций ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности могут быть использованы в практике переводческой деятельности. Методика исследования может быть применена в исследованиях на материале других языков.

Апробация работы. Основные положения работы были отражены в ряде докладов на международных, всероссийских, региональных и внутривузовских конференциях: Вторая региональная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы современного языкового образования: теория и практика», Воронеж, 27 – 28 февраля 2014 г.; Всероссийская научная конференция «Когнитивная лингвистика. Взаимодействие мыслительных и языковых структур: собрание научной школы», Тамбов, 11 апреля 2014 г.; 20-я Международная конференция НОПАЯз России «Фестиваль преподавания, фестиваль НОПАЯз» Воронеж, 23-26 апреля 2014 г.; Международный конгресс по когнитивной лингвистике «Язык и сознание в междисциплинарной парадигме исследований», Санкт-Петербург, 30 сентября – 2 октября 2015 г.; Научная сессия ВГУ, 2014, 2015, 2016, 2017 гг.

Результаты исследования изложены в 10 публикациях, 4 из которых – в научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Структура работы определена поставленными задачами. Работа состоит из Введения, двух Глав, Заключения, Списка используемой научной литературы, включающего 277 наименований, Списка используемых словарей, Списка источников эмпирического материала, четырех Приложений.

Глава I. ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ МЕНТЕФАКТОВ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

1. Сущность ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека

Термин «ментефакт» был введен в лингвистику Ю.А. Сорокиным, который определял его как план-образ, по схеме которого конструируется тот или иной артефакт или осуществляется действие / поступок (Сорокин 2009, с. 101). Однако нам ближе более широкая интерпретация В.В. Красных, трактующей ментефакт как элемент языкового сознания человека (Красных 2001, с. 6, 9), то есть представляет собой ментальную сущность, отражающую в сознании идеальную сторону действительности. Г.П. Кузикевич углубляет понимание ментефакта, определяя его как выделенный сознанием объект, не имеющий вне означивания самостоятельного существования и объективируемый абстрактными существительными (Кузикевич 2008, с. 5-6). В этом по своему характеру ментефакт противопоставлен артефакту как объекту вещного мира.

Познавая действительность, человек активно с ней взаимодействует, воздействует на нее, сначала практически, а затем, осмысляя свой практический опыт, идеально, при помощи мышления. С.Л. Рубинштейн говорит о мышлении как об опосредованном – основанном на раскрытии связей, отношений, опосредований – и обобщенном познании объективной реальности, определяя, тем самым, действие как первичную форму существования мышления (Рубинштейн 2002, с. 276). По А.Н. Леонтьеву, деятельность, в том числе интеллектуальная, представляет собой совокупность процессов, объединенных общей их направленностью на достижение определенного результата, который одновременно является объективным побудителем последующих действий (Леонтьев 1975).

Что же такое интеллект, лежащий в основе интеллектуальной деятельности, и в чем состоит его отличие от мышления? В отечественной

психологии понятие интеллекта признается основной формой познания человеком действительности и рассматривается в двух смыслах: в широком смысле интеллект представляет собой совокупность всех познавательных функций индивида: от ощущений и восприятия до мышления и воображения; в более узком смысле – мышление (ФЭС 1983, с. 136). В данной работе под интеллектуальной деятельностью мы понимаем мышление как психический процесс, включенный в процесс познания человеком окружающей действительности.

Познание окружающего мира человеком, происходя в двух плоскостях – чувственной и рациональной, начинается через ощущения, являющиеся первичным звеном познания и конкретно соотносящиеся к определенному свойству предмета или явления. Единство всех свойств предмета, получаемых рецепторами при ощущении, цельно отражается при восприятии, а отвлеченный от чувственной реальности образ переходит во внутренний план на уровень представлений, аккумулирующих типичные свойства представляемого (Ананьев 1945, с. 55, 71, 82). При активной сознательной мыслительной деятельности человека представления вовлекаются в более сложные процессы мышления, которые в результате многоступенчатой обработки полученной субъектом информации, ее анализа, интерпретации и синтеза, единственно, в отличие от ощущений и представлений, дают системные блоки знаний.

При рациональном познании действительности начальной фазой любого мыслительного процесса является осознание проблемной ситуации, вовлекающее индивида в мыслительный процесс и направляющее его на поиск путей ее разрешения, которое впоследствии станет естественным завершением мыслительного процесса, его продуктом (Рубинштейн 2002, с. 281). Вторая фаза мыслительного процесса заключается в решении поставленной проблемной ситуацией задачи при помощи различных средств: проблема относится к той или иной области знаний, наличествующих у человека, далее уже внутри этой когнитивной области дифференцируется тот

круг знаний, с которым соотносится данная проблема; актуализируются имеющиеся знания, применяются автоматизированные схемы и положения мысли, и наметившееся таким образом решение проблемы осознается как гипотеза. Далее гипотеза критически осмысляется, соотносится с контрольными инстанциями, и по окончании проверки мыслительный процесс приходит к своей завершающей фазе – образованию суждения по проблемной ситуации, в котором отражается достигнутое решение (Рубинштейн 2002, с. 286). С.Л. Рубинштейн отмечает нелинейный характер мыслительного процесса, обусловленный внутренней диалектической взаимосвязью элементов процесса мышления, направленного на выявление того, что скрывается за чувственной поверхностью в глубинах сущего и в этих чувственных глубинах обнаруживается (Рубинштейн 2002, с. 325).

М.А. Холодная в качестве носителя свойств интеллекта человека и основы его интеллектуальной деятельности определяет ментальный опыт и выделяет в его составе как фиксированные, так и оперативные и потенциальные формы опыта (Холодная 2002, с. 82). К фиксированным формам ментального опыта исследователь относит ментальные структуры, которые в силу своей репрезентативности, многомерности, конструктивности, иерархичности и способности к саморегуляции обеспечивают возможность восприятия человеком информации, ее обработки и преобразования. В процессе познания субъектом мира ментальные структуры порождают динамичные, проницаемые и многомерные ментальные пространства, которые затем создают контекст интеллектуальной деятельности человека. Наконец, формируется умственный образ воспринимаемой субъектом действительности, который представляет собой оперативную форму ментального опыта, своеобразный результат интеллектуальной деятельности человека и определяется М.А. Холодной как ментальная репрезентация, которая способна изменяться под воздействием как поступающей извне информации, так и внутренних условий протекания индивидуальной интеллектуальной деятельности:

имеющихся у субъекта знаний или особенностей функционирования механизмов реорганизации опыта (Холодная 2002, с. 95-98).

Таким образом, по сути, объект нашего исследования – ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека – представляет собой ментальную репрезентацию финальной стадии интеллектуальных изысканий человека. Ментальные репрезентации могут принимать формы различной степени сложности в зависимости от того, какие ментальные структуры и в каком соотношении были задействованы в процессе их формирования, а также каким образом при этом изменяется ситуация и интеллектуальные усилия субъекта (Лаенко 2006, с. 11).

Чем большее количество разноуровневых ментальных структур различной степени сложности и обобщенности (архетипы, способы кодирования информации, когнитивные схемы, семантические структуры) актуализируется, тем более сложным когнитивным наполнением отличается продукт интеллектуальной деятельности человека. Таким наиболее интегрированным результирующим когнитивным образованием М.А. Холодная считает понятие, поскольку именно при формировании понятийной структуры задействуются все базовые когнитивные механизмы переработки информации (Холодная 2002, с. 126).

Однако нам представляется логичным развести термины «понятие» и «ментефакт».

Ментефакты объединяют широкий круг содержательных элементов сознания, разнящихся между собой степенью информативности и образности, где знания, имеющиеся у человека или разделяемые представителями определенной общности людей и которые могут быть верифицированы, представляют собой наиболее информативную составляющую сознания, в то время как представления, будучи основанными на образах, являются более субъективными единицами сознания (Красных 2003, с. 155). Промежуточное положение в системе ментефактов занимают концепты, которые, охватывая преломления всех видов знаний и

представлений о явлении, стоящим за ним (Чернейко, Долинский 1996, с. 21), также включают в себя и эмоционально-оценочные коннотации. Понятие же принадлежит сугубо рациональной сфере, поскольку представляет собой результат протекания сложной операции, направленной на решение какой-либо задачи (Выготский 1999, с. 111).

Таким образом, понятие может рассматриваться как квант знания, а следовательно, оно является разновидностью ментефакта, способной отражать в мысли некий ряд суждений, содержащих все познанные стороны и связи предмета, более или менее полный итог, сумму знаний, результат научного познания этого предмета (Горский 1956, с. 29-30).

1.1. Степень разработанности проблемы языковой репрезентации ментальной сферы в современной лингвистике

Антропоцентрический характер современной парадигмы гуманитарных наук обусловливает повышенный интерес к интеллектуальной сфере человека. Человеческое мышление исследовалось в русле философии и психологии, вопросами соотношения мышления и языка задавались ученые со времен античных мыслителей. Корреляция мышления и языка и взаимосвязь понятийных и языковых категорий исследовались и в семантическом направлении традиционной лингвистики, психолингвистике, нейролингвистике, лингвокультурологии и особенно – в когнитивной лингвистике. Особый интерес для современных лингвистов всех направлений представляет отражение ментальной сферы человека и, в частности, его интеллектуальной деятельности в языке.

Так, в частности, лексика русского языка общего корня *STA- / *STƏ была рассмотрена в историко-сопоставительном аспекте, в результате чего был выделен круг единиц со значением мыслительной деятельности (Зубкова 2000).

Способы категоризации и репрезентации интеллектуальных процессов и способностей личности, в том числе интеллектуальных, изучались на

материале различных языков в рамках лексической семантики: через описание семантических особенностей и выполняемой в тексте роли именующих интеллект и интеллектуальные способности имен существительных (Сункало 1985, Прокубовский 2009).

Исследовались структурно-семантические и функциональные особенности лексических единиц, объективирующие концепт ГЛУПОСТЬ в английском языке (Бочарова 2008), а также характерные черты образной объективации ума и глупости в кабардинском, русском и английском языках (Битокова 2009) и на материале русского и татарского языков в сопоставлении концептуальных признаков, реализуемых в афористическом, пословичном и сказочном дискурсах с концептом МУДРОСТЬ (Гафиатуллина 2012).

Освещение получили вопросы номинации способностей мыслительной деятельности относительно семантических полей порока и добродетели (Малевинский 2006) и языковых средств объективации концепта ОГРАНИЧЕННЫЕ УМСТВЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ в американской лингвокультуре (Санков 2015).

Были выявлены структурные особенности лексико-фразеологического поля «мыслительная деятельность» в русском и немецком языках (Гусева 2008), описана функционально-семантическая категория понимания в современном английском языке (Арипова 2010), семантическая, композиционная и функциональная специфика глаголов умственной деятельности на материале английского языка (Егорова 2013), русского и английского языков (Морослин 2001, Засыпкина 1999), русского и французского языков (Идзинская 2001), а также на материале нижегородского говора русского языка (Коршунова 2002). Изучались особенности именной сочетаемости таких глаголов (Миллер 1984, Гутарова 2008), и употребление с ними определенных падежей (Боровкова 2003, Малышева 2010).

Во фразеологии проводились исследования, направленные на изучение устойчивых выражений лексического поля «женский интеллект» (Кормильцева 2015), особенностей единиц фразеосемантических полей «интеллектуальная характеристика» (Юнг 2002), «способности личности» (Рябова 2007), «умственные способности человека» (Ябжанова 2010), «человек и его интеллект» (Волобуева 2011), «интеллектуальные способности человека» (Ставцева 2006).

В русле концептологии освещение получили вопросы образности и аксиологических характеристик концептов «дух», «душа», «ум» и их английских эквивалентов (Бурнос 2004), лингвокогнитивных механизмов в представлении абстрактных феноменов и метафорическое моделирование концепта «мысль» (Белютин 2005), специфика синтаксической реализации концепта МЫСЛИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (Бородина 2010).

С позиций когнитивной лингвистики интерес исследователей привлекали особенности оценочной категоризации интеллектуальных способностей человека в английском языке (Кравцова 2008, Жучкова 2012, Дронь 2014), которая осуществляется при помощи языковых и когнитивных механизмов.

Современная лингвистика также обогащена результатами рассмотрения механизмов развертывания универсальных ментальных структур психических процессов как концептуальных аттракторов (Куприева 2014), языкового представления ментальных состояний человека, в т.ч. *thought, idea*, в зеркале когнитивных классификаторов (Ивашенко 2002) и лингвокогнитивных особенностей отражения свойств ума и мыслительной деятельности (Телегина 2011).

Описана в том числе лингвокогнитивная специфика глаголов когнитивных процессов в (Ильчук 2005), глагола *think* и его производных (в том числе и результат умственной деятельности *thought*) (Павленко 2013). Разрабатывались также вопросы объективации концептуальной области

интеллектуальной деятельности посредством флористической метафоры (Рыжкова 2001).

В психолингвистике были выявлены особенности семантического микрополя интеллектуальных процессов (Макарова 2009), а социолингвистическая и лингвокультурологическая специфика дискурсивов с актуальной семантикой «интеллект» в неформальном студенческом дискурсе получила освещение в работе А.Л. Ларионовой (Ларионова 2011).

С позиций лингвокультурологии исследованы особенности концептов, характеризующие интеллектуальный мир человека в татарской национальной картине мира (Замалетдинов 2004), представления концептуальной области «разум, мыслительная деятельность» в немецких переводах Библии (Яковенко 2007), а также рассмотрены культурно обусловленные метафорические модели репрезентации знаний об интеллекте (Крюков 2005).

Таким образом, с позиций различных подходов и направлений в современной лингвистике особенности ментальной сферы сквозь призму языка получили многоаспектное освещение. За пределами исследовательских интересов оказались, однако, такие объекты анализа, как номинации особых ментальных образований – ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека, которые особенно достойны, на наш взгляд, пристального внимания лингвистов.

В таком случае нельзя не отметить роль внешних факторов в интеллектуальной деятельности, подчеркиваемой рядом исследователей. Так, Д.П. и С.Э. Шульц отмечают, что интеллект работает под влиянием тела, мнения складываются под воздействием эмоциональных факторов, на формирование суждений и понятий оказывают влияние потребности и желания людей (Шульц 2002, с. 178). Подобное мнение разделяет и Л.А. Манерко, полагающая, что на выбор человеком тех или иных признаков в окружающем мире влияет система отбора – рациональные намерения и, вероятно, эмоциональные желания, при этом наблюдается последовательная обработка данных сознанием (Манерко 2014, с. 94). Таким образом,

интеллектуальная деятельность, являясь рациональным способом познания мира, тем не менее, тесно связана с эмоционально-ценностной сферой человека, что создает предпосылки для оценивания ее результатов на основе различных критериев, о которых пойдет речь несколько позднее.

Таким образом, переход от отражения мира через ощущения, восприятия и представления к его отражению в понятиях, а на их основе в суждениях, умозаключениях и теориях, является переходом от чувственного познания к абстрактному мышлению (Войшвилло 1989, с. 87), результаты которого, представляя собой ментефакты или выделенные сознанием человека элементы, репрезентируются в том числе и в языке посредством особых языковых единиц. Подобный подход обусловил популярность и высокую степень актуальности исследований, посвященных проблеме представления ментальной сферы человека на материале различных языков.

Поскольку в настоящем исследовании нас интересует вопрос в том числе и языковой репрезентации продуктов интеллектуальной деятельности, т.е. ее итога, релевантным тогда является мнение Е.С. Кубряковой о том, что этап познания мира, явно связанный с выводными знаниями, умозаключениями о природе связей и отношений между фрагментами мира, с постижением причинно-следственных связей и т.д., на языковом уровне находит отражение в абстрактных именах (Кубрякова 2012, с. 149). Ту же мысль находим и у И.А. Бубновой, полагающей, что можно с уверенностью считать абстрактные имена высшей формой ментальной деятельности человека, т.к. именно в них обобщаются такие стороны действительности, которые в самой действительности объединены лишь именем (Бубнова 2004, с. 76).

Рассмотрим подробнее, что же представляет собой абстрактное имя, и каким образом оно связано с ментефактами-продуктами интеллектуальной деятельности человека.

1.2. Английские абстрактные существительные, номинирующие ментефакты

1.2.1. Взаимодействие абстрактных и конкретных категорий с позиций гуманитарных наук

Семантика любого абстрактного имени существительного представляет собой ментефакт: результат когнитивного моделирования, первый шаг которого составляет выделение и гипостазирование каких-либо свойств реальных объектов, второй – их субстантивация, мысленное опредмечивание (Воркачев 2009, с. 65). Действительно, ментальная природа ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности человека обусловливает его репрезентацию в языке при помощи абстрактной лексики, а его восприятие в качестве завершенного фрагмента действительности определяет абстрактное имя существительное в качестве материальной оболочки, которую ментефакт принимает в системе языка. Однако выявление группы абстрактных существительных в английском языке представляет собой сложную лингвистическую проблему. В связи с этим обратимся к предпосылкам современного понимания того, какие лексические единицы (далее – ЛЕ) могут быть отнесены к пласту абстрактной лексики, и по каким критериям происходит это подразделение.

Многомерная организация мира, сложность соотношения действительного и представлений о нем в сознании человека поставили перед учеными вопрос взаимодействия и взаимообусловленности абстрактных и конкретных категорий и понятий, попытками решения которого занимались представители самых различных наук всех времен и народов: от философии и логики, до психологии и смежных наук, а также лингвистики.

В философии дихотомия абстрактного и конкретного интересовала мыслителей со времен античной философии и Аристотеля с Платоном, затрагивавших вопросы соотношения этих двух категорий, формы их существования и познания. Впоследствии совершались попытки осмыслить противопоставление абстрактного и конкретного как с точки зрения

схоластических учений, так и материалистической и идеалистической философии, причем фокус внимания на члены этой бинарной оппозиции и их значимость претерпевал прямо противоположные изменения при практически неизменном понимании сути проблемы. Конкретное представлялось как объект, принадлежащий реальному миру, абстрактное же – либо как свойства объекта, либо как нечто, принадлежащее миру идей.

В логике «конкретными» называют понятия, в которых обобщены сами предметы, существующие в универсуме рассуждения, а абстрактными — те, в которых обобщены отдельные стороны, свойства, отношения предметов, существующих в универсуме (Ивлев 1992, с. 148). Однако некоторые ученые рассматривают понятие как «конкретную абстракцию», объединяющую в себе черты абстрактного и конкретного, поскольку в нем через специфически ему присущие свойства выражается эмпирически констатируемый факт (подробнее Ильенков 1997).

В психологии вопрос мыслительных процессов абстрагирования получил освещение в ряде исследовательских работ. Так, Л.С. Выготский и А.Р. Лурия изучали виды обобщения в слове, которые в свою очередь определяют типы речевого мышления (Выготский 1999, Лурия 1974). А.Н. Леонтьев определял психические функции как формы конкретной предметной деятельности субъекта (Леонтьев 1975), а П.Я. Гальперин, В.В. Давыдов, Н.И. Непомнящая исследовали процесс формирования в сознании человека понятий (Гальперин 1957, Давыдов 1957, Непомнящая 1956), в то время как на западе (Caramelli 2004, Kormos 2011, Cruz-Ferreira 2011 и др.) изучалось освоение детьми или взрослыми родного и иностранного языков. Афазия и иные нарушения речи исследовались в русле клинической и когнитивной психологии, нейролингвистики и нейрофизиологии (Barsalou 2005, Lesser, Milroy 2013).

Термин «абстракция» (abstractio) был впервые упомянут средневековым философом Боэцием для обозначения процесса абстракции и является переводом на латинский язык греческого термина αφαιρεδις,

употреблявшегося Аристотелем для обозначения процесса абстракции и его результатов (Горский 1961, с. 20). *Concretus* / «конкретное» в латинском языке означало попросту смешанное, сращенное, составленное, сложенное, а *abstractum* / «абстрактное» – изъятое, вынутое, извлеченное (или отвлеченное), отрешенное (Ильенков 1997, с. 384).

Характеризуя знание, «Философский энциклопедический словарь» термином «абстрактное» определяет знание как «менее содержательное» в сравнении с конкретным. Мыслительный же процесс, порождающий это знание, обозначается термином «абстракция», обозначающим «формирование образов (представлений, понятий, суждений) посредством отвлечения и пополнения» (ФЭС 1983, с. 85). Процесс абстрагирования может трактоваться в широком и узком смыслах: при широкой интерпретации «мысль отвлекается от непосредственно данного воспринимаемого представления и сохраняет для себя некую часть, чтобы использовать на последующих этапах мышления», абстракция в узком смысле – это «отвлечение от единичного, случайного, несущественного и выделение общего, необходимого, существенного, чтобы достигнуть научного, объективного познания» (ФЭС 1983, с. 8). На этом основании философы выделяют несколько типов абстрагирования: обобщающе-различающее, отождествляющее, а также рефлектирующее или изолирующее абстрагирование (Кондаков 1975, с. 14).

По мнению философа К.Р. Мегрелидзе, развитие способности к абстракции напрямую связано с формированием представлений и образованием элементов языка, т.е. такие мыслительные операции, как воображение, сопоставление, анализ, синтез, в свою очередь формируют представления об общих признаках вещей (Мегрелидзе 2007, с. 231-232), а также обеспечивают успешный поиск решений для проблемных ситуаций различного рода, результатом чего является создание определенного умозрительного продукта – ментефакта.

Таким образом, при изучении мыслительных процессов человека, в частности процесса абстрагирования, был сделан вывод о многоступенчатом и нелинейном характере его протекания.

Осмысление оппозиции абстрактного / конкретного в лингвистике принимает форму членения лексики на абстрактную и конкретную, вопросами разграничения которой занимались как отечественные ученые Н.Д. Арутюнова (Арутюнова 1976), И.В. Арнольд (Арнольд 1966), М.В. Никитин (Никитин 2007), Т.А. Золотарева (Золотарева 2003), Ю.С. Степанов (Степанов 1975), С.Б. Дектерев (Дектерев 1999), Л.А. Савельев (Савельев 1985), И.В. Новицкая (Новицкая 2014), О.К. Ирисханова (Ирисханова 2005), Л.О. Чернейко (Чернейко 1997), Г.П. Кузикевич (Кузикевич 2010), А.А. Залевская (Залевская 2005), З.Д. Попова, И.А. Стернин (Попова 2003), О.В. Ивашенко (Ивашенко 2002) и др., так и зарубежные исследователи О. Есперсен (Jespersen 1949), П. Кристоферсен (Christophersen 1939), А. Вежбицкая (Вежбицкая 1999), Д. Уэхара (Уэхара 2002) и др.

Одна из ключевых философских антиномий сужается в лингвистике до оппозиций «абстрактное / конкретное» в классе существительных (Чернейко 1997, с. 30), хотя человеческий разум способен обобщать не только предметы материального мира, но и их отдельные свойства, что закрепляется в соответствующих лексических классах[1].

1.2.2. Критерии определения принадлежности английских существительных к классу абстрактных

При определении принадлежности той или иной ЛЕ к определенному классу лексики ученые руководствуются различными критериями, выделяя тот или иной из них в качестве ведущего. Однако в лингвистике не

[1] Так, статические свойства физических предметов отражаются в дескриптивных прилагательных, а динамические — в дескриптивных глаголах (Чернейко 1997, с. 62). И.С. Салиев упоминает абстрактные прилагательные и глаголы (Салиев 1985). По мнению С.Б. Дектерева, «функционально-семантическая категория абстрактности английских прилагательных образует функционально-семантическое субмикрополе», в котором отображены как общие для всех частей речи, так и специфичные для абстрактных прилагательных инструменты актуализации абстрагирования в языке (Дектерев 1999, с. 133).

сложилось единого мнения по определению сущности абстрактных существительных и критериев, на основании которых ту или иную ЛЕ можно отнести к лексико-семантической группе (далее – ЛСГ) абстрактных существительных.

Среди критериев, на основании которых осуществлялось определение степени абстрактности или конкретности того или иного существительного, различались формальный, семантический, синтаксический, а также некоторые комплексные основания выделения группы абстрактных существительных, объединяющие в себе в различном соотношении вышеуказанные критерии. Рассмотрим особенности применения каждого из данных критериев.

1.2.2.1. Формальный критерий

Для создания полной картины релевантных признаков абстрактного существительного ученые обращаются к изучению формальных показателей, которые указывали бы на отнесенность той или иной ЛЕ к классу АС. Лингвисты выделяют следующие категории имени существительного, которые могут влиять на принадлежность ЛЕ к классу абстрактных: число и определенность / неопределенность, специфика словообразования и способность к развертыванию в предложение (Савельев 1985, с. 23).

В традиционной лингвистике в качестве наиболее часто применяемого формального критерия, на основе которого происходит выделение какого-либо класса существительных,в том числе абстрактных, является категория числа. Подобной точки зрения придерживались отечественные лингвисты Л.В. Щерба, В.В. Виноградов, А.Н. Гвоздев, А.А. Шахматов, говоря о преимущественном употреблении АС в форме единственного числа, допуская, тем не менее, что в некоторых случаях они могут образовывать и множественное число (Щерба 1928, с. 12; Виноградов 1947, с. 158; Гвоздев 1973, с. 157; Шахматов 1941, с. 444-445).

Об изменении семантики АС при его употреблении в форме множественного числа пишут О. Есперсен, Г. Суит, Дж. Керм и др. (Jespersen 1949, с. 437, Sweet 1898, с. 47; Curme 1935, с. 3)[2].

Преимущественный, а не строго обязательный характер употребления АС в форме единственного числа исключает использование признака исчисляемости / неисчисляемости в качестве формального критерия, на основе которого можно выделить подкласс АС. Это широко известное положение находит отражение и в номинациях ментефактов, которые употребляются как в форме единственного, так и в форме множественного числа: *I've got* ***an idea****. There were a couple of sensible* ***ideas*** *with him* (BNC).

В.В. Виноградов считал, что отнесение ЛЕ к классу АС можно осуществить на основе словообразовательного критерия. Среди наиболее частотных суффиксов, используемых для образования АС в английском языке, ученый отмечает следующие: *-tion, -ity, -ism, -ing, -ness* (Виноградов 1947, с. 4). Действительно, некоторые АС, номинирующие ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека, были образованы от глаголов при помощи указанных В.В. Виноградовым суффиксов, например, *assertion, conclusion*.

Подобные единицы представляют собой номинализации или девербативы (последний термин мы используем в нашей работе), которые, по мнению О.К. Ирисхановой, потенциально способны осуществлять доступ к различным референтам и через глагольный, и через предметный способы описания ситуации и ее участников (Ирисханова 2004, с. 140). Это обусловлено тем, что мотивирующая база таких единиц может реализовывать в словообразовательных процессах любой компонент репрезентируемой ею концептуальной структуры (Харитончик 2015, с. 234).

[2] Среди таких изменений отмечаются значения отдельных проявлений тех или иных явлений (Воронцова 1960, с. 145), значения вещественной и пространственной множественности или экспрессивной процессуальности (Третьяков 1982, с. 33). По мнению некоторых ученых, способность существительных принимать форму множественного числа напрямую зависит от их степени абстрактности (Bantas 1974, Moravcsik 1970).

Так, например, АС *description* может обозначать процесс описания чего-либо: *They argue that segmentation at distinct levels of* ***description*** *is bound to be an errorful process given the highly parallel encoding of information in the acoustic waveform.* Однако оно может номинировать и его результат – готовый, законченный продукт: *What I have offered up to this point, however, is only a partial* ***description*** *and explanation of the mutual, unconscious relatedness between workers and managers* (BNC).

Тем не менее, существование омонимичных суффиксов, равно как и наличие в английском языке непроизводных АС, в т.ч. имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности (например, *idea, creed, law*), препятствует исключительному использованию словообразовательного критерия при выделении класса АС, хотя, безусловно, позволяет отметить неоднородность компонентов лексико-семантической группы номинаций ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека по словообразовательному признаку.

Еще одним формальным критерием, зачастую используемым для выделения класса АС, является применяемый, например О. Есперсеном (Есперсен 1958, с. 155), метод трансформации номинализации, который заключается в том, чтобы «развернуть» АС в предложение таким образом, чтобы глагол или прилагательное, от которого образовано данное существительное, выступали в функции предиката. Подобный метод вскрывает особенность семантики АС, указывая на их соотнесенность с действиями и признаками, номинируемыми глаголами или прилагательными, способствуя определению общих для всех АС признаков.

Однако данный подход позволяет успешно идентифицировать лишь отглагольные и отадъективные АС, оставаясь неприемлемым для выявления общности других существительных, традиционно относимых к классу абстрактных на основе их семантики, включая ряд непроизводных имен рассматриваемых нами ментефактов (например, *dogma, thesis, system*), поскольку они не имеют производящей глагольной или адъективной основы,

а следовательно, не могут быть развернуты в предложение с производящей ЛЕ в качестве предиката.

Наконец, последним формальным критерием, который использовался учеными для идентификации АС в английском языке, является наличие / отсутствие у них артикля. В то время как Л. Блумфилд полагает, что английские АС употребляются без артикля (Блумфилд 1968, с. 220), исследования О. Грина и В.П. Полякова опровергают подобную точку зрения, свидетельствуя о возможности употребления АС с любыми артиклями, а выбор определенного или неопределенного артикля или его отсутствия разнится в различных семантических подклассах АС (Green 1972; Поляков 1970, с.18).

Так, возвращаясь к вопросу о свойствах отглагольных существительных, к классу которых относятся и некоторые имена ментефактов (например, *judgement, interpretation* и т.д.), подчеркнем отсутствие четких границ их референции, что, как говорилось выше, обусловливает их способность обозначать как процесс, так и его результат.

О.К. Ирисханова противопоставляет такие ЛЕ по параметру статичности / динамичности, отмечая, что статичные абстрактные номинализации представляют собой концепты высокой степени обобщенности, которые не даны непосредственно в ощущениях и выявлены путем умозаключений – т.е. являются результатом мыслительной деятельности человека. Динамичные же абстрактные девербативы указывают на абстрактные инферентные концепты, относящиеся к различным видам самой деятельности (Ирисханова 2004, с. 190-197), в т.ч. и интеллектуальной.

Это соображение лежит в основе преимущественного употребления в форме единственного числа таких номинирующих ментефакт отглагольных АС, как *judgement, interpretation* и т.д., тогда, когда эти ЛЕ реферируют к процессу интеллектуальной деятельности: *The emphasis was on **judgement** and discussion rather than precise measurement* (BNC).

Отметим, однако, вариативность реализации категории определенности / неопределенности для отглагольных АС, номинирующих процесс интеллектуальной деятельности, которая заключается в возможности их употребления в форме единственного числа как с определенным или неопределенным, так и с нулевым артиклем.

При номинации же подобными девербативами результатов мыслительного процесса они конкретизируются, рассматриваются как номинации кванта действия, а, следовательно, приобретают способность манифестировать полную категорию исчисляемости.

Категория определенности / неопределенности при этом маркируется определенным или неопределенным артиклем для имен ментефактов в форме единственного числа: *Then, holding everything else constant so far as we can, we form* ***a judgement*** *about what will most probably happen* (BNC). ***The judgment*** *leaves a large grey area and much scope for argument* (BNC CRC) – и нулевым или определенным артиклем – в форме множественного: *They are prepared to rate the parties' campaigns in the style of drama critics reviewing theatrical performances, at the same time forming separate* ***judgments*** *about the parties' and leaders' ability to govern* (BNC AKH). *Although this is not easy, it does seem to provide an approach whereby the effects of learning can be discerned and differences between* ***the judgments*** *of experts and the inexperienced identified* (BNC H83).

Соответственно, это накладывает ограничение на употребление подобных АС в форме единственного числа без артикля.

Таким образом, взаимодействие АС с категорией определенности / неопределенности также нельзя рассматривать в качестве формальной основы их выделения в отдельных класс, что находит подтверждение и в ЛСГ имен ментефактов, использование артикля с которыми варьируется в зависимости от того, номинирует ли АС интеллектуальный процесс или его результат.

Подводя итог рассмотренным выше формальным критериям, можно с уверенностью сказать, что ни один из формальных методов идентификации класса АС не может быть применен как единственно надежный критерий. При использовании любого из них неохваченной остается та или иная группа АС, что нарушает правило деления понятия без остатка. Все рассмотренные выше формальные признаки АС, а именно их неисчисляемость, несочетаемость с неопределенным артиклем, наличие определенных словообразовательных суффиксов, производность от предикативных частей речи, развертываемость в предложение, – являются факультативными для номинаций ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека, равно как и для многих других ЛСГ абстрактных существительных.

Следовательно, использование чисто формальных критериев отнесения соответствующих ЛЕ к классу абстрактных представляется возможным лишь при определении, в каких грамматических признаках (определенность / неопределенность, число) и в какой степени проявляет себя семантический принцип абстрактности, присущий определенной группе существительных и являющийся их единственно обязательным признаком, заключающимся в отсутствии материального означаемого (Савельев 1985, с. 36).

1.2.2.2. Семантический критерий

В.П. Поляков и В.В. Степанова полагают, что отнесенность ЛЕ к определенному классу лексики зависит от семантики данной ЛЕ, профилируя тем самым ведущую роль семантического критерия в идентификации класса существительных (Поляков 1970, с. 16; Степанова 1971, с. 3). Однако в рамках данного критерия следует разграничить два подхода к вопросу о том, единицы какой семантики составляют класс абстрактных существительных.

Первый подход предлагает выявление семантических категорий, составляющих понятийную базу абстрактных существительных в их противопоставлении конкретным существительным. В роли таких категорий

выступают категории признака, состояния, действия процесса и др, характеризующие семантику абстрактного существительного.

Однако количественный состав совокупности подобных категорий отличается у разных исследователей. Так, А.И. Смирницкий (Смирницкий 1956), Ю.П. Третьяков (Третьяков 1982), О.С. Ахманова (Ахманова 1969), Т.Н. Сергеева (Сергеева 1954), Е.П. Муршель (Муршель 1971), О. Есперсен (Jespersen 1933) и Дж. Керм (Curme 1935) выделяют категории признака (качества) и действия в роли образующих понятийную базу абстрактных существительных в английском языке.

Тем не менее, спорным является вопрос о том, содержатся ли в основе понятийной базы абстрактных существительных какие-либо еще составляющие, помимо двух основных, указанных выше. М.И. Стеблин-Каменский добавляет к ним еще две категории – отношение и любое отвлеченное понятие (Стеблин-Каменский 1957, с. 25), Дж. Керм – состояние и общие понятия (Curme 1935, с. 3), А.Н. Савченко – отношение (Савченко 1968, с. 187), а Г.Суит предлагает вместо категории действия ввести категории свойств и явлений (Sweet 1940, с. 61).

Были предприняты многочисленные попытки классификации объектов на основе их категориальных признаков в психолингвистических, семантических и когнитивных исследованиях.

Так, Р.М. Фрумкина разработала классификацию существительных, центральное место в которой занимают конкретные имена, делящиеся на артефакты, живые существа, природные объекты и «прочие имена вещественных реалий» (Фрумкина 1991, с. 7). Однако имена мыслительных реалий, имена действий и состояний, а также имена результатов действий, выделяются по остаточному принципу и не имеют четкого существенного различия между собой, в чем, на наш взгляд, заключается некоторая недоработанность типологии имен существительных Р.М. Фрумкиной.

Н.Ю. Шведова в сотрудничестве с коллегами выделила на основе общей семантики глаголов-предикатов, находящихся при субъектах-субстантивах и

образующих определенные лексико-семантические группы, 19 «семантических классов субъектов», в т.ч. «реалии, не порождаемые сознательной деятельностью человека», «реалии, порождаемые сознательной деятельностью человека», «информация» (Шведова 1981, с. 20). Впрочем, дальнейшего членения общность АС в классификации Н.Ю. Шведовой также не получает.

Г.И. Челпанов называет абстрактными терминами имена, связанные с понятиями двух видов: «понятия, лишенные наглядности», и имена, «которые служат для обозначения качеств или свойств, состояний, действий вещей» (Челпанов 1994, с. 20). Имена первой группы обозначают качества, которые рассматриваются сами по себе, без вещей, вне пространства и времени, в то время как имена понятий второго вида соотносятся с вещами, не являющимися предметом чувственного восприятия, к которым можно отнести и ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека. Тем не менее, в подобной трактовке абстрактных имен наблюдается несоответствие структуры содержания понятия тому виду, куда оно помещено.

Понятийная неоднородность класса существительных и расплывчатость границ составляющих их подклассов, в т.ч. подкласса АС, обусловили многообразие трактовок, зачастую не позволяя лингвистам предоставить всеохватывающую классификацию субстантивов.

Соответственно, разногласия ученых при рассмотрении АС с точки зрения данного семантического подхода свидетельствуют о его некотором субъективизме, а следовательно, недостаточной достоверности семантико-категориального критерия при выделении класса АС и необходимости рассмотрения его в совокупности с другими.

Второе направление семантического подхода предполагает противопоставление абстрактных и конкретных существительных по критерию наличия / отсутствия материального денотата у того или иного существительного. Денотат здесь понимаем как нечто, что может быть названо и обозначено именем (Розенталь 1976, с. 92). Именно такое основание лежит в основе определения абстрактной и конкретной лексики,

приведенном в ЛЭС. Нереферентные, неденотативные «слова с обобщенным значением» относятся ЛЭС к абстрактным словам, а «слова с предметным, вещественным значением», являющиеся «именами естественных родов, реалий, их частей» – к конкретным (ЛЭС 1990, с. 258, 438, 296). Позиции, более широкого рассмотрения классов существительных придерживались А.И. Гвоздев (Гвоздев 1972, с. 157), В.В. Степанова (Степанова 1971, с. 4), Р.Кверк (Quirk et al., 1982, с. 59) и др.

В.Н.Телия, исходя из типа референта, относит конкретные существительные, референтами которых являются артефакты, предметы и живые существа, т.е. семантика которых отражает «субстанциональный чувственно ощутимый образ обозначаемого», к идентифицирующей лексике. Имена же, «называющие субстанциональные или отвлеченные от субстанции свойства (признаки, качества, состояния, процессы)», а также «имена абстрактных понятий, конструируемых человеком», способные выступать в роли предиката – относятся к признаковой лексике (ЛЭС 1990, с. 336). Чем более отвлеченной является семантика имени, тем выше степень абстрактности такой единицы. Признаковые имена, по мнению В.Н. Телия, репрезентированы прилагательными, наречиями, глаголами и абстрактными существительными, а их характерной чертой является их семантическая валентность, т.е. свойство языковых единиц сочетаться при образовании единиц более высокого уровня (ЛЭС 1990, с. 483).

Подобной позиции придерживается и Н.Д. Арутюнова, которая разграничивает имена-идентификаторы, т.е. имена, отражающие и классифицирующие то, что «существует в мире», и имена-предикаты, которые выражают то, что мы «думаем о мире» (Арутюнова 1976, с. 343) и характеризуются тенденцией к отрыву от денотата (как проявление сущности их абстрактности), наличием субъективно-оценочных коннотаций и социальностью вызываемого представления при известной вольности, субъективности, индивидуальном варьировании употребления (Там же, с. 346).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что субъективность оценочных и эмотивных характеристик абстрактных сущностей (в том числе и ментефактов), обусловленных как личностью субъекта, так и его принадлежностью к определенной социокультурной группе, находит языковое отражение в сочетаемости номинирующих их абстрактных ЛЕ.

Неохваченной, однако, в рамках такого семантического подхода осталась типология класса абстрактных существительных, что свидетельствует о необходимости привлечения дополнительных критериев помимо типа их денотата при классификации таких абстрактных имен.

1.1.2.3. Комплексные основания для выделения класса английских абстрактных существительных

Недостаточность следования только семантическому или только формальному критерию для объединения ЛЕ в класс абстрактной лексики обусловила возникновение попыток выявления комплексных оснований для классификаций субстантивов. Так, Л.О. Чернейко, основываясь на семантическом критерии, одновременно принимает во внимание и аспекты словообразования и синтаксической сочетаемости АС и предлагает следующие условия в качестве релевантных для выделения ЛСГ абстрактных существительных:

1) лексическое значение АС и входящие в него интегральные и дифференциальные семы;

2) пресуппозиции лексического значения слов, ставших исходными при их словообразовании, что, на наш взгляд, соотносится с трансформационным методом О. Есперсена;

3) способность АС сочетаться с ЛЕ, выражающими степень проявления признака, действия или состояния, ими обозначаемого. (Чернейко 1996).

Мы убеждены, что подобный подход, объединяющий рассматривавшиеся ранее отдельно критерии, справедлив и относительно ЛСГ абстрактных существительных, номинирующих ментефакты-продукты

интеллектуальной деятельности человека, которые объединены абстрактной семантикой, определяются в словарях друг через друга, и зачастую синонимичны.

Однако недостаточно ясным представляется механизм выявления синонимических и антонимических связей АС.

Вызывает сомнение и достаточность анализа сочетаемости АС лишь с ЛЕ, обозначающими степень проявления признака, действия или состояния, поскольку прежде всего неохваченным остается широкий пласт АС, не связанных с вышеуказанными категориями признака, действия или состояния (например, ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека).

Вне фокуса исследования также остается сочетаемость АС с другими ЛЕ, которая может служить пониманию всей совокупности его связей, а следовательно, может способствовать определению существительного и отнесению его к классу абстрактных.

Представляется целесообразным в таком случае учет всех трех названных критериев: семантического, формального и синтаксического – при отнесении той или иной единицы к ЛСГ абстрактных существительных, номинирующих продукты интеллектуальной деятельности человека, причем ведущим критерием выступает содержательное наполнение ЛЕ. На наш взгляд, это обусловлено спецификой абстрактных существительных как ЛЕ, не имеющих чувственного референта в реальной действительности и номинирующих какое-либо его свойство, признак, состояние, отношение или действие, определить которое возможно только путем их отвлечения от самого материального объекта.

Такое абстрагирование от материальной действительности, составляющее сущность АС, закрепляется в содержании подобных ЛЕ, что позволяет сделать вывод о ведущей роли семантического критерия при выделении пласта абстрактной лексики.

Во избежание субъективности, которая может явиться результатом различных трактовок содержания той или иной ЛЕ, целесообразно привлекать формальные и синтаксические методы исследования, проясняющие особенности репрезентации абстрактных сущностей в языке. Однако факультативность грамматических признаков АС, номинирующих продукты интеллектуальной деятельности человека, и образность мышления носителя языка и, как следствие, возможность сочетания таких АС с другими ЛЕ в метафорическом значении, предостерегают нас от примата формального или синтаксического критериев при отнесении ЛЕ к группе абстрактных.

В то время как традиционная лингвистика фокусируется на языковых критериях разделения существительных на конкретные и абстрактные, в рамках парадигмы когнитивной лингвистики Е.С. Кубрякова говорит о двух типах концептуальных структур, стоящих соответственно за конкретными и абстрактными именами. Первые формируются как объединение в целое наборов перцептуально отождествляемых признаков, вторые – как результат манипулирования знаками для фиксации объектов, не имеющих прямых соответствий в реальной действительности, а являющихся лишь умопостигаемыми сущностями (Кубрякова 2012, с. 159), к которым относятся и ментефакты.

Развивая мнение В.Н. Телия о членении всей лексики на идентифицирующую и признаковую, В.Ф. Петренко полагает, что всю абстрактную лексику можно отнести к предикатной в силу того, что когнитивные структуры абстрактных сущностей, стоящих за овеществленными именами, содержат как образные, так и оценочные компоненты (Петренко 1983, с. 98).

Однако мы не можем полностью согласиться с мнением исследователя, поскольку, если предикативность некоторых классов АС, например, имен признака или процесса, не подлежит сомнению в силу их реферирования к свойствам объекта, то предикативность номинаций результатов интеллектуальной деятельности человека ставится нами под сомнение. Не

имея материального денотата, такие подклассы АС, тем не менее, именуют разноплановые сущности: ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека представляет собой не признак, действие или процесс, а законченный фрагмент действительности, хотя и существующий лишь в ментальном пространстве.

Сложно согласиться также и с мнением американского лингвиста Ч. Филлмора, полагающего, что абстракции — это и не имена вещей, и не простые предикаты или предикации, а «имена сложных ситуаций» (Филлмор 1983, с. 119). В то время как процессуальный и многоступенчатый характер интеллектуальной деятельности позволяет определить ее как сложную ситуацию, что отвечает положению Ч. Филлмора, результативность ментефактов-продуктов мыслительной деятельности человека скорее предполагает их соотношение с некоторым итогом или выводным знанием о такой ситуации.

Для того, чтобы проникнуть в суть конкретности / абстрактности имен существительных, Е.С. Кубрякова предлагает взять за основу их разбиения сочетаемость таких ЛЕ с глаголами существования и возникновения, поскольку «классы «вещных» предметов и лиц объединяются по возможности поставить им в соответствие глагол *находиться,* и они противопоставляются по этому признаку абстрактным именам и именам событий. Последним можно поставить в соответствие глаголы *происходить*, *случаться* или *иметь место*» (Кубрякова 1986, с. 127-128).

Ценность идеи Е.С. Кубряковой заключается для нас в необходимости анализа сочетаемости АС для вскрытия сущности тех объектов, которые они обозначают, – ментефактов. О том же свидетельствует и Е.В. Пупынина, утверждающая, что важным элементом языкового знания, через которое содержание АС выводится на поверхность, является сочетаемость (Пупынина 2011, с. 144).

Обратимся в этой связи к вопросам сочетаемости АС, и в частности – номинаций ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека.

1.3. Атрибутивная сочетаемость имен ментефактов

Осознавая абстрактную сущность, человек пропускает ее через призму собственного чувственного опыта, а следовательно, соединяет абстрактное имя с разными предикатами физического действия, дескриптивными атрибутами, конкретными вещными существительными.

Под атрибутом в данном случае логично понимать такую зависимую синтаксическую позицию в составе субстантивного словосочетания или словоформу с признаковым значением, занимающую данную позицию, посредством которой реализуются атрибутивные отношения между наименованием объекта и названием признака, т. е. такие отношения, при которых признак мыслится не отвлеченно, а в единстве со своим носителем, как его внутреннее свойство (ЛЭС 1990, с. 52, 348).

1.3.1. Принципы сочетаемости лексических конституентов атрибутивно-именной группы

Значение атрибутивных языковых единиц, входящих в структуру высказывания с именем ментефакта, актуализируется в речи, причем актуализация предполагает не только конкретизацию и индивидуализацию языковых значений таких ЛЕ, но и их обогащение за счет неязыкового денотативного знания, обусловленного контекстом высказывания и коммуникативной ситуации, а также взаимообусловленностью компонентов друг с другом и средств выражения каждого компонента (Маркелова 1993, с. 17, 37). Таким образом, сочетаемость АС является прагматически мотивированной благодаря его вещным коннотациям.

Под вещными коннотациями В.А. Успенский понимает такую лексическую сочетаемость, как если бы оно обозначало некоторый материальный предмет, причем, как правило, вещными коннотациями абстрактные сущности наделяются через предикат (Успенский 1979, с. 144-147).

Поскольку вещные коннотации абстрактного имени способны, по мнению В.Н. Телия, регламентировать сочетаемость слов, их реализация возможна только через определенные контексты (Телия 1981, с. 247).

Проблема сочетаемости слов разрабатывалась как отечественными лингвистами (Л.В. Щерба (Щерба 1974), Д.Н. Шмелёв (Шмелёв 1977), В.Г. Гак (Гак 1998), Ю.Д. Апресян (Апресян 1974), Н.Д. Арутюнова (Арутюнова 1976), В.Н. Телия (Телия 1996), П.Н. Денисов (Денисов 1974), Г.А. Золотова (Золотова 1973), С.Д. Кацнельсон (Кацнельсон 1987), Н.З. Котелова (Котелова 1975), И.А. Мельчук (Мельчук 1999), В.В. Морковкин (Морковкин 1990), и др.), так и зарубежными (У. Вайнрайх (Weinreich 1963), З. Харрис (Harris 1951), Дж. Р. Фёрс (Firth 1948), Е. Косериу (Coseriu 1978) и др).

Освещение получали вопросы типов сочетаемости (Ю.Д. Апресян, Н.З. Котелова, С.Г. Тер-Минасова (Тер-Минасова 1981) и др.), проблемы устойчивости и идиоматичности (В.Н. Телия, И.А. Мельчук и др.), взаимосвязи лексического значения слова и его сочетаемости (В.В. Морковкин, В.Г. Гак, Д.Н. Шмелёв и др.), взаимодействия семантики и синтагматики (Ю.Д. Апресян, Дж. Кац (Katz 1979), Дж. Фодор (Fodor 1975) и др.).

Среди основных типов сочетаемости языковых единиц различные ученые выделяют формальную, лексическую или семантическую, синтаксическую, фразеологическую и стилистическую сочетаемость (ЛЭС 1990, с. 113, 396, 483).

Для нашего исследования интерес представляет именно семантическая сочетаемость ЛЕ, поскольку при рассмотрении словосочетаний, отражающих оценочную категоризацию продуктов мыслительной деятельности в английском языке, центральное место, по нашему мнению, отводится именно их содержательному наполнению, в то время как особенности стилистической организации словосочетания занимают периферийное положение, а фразеологический аспект категоризации продуктов

интеллектуальной деятельности человека в рамках данного исследования нами не рассматривается.

Общеизвестен факт существования сложных скрытых правил семантического сочетания слов, допускающих одни выражения и запрещающих другие. При этом общая семантика словосочетания складывается из взаимодействующих лексических, грамматических и синтаксических значений, последние из которых представляют собой своеобразную семантическую рамку, в которую вставляются сочетающиеся значения (Никитин 2007, с. 483).

Основные принципы семантической сочетаемости ЛЕ были сформулированы В.Г. Гаком (Гак 1998, с. 284) и заключаются в следующем:

1) Принцип семантического согласования. Для того, чтобы два слова могли составить правильное сочетание, необходимо, чтобы в значениях этих слов присутствовала одна общая сема. Так, например, компоненты атрибутивных сочетаний с именами ментефактов *considered answer, creative idea* и т.п. имеют в своем значении общую сему «интеллектуальная деятельность».

2) Принцип семантического несогласования. Общая сема в значении одного из слов в словосочетании может быть опущена, однако это возможно только в случае устойчивых предметных отношений, что, соответственно, неприменимо при сочетаемости номинантов абстрактных сущностей.

3) Принцип семантического рассогласования. Наличие в значениях слов, входящих в состав словосочетания сем, несовместимых с точки зрения реальных отношений, ведет либо к образованию дополнительной семы у одного слова, либо к угасанию лишней семы у другого слова, либо к контекстуальному изменению значения одного или обоих слов, создавая условия для метонимического или метафорического переноса значений.

Так, например, взаимодействие значений лексических конституентов словосочетания *palatable conception* не имеет соответствий в реальном мире: результат интеллектуальной деятельности в силу отсутствия у него

материального денотата невозможно воспринять на вкус, однако, метафорически переосмыслив перцептивный признак вкуса, субъект способен сочетать, казалось бы, несочетаемое, находя основание в способности удовлетворять аппетит для интерпретации ментефакта, способного соответствовать требованиям, предъявляемым к такому роду объекта.

Однако сложность содержания АС обусловливает недостаточность компонентного анализа для адекватного описания его структуры. Так, например, как свидетельствует Е.С. Кубрякова, целые группы атрибутов могут быть отнесены либо к слову в целом, либо к разным частям его деривационной и семантической структуры (Кубрякова 2004, с.151). Это можно объяснить функционированием атрибута в качестве коммуникативного центра конструкции, который воздействует как некоторый семантический оператор на коммуникативно наиболее релевантную часть смысла АС (Рахилина 2008, с.59).

Так, например, в словосочетании *coherent doctrine* атрибут *coherent* референрует к содержанию и структуре ментефакта, именуемого АС *doctrine*, в то время как в атрибутивно-именной группе *anomalous doctrine* в роли референта атрибута выступает соответствие ментефакта сложившейся системе взглядов о том, какими свойствами должен обладать продукт интеллектуальной деятельности *doctrine*, чтобы быть оцененным как *anomalous*.

Это утверждение соотносится с положениями теории валентности о подразумеваемом значением слова или содержащемся в нем указании на необходимость восполнения его словами определенных типов в предложении (Кацнельсон 1987, с. 20), что обусловлено существованием соответствующих семантических отношений, связывающих какой-либо объект или ситуацию и их компоненты.

Следовательно, для создания объективного описания парадигмы АС, номинирующих продукт интеллектуальной деятельности человека, необходимо исследовать свободную и несвободную узуальную сочетаемость,

которая отражает как семантические, так и прагматические особенности имени, обусловленные его ассоциативным и аксиологическим потенциалом.

В лингвистической литературе зачастую наряду с понятием сочетаемости используется понятие валентности, поэтому представляется необходимым развести эти два термина. В современной лингвистике существует два подхода к вопросу сочетаемости и валентности: их отождествление (Котелова 1975) или разделение (Гак 1990).

В настоящей работе сочетаемость трактуется как фундаментальное свойство языковых единиц сочетаться при образовании единиц более высокого уровня, отражающее синтагматические отношения между ними (ЛЭС 1990, с. 483).

Валентность же понимается более узко и определяется как потенциальная способность к сочетаемости однородных языковых единиц, как, в терминах И.В. Арнольд, потенция дистрибуции или сумма возможных окружений (Арнольд 1967, с. 12), которые могут быть реализованы в речи через сочетаемость единиц языка.

Таким образом, валентность и сочетаемость соотносятся как характеристики единиц языка и речи, а поэтому в дальнейшем мы будем пользоваться термином сочетаемость для анализа атрибутивно-именных сочетаний с именами ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека.

Сравнивая глагольную и атрибутивную синтаксическую сочетаемость АС, т.е. их сочетаемость с признаковой лексикой, невозможно не заметить динамический характер связи имени и признакового слова, отражаемый в глагольной сочетаемости, и относительно устойчивую связь между элементами атрибутивных словосочетаний.

Мы пользуемся термином словосочетание, понимаемым как синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов на основе подчинительной грамматической связи, которая служит средством номинации, обозначая предмет, явление, процесс,

качество, названные стержневым компонентом и уточняемые, конкретизируемые зависимым компонентом (ЛЭС 1990, с. 469)[3].

Действительно, связь компонентов атрибутивно-именного сочетания признается наиболее тесной, поскольку, несмотря на то, что такой комплекс двусоставен и представляет собой расчлененную номинацию, он имеет тенденцию к аналитизму (Юдина 2006, с. 20) в силу того, что имя и характеризующий его атрибут образуют единый комплекс, входящий в предложение как целое (Ахманова 2003), совокупно выражая определённое понятие (Келлер 2011).

Атрибутивная сочетаемость отражает статические признаки характеризуемого, ей свойственна вневременная констатация признака (Лаенко 2002, с. 30), в то время как глагольная сочетаемость показывает признак в его динамике, в его развитии. Это соображение лежит в основе выбора макро-контекста как материала для анализа глагольной сочетаемости, и достаточности мини-контекста для рассмотрения атрибутивной сочетаемости номинаций ментефактов.

Сочетаемость АС позволяет вывести его имплицитный образ, обусловивший эту сочетаемость, или гештальт, который может быть как уникальным, так и повторяющимся, следовательно, анализ вещных коннотаций через атрибутивную сочетаемость АС помогает выделить ключевые модели восприятия человеком ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека и смоделировать образную модель абстрактной категории, включающей в себя информацию не только о самой абстрактной сущности, но и о ее взаимосвязи с другими элементами на основе представления о ее свойствах, функциях и вовлеченности в

[3] Частным случаем словосочетания можно считать коллокацию – лексико-фразеологически обусловленную сочетаемость слов в речи как реализацию их полисемии (Ахманова онлайн), однако устойчивые словосочетания остаются в настоящем исследовании за пределами исследовательского интереса.

Сочетания же имени существительного с ЛЕ в атрибутивной функции также именовались в лингвистике атрибутивными или адъективными сочетаниями / словосочетаниями, именными / субстантивными словосочетаниями с зависимым компонентом-прилагательным, атрибутивно-именными сочетаниями (Лакофф 2004, с. 106), прилагательно-именными группами (Там же, с. 197), оборотами «прилагательное + существительное» (Кубрякова 2004а, с. 149), однако наиболее удачным нам представляется название таких.комплексных языковых единиц как атрибутивно-именные словосочетания.

деятельность человека (Воркачев 2003, с. 57; Логунов 2010, с. 33; Пупынина 2011, с. 147).

Таким образом, определение сущности ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека происходит посредством интерпретации содержания номинирующих их АС. Принимая во внимание тот факт, что содержательная сторона АС актуализируется через его сочетаемость, для выявления наиболее неотъемлемых, статических признаков ментефакта мы считаем необходимым проанализировать сочетаемость номинаций ментефактов с атрибутивными ЛЕ, поскольку именно ЛЕ в атрибутивной функции отражают атемпоральные признаки объектов. В зависимости от того, имеются ли в семантике членов атрибутивно-именного сочетания с номинацией ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности человека общие семы, компоненты такого словосочетания способны реализовывать прямое или переносное значение. Совокупность таких значений позволит описать особенности номинаций ментефактов и их место в языковой картине мира представителей английской лингвокультуры.

1.3.2. Композиционная семантика атрибутивного сочетания имени ментефакта

Для анализа оценочной категоризации интересующих нас сущностей мы рассматриваем репрезентирующие их на уровне языка АС в сочетании и во взаимосвязи с другими лексическими единицами.

Словосочетание как единица анализа представляет собой комплексный знак, несущий в себе знание о некоем фрагменте действительности, а также зачастую отношение человека к этому фрагменту действительности. Вслед за Е.С. Кубряковой, мы понимаем комплексный знак как особую комбинаторику и особую аранжировку готовых знаков (Кубрякова 2004а, с. 424). Отметим, что Е.С. Кубрякова определила, а ее последователи продолжили изучение комплексных знаков, представленных на различных

уровнях языка: производного слова (Кубрякова 2004а, Полянчук 2006), словосочетания (Кубрякова 2004б, Юдина 2009), предложения (Виноградова 2002, Рохлина 2006) и т.п.

Опираясь на мнение Г.Фреге о том, что семантика любого комплексного знака может быть описана как композиционная функция значений единиц, составляющих данный комплексный знак, и отношений между ними (цит. по Кубрякова 2002, с. 16-17), мы обращаемся к композиционной семантике как разделу лингвистики, целью которого является обнаружение и предсказание семантических последствий сочетаемости разных знаков языка в тех или иных конструкциях, обладающих свойством относительной самостоятельности, и их роли в процессе категоризации мира, в том числе категоризации оценочной.

В зависимости от особенностей семантики компонентов словосочетания и принципов их композиции М.В. Никитин выделяет два типа таких словосочетаний: экспликационные – денотаты имен в которых соотносятся как объект и ее признак, и элизионные – такие словосочетания, в которых обе полнозначные ЛЕ являются аргументами некоего отношения с признаковой функцией аргумента – зависимого слова (Никитин 2007, с. 484-485). Очевидно, что атрибутивные сочетания с именем ментефакта представляют собой тип экспликационных словосочетаний, в которых вектор подчинения направлен от атрибутивной ЛЕ к АС, а вектор экспликации – от имени признака к имени ментефакта (например, *erroneous interpretation, clear notion*).

В приведенных выше примерах композиционность будет отличаться в силу различий тех компонентов семантики АС, именующего ментефакт, которые характеризуют значения атрибутов.

Так, например, значение ошибочности атрибутивной ЛЕ *erroneous* относится к импликационалу или периферии семантических признаков лексического значения (Никитин 2007, с. 105) номинирующего ментефакт АС, подразумевая наличие содержания у ментефакта, в котором может

содержаться ошибка, что обусловит его признак *erroneous*. Прямое же значение «чистый» прилагательного *clear* эксплицирует негимпликационал (т.е. семантические признаки, несовместимые с ядерным значением (Там же, с. 106)) имени ментефакта *notion*, поскольку признаки чистоты и интеллектуальной деятельности несовместимы с точки зрения реальных отношений (налицо действие принципа семантического рассогласования), однако значение прилагательного было метафорически переосмыслено, а несовместимость прямых значений снята и переведена в фон актуальных вторичных значений.

АС, номинирующие результат мыслительной деятельности человека, сочетаясь с ЛЕ в атрибутивной функции, отражающими соответствие или несоответствие объекта или его отдельных характеристик сложившейся шкале оценок, образуют единство, значение которого формируется под влиянием сложных когнитивных процессов, протекающих у человека, его фоновых знаний, и воздействующих на него внешних факторов.

Однако, вопреки правилу Г. Фреге, фактически композиционная семантика таких словосочетаний не сводится к сумме значений составляющих их единиц. По мнению Т.А. Клепиковой, лексическое значение слова и совокупное значение словосочетания представляется в качестве стимула, призванного развернуть те концептуальные структуры, существующие в сознании человека, которые обеспечивают синтез когнитивной и контекстуальной информации, а соответственно, и понимание языковых выражений (Клепикова 2002, с. 94).

Того же мнения придерживается и А.А. Худяков, утверждая, что многозначное слово способно ассоциироваться с целым рядом концептов, а следовательно, при его сочетании в речи с другими единицами происходит актуализация одного из скрытых за данным словом концептов, который, в свою очередь, обусловливает выбор других элементов словосочетания для создания информационно осмысленного результата (Худяков 2005, с. 195-196).

Подобная связь между концептами, взаимодействующими на уровне словосочетания, не всегда очевидна, и для ее установления зачастую необходимо проделать более длительный путь поиска соответствий, обеспечивающих коммуникативную адекватность словосочетания.

Е.С. Кубрякова предлагает при анализе сочетания имени прилагательного и имени существительного учитывать их взаимодействие на когнитивном уровне и обращаться к концептуальным структурам, стоящим за ними, справедливо полагая, что исследователь «не может не обратить внимание на то, какой причудливой и своеобразной оказывается зачастую композиционная семантика комплексных единиц и к каким интересным результатам о строении, организации и функционировании этих единиц она приводит в теоретическом отношении» (Кубрякова 2004б, с. 149, 152-153).

В.Ф. Новодранова предлагает рассматривать модели композиционной семантики как результат интеграции различных когнитивных конструкций или «ментальных пространств» (Новодранова 2002, с. 315-316). Динамический характер подобных концептуальных интеграций определяется их формированием в определенный момент реального времени в ходе речемыслительной деятельности, когда у человека возникают ассоциации, связывающие один домен с другим на основе некоторой добавочной информации, служащей базисом для смыслового объединения этих доменов.

О.К. Ирисханова ставит композиционность в тесную связь с интегративностью, где первая обусловливает определенную предсказуемость структурных и смысловых свойств единиц языка, а вторая становится залогом творческого и интуитивного характера дискурсивной деятельности человека (Ирисханова 2002, с. 340).

Итак, объединение имени ментефакта и характеризующего его атрибута в единый комплексный знак осуществляется по принципам языковой композиционности, а семантика такого атрибутивно-именного сочетания складывается под влиянием сложного взаимодействия значений его лексических конституентов. Алгоритмы данного взаимодействия,

несмотря на их разнообразие, ограничены и обеспечивают единство лингвокреативной деятельности общности людей, говорящих на одном языке. Однако особенности их использования человеком в процессе порождения речи отражают специфику восприятия и членения мира отдельно взятого субъекта, исследование которой невозможно без обращения к когнитивному уровню человека.

Композиционная семантика атрибутивно-именных сочетаний с именами ментефактов, обусловленная взаимодействием значений входящих в него ЛЕ, отражает константные свойства ментефакта. Неотъемлемость ментефакта от сферы интеллектуальной деятельности человека, а следовательно, и его деятельности вообще обусловливает неминуемое формирование определенного отношения субъекта к продуктам своей интеллектуальной деятельности. Актуальным при этом становится рассмотрение специфики такого ценностного отношения и особенностей его языковой реализации, а значит, обращение к понятию оценки.

1.4. Категория оценки в языке

Рассматривая оценочную категоризацию ментефактов, нельзя не обратиться к рассмотрению того, что такое оценка и оценочная категоризация, и какие предпосылки и этапы развития научной мысли привели к современному пониманию этих феноменов.

1.4.1. Ценностная картина мира

Слова «оценка» и «ценность» являются однокоренными, и само понятие оценки основано на понятии об определенной ценности. По мнению В.А. Василенко, выделение категории «ценность» целесообразно лишь в том случае, если за нею будет закреплена определенная познавательная нагрузка, если она будет относиться к тем аспектам реальности, которые не охватываются остальными философскими категориями (Василенко 1966, с. 41). Следует заметить, что еще до возникновения аксиологии как науки о

ценностях (от греч. ἀξία — ценность), проблема сущности и природе ценностей привлекала мыслителей и философов еще со времен античности[4].

Однако право ввести понятие «ценность» в философию и утвердить за ним статус философской категории принадлежит Р. Лотце, который наделяет ценностью те вещи и события, которые способствуют реализации предопределенного (Подольская 1991, ФЭС 1983). Таким образом, аксиология, проблемы которой издревле интересовали мыслителей, как отдельная наука была оформлена лишь в начале XX века[5].

Обращаясь к тому или иному аспекту взаимодействия человека с объективной реальностью, исследователи самых различных направлений задавались вопросом определения понятия ценностей и выработки четкой аксиологической концепции[6].

---

[4] Платон предопределяет оппозицию, легшую в основу аксиологии, говоря о симулякрах (образах, не имеющих прототипа в реальном мире) и заявляя о необходимости их подавления как не должных существовать (Ивин 2010, с. 66-67). Аристотель очертил тот концептуальный контекст, посредством апелляции к которому дается определение категорий: анализируя значение оценочных слов по аналогии с дескриптивными предикатами, он выделяет благо, счастье и удовольствие и противопоставляет их дурному, неудаче и страданию соответственно, а все блага разделяются им на три вида: внешние, относящиеся к душе и относящиеся к телу (Аристотель 1983, с. 66).

В эпоху Возрождения на первый план выдвигаются гуманистические ценности, а уже в XVIII веке, противопоставляя сферу свободы сфере необходимости, И. Кант впервые упоминает понятие ценности в своем труде «Критика практического разума», где он выражает надежду, что можно будет все выводить из одного принципа, поскольку «человеческий разум <…> находит полное удовлетворение только в полностью систематическом единстве своего познания» (Кант 1964, с. 418).

[5] Широко используемый в настоящее время термин «аксиология», реферирующий к философской теории ценностей, был впервые введен французским философом П. Лапи в 1902 году, и уже в 1904 году этим термином Э. фон Гартманн называет раздел философии, занимающийся ценностями (Ивин 2010, с. 66).

[6] Г. Спенсер, Р. Перри, Дж. Дьюи и И. Льюис, разрабатывавшие объективно-натуралистическую аксиологическую концепцию, трактовали ценность как объективное свойство предмета, заложенное в его природе и неотделимое от него, и полагали, что предмет приобретает значимость для человека в процессе удовлетворения его потребностей (Дробницкий 1967, с. 295). Однако, при таком подходе отношения предмета с человеком не принимались во внимание, а, следовательно, ценность не рассматривалась как социально обусловленная.

Социологи Т. Парсонс, М. Вебер, Э. Дюркгейм и др., напротив, отмечали внешний характер ценностей и направленность к выполнению стандартов, видя источник ценностей в обычаях и нравах людей (Дюкова 2009, с. 4).

Сторонники субъективно-психологического направления, утверждали, что ценность – не свойство объекта, а определенное психическое отношение субъекта к нему, которое складывается как из чувственного переживания ценностей, так и из теоретического освоения их знанием (Овчарова 2004, с. 479, 484).

Представители неокантианства (В. Виндельбанд, Г. Риккерт) и неотомизма (Ж. Маритен, Э. Жильсон, Ж. Леклерк) наделяли ценности своим собственным надличностным бытием, рассматривая их как нормы, лежащие в основе всех функций культуры, которые обусловливают становление объекта благом и как бы принуждают субъекта к акту оценки (Риккерт 1998, с. 94). При этом волевая составляющая совершения акта оценки философами не рассматривалась.

В рамках диалектико-материалистической концепции, была предпринята попытка преодоления крайностей предыдущих аксиологических учений. Формируясь в комплексе с практическим и познавательным отношением, ценностное отношение зависит от социального бытия и практической деятельности человека, а сама ценность, в трактовке А.М. Коршунова, исполняет роль регулятора в деятельности людей, формирует

Первостепенная важность ценностей в жизни человека не подвергается сомнению: так, по мнению Г. Риккерта, высшие ценности есть «последний базис познания» (цит. по Ильин 2005, с. 12); по утверждению Э. Гуссерля, любой акт сознания исходит из «глухой скрытой атмосферы основополагающих ценностей», а А. Эйнштейн постулирует, что от человеческих ценностей зависит и наша внутренняя устойчивость и само наше существование (Там же).

Современный философ А.К. Абишева также справедливо полагает, что система ценностей составляет осевой смысл бытия в мире, его смысловой центр (Абишева 2002, с. 14).

Именно в силу важности, а также комплексности ценностей существует огромное количество трактовок этого понятия, суть которого, по мнению А.А. Ивина, сводится к следующему: ценностью объявляется предмет некоторого интереса, желания, стремления и т.п., или, короче говоря, объект значимый для человека или группы лиц (Ивин 2010, с. 67). Н.Д. Арутюнова подчеркивает значительную роль ценнностей в жизни человека, говоря об их координирующей, стимулирующей, дидактической и регулятивной функциях в механизмах жизни (Арутюнова 1999, с. 183).

1.4.2. Современные подходы к категории оценки в языке

Понятие ценности лежит в основе категории оценки, которую В.И. Банару определяет как аксиологический термин, отражающий результативный аспект процесса установления отношения между субъектом оценки и ее предметом; причем в класс предметов включаются не только ценности, имеющие для субъекта положительную значимость, но и нулевые и отрицательные ценности, что доказывает общую относительность этого

структуру личности и служит своего рода критерием измерения человеческих действий (Коршунов 1988, с. 271). То есть ценность выступает основанием для оценки и обладает побудительной силой для деятельности, а, следовательно, и бытия людей.

Автор онтологической идеал-реалистической аксиологической концепции Н.О. Лосский утверждает, что бытие не есть только носитель ценностей, оно само, есть ценность (Лосский 1990, с. 287). Определяя Бога как первоначальную всеобъемлющую основную ценность, философ подчеркивает первичность и абсолютную ценность добра и производность по отношению к нему всех прочих ценностей, а также большую роль свободного волеизъявления человека в ситуации выбора.

понятия (Банару 1987, с. 14). Философский словарь дает чуть более узкое определение оценки, представляя ее как акт выявления и обоснования моральной ценности тех или иных феноменов (поступков, намерений и пр.), из которых складывается сознательная человеческая деятельность (Новая философская энциклопедия 2001, онлайн).

Оценка как один из аспектов деятельности человека, который членит объективный мир с точки зрения его ценностного характера – добра и зла, пользы и вреда и тому подобное, представляет собой социально обусловленное вторичное членение мира, которое, по утверждению Н.Д. Арутюновой, весьма сложным образом отражено в языковых структурах (Арутюнова 1988, с. 45). В основе подобного членения лежит отношение носителей языка к какому-либо объекту, обусловленное признанием или непризнанием его ценности с точки зрения соответствия или несоответствия его качеств определенным ценностным критериям (Якушина 2003, с. 6), которые могут быть основаны как на научных знаниях, так и на фактах обыденного сознания.

Оценочное членение мира, будучи своеобразным видом познавательной деятельности человека, является также и осмыслением познавательного опыта той или иной национально-исторической общности людей, что обусловливает национально-специфичный характер оценки (Богуславский 1994, с. 10). Н.Д. Арутюнова, подчеркивает важность не только социальных факторов оценки, но и индивидуальных характеристик человека, обусловливающих его оценочное осмысление мира: его физической и психической природы, бытия и чувственности, полагая, что оценка задает мышление и практическую и интеллектуальную деятельность человека, его восприятие искусства (Арутюнова 1988, с. 5).

Таким образом, оценка человеком действительности формируется на основе многообразия личностных и социальных факторов, которые обусловливают различные способы представления категории оценки в языке. Существует целая плеяда лингвистов, изучавших и продолжающих

исследовать различные аспекты категории оценки на материале различных языков, а также проводящих компаративные исследования репрезентации оценки в разных языках. Сложность и многогранность оценки ведет к многообразию трактовок этой категории в лингвистике и определений ее содержательного наполнения.

А. Вежбицкая рассматривает оценку как вид модальности, накладывающейся на дескриптивное содержание языкового выражения. Исследователь полагает, что высказывания, содержащие оценку или другие типы модальности, включают в себя дескриптивную и недескриптивную, т.е. модальную компоненту, причем первая описывает одно или несколько возможных положений дел, а вторая высказывает нечто по их поводу (Вежбицкая 1999, с. 11).

По мнению логика А.А. Ивина, оценка является отдельной языковой функцией, передающей посредством языка положительное, отрицательное или нейтральное отношение к квалифицируемому объекту (Ивин 1970, с. 23). Логическую природу категории языковой оценки признает и Е.А. Чернявская, характеризуя оценку как «отпечаток» логической категории в языкознании (Чернявская 2001, с. 26).

Значимость и языковая универсальность категории оценки находит свое отражение в многообразии языковых функций, которые она способна выполнять. Прагматическую функцию оценки исследовали Н.Д. Арутюнова (Арутюнова 1982), Е.М. Вольф (Вольф 1985), М.С. Ретунская (Ретунская 1996), В.А. Кузнецова (Кузнецова 1982), Г.Я. Солганик (Солганик 1990), Е.В. Шевченко (Шевченко 2003), Ч. Стивенсон (Stevenson 1964), П. Ноуэлл-Смит (Nowell-Smith 1957) и др.; Е.Н. Старикова (Старикова 1988) и С.Н. Колесник (Колесник 1988) признают связь категории оценки с номинативной и коммуникативной функциями языка; лингвисты-когнитологи подчеркивают роль оценки в познавательной деятельности человека.

В зависимости от той системы, в которой проявляется категория оценки, выделяются три основных подхода к значению оценочных средств языка: семантический, прагматический и когнитивный.

Семантический подход разрабатывался с использованием методов семантического и логического анализа (Ивин 1970, Арутюнова 1988, 1999, Васильев 1990 и др.). При этом оценочность рассматривалась как семантическая категория, т.е. абстрактная содержательная категория языка, имеющая языковую реализацию, воплощенная в конкретных языковых средствах, специфичных для каждого языка, и тесно связанная со сферой коннотаций и со сферой структурных значимостей и функций (Васильев 1990, с. 138).

В русле прагматического подхода работали как зарубежные исследователи: Дж. Остин (Austin 1962), П. Грайс (Grice 1975), Д. Серль (Searle 1975), А. Вежбицкая (Вежбицка 1978) и др., так и отечественные лингвисты – В.Н. Телия (Телия 1991), В.Г. Гак (Гак 1996), З.К. Темиргазина (Темиргазина 1999), Т.В. Булыгина (Булыгина 1988) и др., объясняющие специфику оценочных смыслов через иллокутивные цели коммуникативных актов, что соотносится с идеями Л. Витгенштейна о множественности коммуникативных предназначений речи.

В рамках прагматического подхода в современной лингвистике различаются два направления: функционально-семантическое, представители которого (Arnold 1973, Вольф 1979, 1985, Маркелова 1993 и др.) исследуют разноуровневые языковые средства, реализующие оценочную функцию; и функционально-прагматическое направление (В.И. Шаховский (Шаховский 1975), В.Г. Гак (Гак 1996); В.Н. Телия (Телия 1991); Н.А. Лукьянова (Лукьянова 1986), В.Н. Харченко (Харченко 1976) и др.), в фокус исследования которого попадает оценочная коннотация семантики языковых единиц. Зачастую, однако, прагматический и семантический факторы не всегда легко разделить, поскольку модальная рамка высказывания представляет собой амальгамированную конструкцию (Вольф 1985, с. 13), в

которой семантика составляющих оценочной структуры находится в тесной взаимосвязи с коммуникативной интенцией говорящего.

Не отрицая значимости двух вышеуказанных подходов, представители лингвокогнитивного подхода (Н.Н. Болдырев (Болдырев 2000), Т.В. Маркелова (Маркелова 1993), Л.А. Сергеева (Сергеева 2003), О.А. Кобрина (Кобрина 2006), А.И. Приходько (Приходько 2004), В.А. Маслова (Маслова 1997), Дж. Лакофф (Lakoff 1980), Р. Лэнекер (Langacker 1991), Ч. Филмор (Fillmore 1992) и др.) подчеркивают антропоцентричность категории оценки и ее когнитивный статус, заключающийся в ментальном обобщении концептуальной сущности языкового представления оценки. Важная роль при этом отводится познавательным процессами оценочного характера, т.е. схематизации и структурированию познавательного опыта (объектов и событий) в соответствии с коллективной и индивидуальной системами норм, идеалов, стереотипов, ценностей и оценок на основе определенных оценочных шкал, принятых в рамках той или иной культуры (Болдырев 2014, с. 45). Оценка как концепт получает статус культурологического, изучение которого в самом общем виде помогает установить, что такое хорошо, и что такое плохо, тем самым проникнуть в понимание ценностной картины мира лингвокультурной общности людей (Самигулина 2006, с. 65).

Исследования категории оценки проводились также в морфологии (В.М. Никитевич (Никитевич 1960), лексикографии (Ю.Д Апресян (Апресян 1995), О.А. Новоселова (Новоселова 1990), Г.Н. Скляревская (Скляревская 1993) и др.), психолингвистике (В.П. Белянин (Белянин 2003), Л.В. Сахарный (Сахарный 1989 и др.), лингвокультурологии (Т.В. Писанова (Писанова 1997), А.В. Суслова (Суслова 1991) и др.), этнолингвокультурологии (С.Г. Тер-Минасова (Тер-Минасова 2000), Л.Г. Бабенко (Бабенко 1989) и др.).

Таким образом, основываясь на понятии ценности как значимости некоего объекта или явления для человека или группы лиц, определяющего как на сознательном, так и на бессознательном уровне деятельность

человека, категория оценки представляет собой результат соотнесения оцениваемого объекта или явления с существующей у человека системой ценностей, как индивидуальных, так и общих для социума или культуры, к которым принадлежит данный человек. По утверждению болгарской исследовательницы В. Аврамовой, изучение оценки тесно связано со свойством человека осуществлять рациональную (интеллектуальную) и эмоциональную деятельность (Аврамова 2003, с. 109). Поскольку любая деятельность человека неразрывно связана с языком, который участвует в ее планировании, осуществлении и последующем анализе, категория оценки находит широкое отражение на всех уровнях системы языка.

1.4.2.1. Структура оценки

Структура оценки впервые была рассмотрена в логике. Так, А.А. Ивин выделяет четыре компонента в структуре оценки: субъект, объект, характер и основание (Ивин 1970, с. 21-28).

Та сторона, относительно бытия которой определяется ценность другой, является субъектом ценностного отношения, причем, важно разграничивать субъекта ценностного отношения и субъекта познания ценности (Василенко 1966, с. 42).

В естественном языке Е.М. Вольф определяет таких субъектов как субъект оценки, с точки зрения которого объект имеет ценность, и субъект «пользы» или бенефициант, т.е. субъект, для которого объект имеет ценность (Вольф 1985, с. 76-77). В роли субъекта оценки выступает лицо, выражающее позитивную или негативную оценку, опираясь на основание, т.е. позицию или доводы субъекта при одобрении или порицании. Субъектом ценностного отношения может являться как отдельный человек, так и социальная группа или человечество в целом.

Вовлекаясь во взаимодействие с субъектом, явление может приобретать ценность, в этом случае говорится об объекте ценностного отношения, который может обладать различной для разных субъектов

ценностью. Оценка также может быть представлена как не имеющая субъекта и истинная в реальном мире (Вольф 1985, с. 69).

Основанием оценки является ее мотивация или оценочный признак, т.е. то, с точки зрения чего производится оценивание.

С.Д. Погорелова различает внутренние и внешние основания оценок в зависимости от того, какие признаки актуализируются в оценочном акте. Так, внутренние основания отражают сферу эмоций человека, а внешние – его когнитивную сферу (Погорелова 2003, с. 35).

Н.Д. Арутюнова подчеркивает объективный характер мотивов оценки, к которым могут относиться как наблюдаемые свойства объекта, так и особенности восприятия или реакции человека на этот объект, и выражает мнение, что между мотивом оценки и самой оценкой нет прямой связи, хотя они находятся в постоянном эмпирическом взаимодействии в сознании людей, а модус мнения составляет тот шаткий мост, который человек может перекинуть из мира ценностей в мир физический (Арутюнова 1999, с. 180).

Вне объектов оценки недискретная градуированная шкала «хорошо/плохо» не имеет денотатов, разные оценочные средства ориентированы на разные стороны уходящей в противоположные бесконечности и разделенной осью симметрии шкалы. Зона нормы оценочной шкалы соотносится с той частью шкалы оценок, на которой находится стереотипное, т.е. обладающее стандартным набором признаков, представление о данном объекте с соответствующими дескриптивными признаками, которое создает психолингвистическую основу оценочного высказывания, т.е. языкового отражения категории оценки (Вольф 1985, с. 54). Отметим, что одно и то же высказывание в некоторых случаях может быть обусловлено разными мотивами и может соотноситься с несколькими разнообразными оценочными стереотипами.

Наконец, четвертый компонент структуры оценки – ее характер, т.е. признание положительной, отрицательной или нулевой ценности объекта оценки. Нейтральная зона оценок не получает широкого использования в

языке, поскольку она соотносится с образцом или нормой, а, следовательно, является точкой отсчета для всех прочих оценок рационального типа.

Оценочное высказывание как языковая репрезентация категории оценки может включать в себе и факультативные компоненты – аксиологические предикаты мнения, ощущения, восприятия, мотивировки, классификаторы, средства интенсификации и деинтенсификации, а также субъект «пользы» (Вольф 1978, с. 34).

Таким образом, структура оценочного высказывания является комплексной, а ее основные элементы на уровне языка соответствуют основным элементам оценки как понятийной категории.

1.4.2.2. Типология оценки в языке

Беря за основу тот или иной аспект оценки, как, например, тип оценочного предиката, способ оценивания, аксиологическую интерпретацию, объект оценки, основание оценки и т.д., различные исследователи предлагают свои классификации оценок. Рассмотрим существующие в лингвистической литературе типологии оценок.

По критерию аксиологической интерпретации выделяются два типа оценок: положительная (мелиоративная) и отрицательная (пейоративная, дерогативная). В естественном языке наблюдается асимметрия между положительным и отрицательным направлением шкалы оценок, поскольку оценка «хорошо» может означать как соответствие норме, так и превышение ее, а оценка «плохо» всегда означает отклонение от нормы. В процессе коммуникации положительные оценки, как правило, ориентированы на отношение субъекта к оцениваемому объекту, а зона отрицательных оценочных значений чаще указывает на свойства и действия объекта. Еще один аспект асимметрии наблюдается в прагматике оценки – оценочные высказывания с разными знаками преследуют разные иллокутивные цели (Вольф 1985, с. 19-21).

В зависимости от наличия или отсутствия эмотивного компонента различается рациональная (интеллектуально-логическая) и эмоциональная оценка (Вольф 1985, Телия 1991, Ягубова 1993). М.А. Ягубова выделяет также рационально-эмоциональную оценку, представляющую собой рациональную оценку действительности, пропущенную через призму чувств человека (Ягубова 1993). Однако вопрос о первичности эмоционального или рационального аспекта оценки является дискуссионным[7].

Д.Н. Шмелев предлагает классификацию эмоционально-оценочной лексики в зависимости от положения оценки в структуре лексического значения слова:

1) слова, имеющие эмоционально-оценочные значения и обозначающие эмоции и переживания;

2) слова, оценочность и эмоциональность которых создана при помощи словообразовательных средств;

3) слова, в собственно лексическом значении которых содержится оценка обозначаемых явлений (Шмелев 1977, с. 164).

Впрочем, вне фокуса исследования Д.Н. Шмелева остаются ЛЕ, приобретающие эмоционально-оценочную окраску в контексте употребления.

В зависимости от способа оценивания выделяется абсолютная оценка, содержащая имплицитное сравнение, при которой существует, как правило, один оценочный объект, и сравнительная оценка, основанная на сопоставлении объектов друг с другом, при которой наличествуют два или более объекта оценки (Вольф 1985, с. 15).

[7] Зарубежные исследователи, такие как Ч. Стивенсон (Stevenson 1964), Р.М. Хэйр (Hare 1967) и Д.А. Хадсон (Hudson 1980), утверждают первичность эмоциональной составляющей в оценке как непосредственной реакции человека на событие, определяющее оценку. С ними полемизируют отечественные ученые, среди них Г.В. Колшанский, Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, А.Н. Баранов, признающие приоритетным рациональный компонент оценки, поскольку язык как таковой всегда предполагает рациональный аспект. Так, Г.В. Колшанский выражает мнение, что никакая эмоциональная оценка, не прошедшая через фильтр сознания, не может быть непосредственно выражена в системе языка (Колшанский 1975, с. 231). Т.В. Маркелова, Э.С. Азнаурова, Е.Д. Гаврилова и др. придерживаются точки зрения о том, что оценка способна иметь как рациональную, так и эмоциональную составляющую. Так, Е.Д. Гаврилова считает эмоциональную сторону оценки, представленную в речи частнооценочными прилагательными, отражением психического состояния субъекта в момент порождения оценочного суждения, а рациональную сторону – апелляцией к сложившейся в социуме системе норм и стереотипов (цит. по Соловьева 2014, с. 261).

По критерию влияния контекста различают ингерентную (языковую) и адгерентную (речевую) оценку (Лукьянова 1986, Якушина 2003).

Учитывая степень оценки, выделяют слабые, имеющие деинтенсификаторы при оценочной лексеме; средние, выраженные лексическими средствами с как эмоционально-оценочным, так и с понятийно-логическим значением; и интенсивные оценки, в которых преобладает эмотивный компонент и которые зачастую сопровождаются разнообразными интенсификаторами (Старикова 1988, с. 58).

Н.И. Клушина выделяет критерий предъявления оценочности и ее реализации при помощи языковых средств, как основание разделения оценки на эксплицитную (проявляющуюся лишь при определенном использовании ЛЕ) и имплицитную (содержащуюся в значении ЛЕ) (Клушина 2008, с. 483).

По соотношению субъективного и объективного факторов оценка бывает общая (холистическая) и частная (Арутюнова 1988, Вольф 1985). Заметим, что ряд исследователей ведет спор о том, какой из факторов – субъективный или объективный – является первичным в оценке, но субъективное начало невозможно рассматривать вне его неразрывной связи с объективным. Каждый говорящий социум обладает своей собственной аксиологической картиной мира и шкалой оценок, которые формируют ценностные ориентиры индивида, которые, в свою очередь, включают в себя не только социально-обусловленные ценности, но и сугубо-индивидуальные оценки, что обусловливает их лингвистическое варьирование (Фомина 2007, с.235). Общеоценочные предикаты реализуются прилагательными *хороший* и *плохой* и их стилистическими и экспрессивными синонимами и предполагают аксиологический итог, в то время как частнооценочные предикаты дают оценку какому-либо аспекту объекта с какой-либо точки зрения, а в их значение входит какой-либо дополнительный компонент, относящийся к структуре оценки.

А.А. Ивин различает две функции, выполняемые общеоценочными предикатами в различных контекстах: функция выражения ценностного

отношения и функция замещения совокупности каких-то, иногда несовместимых друг с другом, эмпирических свойств (Ивин 2010, с. 71). При функционировании в качестве замещения общеоценочные предикаты квалифицируют отношение оцениваемых объектов к определенным стандартам, которые могут являться как четкими и ясными, так и расплывчатыми, а в некоторых случаях могут вообще отсутствовать. В этом случае сама процедура оценивания носит многоступенчатый характер: выделяется объект оценивания; определяется признак или ряд признаков, могущий служить основанием оценки; оценочное основание сопоставляется с существующим критерием оценки; и, наконец, фиксируется соответствие или несоответствие основания критерию и формулируется оценочное значение (Малевинский 2004, с. 190).

Обращая внимание на когнитивный уровень человека, в соответствии с характером ментальных образований, выступающих в роли оценочных критериев, С.О. Малевинский выделяет следующие типы критериально-оценочных значений.

1) *Параметрические оценки*, в которых критерием служит человеческое представление о некоем нормальном, среднестатистическом уровне проявления какого-либо признака, характерного для того или иного класса предметов. Оценочные значения указывают здесь или на превышение данного уровня, или на недостаточное ему соответствие.

2) *Стандартные оценки*, где в роли критерия выступает некоторый стандарт – совокупность определенных требований, предъявляемых к качеству тех или иных предметов.

3) *Нормативные оценки*, состоящие в фиксации соответствия или несоответствия каких-то человеческих действий тем или иным поведенческим нормам, правилам, законам и установлениям.

4) *Утилитарные оценки*, где в роли оценочных критериев выступают наши представления о пользе и вреде, выгоде и ущербе.

5) *Истинностные оценки*, отражающие соотнесенность каких-либо утверждений с нашими представлениями об истине.

6) *Идеальные оценки*, фиксирующие соответствие или несоответствие тех или иных вещей имеющимся у нас идеальным представлениям о них (Малевинский 2004, с. 191).

Исследователь выделяет также особый тип реляционных оценок, которые включают в себя все те разновидности оценок, которые могут интерпретироваться как определенные проявления какого-то позитивного или негативного отношения человека к тем или иным вещам. К такому типу в зависимости от формы выражения относятся дезиративные (основанные на идее желания или желательности), деонтические (заключающие в себе идею долженствования) и эмоциональные оценки (Там же, с. 192-193). Некоторая неоднозначность классификации, представленной С.О. Малевинским, на наш взгляд, состоит в значительной близости групп параметрических, стандартных и идеальных оценок, которые зачастую могут трактоваться в терминах друг друга.

В стремлении к максимально точному описанию структуры категории оценки ряд лингвистов разрабатывает комплексные классификации, объединяющие несколько критериев выделения типов оценок[8].

---

[8] Так, комплексная классификация оценочных предикатов была предложена Л.М. Васильевым, выделявшим среди них модально-оценочные предикаты, выражающие рациональную оценку с точки зрения необходимости и долженствования; общеоценочные, выражающие как ситуативную, так и предметную оценку; частнооценочные, выражающие либо преимущественно рациональную, либо преимущественно эмоциональную оценку, которая далее подразделяется на следующие подтипы:

а) утилитарные предикаты, характеризующие квалифицируемый объект с точки зрения его полезности, возможности использования в каких-либо целях (рациональная оценка);

б) этические предикаты, основанные на социально-обусловленных представлениях человека о моральных нормах, добре и зле;

в) эстетические предикаты, квалифицирующие эмоциональные и ментальные впечатления человека от восприятия оцениваемого объекта;

г) сенсорные предикаты, отражающие возникшие при эмпирическом освоении окружающей действительности при помощи органов чувств впечатления;

4) связочные предикаты, обозначающие способ представления оценки (ментальный, перцептивный, эмоциональный или поведенческий) (Васильев 2006, с. 381).

Однако нам представляется нецелесообразным выделение модально-оценочных предикатов в отдельную группу, поскольку рациональная оценка всё же является случаем частной оценки, а не может служить однозначным синонимом одного из членов оппозиции «хорошо / плохо».

В попытке соотнести семантический и прагматический аспект средств выражения оценочного значения Ю.А. Фомина представляет свою многомерную классификацию оценок, которая расположена на четырех языковых уровнях: уровне слова, на котором выделяется общая и частная оценка; уровне слова и высказывания, где различают рациональную и эмоциональную оценку; уровне высказывания (сравнительная и

Философ и логик Г. фон Вригт, рассуждая об аксиологических концептах, различает три их категории: собственно оценка, нормативные концепты, концепты, относящиеся к человеческим действиям и поступкам.

Н.Д. Арутюнова, творчески переосмыслив концепцию Г. фон Вригта, наравне с общими оценками выделяет следующие три группы частнооценочных значений: 1) сенсорные оценки, в которые входят такие типы оценок как *сенсорно-вкусовые* (гедонистические) и психологические, разделяющиеся в свою очередь на *интеллектуальные* и *эмоциональные*; 2) сублимированные оценки, подразделяющиеся на *эстетические* и *этические*; и 3) рационалистические оценки, в состав которых входят *утилитарные*, *нормативные* и *телеологические* оценки (Арутюнова 1999, с. 198-200).

Е.М. Вольф отмечает специфичный для частнооценочных прилагательных процесс приобретения относительными прилагательными качественных признаков, которые возникают при тесной связи оценочного объекта со сферой человека (Вольф 1985, с. 29). Усиление «истинности» или интенсивности признака также свидетельствует о сдвиге от дескриптивного значения к оценочному.

Процедура выведения общей оценки представляет собой сложный акт, поскольку предполагает переведение количественных характеристик объекта в качественные. Важными являются следующие свойства выведения общей оценки: необходимость пометить конкретные свойства объекта знаком плюс или знаком минус; возможность снижения общей положительной оценки различными дефектами, а также возможность наличия определенных плюсов в общей отрицательной оценке; необязательность наличия общих черт при аксиологическом сравнении; возможность согласия в частных оценках при разногласии в общей оценке, связанная с особенностями смысловой организации аксиологического дискурса (Арутюнова 1999, с. 196-198).

абсолютная оценка) и уровне текста, на котором присутствует ингерентная и адгерентная оценка (Фомина 2007, с. 157). Заметим, что критерий аксиологической интерпретации является ведущим для данной типологии и присутствует на всех ее уровнях.

В нашем исследовании мы руководствуемся типологией, предложенной именно Н.Д. Арутюновой, поскольку, на наш взгляд, данная типология наиболее четко разграничивает различные сферы применения оценки и разное соотношение субъективной и объективной составляющей, что является значимым при описании того, каким образом оценка ЛЕ, являющихся объектом данного исследования, представлена в системе языка.

Выделенные автором типы оценочных значений охватывают как оценку объекта в целом, основанную на коллективном знании общности носителей определенного языка, так и частные оценки, реферирующие к различным уровням познания человеком окружающего мира: от ощущений (гедонистическая оценка) и психологических реакций субъекта на оцениваемый объект (эмоциональная и интеллектуальная оценки) до рационального способа миропознания, связанного с конструированием идеального образа объекта (нормативная оценка), определением возможности применения оцениваемого объекта в целеполагании или дальнейшей деятельности человека (телеологическая и утилитарная оценки) и творческим осмыслением объекта оценки (эстетическая оценка) или его соотнесением с высшими нравственными ценностями человечества (этическая оценка). Все эти уровни познания субъектом действительности, на наш взгляд, задействованы и при познании человеком продуктов своей интеллектуальной деятельности, а, следовательно, типология оценок Н.Д. Арутюновой позволяет наиболее полно описать то, каким образом оценочная категоризация ментефактов репрезентируется в языке.

Постулируя четырехкомпонентность логической структуры категории оценки, в которую входят субъект оценки, ее объект, основание и характер, но которая является открытой для некоторых факультативных компонентов, и подчеркивая многообразие выполняемых оценкой функций (прагматическая, коммуникативная, номинативная и др.), различные лингвисты предъявляли семантический, прагматический или же когнитивный критерии к выделению группы оценочных средств в языке, сходясь во

мнении, что оценка может осуществляться на любом уровне языка, а следовательно, исследование языковой репрезентации категории оценки также должно проводиться с учетом особенностей средств каждого языкового уровня. Вопросы же того, какие когнитивные процессы обусловливают формирование языковой оценки, входят в проблематику когнитивной лингвистики, которая внесла неоценимый вклад в развитие понимания категории оценки.

1.5. Категория оценки с позиций когнитивной лингвистики

Когнитивная лингвистика ставит в центр своего внимания изучение языка в его соотношении с когнитивными процессами человека и аксиологическими категориями, и задается вопросом о том, «как сложившаяся картина мира помогает человеку осуществлять разного рода когнитивные процессы, в какой мере она участвует в когнитивной деятельности и какое влияние она оказывает на мыслительную деятельность человека» (Кубрякова 1997, с. 7). Действуя синхронно с мышлением, язык фиксирует когнитивное членение мира в сознании человека, являясь одновременно и средством описания концептуальной картины мира и средством ее репрезентации в речи, т.е. язык можно рассматривать и как источник данных о природе человека, и как источник познания мыслительной деятельности (Болдырев 2004, с. 56). Ценностная и оценочная система человека формируется при помощи языка как инструмента трансляции опыта и знаний, накопленных обществом, каждому новому поколению и каждому его представителю, что обусловливает ее национально-специфичный характер.

Оценка как один из когнитивных процессов представляет собой антропоцентрическое явление, поскольку служит для отражения действительности через призму субъективного опыта человека, а, следовательно, привлекает особое внимание лингвистов-когнитологов.

Л.А. Сергеева определяет оценку как результат проявления особого, ценностного отношения субъекта к объекту, специфику которого составляет сознательная целенаправленность, заключающаяся в наличии определенной позиции субъекта, детерминирующей характер данного отношения, то есть определенных «точек зрения», с которых производится оценка (Сергеева 2003, с. 47).

Оценка представляет собой значимый аспект познавательной и коммуникативной деятельности человека и фиксируется как в компонентах значения слова, т.е. его семантике, так и в условиях употребления тех или иных слов и конструкций, т.е. прагматике. Обе эти стороны тесно связаны друг с другом и проявляются в разном соотношении при различных сторонах функционирования оценки.

1.5.1. Категоризация как познавательный процесс

Собственная картина мира человека формируется на основе определенного набора базовых, тесно взаимосвязанных категорий, т.е. в процессе категоризации, которую В.А. Маслова определяет как «структурирование мира, акт отнесения слова / объекта к той или иной группе, способ установления иерархических отношений типа «класс – член класса» (Маслова 2007, с. 31-32). В зависимости от того аспекта мира, к которому субъектом относятся категоризуемые объекты – физическому или идеальному, различаются два типа категоризации – естественная, основанная на естественной картине мира, т.е. представлениях о совокупности реально существующих независимо от желания или отношения человека объектах действительности, и оценочная, опирающаяся на оценочную картину мира.

В терминах Н.Д. Арутюновой результатом естественной категоризации являются описательные значения, которые фиксируют связь между окружающим миром и языком, а результатом оценочной категоризации – оценочные значения, отображающие связь между окружающим миром и его

идеализированной моделью: наличием или отсутствием соответствия между ними, отражением одного в другом (Арутюнова 1999, с. 182).

Тесное взаимодействие оценочной и естественной категоризации создает переходные зоны между категориями естественных объектов, обеспечивая континуальность категориального пространства. Поскольку, по мнению Б. Уорфа, «мы расчленяем природу в направлении, подсказанном нашим родным языком» (Уорф 1960, с. 174), и естественная, и оценочная категоризация мира отражает национальную специфику представителей определенной лингвокультуры.

1.5.2. Сущность и когнитивные механизмы оценочной категоризации

Н.Н. Болдырев определяет оценочную категоризацию как мысленное соотнесение объекта или явления с определенной аксиологической категорией, или группировку объектов по характеру их оценки в определенные аксиологические классы и категории, в отличие от естественной категоризации – деления мира на категории естественных объектов и явлений (Болдырев 2000, с. 14). При оценочной категоризации происходит пересечение или наложение двух концептуальных систем, отражающих две стороны восприятия окружающего мира – буквальную, физическую, и ценностную, идеальную, а точкой отсчета является человек и его шкала ценностей (Болдырев 2014, с. 181).

В отличие от естественной категоризации, основанной на простом сравнении объектов друг с другом, оценочная категоризация может опираться на метафорическое или метонимическое сравнение, в результате которого квалифицируемый объект относится к той или иной аксиологической категории, причем его онтологический категориальный статус не анализируется, ему лишь приписывается соответствующее качество, которое получает положительную или отрицательную оценку. Если с эталоном сравниваются физические свойства, присущие объекту,

следовательно, имеет место объективная оценка; если же параметры сравнения лежат в субъективном опыте человека, то оценка является субъективной.

Существование у человека двух концептуальных систем обусловливает разграничение собственно оценочных категорий и категорий оценочных слов (Болдырев 2014, с. 182-183). Собственно оценочные категории отражают оценочное знание о неязыковых объектах внешнего мира, в то время как категории оценочных слов содержат знание о выполняющих оценочную функцию языковых единицах (Болдырев 2010, с. 44). Принципиальное различие этих двух категорий заключается в том, что оценочные категории формируются на основе соответствующей интерпретации характеристик объекта, а формирование категорий оценочных слов является результатом интерпретации семантических и функциональных характеристик слов, т.е. оценочные категории являются особым форматом знания, когнитивными структурами человеческого сознания, в то время как категории оценочных слов – той формой, которую принимает оценочное знание в языке.

Природа и структура оценочных категорий определяется восприятием отдельного человека окружающей действительности и сложившейся индивидуальной и коллективной ценностной системой, что проявляется в процессе коммуникации.

Когнитивной основой для формирования оценочных категорий, определяющей их содержание, служат оценочные концепты (Болдырев 2002, с. 103). Содержание оценочного концепта иерархично, поскольку включает в себя знание общих прототипических, ядерных для данной категории признаков оценочного характера, известных всем членам данной культурно-языковой общности людей (коллективное оценочное знание), а также знание признаков конкретных элементов категории, через которые эти общие характеристики опознаются (индивидуальное оценочное знание).

Таким образом, оценочный концепт строится по телескопическому принципу – выдвижения конкретных характеристик, являющихся следствием

более абстрактных характеристик. Подобная гештальтная структура оценочного концепта обусловливает три уровня оценочной категоризации – базовый и более высокой или более низкой по отношению к нему абстракции, что проявляется на уровне речи в использовании слов более общей или более конкретной семантики соответственно (Болдырев 2002, с. 108-109).

Отметим, что основанием для вхождения того или иного элемента в оценочную категорию является не сходство между самими элементами, а их сходство по воздействию на человека. Базовый уровень оценочной категоризации представлен классификационными концептами, т.е. прототипическими элементами, а суперординатный или субординатный уровни связаны с направлением классификационной деятельности в сторону большего или меньшего обобщения качества, мнения или оценки, а их элементы являются сходными по «семейному принципу» или инвариатно-вариантному критерию соответственно (Болдырев 2002, с. 362, Болдырев 2010, с. 52).

В отличие от собственно оценочных категорий, характеризующихся определенной уровневой принадлежностью и многообразием принципов организации (Болдырев 2010, с. 53), категории оценочных слов имеют полевую, инвариантно-вариантную структуру на всех уровнях категоризации, несущей однонаправленный характер от инварианта к вариантам.

Семантика оценочных слов, содержащих как описательный, так и оценочный компонент в своем значении, представляет собой комплекс из интенсионала, являющегося содержательным ядром лексического значения, и импликационала – периферийной области значений. Будучи связан с концептуальной картиной мира субъекта оценки, интенсионал оценочных значений лежит в основании оценки, в то время как импликационал реализуется лишь в процессе коммуникации, поскольку представляет собой информационный потенциал значения слова (Маркелова 1993, с. 32).

В структуре категории оценочных слов также выделяются ядерные и периферийные средства выражения оценочного значения, причем к ядерным средствам относятся слова, в которых оценочная функция заложена в первичном значении, а к периферийным – те лексические единицы, которые реализуют функцию оценки в своих вторичных значениях, и также грамматические средства.

Таким образом, оценочные концепты и категории являются теми структурами знания, которые обеспечивают передачу и понимание соответствующих оценочных смыслов в языке при помощи оценочных средств различных уровней языка (Болдырев 2002, с. 114).

Для передачи индивидуальных смыслов человек не пользуется готовыми значениями, а порождает их самостоятельно и сам производит отбор необходимых языковых средств, о чем свидетельствует Е.С. Кубрякова, утверждая, что «готовых» мыслей до вербализации вообще не существует: завершенность им придает именно их «постепенное языковое оформление в ходе порождения речи» (Кубрякова 2004а, с. 14). Следовательно, при анализе средств оценочной категоризации в языке необходимо учитывать принципы их композиции.

Соглашаясь с мнением О.К. Ирисхановой о том, что структура формы помогает нам не столько вывести значение сложной языковой единицы, сколько предугадать характер связей и проекций внутри интегрированного пространства (Ирисханова 2002, с. 340), мы ставим своей целью проследить, какие типы оценочных категорий образуются в процессе оценочной категоризации продуктов интеллектуальной деятельности человека, и в результате работы каких механизмов подобные оценочные категории формируются.

В оценочной категоризации и формировании оценочных значений задействованы такие когнитивные механизмы, как профилирование (Langacker 2008, Talmy 1978), концептуальное сравнение (Гольдберг 2010), концептуальная интеграция (Fauconnier, Turner 2006) (в т.ч. концептуальная

метонимия (Croft 1993, Dirven 2002, Падучева 2003) и концептуальная метафора (Lakoff, Johnson 1980, MacCormac 1985) как ее частные случаи), а также инференция (Макаров 2003, Кубрякова 2004). Рассмотрим подробнее каждый из этих механизмов.

Соотношение между оценочными и естественными концептами интерпретируется как профилирование или соотношение фигуры, т.е. выделенной характеристики или нескольких характеристик в виде оценочных концептов, и фона, т.е. всех концептуальных характеристик квалифицируемого объекта, на базе которых и профилируется отдельный элемент, а прочие характеристики отодвигаются на второй план. Оценка профилирует отношение субъекта к какому-либо объекту или явлению на фоне стереотипного знания (Болдырев 2010, с. 60).

В основе концептуального сравнения лежит логическое уподобление объекта сравнения другому или другим явлениям по какому-либо основанию. В качестве основных элементов концептуального сравнения выделяются объект сравнения, его основание и когнитивная опора, между объектом сравнения и которой устанавливается концептуальная компаративная связь (Гольдберг 2010, с. 151). Формирование оценочного смысла происходит при помощи установления связей между интерпретирующей и интерпретируемой концептуальными областями посредством действия когнитивных механизмов аналогии признаков, присутствующих у разнокатегориальных объектов (Юрлова 2015, с. 310).

Существование в сознании человека универсальных оценочных категорий обусловливает формирование оценочного смысла в процессе концептуальной интеграции, т.е. взаимодействия концептов, ведущего к появлению интегративно новых смыслов (Болдырев 2010, с. 39).

Отметим, что оценочный смысл в данной работе понимается как то мысленное содержание, которое выражается и усваивается при понимании языкового выражения (Грицанов 2002, онлайн), и открывается в результате

логических рассуждений с учетом языкового комплекса конкретного высказывания (Владимирская 2009, с. 62).

Концептуальная интеграция рассматривается как фундаментальная когнитивная операция, в итоге которой исходные совмещающиеся ментальные пространства создают новую, развивающуюся по своим законам структуру – интегрированное пространство или бленд (Бабина 2003, с. 51), сопровождаемое дефокусированием или отсеиванием других свойств референтов (Ирисханова 2007).

Существование двух исходных ментальных пространств или, в терминах Н.Н. Болдырева, двух исходных определенных мыслительных областей, областей концептуализации (Болдырев 2000, с. 50), которые могут охватывать наше понимание реальных ситуаций, прошлого и будущего, гипотетические ситуации и ситуации возможных миров, а также вычленять и номинировать абстрактные сущности, перекликается с теорией концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона, в которой под концептуальной метафорой понимается когнитивное структурированное отображение из области-источника в область-мишень на основе некоего фонового знания, в результате которого образуется новое оценочное значение, индивидуальное по своему характеру в силу возможности метафорического переноса любых свойств области-источника на область-цель. (Лакофф, Джонсон 1990, с. 393). В результате схемы, являющиеся посредниками между концептуальными и сенсорными уровнями в области-источнике, становятся также активными и в области-цели (Тупикова 2015, с. 191).

Дж. Лакофф и М. Джонсон выделяют три типа концептуальной метафоры: ориентационная, структурная и онтологическая. Ориентационная метафора основана на понимании ориентации в пространстве (Лакофф 2004, с. 35). Структурная метафора образуется при частичном метафорическом структурировании одного концепта в терминах другого (Лакофф 2004, с. 97).

При онтологической метафоре абстрактные явления концептуализируются в терминах материальных сущностей (Лакофф 2004, с. 49).

В отличие от двухкомпонентной модели концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона, Ж. Фоконье и М. Тернер вводят модель, состоящую из четырех элементов: между исходными пространствами существует межпространственное отображение, которое соединяет сходные элементы, прототипы, а также общее пространство, содержащее в себе элементы, единые для обоих исходных пространств в определённый момент развития концептуальной интеграции, которые и составляют часть бленда (Fauconnier 2006, p. 308).

Концептуальная интеграция проходит 3 стадии: сначала содержание одного из исходных пространств проецируется в другое исходное пространство, а затем их элементы соединяются в бленде (*композиция*); путём пополнения интегрированного пространства фоновыми знаниями, когнитивными и культурными моделями осуществляется процесс *завершения*; и, наконец, в ходе *развития* бленд подвергается дальнейшему мысленному моделированию на основе логических структур (Ibidem, p. 314).

Ж. Фоконье и М. Тернер выделили основные принципы построения интегрированного пространства, а именно:

1) интеграция – смешение исходных структур в интегрированном пространстве таким образом, что он функционирует как единое целое;

2) топология – соответствующие друг другу элементы исходных пространств должны соотноситься с другими элементами своих пространств сходным образом;

3) сеть – сохранение связи функционирующего как единое целое бленда с исходными ментальными пространствами;

4) распаковка – необходимость возможности расшифровки бленда с целью реконструкции одного или нескольких элементов процесса концептуальной интеграции;

5) релевантность – необходимость значимости бленда для соединения с другими ментальными пространствами и его успешного функционирования (Ibidem, p. 340);

6) обратное проецирование – интеграции исходного пространства не должно мешать обратное проецирование в исходное пространство, могущее произойти в процессе образования или функционирования смешанного пространства;

7) метонимическое проецирование – необходимость сокращения метонимического расстояния в бленде между одним элементом исходного ментального пространства и захваченным им другим элементом, находящимся с первым в метонимической связи (Fauconnier 1997, p. 186).

Заметим, что концептуальная метонимия функционирует в рамках одной ментальной области, а прочные ассоциации между различными аспектами и характеристиками какого-либо концепта, существующие в сознании человека, делают возможной перефокусировку с одного аспекта на другой при концептуализации рассматриваемого явления. При коммуникации речевой акт наполняется тем языковым содержанием, которое образовалось в процессе концептуальной интеграции.

Наконец, инференция представляет собой процесс получения выводного знания или само выводное знание (Кубрякова 1996, с. 33), это мыслительный процесс, в результате которого человек способен выйти за пределы дословного значения единиц, разглядеть за рассматриваемыми им единицами больше содержания (Кубрякова 2004а, с. 411), определить, что из них следует (Кубрякова 1999, с. 30). Подобный мыслительный процесс может рассматриваться с разных сторон.

Так, Е.С. Кубрякова отмечает, что иногда полагают, что инференция происходит в опоре на строящуюся модель текста, иногда – что она зависит от того, реализацию какого фрейма, скрипта или сценария человек усматривает в данном тексте и, соответственно, какой слот в этой единице считается еще не заполненным. Иногда большое значение придают знаниям

говорящего / слушающего, помогающим ему домыслить недостающие логические звенья в цепи описываемых событий или же распознать установки коммуникативного акта и интенции партнера по диалогу даже в том случае, когда явного языкового выражения они в тексте не получают (Кубрякова 1996, с. 33).

М.Л. Макаров выделяет два вида инференций в зависимости от их основы: *формально-логические*, которые основываются на определенном типе умозаключения и нечасто встречающиеся в речи; и *вероятностно-дедуктивные* инференции, базирующиеся на различных аспектах внешнего и внутреннего контекста, социокультурных знаниях, разноуровневых когнитивных структурах, отображающих опыт деятельности в аналогичных ситуациях, элементы перцепции, нормы, правила и принципы языкового общения и взаимодействия в группах того или иного типа (Макаров 2003, с. 125-127). Исследователь отмечает, что вероятностно-дедуктивные инференции могут быть устранены при помощи расширения контекста.

Таким образом, основываясь на существующих у него фоновых знаниях и опыте, человек способен делать выводы, в том числе и оценочного характера, о ненаблюдаемом непосредственно явлении посредством возникающих в его сознании ассоциаций о направленности оценочной деятельности.

В данном исследовании, основанном на реальных данных корпуса и объективных параметрах их анализа, инференция используется для решения задачи определения типа оценочной категории, во-первых, как инструмент анализа композиционной семантики атрибутивных сочетаний с именами ментефактов, которая представляет собой семантический вывод из уникального взаимодействия значений лексических конституентов атрибутивно-именной группы, не тождественный, однако, их сумме. Во-вторых, новое знание, образуемое в сознании человека при оценке ментефакта, также инферируется из межконцептуального взаимодействия

концептуальных областей, стоящих за именем ментефакта с определяющим его атрибутом.

Таким образом, формирование конкретного смысла языковой единицы, будь то лексема или комплексный знак (как атрибутивно-именная группа с именами ментефактов), происходит при помощи когнитивных механизмов, которые, отражая особенности работы сознания человека, участвуют в процессах анализа, структурирования и концептуализации действительности, как конкретных ее объектов, так и абстрактных сущностей как результатов абстрагирующей деятельности человека.

Выводы по Главе I

Ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека, номинации которых в английском языке посредством абстрактных существительных исследуются в настоящей работе, определяются как интеллектуальные сущности, представляющие собой результат определенного мыслительного процесса. Такие элементы содержания человеческого сознания не имеют материального денотата, а являются исключительно умозрительными конструктами, отражающими результат интеллектуальных изысканий субъекта.

Абстрактные в силу своей ментальности, такие сущности закреплены в языке при помощи абстрактной лексики, а именно – абстрактных существительных, что обусловлено характером восприятия ментефактов как имеющих определенные границы, законченные фрагменты действительности. Несмотря на неоспоримость существования оппозиции категорий абстрактного и конкретного и ее проявления на всех уровнях языка, включая лексику, категориальные свойства, характерные для класса абстрактных существительных, неоднозначны, а следовательно, для отнесения группы имен ментефактов к классу абстрактных существительных необходим комплексный подход.

Номинации ментефактов посредством абстрактных существительных в английском языке проявляют свою сущность на языковом уровне в соответствующих типах словосочетаний, которые образуются по модели «A + N», где A – ЛЕ в атрибутивной функции, а N – имя ментефакта. Такие словосочетания вскрывают статические и вневременные свойства ментефактов.

Их композиционная семантика не является суммой значений номинирующего ментефакт АС и атрибута, а складывается из своеобразного и уникального взаимодействия ядерных и периферийных семантических признаков атрибута и имени ментефакта. Предполагаем, что в случае наличия у номинации ментефакта и атрибута общих сем, обусловливающих сочетаемость таких ЛЕ по принципу семантического согласования, имеет место свободная сочетаемость имени ментефакта. При реализации же принципа семантического рассогласования, т.е. при отсутствии реальных отношений, служащих основой совместимости сем компонентов атрибутивно-именной группы, у имени ментефакта может наблюдаться метафорическая сочетаемость.

Ценностное отношение человека к ментефакту, лежащее в основе его оценки субъектом, объективируется в том числе и в атрибутивных сочетаниях с именем ментефакта и закрепляется в особых типах оценочных значений атрибутивных единиц и композиционной семантике всего словосочетания. При холистической оценке ментефакта относительно шкалы «хорошо / плохо» образуется общая языковая оценка, а при оценке какого-либо параметра ментефакта формируется тот или иной тип частной языковой оценки.

Однако оценочные значения лексических единиц, представленные в системе языка, референтируют к системе универсальных оценочных категорий, существующей в сознании субъекта и лежащей в основе его ценностной картины мира, которая обусловливает категоризацию объектов реальной

действительности по критерию отношения к ним субъекта, т.е. представляет собой особый тип категоризации мира – оценочную категоризацию.

Соответственно, в зависимости от той системы, в которой представлена оценка, различаются когнитивная категория собственно оценки и ее языковая репрезентация в категориях оценочных слов. Последние характеризуются полевым строением с выделением ядерных, закрепленных в системе языка, и периферийных оценочных составляющих, которые приобретают оценочную компоненту лишь при определенных коммуникативных условиях.

Композиционная семантика манифестирующих оценку сочетаний в таком случае будет характеризоваться гораздо более сложным взаимодействием значений входящих в его состав ЛЕ. Следовательно, для более полного понимания процессов, лежащих в ее основе, необходимо обратиться к концептуальному уровню и проследить, какие когнитивные механизмы обусловливают формирование оценочного смысла, отраженного в композиционной семантике словосочетания с ЛЕ, оценочное значение которой является ситуативным.

Глава II. ОЦЕНОЧНАЯ КАТЕГОРИЗАЦИЯ МЕНТЕФАКТОВ-ПРОДУКТОВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

2.1. К вопросу о методологии исследования

2.1.1. Этап I. Принципы отбора и структурирования эмпирического материала

Для достижения цели исследования первой поставленной нами задачей является выделение группы АС, номинирующих ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности в английском языке.

Для решения этой задачи использовались данные авторитетных англоязычных лексикографических источников (см. Список словарей). Критерием отбора соответствующих ЛЕ является наличие в семантике каждой из них семы «определенное решение проблемной ситуации человеком в процессе интеллектуальной деятельности». В состав выделенной группы АС вошла 81 ЛЕ, список которых приведен в Приложении 1.

Для решения последующих задач исследования сформирован также корпус англоязычных контекстов из Британского национального корпуса английского языка (BNC) с использованием соответствующих АС, который составил 54733 единицы.

В результате анализа данных контекстов было выявлено, что из всего количества АС, номинирующих ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности, оказались востребованными лишь 73 ЛЕ (в указанном Приложении 1 они выделены жирным шрифтом), которые и подверглись анализу в настоящей работе.

Выверенное количество подлежащих анализу таких АС было достигнуто наблюдением их востребованности в контекстуальном материале, а также методами количественного анализа и приемами математической лингвистики.

Отсутствие употреблений в необходимом нам значении продукта интеллектуальной деятельности человека в корпусе АС *program, fundamental* и *intellection* выводит их из материала нашего анализа.

Для оставшихся ЛЕ, опираясь на метод В.В. Левицкого (Левицкий 2012, с. 163) и В.С. Перебийниса (Перебийніс и др., 1985, с. 56-57), суть которого заключается в том, что величина ошибки выборки в лингвистических исследованиях не должна превышать 33%, мы воспользовались предложенной В.В. Левицким формулой определения относительной ошибки выборки δ при доверительной вероятности 95%:

$$\delta = \frac{Zp}{\sqrt{Np}}, (1)$$

где Zp – константа, которая для 5% уровня значимости равна 1,96; N – объем выборки; p – относительная частота употребления единиц анализа. В результате вычислений по формуле (1) получаем, что величина относительной ошибки выборки для еще 5 имен ментефактов *cogitation, contrivance, explication, surmise* и *verity* превышает установленную для достоверности отметку в 33%, что также выводит их из круга нашего исследования.

Выделенная группа английских АС, номинирующих ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности, организована по семантическому критерию (общие для всех членов этой группы семантические компоненты выделены подчеркиванием в их дефинициях, приведенных в Приложении 1).

По словообразовательному критерию группа анализируемых АС представляет собой объединение двух подгрупп, состоящих из двух типов ЛЕ: непроизводных и производных.

К непроизводным английским именам ментефактов относятся следующие АС: *attitude, axiom, basis, canon, conception, conviction, credo, creed, criterion, definition, dictum, doctrine, dogma, essence, formula, hypothesis, idea, ideology, law, maxim, perspective, scheme, science, sentence, sentiment, stance, strategy, system, tenet, theorem, theory, thesis, verdict.*

Семантика продуктов интеллектуальной деятельности вышеперечисленных АС, как свидетельствуют данные словарей, восходит к их преимущественно латинскому, греческому или французскому происхождению и сохраняется в ЛЕ, употребляемых в современном английском языке.

Особенностью имен ментефактов, заимствованных из французского языка, является схожесть их формы с существующими в английском языке словообразовательными моделями (ср. пары производных и непроизводных английских АС: *assert**ion*** и *definition*, *infer**ence*** и *sentence*, *argu**ment*** и *sentiment*). Однако словообразовательный анализ, синхронно показывающий ЛЕ на фоне ее родственных слов в одном языке в тот или иной период его развития (Шанский 1959), позволяет выявить словообразовательную структуру подобных имен ментефактов.

Группа производных АС, номинирующих ментефакты, более разнородна по своему составу и формируется девербативами нескольких типов: образованными конверсивным или аффиксальным способом от глаголов, обозначающих какой-либо интеллектуальный процесс, а также путем сложения глагольных и именных основ, сращением глагольной основы с постпозитивом и чередованием звуков.

К таким отглагольным именам ментефактов, образовавшимся в результате конверсии, относятся следующие АС*: answer, design, finding, plan, premise, project, rule, stand, thought, understanding, view*. Основанием конверсии таких АС является отношение «процесс-результат», что позволяет ограничить процессуальную семантику производного глагола рамками определенной его фазы – завершающей – созданием определенного продукта, который получает именование в данных АС.

Такое же ограничение глагольной семантики интеллектуального процесса именованием его финальной стадии и ее результата лежит в основе гибридных девербативов, образованных аффиксальным способом по

следующим словообразовательным моделям, где V – производящий глагол, а N – производное имя ментефакта:

(V + *ion*)N: *abstract**ion**, assert**ion**, conclus**ion**, content**ion**, not**ion**, opin**ion**, persuas**ion**, posit**ion**, speculat**ion**,*

(V + *tion*)N: *assum**ption**, deduc**tion**, descrip**tion**, explan**ation**, induc**tion**, interpret**ation**, propos**ition**, solu**tion**, suppos**ition**,*

(V + *ment*)N: *argu**ment**, judg**ment**,*

(V + *ence*)N: *infer**ence**,*

(V + *pt*)N: *conce**pt**, prece**pt**,*

(V + *al*)N: *propos**al**,*

(V + *is*)N: *diagnos**is**.*

Два АС-номинанта ментефактов – *standpoint, viewpoint* – образованы путем сложения глагольной основы с производной семантикой интеллектуальной деятельности и именной основы с семантикой положения в пространстве по модели (V + N)N, придавая таким образом интеллектуальной деятельности локализованность, выражаемую в компрессии ее результатов в определенном продукте.

АС *belief*, образованное посредством чередования звуков от глагола мыслительной операции *believe*, также референтирует к финальной стадии процесса верования, выражающейся в создании определенной установки или свода установок.

Наконец, АС *outlook* было образовано путем сращения глагола с послелогом, сопровождаемого переменой позиции послелога, по аналогичному основанию отношения «процесс – результат» между исходной и производной единицами.

Таким образом, в группе АС, номинирующих ментефакты, наблюдается общность результативной семантики интеллектуальной деятельности образующих ее единиц. При этом семантический компонент результата может либо входить в ядро значения АС, как это выявлено в группе непроизводных имен ментефактов, так и являться импликационалом

значения АС в случае гибридных девербативов, способных референтировать как к интеллектуальному процессу, так и к его результату в зависимости от лингвокреативной интенции субъекта.

По морфологическому критерию имена ментефактов характеризуются наличием у них категории числа и способностью употребляться как с определенным, так и с неопределенным артиклем. Специфичной, тем не менее, является грамматическая категория числа гибридных девербативов, номинирующих ментефакты. Ее реализация равно как и употребление артикля с такими АС может варьироваться в зависимости от того, к какой части референтной базы производящего глагола интеллектуальной деятельности они референтируют (подробнее см. с. 28).

В случае референции к ее результирующей стадии гибридные девербативы реализуют категорию числа и употребляются как с определенным, так и неопределенным артиклем в зависимости от интенции коммуниканта или ситуации коммуникации: *For Kelsen, the dynamic principle is characteristic of legal positivism which understands law to be in some sense a product of human acts and decisions rather than* ***a deduction*** *from timeless and immutable principles* (BNC EB2). *It was but a short step from there to* ***the deduction*** *that the woman was the one they had been ordered to look out for* (BNC FSR). *One could then regard law conceptually as a wholly empty series of ought statements to which content is added not by logical* ***deductions*** *from some fundamental principles but from the acts and decisions of the lawmakers in a society* (BNC EB2). *She therefore deduced that crude anthropomorphism is something which children are taught, not necessarily intentionally, but it is something which they pick up from the comments which they hear and* ***the deductions*** *which they make* (BNC HYB).

Без артикля подобные девербативы употребляются лишь в тех ситуациях, когда они номинируют процесс: *The assumptions of the topmost box can include more than experience puts there, but whatever finds its way in has to be transformed by* ***deduction*** *into predictions which can be tested by observation*

(BNC EDD). *One premise of* ***the deduction*** *is his hypothesis, which made quite explicit reads* (BNC FBE).

Однако мы изначально разграничили контексты процессуального и результативного употребления гибридных девербативов, включив в фокус нашего исследования лишь случаи употребления таких АС в значении результата интеллектуальной деятельности последних.

Особо отметим важное наблюдение: в случае актуализации семантического компонента результативности гибридные девербативы демонстрируют сочетательное поведение, аналогичное номинирующим ментефакт непроизводным АС. Другими словами, сочетаемость атрибутов не определяется типами абстрактных существительных по критерию их производности / непроизводности, а следует иным принципам синтагматических отношений лексических конституентов атрибутивно-именной группы, что будет продемонстрировано в работе при решении последующих задач исследования.

Для структурированного представления материала мы произвольно разделили корпус АС, номинирующих ментефакты, на несколько групп: 1) наиболее частотно представленные в корпусе номинации ментефактов (от 1000 контекстов употребления в корпусе), 2) имена ментефактов средней частотности (от 100 до 1000 контекстов употребления в корпусе) и 3) наименее частотные номинации ментефактов (менее 100 контекстов употреблений в корпусе).

В данной работе мы представляем детальный анализ лишь первой группы АС, именующих ментефакты, частотность употреблений которых в корпусе составляет 1000 контекстов и более, поскольку в соответствии с нашими наблюдениями, в других группах наблюдаются аналоговые процессы создания оценок.

В группу же номинаций ментефактов с частотностью употребления в корпусе 1000 контекстов и выше, вошли следующие 50 АС, перечисленных в порядке убывания частоты оценочных контекстов: *solution, attitude,*

explanation, proposition, outlook, stance, interpretation, answer, hypothesis, assumption, understanding, conception, description, definition, idea, concept, strategy, belief, criterion, perspective, formula, system, view, notion, ideology, verdict, conviction, diagnosis, rule, sentence, plan, conclusion, theory, doctrine, basis, thought, speculation, stand, argument, scheme, position, design, opinion, proposal, thesis, judgment, essence, project, science, law.

2.1.2. Этап II. Систематизация атрибутов имен ментефактов

Отобранные контексты употребления атрибутов с именами ментефактов в корпусе «British National Corpus of the English Language» представлены единицами двух типов: высказывания, манифестирующие оценку, которые составляют 11141 единицу (19,2% от общего числа 54733 контекстов), и неоценочные контексты, характеризующие ментефакт по основанию принадлежности того или иного ментефакта его продуценту (*Chatterjee's idea, idea of the philosopher Grice*), науки или научного направления, в рамках которого был образован ментефакт (*logico-linguistic conception*), национальности продуцента (*European thought*), а также контексты, в которых атрибуты выражены указательными местоимениями *this / that*. Такие неоценочные контексты не являются объектом нашего анализа.

Список же оценочных атрибутов, извлеченных из контекстуального материала, представляет особый интерес и состоит из двух групп единиц: неметафорических и метафорических.

К неметафорическим атрибутам относятся единицы, неспособные развивать метафорическое значение в силу оценочного характера их денотатов, а следовательно, воспроизведения их собственной самости оценочной лексики.

Группу метафорических атрибутов составляют такие ЛЕ, оценочное значение которых формируется за счет метафоризации их денотативного значения и реализуется в атрибутивно-именной группе с именем ментефакта,

т.е. при смене таксономического класса лексемы, в процессе которой происходит переосмысление второй (производной) семантической области через первую (денотативную) (Рахилина 2010, с. 403). Результатом в таком случае является формирование нового оценочного знания о ментефакте, закрепленного в композиционной семантике словосочетания.

В количественном соотношении неметафорическая атрибутивность более представлена в корпусе анализируемых контекстов (69,2% оценочных контекстов) по сравнению со словосочетаниями, в которых оценочное значение атрибута образовалось в результате метафорического переноса (30,8%).

Неметафорические атрибуты представлены в своем большинстве оценочными прилагательными (например, *good / bad, attractive, evident, moral, right / wrong, helpful, precise* и т.д.): *It is a* ***good idea*** *to say the key words aloud every time as you check each item so that it becomes a habit* (BNC A0H 352). *The* ***precise formula*** *for working out who is eligible depends upon the legal entitlement in question* (BNC B08).

Отметим, что встречающиеся в корпусе материала контексты с оценочными существительными в атрибутивной позиции при имени ментефакта носят единичный характер (7 из 11141 контекстов), поэтому отдельно нами не рассматриваются.

Компонентный анализ неметафорических атрибутов (см. Приложение 2) рассматриваемых номинаций ментефактов выявил общие для атрибутов и имен ментефакта семы, которые обусловили возможность сочетания таких единиц в единый композиционный знак по принципу семантического согласования, что доказывает неметафоричность рассматриваемых атрибутов. К таким семам относятся следующие:

- «активизация» (например, *available conception*),
- «восприятие» (*harmless-looking assumption*),
- «изменение» (*improved outlook*),
- «интеллектуальная деятельность» (*contrasting hypothesis*),

- «необходимость» (*necessary ideology*),
- «потенциальность» (*likely interpretation*),
- «развитие» (*continuing strategy*),
- «результат» (*completed description*),
- «соотнесенность» (*additional diagnosis*),
- «структура» (*detailed explanation*),
- «существование» (*existing perspective*),
- «эмоциональность» (*admirable belief*).

Так, композиционная семантика атрибутивного сочетания с номинирующим ментефакт АС *available conception* обусловлена наличием в семантике обоих его членов компонента «активизация». В прилагательном *available* данная сема входит в его интенсионал (*available* – obtainable or accessible; capable of being made use of; at hand – достижимый, способный быть использованным, под рукой (пер. – наш. – *Д.П.*)). Для АС *conception*, однако, она является импликационалом, поскольку не отражена в его словарной дефиниции. Однако в предложении с именем такого ментефакта *The present theory of friendship is based on a conception of self that regards a central motive to be the person's concern for others* некая теория дружбы основана на определенной концепции, что можно интерпретировать как возможность концепции быть использованной или активизированной в дальнейшей интеллектуальной деятельности человека, а следовательно, свидетельствует о наличии семы «активизация» в структуре АС *conception*. При композиции атрибутивной ЛЕ и имени ментефакта значение прилагательного дополняет значение соответствующего АС, придавая ментефакту дополнительный признак сверх тех, что уже указаны номинирующим его АС.

При формировании композиционного значения атрибутивного словосочетания с именем ментефакта для различных атрибутов набор сем, совпадающих с семами номинирующего ментефакт АС, может различаться.

Например, в основе композиционной семантики словосочетания *beneficial strategy* лежит наличие в семантике каждого из них компонентов «активизация» и «результат», а композиционность словосочетания *additional criterion* обусловлена общностью сем его конституентов «активизация» и «структура».

Вариация общих сем может происходить и количественно в зависимости от числа семантических компонентов, являющихся общими для прилагательного и АС. Так, у лексических конституентов словосочетания *available conception,* уже рассматриваемого нами ранее, такая общая сема – единственная, в то время как в атрибутивно-именной группе *beneficial strategy* композиционная семантика обусловлена наличием двух общих семантических компонентов ЛЕ, его образующих: «активизация» и «результат».

Подобная количественная и качественная вариативность общих сем у номинирующего ментефакт АС и характеризующего его прилагательного обусловливает разнообразие образующихся композиционных значений.

Представим выявленные соотношения сем, общих для номинаций ментефактов и их атрибутов, в таблице.

Таблица 1. Совокупность общих сем имени ментефакта и оценочного неметафорического атрибута

Оценочные неметафорические атрибуты	**Общие в семантике имени ментефакта и атрибута семы**
(not always immediately / already / not) available, unable to deal with sth, unworkable, (not / always) workable), *usable, functional, (no / more / only) reliable, unreliable, (best / pretty good) working, difficult to do without*	«активизация»
ostensibly more easily managed	«активизация», «интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»
advantageous, beneficial, (cost / less / more / most / much more cost / very) effective, (less / most) efficient, (most / not very / less) helpful, (well) tried, (ideologically / most / no / very / particularly) useful, (more / fundamentally) utilitarian, (hardly / not / totally) viable, abortive, maximizing, (more / unduly / unnecessarily / very) restrictive	«активизация», «результат»
(intensely / more / most / less / not / not very / very / supremely) practical	«активизация», «результат», «соотнесенность»
easy to apply / make	«активизация», «соотнесенность»
additional (to sth)	«активизация», «структура»

harmless-looking	«восприятие», «результат»
burgeoning, changing / unchanging, most enduring, growing, improving, incipient, increasing, interim, invariable, renewed, starting, self-renewing, unchanged	«изменение»
acquiring a certain added respectability	«изменение», «соотнесенность»
supplementary	«изменение», «структура»
casual, coherent / incoherent, concluded, considered, contrasting, cultural, defined, definite, determinate, disciplinarian, discovered, empirical, evolutionary, interpreted, justified, hard to justify, paradoxical, philosophical, prepared, primitive, (really) principled, problematic / unproblematic, reasoned, regulated, selected, specific / unspecific, specified, (sex) stereotyped, symbolic, systematic, theoretical, controlled/uncontrolled, undisputed, unproven, untestable, untheorised, balanced / unbalanced, a fallacy, falsified, full of hyperbole, mistaken, a sham, creative, generic, innovative, innovatory, original, acute, (somewhat) ambiguous, (more) analytical, apparent, generally appreciated, banal, biased, clever, cogent, common sense, no comparable, (no longer) conceivable, concerted, conscious, (more) considered, more simply conveyed, (most) credible, credulous, (more / very) critical, daft, no definable, distinctive, doubtful, dubious, equivocal, evident, over exaggerated, excluded, most easily explicable, expressive, (more) foolish, idealist, (very) idealistic, illogical, illusory, imaginative, ignored by sb, incomprehensible, inconclusive, most incredible, intellectual, intelligent, more intelligible, (very) interesting, intimate, (almost) intuitive, (wholly) irrational, judicious, knowledgeable, legible, (no/perfectly) logical, meaningless, totally misconceived, no-nonsense, nonsense, nonsensical, notable, (most/particularly) noteworthy, (apparently / immediately / more / most / no / one / very / too) obvious (to miss), of (great) interest, of great wisdom, of persuasion, (anyway / more / much more / most / really / only / very) plausible, predetermined, (more / easily) predictable, preposterous, presumptive, (entirely / more / no) rational, (non)rationalist, rationalistic, (more /much more / biologically / not) realistic, (fairly / generally / more / no / only / otherwise / very) reasonable, reflective, remarkable, reminiscent (of sth), reputed, satirical, (distinctly) sceptical, sceptic's, not self-evident, (entirely / much more / very) sensible, silly, rather simple-minded, skeptical, (apparently / basically / fairly / historically / no / not) sound, soundest, speculative, stupid, subconscious, susceptible to (a range of / very weak) interpretations, superstitious, supposed, tacit, thoughtless, wholly unanalyzable, unbiased, no unchallengeable, (seeming / even) unconscious, relatively uncritical, undefinable, undefined, (entirely) understandable, (more) unequivocal, (most) unexpected, wholly uninformative, unmistakable, unobservable, (no) unrealistic, (completely / not / very) unreasonable, unreasoning, unreflexive, unsound, without bias. (most / now) famous, totally forgotten, (little / best / well / already) known, purposive, (much / most) quoted, unknown, (more / very) controlling, (no / not) definitive, educational, evaluative, (explicitly) tendentious	«интеллектуальная деятельность»
axiomatic, borne out by (sth), constrained / unconstrained, imposed, literal	«интеллектуальная деятельность», «восприятие»
expected	«интеллектуальная деятельность», «потенциальность»
persistent, persisting	«интеллектуальная деятельность», «развитие»
(most / quite) crucial, finely worked	«интеллектуальная деятельность», «результат»

(quite) absurd, difficult to distinguish / objectify, (too) hypothetical, impugnable, ingenious, invalid, preconceived,(equally / historically / logically / more / not / perfectly / socially) valid, actual, conceptual, concessionary, consistent / inconsistent, context-free, freer, criterion-referenced, customized, evaluative, fixed-term, free, formal / (much more) informal, ideological, individualized, individuated, irreconcilable with (sth), personalized, probabilistic, resulting, unsubstantiated, unsupported by any fieldwork, representational, representative, (less / completely / generally / immediately / more / more popularly / politically) acceptable (to sb), (already / currently / generally / no / publicly) accepted, officially approved, (more / less / very) controversial, recommended, (totally) unacceptable, unanimous, quite uncontroversial, due, easier to relate ,(no) convenient, worthy of investigation, worth, (extremely / all / crucially / especially / ever / more / most / only / particularly / so / strategicaly most / too / very / vitally) important, inconsequential, (most / particularly) significant, (hardly) worth bothering / repeating, prestige, (less / no / not) absolute, absolutist, contrary, (absolutely / necessarily / not / not always / perfectly) correct, extraordinary, (totally) false, given wrongly, immoderate, not heterodox, (no) ideal, (perfectly) normal, odd, (most) orthodox, peculiar, (no / not) proper (to natural science), relative, (no / one) right, "right", (all / basically / not / not entirely / probably / wholly) wrong, amoral, ethical, ethic-based, fair view, humanist, humanistic, (essentially / fundamental) moral, unmoral	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»
equivalent	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность», «структура»
(no) objective, perverse, strange, (to some extent / more) subjective	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность», «эмоциональность»
accurate / inaccurate, added, altered, based in / on (sth), changed/unchanged, compendious, complicated / uncomplicated, considerable, content-based, contentful, contradictory, devoid of any implications, differentiated / undiffirerentiated, distinct, distinctive, dual, dualistic, elementary, exact / inexact, explanatory, erroneous, bland, (not logically / entirely compatible (with sth), confused, facile, relatively more subtle, fault, faulty, flawed, explicit / implicit, formulated, generalized, grading, holist, holistic, integrative, overall, particular, simple, simplified, simplifying, simplistic, simply, stringent, thorough, unanalyzed, unexplained, abstract, abstracted, concrete, implied, notional, meaningful, put as simply as possible, substantive, presented less positively, tautological	«интеллектуальная деятельность», «структура»
somewhat disingenuous, (most) favoured (by sb), (rather) flippant, harmonic, instinctive, (thoroughly) moralistic, (utterly) outrageous, (intensely / slightly) romantic, (very) deliberate, (rather) ironical, ludicrous, mundane, ridiculous, unthinkable	«интеллектуальная деятельность», «эмоциональность»
glib	«интеллектуальная деятельность», «эмоциональность», «структура»
(very / logically /so) necessary, much needed, superfluous, (completely) unnecessary	«необходимость»
needs-oriented	«необходимость», «соотнесенность»
(more) desirable, equally undesirable	«необходимость», «эмоциональность»
feasible, an impossibility, (hitherto / almost / probably / neither logically nor physically) impossible, (most / intrinsically) improbable, inevitable, likeliest, (much more / more / most) likely, (best / every / not / one / only one / only / politically / probably not) possible, probable, probably, (most / somewhat / extremely) unlikely	«потенциальность»
impossible to operate, (utterly) practicable/impracticable	«потенциальность», «активизация»
ready	«потенциальность», «соотнесенность»

continuing, self-perpetuating	«развитие»
completed, (well) made (out), unifying	«результат»
(currently / generally considered / phenomenally / so) successful, unsuccessful, (more / most / very / potentially very) powerful (in its implications), (morally / extremely) valuable	«результат», «соотнесенность»
additional, characteristic, conditional, contingent, enhanced, factual, founded on (sth), hidebound, improved inalienable, independent, personal, provisional, private, relative, rule-dependant, situational, tentative, applicable / inapplicable, (entirely) irrelevant, wholly outdated, (other) relevant, occasional, (not) tenable, untenable, (somewhat), essential, foremost, (more / most / no / non- / so) fundamental, main, of considerable / crucial / fundamental / particular importance, principal, trivial, tentative, conventional, impermissible, (more / rather / more than) apt, expedient, (aesthetically / more / most / no / no very / not very / not really / not entirely / really / perfectly) satisfactory, suitable, ideally suited to sb, unsuitable, unsuited, insufficient, (no / not) sufficient, worthwhile, most associated, dominant, exclusivist, (more / far from) fashionable, individual, pervasive, (currently / least / more / most / particularly / very / enough) popular, predominant, private, public, (somewhat / arguably the most) unfashionable, (no / not / possibly) unique, (most / obviously) influential, negligent, precarious, (not so) unsatisfactory, (completely / entirely / more than / no) adequate, alternative, anomalous, anti-, (more / most / not / perfectly) appropriate, atypical, bizarre, (least / more / significantly more / most / relatively) common, decent, (more) equitable, (much more) extreme, impartial, inappropriate, properly made, maximal, maximum, minimum, normative, normativist, norm-referenced, (no) optimal, optimum, standard, (most) traditional, (necessarily / not / really) true, untrue, unusual, (more) usual, (very) fair, fairer, fairly, unfair, violence-free	«соотнесенность»
(more / most / sufficiently / very) basic, of limited scope, almost identical, (completely / entirely / fundamentally / not impossibly / quite / rather / somewhat / totally / very) different, intermediate, somewhat irregular, mediocre, (most) moderate, ordinary, similar, typical	«соотнесенность», «структура»
perfect	«соотнесенность», «структура», «эмоциональность»
abnormal, antagonistic, (not) excessive, in complete contrast, human, (more) humane, derisory, morbid, preferable	«соотнесенность», «эмоциональность»
comprehensive, detail, detailed, described in more detail, facile, inherent, general, intimate, limited/unlimited, limiting, multicultural, multi-disciplinary, painstaking, restricted, structural, structured, succinct, summary, well summed up, totalizing, precise / imprecise, incorporated in (sth), accumulative, integrated, total, unified, unitary, united	«структура»
harmonious	«структура», «эмоциональность»
existing	«существование»
(well / long / no) established, prevailed, (no) prevailing, (too / so) prevalent, rife, ubiquitous	«существование», «соотнесенность»
admirable, approved, (more / almost irresistibly / far more / less / not / not very / very) attractive, awful, contemptible, contemptuous, desired, despicable, disdainful, dismal, dreaded, (quite) dreadful, dreary, more droll, favourable, most favourably received, favourite, formidable, free, freer, funny, hideous, more honorable, horrendous, horrible, horrid, horrific, humorous, idyllic, impressive, insouciant, inspired, very laudable, lovely, nice, much nicer, (not) objectionable, obnoxious, pleasant, preferred, totally reprehensible, (intellectually more) satisfying, scary, very solemn, special, (far more) terrible, troublesome, unattractive, unfavourable, unforgiveable, (more) unpleasant, wonderful	«эмоциональность»

При анализе композиционной семантики сочетаний АС, номинирующих ментефакты, и неметафорических атрибутов, сделан вывод о композиции их лексических конституентов по принципу семантического

согласования, что подтверждает отсутствие необходимости метафорического переосмысления значения таких атрибутов при оценочной характеристике ментефакта с их помощью. Полный список неметафорических оценочных атрибутов с указанием их дефиниций приведен в Приложении 2.

2.2. Параметры языковых оценок, выраженных сочетаниями неметафорических атрибутов с английскими абстрактными существительными, номинирующими ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека

Очевидно то, что ментефакт, как и любой другой объект номинации, обладает набором признаков, которые могут лежать в основе ценностного отношения к нему субъекта. Представляется, что сущность ментефакта диктует ряд его аспектов, которые могут быть подвергнуты оценке.

Во-первых, не подлежит сомнению, что любой объект действительности, входящий в жизнедеятельность человека (ср. «если вещь от нас отлична, она не может быть ни хорошей, ни плохой» (цит. по Арутюнова 1999, с. 143), может быть оценен относительно шкалы «хорошо / плохо», поскольку относительно любого объекта действительности, являющегося фрагментом мира жизни человека, у субъекта может возникнуть какая-либо реакция или ценностное отношение, что определяет возможность формирования общей оценки ментефакта.

Принимая во внимание, что исследованиями того, что такое хорошо, занимается этика (Мур 1984, с. 58), можно предположить, что соотнесенность ментефакта как одного из элементов деятельности человека вообще с существующими в определенном обществе в определенный момент времени представлениями об этичности также может стать объектом ценностного отношения субъекта, реализуя этическую оценку ментефакта.

Во-вторых, природа ментефактов как ментальных конструктов предполагает взаимодействие в процессе их продуцирования разноплановых ментальных структур, что обусловливает различную степень сложности

результирующих конструктов. Данное положение, более подробно описанное в Главе I, позволяет сделать вывод о наличии у ментефакта определенного содержания, а следовательно, обусловить возможность его оценивания.

В-третьих, указание на воздействие эмоциональных факторов, потребностей и желаний людей (Шульц Д.ц Д., Шульц С. 2002, с. 178) не может не предопределить возможность оценивания ментефакта на основании психо-эмоциональной реакции субъекта на него, а также на основании его необходимости или значимости для человека, создавая, таким образом, условия для формирования психологической эмоциональной и утилитарной оценок.

Далее, сама отнесенность ментефактов к сфере интеллектуальной деятельности человека, к его «рацио» обусловливает возможность возникновения у субъекта интеллектуальной реакции на такой объект, а соответственно и формирование интеллектуальной оценки ментефакта.

Наконец, формирование человеком с постоянно меняющимися требованиями аксиологических норм (Арутюнова 1999, с. 144) позволяет предположить, что ментефакт как фрагмент действительного мира и продукт деятельности человека может быть с ними соотнесен, а следовательно, оценен по критерию его соответствия или несоответствия нормативу.

Таким образом, мы предполагаем, что сущность ментефакта и его вовлеченность в сферу деятельностных отношений человека может обусловить формирование определенных типов его оценки ментефактов, которые реализуются при сочетании атрибутов с именами последних со следующими исходами: при оценке ментефакта по всем параметрам – общая оценка (например, *good explanation*), а по одному из них – частная. Последняя демонстрирует вариативность сообразно соответствующему параметру:

– по параметру «содержание» – частная оценка содержания ментефакта (*general view*),

– по параметру «ценность, значимость, польза» – частная утилитарная оценка (*major assumption)*,

– по параметру «соответствие / несоответствие норме» – частная нормативная оценка (*common belief*),

– по параметру «вызываемый интеллектуальный отклик» – частная психологическая интеллектуальная оценка (*undefinable concept*),

– по параметру «эмоциональная реакция» – частная психологическая эмоциональная оценка (*nice description*),

– по параметру «соответствие этическим представлениям» – частная этическая оценка (*moral ideology*).

Данное предположение подтверждается анализом контекстуального материала атрибутивной сочетаемости АС, номинирующих ментефакт.

Рассмотрим формирование каждого из этих типов оценок ментефактов на основе анализа композиционной семантики атрибутивных сочетаний, где атрибут выражен неметафорическим прилагательным, а имя ментефакта – абстрактным существительным.

Выделение совпадающих в семантике номинирующего ментефакт АС и атрибутивной ЛЕ компонентов объясняет принцип семантического согласования лексических конституентов атрибутивного словосочетания и может указывать на тип его оценочного значения.

Так, значение потенциальности, необходимости для дальнейшей деятельности человека, или активизации ментефакта подразумевает его утилитарность (*finely worked system, consistent criterion*), семантический компонент «структура» апеллирует к значению оценки содержания ментефакта (*tenable proposition, impracticable attitude*), а наличие семы «эмоциональность» может свидетельствовать об эмоционально-оценочном значении (*morbid description, wonderful idea*).

Однако наличие общих сем в значениях членов словосочетания не всегда является основанием, достаточным для определения того, какой тип оценочного значения словосочетания создается, поскольку при его

формировании происходит сложное взаимодействие совокупности семантических компонентов атрибута с семантикой АС, а следовательно, определение типа оценочного значения требует более тщательного анализа композиционной семантики атрибутивно-именных сочетаний.

В связи с этим представляется логичным проследить, как неметафорические оценочные атрибуты характеризуют имя ментефакта и какие аспекты ментефакта при этом являются определяющими для формирования языковой оценки определенного типа.

2.2.1. Общая языковая оценка ментефактов

По результатам анализа значительное количество имен ментефактов (77% от общего числа – 73 АС) определяется посредством следующих прилагательных, образуя атрибутивно-именные сочетания, в композиционной семантике которых манифестируется общая оценка ментефакта.

Выявлено 3 группы таких прилагательных:

А) объединенные по семе «согласование / несогласование»: *positive / negative / neutral*:

Clearly the minister's response is inefficient, it's quite inadequate and what is required is a much more ***positive stance*** *from the minister* (BNC JSH).

One of the problems with the stream situation was that those pupils who found themselves in the bottom streams, tended to respond with misbehaviour in their classes and generally a ***negative attitude*** *towards the school and their teachers in general* (BNC KRW).

Б) объединенные по семе «хорошо / плохо»: *good / bad*:

It was a good, it was a ***good thought*** *and I mean it personally* (BNC FUJ).

I thought it wouldn't be a ***bad idea*** *to put some sort of clue on it* (BNC KD0).

В) эмоционально окрашенные синонимы ЛЕ *good: excellent, fine, grandiose, great, magnificent, marvelous, okay, perfect, splendid, superb, supreme*:

Sir Peter Scott, who had led the campaign in Britain to save the world's last pristine continent, congratulated Prime Minister Hawke on his country's ***magnificent stance*** (BNC HJM).

What a ***superb idea****!* (BNC BNS)

Приведем словарные дефиниции этих ЛЕ и выделим подчеркиванием общий для них и характеризуемых ими АС семантический компонент:

excellent – extremely good; outstanding;

fine – of very high quality; very good of its kind;

grandiose – conceived on a very grand or ambitious scale;

great – of an extent, amount, or intensity considerably above average;

magnificent – very good; excellent;

marvelous – extremely good or pleasing; splendid;

okay – satisfactory but not especially good;

perfect – having all the required or desirable elements, qualities, or characteristics; as good as it is possible to be;

splendid – excellent; very good;

superb – very good; excellent;

supreme – very great or the greatest;

terrific – extremely good; excellent.

Таким образом, сема «хорошо», присутствующая в ядерном значении всех вышеуказанных атрибутов, эксплицирует свободный импликационал АС, номинирующего ментефакт, реализуя аддитивное правило сочетания значений, дополняя значение имени ментефакта новым компонентом и обусловливая таким образом формирование общей языковой оценки ментефакта и его выделение в особую подгруппу внутри группы ментефактов.

Соотношение сем, общих для атрибутивных ЛЕ и АС, номинирующих ментефакт, в композиционной семантике сочетания которых манифестируется общая языковая оценка, приведено в Приложении 3.

2.2.2. Частная языковая оценка содержания ментефактов

Одним из важнейших параметров ментефакта как ментальной сущности является его содержание (см. с. 94), языковая оценка которого реализуется в композиционной семантике сочетаний всех АС, номинирующих ментефакты, с атрибутивными единицами.

При этом оценке подвергается несколько аспектов содержания ментефакта:

– ясность, понятность для восприятия (*contradictory attitude, meaningful hypothesis*): *This* ***contradictory attitude*** *was clearly revealed in October 1935 when Fascist Italy invaded Abyssinia, an act of open aggression by one League of Nations member against another* (BNC JXM).

Из словарной дефиниции ЛЕ *contradictory* – mutually opposed or inconsistent – очевидно, что в его интенсионале присутствуют компоненты «интеллектуальная деятельность» и «структура», также наличествующие в интенсионале и импликационале АС *attitude* соответственно. Таким образом, композиционная семантика всего сочетания является дополнением значения АС и уточнением типа ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности, а именно, такого, в содержании которого присутствует некоторое противоречие элементов.

– детализированность / холистичность (*thorough understanding, summary answer*): *This requires a* ***thorough understanding*** *of what constitutes news* (BNC HJ3).

Исходя из дефиниции прилагательного *thorough* – complete with regard to every detail; not superficial or partial – явственно следует наличие интенсиональных сем «интеллектуальная деятельность» и «структура», согласующихся с такими же семами интенсионала и импликационала имени

ментефакта *understanding* соответственно. Композиционная семантика атрибутивно-именной группы представляет собой экспликацию уже отраженной в значении номинирующего ментефакт АС информации о результате интеллектуальной деятельности, а также дополняет ее сведениями о полноте и цельности содержащегося в ментефакте кванта знания.

– аргументированность, объективность / недостаточная доказательность или ошибочность (*criterion-referenced system*, *consistent idea*): *Individual service committees should prioritise individual policies based on* ***consistent criteria*** (BNC JJC).

Атрибутивная единица *consistent* – acting or done in the same way over time, especially so as to be fair or accurate – содержит в своем интенсионале сему «интеллектуальная деятельность» и сему «соотнесенность частей» – в своем импликационале. Таким образом, композиционная семантика сочетания складывается из значения результата интеллектуальной деятельности, именуемого АС *criteria*, далее эксплицируемого как такого, элементы содержания которого полностью соотносятся друг с другом и сохраняют логическую взаимосвязь во времени.

– взаимосвязь с ментальной операцией, лежащей в основе продуцирования (*evaluative criterion, contrasting hypothesis*): *This research is based on a* ***contrasting hypothesis*** *that a long-term relationship built on trust and obligation between a buyer and a sub-contractor leads to better cooperation in innovation* (BNC HJ0).

Сема «интеллектуальная деятельность», присутствующая в ядерном значении атрибутивной единицы *contrasting* – comparing in such a way as to emphasize differences – согласуется с аналогичной семой интенсионала АС *hypothesis,* дополняя его признаком ментефакта «отражение в ментефакте результата мыслительной операции противопоставления его продуцента одного объекта другому на основе их отличий», что отражается в композиционной семантике словосочетания *contrasting hypothesis*.

– наличие / отсутствие оригинальности (*innovative outlook, original proposition*): *Bulleid's* ***innovative outlook*** *on design matters and close study of overseas engineering practice complemented* (BNC).

Общий семантический компонент «интеллектуальная деятельность» интенсионалов лексических конституентов атрибутивно-именной группы *innovative outlook* обусловливает языковое сочетание таких единиц по принципу семантического согласования. Композиционная семантика образованного комплексного знака является уточнением значением АС ***outlook*** компонентом значения прилагательного *innovative* – (of a product, idea, etc.) – featuring new methods; advanced and original – «содержащий новые методы, оригинальный», т.е. ментефакту приписывается дополнительный признак новизны и в силу этого – несопоставимости с уже имеющимися результатами интеллектуальной деятельности человека.

– зависимость от внешних факторов (*independent stance*): *The Association beleives that accepting ads would compromise its* ***independent stance*** (BNC CBC).

Сема «соотнесенность», наличествующая в интенсионале прилагательного *independent,* согласуется с аналогичной семы свободного импликационала имени ментефакта *stance,* обусловливая тем самым образование атрибутивно-именного сочетания нормального комбинаторно-семантического типа, т.е. такого, в котором экспликант называет признак из области свободного импликационала определяемого (Никитин 2007, с. 489). Композиционная семантика в данном словосочетании складывается из дополнения значения номинирующего ментефакт АС значением атрибута *independent* – not influenced by others; impartial. При этом экспликант приписывает ментефакту дополнительное свойство его независимости от какого бы то ни было влияния извне.

– реализация ментефакта в речи (*less positively presented notion*): *They can be seen in the importance to conservatives of the notion of authority, a*

less positively presented notion *which is often seen as a potential threat to liberty* (BNC CAJ).

Компонент составного атрибута *less positively presented*, причастие *presented,* определяемое как «show or offer (something) for others to scrutinize or consider», характеризуется наличием в его значении интенсиональной семы «интеллектуальная деятельность» и импликациональной семы «внешняя форма», которые согласуются с соответствующими семами интенсионала и импликационала имени ментефакта *notion.* Композиционная семантика словосочетания *less positively presented notion* при этом складывается по аддитивному правилу дополнения значения АС, номинирующего результат интеллектуальной деятельности человека, компонентом меньшей степени выраженности его позитивной экстериоризации в речи.

Соотношение семантических компонентов, общих для имени ментефакта и атрибута, сочетание которых имеет композиционную семантику частной языковой оценки содержания ментефакта, приведено в Приложении 3.

2.2.3. Частная языковая утилитарная оценка ментефактов

Еще одним параметром оценки ментефакта является возможность его активизации субъектом в ходе своей жизнедеятельности, а также значимость и польза для него такого продукта своего интеллектуального процесса (см. с. 94). Оценка ментефакта по таким параметрам репрезентируется в языке посредством частных утилитарных оценочных значений, формирование которых наблюдается у всех рассматриваемых ментефактов.

При формировании утилитарных оценочных значений реализуется принцип семантического согласования, что обусловлено наличием общих компонентов в семантике номинирующего ментефакт АС и атрибута. К таким общим семам, специфичным для утилитарно-оценочных значений атрибутивно-именных групп с именами ментефактов, относятся семы

«активизация» (*unworkable conception*) и «необходимость» (*necessary assumption*).

Помимо этого, при образовании частнооценочных утилитарных значений субъект оценки учитывает в том числе следующий ряд аспектов характеризуемого ментефакта:

– изменяемость / неизменяемость во времени (*burgeoning scheme, increasing understanding*): *From an* ***increasing understanding*** *of soils and how to improve their nutrient status for increased plant production and associated work, a number of techniques have been developed for the reclamation of hill land* (BNC ANG).

Общая сема «изменение», присутствующая в ядерном значении атрибута *increasing*, определяемого как «becoming or making greater in size, amount, or degree» эксплицирует свободный импликационал имени ментефакта *understanding*, реализуя аддитивное правило сочетания значений, дополняя значение номинирующего ментефакт АС новым компонентом интенсификации, обусловливая таким образом формирование частной языковой утилитарной оценки ментефакта как такого продукта интеллектуальной деятельности человека, который находится в процессе интенсификации, а следовательно, повышения его утилитарности для субъекта.

– актуальность, новизна / неактуальность (*totally forgotten theory, actual concept*): *Those differences were important despite the fact that the* ***actual concept*** *of service of process is relatively straightforward* (BNC EDL).

Из словарной дефиниции атрибутивной ЛЕ *actual* – existing in fact; typically as contrasted with what was intended, expected, or believed – очевидно, что в его интенсионале присутствуют компоненты «интеллектуальная деятельность» и «соотнесенность», также наличествующие в интенсионале и импликационале АС *concept* соответственно. Таким образом, композиционная семантика всего сочетания является дополнением значения АС и уточнением типа ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности,

а именно такого, существование которого не подвергается сомнению, поскольку представляет актуальность для субъекта.

– приемлемость для человека (*acceptable explanation, expedient solution*): *Unless Guy came up with an* ***acceptable explanation****, the entire Court would be gossiping about them* (BNC HH1).

Исходя из дефиниции прилагательного *acceptable* – adequate (able to fulfill a need or requirement without being abundant); satisfactory; worth accepting – явственно следует наличие интенсиональных сем «интеллектуальная деятельность» и «соотнесенность», согласующихся с такими же семами интенсионала и импликационала АС *explanation* соответственно. Композиционная семантика атрибутивно-именного сочетания при этом представляет собой экспликацию уже отраженной в значении имени ментефакта информации о результате интеллектуальной деятельности, а также дополняет ее сведениями о способности ментефакта соответствовать необходимым требованиям, предъявляемым к объекту такого типа, а следовательно, и о его приемлемости для субъекта.

– необходимость, достаточность (*necessary assumption, insufficient understanding*): *There was an* ***insufficient understanding*** *of what made a production unit like Ealing work, and the model was not copied elsewhere* (BNC A7L).

Прилагательное *insufficient* – not enough; inadequate – содержит в своем интенсионале сему «соотнесенность». Таким образом, композиционная семантика атрибутивно-именного сочетания складывается из значения результата интеллектуальной деятельности, номинированного АС *understanding*, далее эксплицируемого как недостаточного для успешности деятельности человека.

– доступность для активизации, ее осуществимость (*unworkable conception, ready solution*): *I realise that the situation must be uncomfortable for some English people in Scotland, but then they have a* ***ready solution*** (BNC K5M).

Семы «потенциальность» и «соотнесенность», присутствующие в ядерном значении атрибутивной единицы *ready* – in a suitable state for an action or situation; fully prepared – согласуются с аналогичными семами импликационала АС *solution*, добавляя к характеристике ментефакта признака «способность и готовность к активизации», что отражается в композиционной семантике словосочетания *ready solution.*

– простота / сложность в активизации (*easy to apply conclusion, easier to relate notion*): *However, before one can reach this* ***conclusion*** *– refreshingly straightforward and* ***easy to apply*** *– it is necessary to consider the material in rather more detail* (BNC HXW).

Общие семантические компоненты «соотнесенность» и «активизация» интенсионала составного атрибута *easy to apply* атрибутивно-именной группы обусловливает языковое сочетание его лексических конституентов по принципу семантического согласования. Композиционная семантика образовавшегося комплексного знака является уточнением значения АС *conclusion* компонентами значений прилагательного *easy* – not requiring much labour or effort; not difficult; simple – «не требующий применения усилий» и глагола *to apply* – to put to practical use; utilise; employ – «практическое использование», т.е. ментефакту приписывается дополнительный признак простоты активизации ментефакта в дальнейшей жизнедеятельности человека.

– включенность в другие сферы деятельности (*incorporated in sth criterion*): *However, proportionality is not the* ***criterion incorporated in that****, and therefore does not exceed what is necessary, must nevertheless be set aside by the member state* (BNC FC6).

Семантический компонент ««структура»», наличествующая в интенсионале причастия *incorporated*, согласуется с аналогичной семы свободного импликационала имени ментефакта *criterion*, обусловливая тем самым образование атрибутивно-именного сочетания нормального комбинаторно-семантического типа, композиционная семантика которого

складывается путем дополнения значения имени ментефакта значением атрибута *incorporated* – in or contain (something) as part of a whole; include. При этом экспликант приписывает ментефакту дополнительный признак его включенности в сферу деятельности человека.

– утилитарность (*most advantageous formula, convenient solution*): *Purchasers may negotiate alternative formulae and should reserve the right to select the* ***most advantageous formula*** *at the time the claim is brought* (BNC J6N).

Атрибут *most advantageous*, представляющий собой превосходную степень прилагательного, определяемого как «involving or creating favourable circumstances that increase the chances of success or effectiveness; beneficial», характеризуется наличием в его значении интенсиональных сем «результат» и «активизация», которые согласуются с соответствующими семами интенсионала и импликационала имени ментефакта *formula*. Композиционная семантика словосочетания *most advantageous formula* при этом складывается по аддитивному правилу дополнения значения имени ментефакта-результата интеллектуальной деятельности человека компонентом максимальной степени выраженности его утилитарности и пользы для субъекта.

– важность для человека (*crucial verdict, trivial hypothesis*): *What such critics for their part fail to realize is just how difficult scientific research actually is, how complex the testing of any even* ***trivial hypothesis*** *or hunch may be* (BNC G14).

Общая сема «соотнесенность», присутствующая в ядре значении атрибута *trivial* – of little value or importance, эксплицирует свободный импликационал АС *hypothesis*, номинирующего ментефакт, и реализует аддитивное правило сочетания значений. При этом значение АС дополняется новым компонентом, обусловливая таким образом образование частной языкового утилитарно-оценочного значения отсутствия важности ментефакта для субъекта, которое закрепляется в семантике атрибутивно-именной группы.

– популярность, распространенность (*pervasive criterion, fashionable doctrine*): *To a large extent, however, **fashionable doctrine** has been the excuse for actual incompetence and neglect* (BNC AS6).

Из словарной дефиниции ЛЕ *fashionable* – characteristic of, influenced by, or representing a current popular style – следует, что в его интенсионале присутствует компонент «соотнесенность», также наличествующий в импликационале АС *doctrine*. Таким образом, композиционная семантика всего сочетания представляет собой дополнение значения АС, а следовательно эксплицирует такой тип ментефакта, который соответствует настоящим течениям интеллектуальной мысли некой общности людей, потому считается популярным.

– способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации (*influential interpretation, unifying hypothesis*): *This view from the author of Modern Capitalism – at the time probably the **most influential interpretation** of postwar trends in the advanced countries – was fully in line with the consensus* (BNC K8U).

Атрибутивная ЛЕ *influential* – having great influence on someone or something – содержит в своем значении интенсиональную сему «соотнесенность», которая интенсифицируется при помощи превосходной степени сравнения прилагательного. Композиционная семантика сочетания *most influential interpretation* складывается из значения результата интеллектуальной деятельности, номинированного АС, референтирующим к ментефакту, дополненного значением способности оказывать максимальное влияние на жизнедеятельность людей.

Соотношение компонентов, общих для семантики АС, именующего ментефакт, и атрибута, сочетание которых характеризуется композиционной семантикой частной языковой утилитарной оценки ментефакта, приведено в Приложении 3.

2.2.4. Частная языковая эмоциональная психологическая оценка ментефактов

Следующим параметром оценки ментефакта является возможность эмоциональной реакции субъекта на продукт своей или чьей-либо интеллектуальной деятельности (см. с. 94). В языке оценка ментефакта по данному параметру представлена при помощи значений частных эмоционально-психологических оценок, которые формируются, по нашим наблюдениям, у 93% рассматриваемых имен ментефактов.

Исключение составляют следующие имена ментефактов: *tenet, precept, credo, theorem* и *contention.*

Отсутствие эмоционально-оценочных значений у имен ментефактов *credo* и *theorem* объясняется особенностью семантики этих единиц, в которой отражены формализованные результаты интеллектуальной деятельности человека, как это следует из их дефиниций:

credo – any formal or authorized statement of beliefs, principles, or opinions;

theorem – a statement or formula that can be deduced from the axioms of a formal system by means of its rules of inference.

Преимущественное употребление АС *contention, precept* и *tenet* в академическом или научном дискурсе также, на наш взгляд, налагает ограничение на употребление с этими ЛЕ эмоционально-оценочных атрибутов.

Значения частной эмоциональной оценки атрибутов прочих имен ментефактов обусловлены принадлежностью ЛЕ, реализующих функцию атрибута, к пласту так называемой эмоционально-экспрессивной лексики, что и определяет выбор человеком именно этих ЛЕ для выражения своей оценки того или иного ментефакта по критерию его соотнесенности с эмоциональной реакцией человека на продукт своей интеллектуальной деятельности.

Подобные неметафорические атрибуты, в интенсионале которых содержится сема «эмоциональность», согласующаяся с соответствующей импликационной семой имени ментефакта, сочетаются с номинирующими ментефакты АС по закону семантического согласования. Приведем несколько примеров, подтверждающие это наблюдение.

Пример 1. *It would be a **nice idea** if some of the money was donated to a children's charity – after all, what can a 12-year-old do with £6 million?* (BNC).

На основании словарной дефиниции ЛЕ *nice* – giving pleasure or satisfaction; pleasant or attractive – наблюдаем, что в интенсионале его значения присутствует компонент «эмоциональность», который также наличествует в импликационале имени ментефакта *idea*. Таким образом, композиционная семантика сочетания *nice idea* является дополнением значения АС и уточнением типа ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности, а именно, такого, который вызывает чувство приязни или удовольствия.

Пример 2. *Wilson in the end fails to escape from' the nexus of **moralistic ideology** and patriarchal vision dressed up as social science, much as the writers reviewed by Macnicol failed to do* (BNC AJ6).

ЛЕ в атрибутивной функции *moralistic* – overfond of making moral judgements about others' behaviour; too ready to moralize – содержит интенсиональные семы «интеллектуальная деятельность» и «эмоциональность», которые согласуются с соответствующими семами интенсионала и импликационала АС *ideology* соответственно. При этом композиционная семантика сочетания складывается из значения результата интеллектуальной деятельности, номинированного АС *ideology*, эксплицируемого далее как содержащего излишне морализаторские установки, вызывающие резкое неприятие субъекта.

Соотношение общих сем для имени ментефакта и атрибутивной ЛЕ, в сочетании которых манифестируется частная языковая эмоциональная оценка ментефакта, приведено в Приложении 3.

2.2.5. Частная языковая интеллектуальная психологическая оценка ментефактов

Очередным параметром оценки ментефакта, логически выводимым из его природы как интеллектуального конструкта, является возможность интеллектуального отклика субъекта на продукт своей или чьей-либо интеллектуальной деятельности (см. с. 95). Частная языковая интеллектуальная оценка наблюдается у 96% АС, номинирующих ментефакт.

Исключениями являются следующие имена ментефактов: *credo, induction* и *science.* По нашему убеждению, это обусловлено незначительной частотой оценки данных ментефактов, выводимой из анализа контекстуального материала с именами ментефактов. Незначительная частота языковой оценки номинирующих ментефакты *credo, induction* и *science*, составляющая соответственно 11%, 6% и 2% от общего числа контекстов употреблений этих АС, представленных в корпусе, ведет к конденсации оценочных значений, при которой оценку получает лишь наиболее значимый с точки зрения субъекта параметр ментефакта, к которым в случае данных трех АС не относится оценка ментефакта как интеллектуального стимула, поскольку она воспринимается как очевидное знание.

Рассмотрим на конкретных примерах особенности композиционной семантики атрибутивно-именных групп с номинациями ментефактов.

Пример 3. *The **evident conclusion** is that the policy basis on which aid has been given to Africa has not been fulfilled* (BNC A6M).

Сема «интеллектуальная деятельность», присутствующая в интенсионале значения прилагательного *evident* – clearly seen or understood; obvious – согласуется с аналогичной интенсиональной семой АС *conclusion*, дополняя его характеристикой очевидности и понятности ментефакта, что получает отражение в композиционной семантике словосочетания *evident conclusion.*

Пример 4. *Death seems to be a major theme shown by the author's morbid description of a graveyard as 'the heavy page of death' and the images of blackness and mystery mixed with the* ***rather mundane description*** *of the town through which the train is passing* (BNC HD8).

Семы «интеллектуальная деятельность» и «эмоциональность», наличествующие в интенсионале прилагательного *mundane*, согласуются с аналогичными семами интенсионала и импликационала АС *stance*, номинирующего ментефакт, обусловливая формирование атрибутивно-именного сочетания нормального комбинаторно-семантического типа (Никитин 2007, с. 489), композиционная семантика которого складывается из дополнения значения имени ментефакта значением атрибутивной ЛЕ *mundane* – lacking interest or excitement; dull. При этом экспликант приписывает ментефакту дополнительный признак, характеризуя его как относительно неспособный вызвать интерес субъекта.

Соотношение компонентов, общих для семантики имени ментефакта и атрибута, композиционная семантика сочетания которых представляет собой частную языковую интеллектуальную оценку ментефакта, приведено в Приложении 3.

2.2.6. Частная языковая нормативная оценка ментефактов

Следующий параметр оценки ментефакта основан на соответствии продукта интеллектуальной деятельности человека существующим коллективным или индивидуальным аксиологическим нормам (см. с. 95). Степень соответствия ментефакта определенному нормативу репрезентируется в оценочном значении нормативной оценки, объективируемой в композиционной семантике атрибутивно-именной группы с именем ментефакта. Нормативно-оценочные значения атрибутов, сочетающихся с номинирующими ментефакт АС, наблюдаются у 90% имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека.

В ходе анализа выявлено, что композиция имен ментефактов с такими атрибутами осуществляется на основе принципа семантического согласования. Проиллюстрируем это утверждение конкретными контекстуальными примерами.

Пример 5. *But this **maximal definition** went beyond the framework of the ZOPFAN scheme and assumed an anti-Western colouring in its talk of foreign monopolies* (BNC GVK).

Общая сема «соотнесенность» интенсионалов компонентов атрибутивно-именной группы *maximal definition* обусловливает языковое сочетание таких единиц по принципу семантического согласования. Композиционная семантика образовавшегося словосочетания является уточнением значения имени ментефакта *definition* компонентом значения прилагательного *maximal* – of or constituting a maximum; as great or as large as possible – «составляющий максимальную степень величины или интенсивности», т.е. ментефакту приписывается дополнительный признак максимальной точности кванта знания, содержащегося в ментефакте.

Пример 6. *Miss Kenton would prove the **perfect solution** to the problem at present besetting us at Darlington Hall* (BNC AR3).

Атрибут *perfect*, определяемый как «having all the required or desirable elements, qualities, or characteristics; as good as it is possible to be», характеризуется наличием в его значении интенсиональных семантических компонентов «соотнесенность» и «эмоциональность», а также семантического компонента «структура» импликационала, которые согласуются с соответствующими семами импликационала АС *solution.* Композиционная семантика словосочетания *perfect solution* при этом формируется по аддитивному правилу дополнения значения имени ментефакта, компонентом максимального соответствия ментефакта всем нормам необходимости, желательности и структурной целостности.

Соотношение сем, общих для значений АС, именующего ментефакт, и атрибутивной ЛЕ, в композиционной семантикой сочетания которых

манифестируется частная языковая нормативная оценка ментефакта, приведено в Приложении 3.

2.2.7. Частная языковая этическая оценка ментефактов

Наконец, последний параметр оценки ментефакта основан на соответствии ментефакта принципам этичности человеческой деятельности, в том числе интеллектуальной (см. с. 95). Подобное соответствие или несоответствие фиксируется в частно-оценочных значениях этической оценки, репрезентируемой в композиционной семантике сочетаний имен ментефактов и атрибутов. Такие значения наблюдаются у 44% номинирующих ментефакты АС, что доказывает наименьшую востребованность для субъекта оценки степени этичности продукта интеллектуальной деятельности его самого или другого лица.

Сочетаемость имени ментефакта с атрибутами, реализующими этико-оценочные значения, обусловлена принципом согласования их семантических компонентов.

Пример 7. *The dependence thesis, it will be remembered, is a* ***moral thesis*** *about the way authorities should use their powers* (BNC ANH).

Общие семы «интеллектуальная деятельность» и «соотнесенность», присутствующие в ядре значения атрибута *moral* – concerned with or derived from the code of behaviour that is considered right or acceptable, эксплицирует импликационал имени ментефакта по аддитивному правилу сочетания значений, дополняя значение АС новым компонентом и обусловливая формирование частной языковой этической оценки ментефакта, фокусирующегося на вопросах приемлемости тех или иных действий.

Пример 8. *The character achieved 'a* ***humane explanation*** *of the highly commendable but somewhat dull PDPs', said the judge* (BNC HAK).

Из словарной дефиниции атрибута *humane* – having or showing compassion or benevolence – следует присутствие в его интенсионале сем «соотнесенность» и «эмоциональность», также наличествующих в

импликациональ АС *explanation*. Композиционная семантика атрибутивно-именной группы *humane explanation* является дополнением значения номинирующего ментефакт АС и уточнением типа ментефакта-продукта интеллектуальной деятельности, а именно, такого, в котором отображено его соответствие нормам этики, заключающимся в проявлении доброты и сострадания.

Соотношение компонентов, общих для семантики имени ментефакта, и ЛЕ в атрибутивной функции, композиционная семантика которых представляет собой частную языковую этическую оценку ментефакта, приведено в Приложении 3.

Таким образом, результаты анализа композиционной семантики словосочетаний номинаций ментефактов с неметафорическими атрибутами свидетельствуют о ведущей роли лексической сочетаемости компонентов таких словосочетаний по принципу семантического согласования компонентов их значений в качестве языкового механизма оценочной категоризации ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека. Наличие общих интенсиональных и импликациональных сем номинирующего ментефакт АС и атрибутивной ЛЕ обусловливает объединение таких единиц в единый композиционный знак, а активизация других компонентов семантики атрибута обусловливает формирование оценочного значения определенного типа.

Так, семантический анализ атрибутивных словосочетаний с именами ментефактов выявил следующие основные типы оценочных значений, образовавшихся в результате семантической сочетаемости их компонентов. Среди них выделяются как общеоценочные, так и частно-оценочные значения: утилитарная, интеллектуальная, эмоциональная, нормативная, этическая, а также частная оценка внутреннего содержания ментефакта.

2.2.2. Метафорическая атрибутивная сочетаемость имен ментефактов

Наряду с атрибутами, употребляемыми в контексте с номинациями ментефактов в своем прямом значении, оценочная семантика словосочетания имени ментефакта и атрибута может складываться и при участии атрибута, значение которого приобретает оценочность в процессе метафорического переосмысления. При этом на уровне словосочетания наблюдается действие принципа семантического рассогласования, который, как указано в Главе I, с. 41, заключается в наличии в значениях компонентов словосочетания сем, несовместимых с точки зрения реальных отношений (Гак 1998, с. 284), что, следовательно, обусловливает метафорический или метонимический перенос значений.

Однако эмпирический материал свидетельствует об отсутствии случаев метонимического переноса для рассматриваемых номинаций ментефактов. На наш взгляд, это связано с восприятием ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека как относительно самостоятельных объектов, которые хотя и способны отражать черты своих продуцентов или активизаторов, тем не менее, не объединены с ними отношениями тождества.

Рассмотрим следующее предложение: *Has your **clever idea** won a 50 cash prize this month?* (BNC A0G). Ментефакт, номинированный АС *idea* здесь не обязательно является продуктом деятельности человека, которого можно охарактеризовать как *clever*, а следовательно, основание для метонимического переноса отсутствует.

В ходе компонентного анализа на основании учета смежных компонентов в семантике метафорических атрибутов было выявлено 50 семантических областей-источников метафоры, которые объединяются семантически в более объемные семантические пространства, соединяющие в себе в наиболее обобщенном виде характеристики смежных семантических областей и отличающиеся относительной универсальностью для всех типов частных оценок.

Среди подобных семантических областей-источников метафоры выделяются следующие: «физиология» (*ageing*), «черта характера» (*careful*), «эмоциональное состояние» (*somewhat fanciful*), «психическое состояние» (*mad*), «эмоциональное воздействие» (*fault-finding*), «деятельность» (*accountable*), «интеллектуальная деятельность» (*asserted*), «профессиональная деятельность» (*academic*), «власть» (*authoritarian*), «юриспруденция» (*null*), «спорт» (*challengeable*), «принадлежность к общности людей» (*bourgeois*), «личные взаимоотношения людей» (*compromise*), «товарно-денежные отношения» (*impoverished*), «артефакты» (*blanket*), «движение» (*advanced*), «физическое действие» (*distorted*), «событие» (*sensational*), «время» (*brief*), «количество» (*lavish in its praise*), «материал» (*golden*), «перцептивный признак» (*green*), «параметр» (*all-round*), «физическое свойство» (*aggregate*), «физическое состояние» (*concomitant*), «свойство движения» (*rapid*), «свойство деятельности» (*intensive*), «идеология» (*democratized*), «традиции» (*patriarchal*), «философия» (*stoical*), «верования» (*magic*), «восприятие» (*discernible*), «природа» (*foggiest*), «животное» (*bearish*).

Переосмысление ментефакта в терминах одной или нескольких вышеуказанных областей-источников метафорического переноса, к которой или к которым отсылает атрибут, характеризующий ментефакт, обусловливает формирование оценочного значения, которое указывает на ту или иную категорию оценки, стоящую за ним.

По убеждению Е. Суитсер, при любом, даже простом сочетании прилагательного с существительным имеет место процесс, гораздо более сложный, чем простое сложение смыслов, а следовательно, при его интерпретации необходимо принимать во внимание ряд положений, включая идеи слияния ментальных пространств и профилирования (Sweetser 1999, p. 131).

Е.С. Кубрякова также предлагает при анализе сочетания имен прилагательного и существительного учитывать их взаимодействие на когнитивном уровне и обращаться к концептуальным структурам, стоящим

за ними, полагая, что исследователь не может не обратить внимание на то, какой причудливой и своеобразной оказывается зачастую композиционная семантика комплексных единиц и к каким интересным результатам о строении, организации и функционировании этих единиц она приводит в теоретическом отношении (Кубрякова 2004, с. 149, 152-153).

Лексические конституенты атрибутивно-именной группы с именем ментефакта объективируют структуры оценочного знания, поскольку выступают в роли указателей, направляющих, по словам Т.Ю. Лопатиной, создание ментальных пространств на когнитивном уровне и подтверждающих модификацией своих значений участие фоновых знаний в создании интегрированного концептуального пространства (Лопатина 2006, с. 173), содержащего оценочное знание о ментефакте-продукте интеллектуальной деятельности человека.

Таким образом, анализ композиционной семантики атрибутивных сочетаний с именем ментефакта вплотную подводит нас к необходимости исследования происходящих на концептуальном уровне процессов, результат которых закрепляется в композиционной семантике таких словосочетаний.

Рассмотрим, при помощи каких когнитивных механизмов происходит формирование оценочных смыслов для ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека на материале английского языка.

2.2.2.1. Когнитивные механизмы формирования оценочных смыслов ментефактов

Процесс, происходящий при реализации принципа языковой сочетаемости неметафорических атрибутов и номинирующих ментефакты АС на концептуальном уровне, можно описать в терминах «фигура» и «фон», где характеристика ментефакта, номинируемая атрибутом, выступает в роли фигуры на фоне всех прочих характеристик, которыми обладает ментефакт, но являющимися релевантными для субъекта оценки в момент оценивания.

При взаимодействии концептуальных областей имени ментефакта и соответствующего атрибута выделяется определенный признак концепта, репрезентированного в семантике атрибута, активизируя когнитивный процесс профилирования соответствующего признака в концепте, стоящем за именем ментефакта. Далее в результате концептуальной интеграции концептуальных областей атрибута и имени ментефакта соответственно образуется набор оценочных категорий, под которые подводится ментефакт или один из аспектов его существования. Интегрированное оценочное знание напрямую соотносится с оценочной композиционной семантикой словосочетания имени ментефакта и неметафорического атрибута как план содержания и план выражения.

Проиллюстрируем сказанное выше конкретным примером: *“An* ***interesting notion****, Mayor Badger”, the swan replied* (BNC CFJ). В словосочетании *interesting notion* происходит выделение признака «интересный», который закреплен в значении атрибута, и его профилирование у ментефакта. Таким образом, характеристика ментефакта, обозначаемая как *interesting* является фигурой на фоне всех прочих характеристик, имманентно присутствующих у ментефакта.

В случае же атрибутов, употребляемых с именем ментефакта и приобретающих оценочное значение в результате метафорического переноса, для каждого типа оценки формирование оценочного смысла атрибутивно-номинативного словосочетания также осуществляется последовательно при помощи когнитивных механизмов профилирования, концептуальной интеграции и инференции, однако, этот процесс носит более сложный характер, что и обусловило рассмотрение нами когнитивных механизмов оценочной категоризации ментефактов, характеризуемых сочетаниями их имен с именно метафорическими атрибутами.

При сочетании метафорического атрибута с АС, номинирующим ментефакт, благодаря семантике последнего как продукта интеллектуальной деятельности, актуализируется одна из характеристик стоящей за атрибутом

концептуальной области (далее – КО), часть признаков которой отражены на уровне языка в лексическом значении атрибута. Отметим, что далеко не все элементы концептуальной области атрибута получают языковую репрезентацию в значении атрибутивной ЛЕ, поскольку в такой концептуальной области аккумулированы все потенциальные характеристики признака и модели его взаимодействия, которые субъект может актуализировать в зависимости от его коммуникативной интенции.

Далее КО атрибута взаимодействует с КО имени ментефакта, метафорически переосмысляется человеком, и в результате образуется новая интегрированная концептуальная структура, приобретающая и манифестирующая оценочное знание о ментефакте.

Такие области-источники метафорического значения оценочных атрибутов имен ментефактов группируются в более объемные концептуальные пространства-доминанты, которые соединяют в себе в наиболее обобщенном виде смыслы смежных КО и отличаются относительной универсальностью для всех типов частных оценок: «физио-психологические характеристики человека» (*premature conception*), «деятельность человека и его взаимодействие с другими людьми» (*well-founded theory*), «действенно-событийная сфера» (*sensational stance*), «свойства предметов и явлений» (*brief definition*), «мировосприятие и мировоззрение человека» (*revolutionary idea*), «природа» (*unclouded assumption*), а также концептуальное пространство-доминанта гибридных КО (*full-blooded notion*), объединяющих в себе характеристики КО, принадлежащих нескольким из вышеуказанных концептуальных пространств-доминант.

Оценочные смыслы, образовавшиеся в результате концептуальной интеграции КО имен ментефактов и их атрибутов, указывают на стоящую за ними оценочную категорию определенного типа, под которую подводится ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека. Типы языковых оценочных значений, выделенные нами ранее для

неметафорических атрибутов (см. Глава II, с. 94-95), объективируют соответствующие оценочные категории.

Для метафорических атрибутов набор оценочных значений, выявленный в результате анализа их композиционной семантики, аналогичен типам оценочных значений неметафорических атрибутов. Однако наблюдается еще один тип оценочного значения, специфичный именно для метафорических атрибутов, – частная языковая гедонистическая оценка ментефакта, при которой оценке подвергается момент восприятия ментефакта субъектом. На специфике данного типа оценки мы сфокусируемся позднее.

Итак, на основе существующей совокупности оценочных значений метафорических атрибутов имен ментефактов делаем вывод о существовании следующих типов оценочных категорий, обусловливающих формирование соответствующих значений: категория общей оценки ментефактов, категории частной утилитарной, эмоциональной, интеллектуальной, нормативной, этической и гедонистической оценки, а также категория частной оценки содержания ментефакта.

Для каждого типа оценки набор КО, интегрируемых с соответствующими областями имен ментефактов внутри концептуальных пространств-доминант, индивидуален и зависит, как представляется, от того, как, каким образом субъект оценки намеревается охарактеризовать оцениваемый им ментефакт.

Для описания оценочной категоризации ментефактов посредством метафорических атрибутов проанализируем механизмы формирования каждой оценочной категории, содержащей знание о ментефактах-продуктах интеллектуальной деятельности человека.

2.2.2.1.1. Когнитивные механизмы формирования категории общей оценки ментефактов посредством метафорических атрибутов

Формирование оценочных смыслов категории общей оценки происходит при помощи механизма концептуальной интеграции КО не всех анализируемых в работе имен ментефактов, а следующих: *idea, formula, strategy, understanding, diagnosis, plan, theory, scheme, design, opinion* с КО их атрибутов, относящихся к нескольким более обширным концептуальным пространствам-доминантам:

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» (КО «товарно-денежные отношения» (*poor definition*)),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «классификация» (*five star formula*)),

– «свойства предметов и явлений» (КО «параметр» (*big idea, larger understanding*)).

Оценочные смыслы категории общей оценки получили наименьшее распространение для анализируемых ментефактов (10% от общего числа). Как представляется, подобная тенденция связана с природой ментефакта как многогранной и многоаспектной сущности, что обусловливает предпочтительность оценки какого-либо аспекта ментефакта, нежели ментефакта в целом.

Рассмотрим работу механизма концептуальной интеграции на примере следующего предложения: *Unfortunately, much of such data is less than useful because of the* ***poor definition*** *of methodology* (BNC).

Основной семантический компонент атрибута *poor* в словосочетании *poor definition* «отсутствие финансовой состоятельности» свидетельствует о КО «товарно-денежные отношения», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *poor* с именем ментефакта *definition* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «товарно-денежные отношения» и активизация

оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении значения *poor* и формировании смысла негативной общей оценки ментефакта DEFINITION, характеризующегося как *poor*.

Представим схему формирования оценочного смысла словосочетания *poor definition* в результате процесса концептуальной интеграции.

Схема 1. Процесс концептуальной интеграции по формированию оценочного смысла словосочетания *poor definition*

КО 1 *poor* **(бедный)**		**КО 2** *definition* **(определение)**
Отсутствие финансовой состоятельности	↔	Наличие характеристик для формирования положительной оценки
Товарно-денежные отношения	↔	Продукт интеллектуальной деятельности
	↓	

Интегрированное пространство *poor definition* **(плохое определение)**

Недостаточность характеристик ментефакта для формирования его положительной оценки

Продукт интеллектуальной деятельности

По нашим наблюдениям, механизм подведения отмеченных выше ментефактов под категорию общей оценки аналогичен, поэтому представим в Таблице 9 Приложения 3 результаты анализа концептуальной интеграции КО имен ментефактов и КО характеризующих их атрибутов, при которой образовались интегрированные пространства, заключающие в себе оценочное знание о ментефакте в целом.

В результате наблюдаем, что для категории общей оценки анализируемых в данном параграфе ментефактов основными оценочными смыслами являются следующие:

– «превосходство оцениваемого ментефакта по сравнению с ему подобными» – для положительной общей оценки ментефакта;

– «недостаточность качественных характеристик ментефакта для его положительной оценки» – для отрицательной общей оценки ментефакта.

2.2.2.1.2. Когнитивные механизмы формирования категории частной оценки содержания ментефактов

При интеграции КО имени ментефакта и категории частной оценки содержания всех ментефактов группы с наибольшей частотностью их употреблений (от 1000 контекстов употреблений в корпусе и выше) на концептуальном уровне осуществляется взаимодействие с КО, к которым референтируют сочетающиеся с именами ментефактов метафорические атрибуты.

Концептуально смежные КО объединяются в следующие более обширные концептуальные пространства-доминанты:

– «физио-психологические характеристики человека» («физиология» *nurtured hypothesis*, «черта характера» *careful interpretation*, «эмоциональное состояние» *somewhat fanciful proposition*, «эмоциональное воздействие» *fault-finding strategy*),

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» («деятельность» *well-sketched description*, «интеллектуальная деятельность» *widely canvassed notion, explanatory proposition*, «профессиональная деятельность» *academic conception*, «власть» *essentially authoritarian ideology*, «юриспруденция» *unwarranted assumption*, «спорт» *contestable concept*, «принадлежность к общности людей» *plebeian ideology*, «личные взаимоотношения людей» *divorced system*, «товарно-денежные отношения» *impoverished concept*, «артефакты» *patchy ideology*),

– «действия и события» («движение» *advanced outlook*, «физическое действие» *radically reshaped system, shifting criterion*),

– «свойства предметов и явлений» («время» *brief idea*, «количество» *lavish in its praise description*, «материал» *golden formula*, «цвет» *green strategy*, «параметр» *deep understanding*, «физическое свойство» *composite description, flexible interpretation*, «физическое состояние» *concomitant attitude*, «свойство движения» *piecemeal attitude*, «свойства деятельности» *intensive system*),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «идеология» *(noticeably more) radical perspective*, «традиции» *conventional stance*, «философия» *(more) eclectic view*, «верования» *mystical conception*)),

– «природа» (КО «природа» *unclouded assumption*, «животное» *predatory notion*)),

– концептуальное пространство-доминанта гибридных КО (*broad-ranging understanding*).

Однако сложность строения и многоаспектность содержания ментефакта как результата интеллектуальных усилий человека обусловливает наличие ряда параметров, по которым содержание того или иного ментефакта получает определенную оценку. Среди таких параметров содержания ментефакта, подвергающихся оценке, на основе концептуального анализа оценочных смыслов, образующихся в процессе концептуальной интеграции КО атрибута с КО ментефакта и группировки смежных смыслов, выделяются следующие базовые параметры:

– ясность, понятность для восприятия,

– детализированность / холистичность,

– степень продуманности и смысловой насыщенности,

– логическая соотнесенность элементов,

– аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность,

– наличие / отсутствие оригинальности,

– зависимость от внешних факторов,

– подверженность внесению изменений продуцентом,

– реализация ментефакта в речи.

Отметим, что в рамках одной КО различные реферирующие к ней атрибуты могут быть использованы для оценки различных аспектов содержания ментефакта. Данный факт, как представляется, обусловлен широтой общего пространства, образующегося при межконцептуальном взаимодействии КО ментефакта и КО атрибута, предполагающего наличие нескольких общих для обеих КО элементов. В зависимости от того, к какому фрагменту КО сочетающегося с номинацией ментефакта атрибута апеллирует его прямое значение, и какой признак данной КО проецируется

на КО имени ментефакта при их концептуальной интеграции, те аспекты содержания ментефакта, оценочное знание о которых заключено в интегрированном пространстве, будут различными.

Рассмотрим работу механизма концептуальной интеграции для каждого концептуального пространства-доминанты, стоящего за языковым значением соответствующего атрибута.

Проиллюстрируем на примере атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *nurtured hypothesis*, каким образом осуществляется формирование интегрированного пространства, содержащего оценочное знание о содержании ментефакта посредством метафорического атрибута, референтирующего к концептуальному пространству-доминанте «физио-психологические характеристики человека»*: But a new wall in that particular place spelt trouble for my* ***nurtured hypothesis*** (BNC EB7).

Схема 2. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *nurtured hypothesis*

КО 1 *nurtured* **(вскормленный)**		**КО 2** *hypothesis* **(гипотеза)**
Питание		
	↔	Оперирование содержанием ментефакта с целью повышения уровня его качественности
Физиология	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное концептуальное пространство *nurtured hypothesis* **(разработанная гипотеза)**

Усилие продуцента по пополнению и переосмыслению содержания ментефакта

Продукт интеллектуальной деятельности

Композиционная семантика атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *nurtured hypothesis* обусловлена взаимодействием КО «физиология» атрибута *nurtured*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *hypothesis*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «вскармливание

ребенка или взращивания растения» проецируется на элемент КО имени ментефакта «дальнейшая трансформация ментефакта». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте как о сущности, ментальная трансформация которой предполагает значительные и долговременные интеллектуальные усилия субъекта. Их результатом является более обдуманный и разработанный продукт, получающий положительную оценку субъектом.

Обратимся к процессу концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за значением которого стоит концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений»: *In the context of this article it is necessary to give a* ***brief explanation*** *of its managerial structure* (BNC EE8).

Схема 3. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *brief explanation*

КО 1 *brief* **(непродолжительный, краткий)** **КО 2** *explanation* **(объяснение)**

Малая продолжительность во времени ↔ Овеществление ментефакта в речи

Время ↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *brief explanation* **(краткое, сжатое объяснение)**

Компактность содержания ментефакта, возможность его изложения в краткий временной период

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *brief* в словосочетании *brief explanation* «компактность содержания ментефакта, возможность его изложения в краткий временной период» свидетельствует о КО «время», которая стоит за семантикой данного атрибута и входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «свойства предметов и явлений». При сочетании атрибута *brief* с именем ментефакта *explanation* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «свойства предметов и явлений» и

активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, результатом чего является расширение значения *brief* и формирование смысла положительной оценки содержания ментефакта EXPLANATION, характеризующегося как *brief.*

Проиллюстрируем процесс концептуальной интеграции КО АС, номинирующего ментефакт и КО метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте «мировоззрение и мировосприятие»: *The **revolutionary proposition** was that all patients could live in community units outside the asylums* (BNC CS7).

Схема 4. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *revolutionary proposition*

КО 1 *revolutionary* **(революционный)** **КО 2** *proposition* **(предложение)**

Противоположность сложившимся устоям ↔ Новизна, оригинальность ментефакта

Идеология ↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *revolutionary proposition* **(революционное, новаторское предложение)**

Наличие в содержании ментефакта оригинальных и / или новаторских элементов, отличающихся от традиционных установок

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочная композиционная семантика атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *revolutionary proposition* обусловлена концептуальной интеграцией КО «идеология», стоящей за атрибутом *revolutionary*, которая выступает в роли области-источника метафоры и взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *proposition*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «противоположность сложившимся устоям» проецируется на элемент КО ментефакта «новизна, оригинальность ментефакта». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной оценке содержания ментефакта PROPOSITION в

осуществлении дальнейшей деятельности человека, обусловленной наличием в содержании ментефакта оригинальных и / или новаторских элементов, отличающихся от традиционных установок.

Проиллюстрируем действие когнитивного механизма концептуальной интеграции при формировании оценочного смысла посредством взаимодействия КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуальное пространство-доминанта «природа»: *Anyone who had read Beckett, or Shakespeare, found the* ***unclouded assumption*** *that birth was an unadulterated blessing disturbing* (BNC EDU).

Схема 5. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *unclouded assumption*

КО 1 *unclouded* **(безоблачный)**		**КО 2** *assumption* **(утверждение)**
Отсутствие субстанции, мешающей четкому зрительному восприятию	↔	Ясность ментефакта для понимания
Природа	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *unclouded assumption* **(незамутненное утверждение)**

Отсутствие в содержании ментефакта элементов, мешающих ясному восприятию и пониманию ментефакта

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута *unclouded* атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *unclouded assumption* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «природа» ЛЕ *unclouded*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *assumption*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «отсутствие субстанции, мешающей четкому зрительному восприятию» проецируется на элемент КО имени ментефакта «ясность ментефакта для понимания». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее положительное оценочное знание о ментефакте как о сущности, в содержании

которого отсутствуют элементы, мешающие ее ясному восприятию и пониманию.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» при формировании частной оценки содержания ментефакта: *She can't cook, she doesn't especially want to learn to cook, and I have only the* ***sketchiest notion*** *of British cooking* (BNC AHC).

Схема 6. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *sketchiest notion*

КО 1 *sketchiest* **(наиболее схематический)**		**КО 2** *notion* **(понятие)**
Отображение лишь общих черт	↔	Необходимость отразить все аспекты результата интеллектуальной деятельности в содержании ментефакта
Деятельность	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное концептуальное пространство *sketchiest notion* **(наиболее поверхностное понятие)**

Недостаточная доказательность и объяснимость ментефакта вследствие поверхностности отображения элементов его содержания и отсутствия деталей

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент ЛЕ в атрибутивной функции *sketchiest* в атрибутивно-именной группе *sketchiest notion* «отображение лишь общих черт» соотносится с КО «деятельность», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *sketchiest* с именем ментефакта *notion* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «деятельность», активизируется оценочный потенциал атрибута, что результируется в расширении значения *sketchiest* и формировании смысла негативной оценки содержания ментефакта

DEFINITION, характеризующегося как *sketchiest*, т.е. такого, который характеризуется максимальной поверхностностью отображения элементов его содержания и отсутствием деталей, что подчеркивается превосходной степенью прилагательного *sketchiest,* а следовательно, недостаточной доказательностью ментефакта.

Проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной оценки содержания ментефакта при концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуальное пространство-доминанта «действия и события»: *Eventually they came up with a* ***more advanced system*** *of measures targeting the weakest points of the enterprise* (BNC CPH).

Схема 7. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *more advanced system*

КО 1 *more advanced* **(более приближенный, продвинутый)** | **КО 2** *system* **(система)**

Движение вперед к намеченной цели ↔ Продуманность ментефакта

Движение ↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *more advanced system* **(более продвинутая система, система более высокого уровня)**

Высокая степень продуманности и новаторства ментефакта по сравнению с другими подобными единицами

Продукт интеллектуальной деятельности

Значение атрибута в словосочетании с именем ментефакта *more advanced system* формируется при помощи метафорического переноса. КО «движение», стоящая за атрибутом *more advanced*, которая играет роль области-источника метафоры, взаимодействуя с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *system*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «движение вперед к намеченной цели» проецируется на элемент КО ментефакта «продуманность ментефакта». В результате образуется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной

оценке ментефакта SYSTEM, как сущности, обладающей более высокой степенью продуманности и новаторства по сравнению с другими подобными единицами.

Наконец, последним концептуальным пространством-доминантой, стоящим за метафорическим атрибутом, КО которого интегрируется с КО имени ментефакта при формировании оценочного смысла категории частной оценки содержания ментефакта, является концептуальное пространство-доминанта гибридных КО: *Soviet leaders were prepared to enter a* ***broad-ranging understanding*** *with the West over the Gulf* (BNC GVK).

Схема 8. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *broad-ranging understanding*

КО 1 *broad* **(широкий)**		**КО 2** *understanding* **(понимание)**		**КО 3** *ranging* **(разнящийся, варьирующийся)**
Протяженность в пространстве	↔	Степень продуманности ментефакта		
		Охват в его содержании некоторого круга явлений	↔	Варьирование внутри класса объектов
Параметр	↔	Продукт интеллектуальной деятельности	↔	Классификация

↓

Интегрированное пространство *broad ranging understanding* **(понимание по широкому спектру явлений)**

Разнообразие содержания ментефакта и разноплановость его элементов

Продукт интеллектуальной деятельности

Композиционную семантику атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *broad ranging understanding* обусловливает взаимодействие КО «классификация» и «параметр» компонентов составного атрибута *broad ranging*, являющихся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *understanding*, выступающей в роли области-мишени. При этом элемент КО атрибута

«варьирование внутри класса объектов» проецируется на элемент КО имени ментефакта «охват в его содержании некоторого круга явлений», а элемент «протяженность в пространстве» КО «параметр» наречия *broad*, характеризующего причастие *ranging,* – на элемент «степень продуманности ментефакта» КО имени ментефакта *understanding.* В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о разнообразии содержания ментефакта и разноплановости его элементов, получающим положительную оценку субъектом.

Результаты анализа концептуальной интеграции КО имен ментефактов и КО атрибутов, при которой сформировались интегрированные структуры, содержащие оценочное знание о том или ином параметре содержания ментефактов, приведены в таблице 10 Приложения 4.

В итоге наблюдаем ряд оценочных смыслов, сформировавшихся в результате концептуальной интеграции КО ментефактов и КО характеризующих их атрибутов и объединяющих концептуально смежные, более конкретные смыслы.

Выявлено, что ментефакт оценивается положительно при условии формирования следующих оценочных смыслов при характеристике его содержания.

1) Оценка содержания ментефакта по параметру «ясность, понятность для восприятия» (*unclouded assumption*, *near view*):

– достаточная ясность ментефакта для понимания, в т.ч. неожиданная, происходящая вследствие отсутствия в его содержании измененных или искаженных элементов, мешающих ясному восприятию и пониманию / значительного объяснительного потенциала содержания ментефакта, возможности объяснить какие-либо аспекты действительности при помощи ментефакта / составного характера структуры ментефакта, ее многомерности и сложности, ведущей к более полному пониманию результата интеллектуальной деятельности человека, а также в силу очевидного отличия ментефакта от подобных единиц;

– отсутствие необходимости эксплицировать содержание ментефакта для его понимания другими людьми в силу общеизвестности его содержания или, напротив, его четкой вербализации.

2) Оценка по параметру «детализированность / холистичность» (*elaborate definition, exhaustive definition*):

– способность охватить в содержании ментефакта значительный фрагмент действительности во всей совокупности его элементов при его информационной достаточности и компактности содержания;

– разнообразие и разноплановость элементов содержания ментефакта, охватывающих различные стороны рассматриваемого явления.

3) Оценка по параметру «степень продуманности и смысловой насыщенности» (*robust stance,deep conception*):

– максимальная смысловая насыщенность и/или высокая степень продуманности ментефакта, в т.ч. как результат соответствия его содержания нормам здравого смысла / особых интеллектуальных усилий его продуцента / полного понимания отражаемого в ментефакте явления и его творческого осмысления продуцентом / ориентации на еще неизведанные явления или его стороны / высокой ценности освещаемых в содержании ментефакта вопросов / отражения в содержании ментефакта широкого круга явлений, а, следовательно, наличие в содержании ментефакта нескольких смысловых пластов и возможности его множественной интерпретации;

– высочайшая оценка смысловой насыщенности и степени продуманности ментефакта, позволяющая приравнять его к произведению искусства.

4) Оценка по параметру «логическая соотнесенность элементов» (*rounded explanation, cohesive strategy*):

– логическая связность элементов содержания ментефакта и его завершенность, в т.ч. являющаяся результатом однородности и сообразности элементов содержания ментефакта друг другу и дающая основание для его дальнейшей активизации;

– линейность логической связи элементов содержания ментефакта.

5) Оценка по параметру «аргументированность, объективность / недостаточная доказательность или ошибочность» (*strong explanation, empirically grounded description*):

– аргументированность и разумность ментефакта, в т.ч. как следствие наличия логических аргументов и/или сложившейся системы принципов, лежащих в основе содержания ментефакта / его верифицируемости / точности в отображении некого явления в содержании ментефакта / соотнесенность с предыдущим интеллектуальным или практическим опытом.

6) Оценка по параметру «оригинальность» (*fresh hypothesis, revolutionary idea*):

– оригинальность и исключительность содержания ментефакта на фоне подобных единиц, в т.ч. в силу наличия в содержании ментефакта новаторских элементов, отличающихся от традиционных установок, а также вследствие отсутствия чьей-либо помощи при его продуцировании.

7) Оценка по параметру «зависимость от внешних факторов» (*stoical attitude, compromise notion*):

– неизменность содержания ментефакта и устойчивость связи его элементов под внешним воздействием, в т.ч. эмоционального фона продуцента / условий протекания интеллектуальной деятельности / других ментефактов;

– способность содержания ментефакта адаптироваться к меняющимся условиям протекания интеллектуальной деятельности / соотнесенность его содержания с прочими ментальными единицами;

– обусловленность содержания ментефакта особенностями той национальной общности, к которой принадлежит его продуцент.

8) Оценка по параметру «подверженность внесению изменений продуцентом» (*ripe for alteration proposition, innate criterion*):

– ментефакт как имманентная характеристика его продуцента;

– способность содержания ментефакта быть измененным / дополненным продуцентом при возникновении сомнения в его правильности или его анализа с целью повышения его логической связности, точности, информативности, соответствия установленным нормам или под влиянием изменившихся внешних условий протекания интеллектуальной деятельности;

– способность ментефакта стимулировать дальнейшую интеллектуальную деятельность.

9) Оценка по параметру «реализация ментефакта в речи» (*vocal conception*):

– свободное, успешное отображение субъектом содержания ментефакта в устной / письменной речи, в т.ч. в наиболее лаконичной форме.

Ментефакт получает отрицательную оценку, если при оценке его содержания образуются следующие оценочные смыслы:

1) Оценка содержания ментефакта по параметру «ясность, понятность для восприятия» (*tricky proposition, remotest notion*):

– сложность или недостаточная ясность для понимания содержания ментефакта, в т.ч. в силу отсутствия логической связности / недостаточной четкости / неоднозначности элементов его содержания / наличия в содержании ментефакта элементов, мешающих его ясному восприятию и пониманию / невозможности рационального объяснения.

2) Оценка по параметру «детализированность / холистичность» (*draft solution, legalistic interpretation*):

– избирательность содержания ментефакта, в т.ч. его акцентирование на негативных сторонах действительности / отражение лишь наиболее контрастных точек зрения при игнорировании периферийных положений;

– незначительный объем / излишняя генерализованность содержания ментефакта.

3) Оценка по параметру «степень продуманности и смысловой насыщенности» (*narrow attitude, green strategy*):

– недостаточная степень продуманности содержания ментефакта или его надуманность, в т.ч. вследствие несоответствия ментефакта здравому смыслу / отражения в его содержании неоправданно узкого круга явлений / отсутствия или неудовлетворительного рассмотрения значимых вопросов / абстрактности / приземленности / недостаточной логической соотнесенности его элементов / отсутствия значимых элементов в содержании ментефакта / недостаточных интеллектуальных усилий продуцента / его отнесенности к начальному этапу текущей интеллектуальной деятельности человека / излишней поспешности при его продуцировании;

– несоответствие содержания ментефакта нормам времени его продуцирования в силу его новаторства;

– перенасыщенность содержания ментефакта нерелевантными элементами;

– высокая степень продуманности ментефакта в силу значительных интеллектуальных усилий его продуцента, не обладающего, тем не менее, высокой моралью.

4) Оценка по параметру «логическая соотнесенность элементов» (*circuitous definition*, *empty formula*):

– фрагментарность и несистематичность содержания ментефакта, в т.ч. в силу отсутствия жестких и строго нормированных связей между элементами содержания ментефакта / атипичности ее модели / негативного воздействия.

5) Оценка по параметру «аргументированность, объективность / недостаточная доказательность или ошибочность» (*approximate solution*, *lightweight answer*):

– недостаточная объективность, доказательность и/или точность содержания ментефакта, в т.ч. вследствие ориентации продуцента на воображение или интуицию нежели на разум и логику / избыточного

воздействия какой-либо идеологии или субъекта и неприятия иных точек зрения / чрезмерной отвлеченности содержания ментефакта / наличия неточностей в его содержании / избирательности в отображении элементов его содержания / поверхностности отображения элементов его содержания и отсутствия значимых деталей / чрезмерного акцентирования формальных признаков ментефакта в противовес его объективному рассмотрению / ограниченности и приземленности представленных в содержании ментефакта взглядов / невозможности верификации ментефакта / частотного отражения в ментефакте необъективных взглядов его продуцента.

6) Оценка по параметру «оригинальность» (*conventional notion, reactionary ideology*):

– отсутствие новизны и оригинальности оцениваемого ментефакта, в т.ч. вследствие наличия устаревших элементов в его содержании / опоры на традиционные принципы в противовес радикальным новым тенденциям / его заимствования или присвоения у кого-либо другого;

– чрезмерно частая повторяемость активизации ментефакта.

7) Оценка по параметру «зависимость от внешних факторов» (*rigid stance, uncompromising stance*):

– обособленность содержания оцениваемого ментефакта относительно других ментефактов / ограниченность содержания ментефакта единственной представленной в нем точкой зрения на ситуацию;

– неспособность содержания ментефакта адаптироваться к меняющимся условиям протекания интеллектуальной деятельности / игнорирование установок, альтернативных наличествующим у продуцента;

– неустойчивость связи элементов содержания ментефакта к внешним воздействиям, в т.ч. вследствие чрезмерной ориентации на материальную действительность нежели на сферу интеллектуальных изысканий или на чье-либо мнение, не подвергающееся критическому осмыслению;

– ошибочность в соотнесении ментефакта с условиями его продуцирования и/или активизации.

8) Оценка по параметру «подверженность внесению изменений продуцентом» (*dictatorial stance, challengeable assumption*):

– невозможность внесения изменений в содержание ментефакта в силу его жесткой структуры или навязанности извне;

– чрезмерное стремление продуцента дополнить содержание ментефакта новыми элементами.

2.2.2.1.3. Когнитивные механизмы формирования категории частной утилитарной оценки ментефактов

Оценочные смыслы утилитарной оценки всех ментефактов–продуктов интеллектуальной деятельности человека образуются в результате концептуальной интеграции КО имен ментефактов с 60 КО, послужившими источниками метафорического значения их атрибутов. На основании тех компонентов семантического значения атрибутов, которые приобрели оценку при сочетании с номинирующим ментефакт АС, выявлены следующие пространства-доминанты:

– «физио-психологические характеристики человека» (КО «физиология» (*muscular conception*), «черта характера» (*decisive criterion*), «эмоциональное состояние» (*comfortable assumption*)),

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» (КО «деятельность» (*precautionary attitude, preventive strategy*), «интеллектуальная деятельность» (*acknowledged solution*), «профессиональная деятельность» (*individually tailored solution*), «власть» (*hegemonic strategy*), «юриспруденция» (*null hypothesis*), «спорт» (*winning formula*), «принадлежность к общности людей» (*elite explanation*), «взаимоотношения людей» (*reciprocal strategy)*, «товарно-денежные отношения» (*cheap answer*), «артефакты» (*key concept*), «историческая личность» (*Napoleonic idea*)),

– «действия и события» (КО «движение» (*accessible conception*), «физическое действие» (*ruinous idea*)),

– «свойства предметов и явлений» (КО «время» (*timeless criterion*), «количество» (*extra view*), «параметр» (*central concept*), «перцептивный признак» (*palatable interpretation*), «физическое свойство» (*flexible strategy*), «свойство движения» (*quick formula*), «свойство деятельности человека» (*risky proposition*)),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «восприятие» (*perceptive outlook*), «классификация» (*first class criterion*), «идеология» (*emancipatory conception*), «философия» (*pragmatic attitude*), «верования» (*prophetic interpretation*)),

– «природные явления» (*mainstream theory*),

– концептуальное пространство гибридных КО.

Концептуальный анализ оценочных смыслов, формирующихся при концептуальной интеграции КО метафорического атрибута с КО имени ментефакта, позволил выявить на основе группировки смежных смыслов базовые параметры утилитарности ментефактов, которые субъект подвергает оценке:

– изменяемость / неизменяемость во времени,

– актуальность, новизна / неактуальность,

– приемлемость для человека,

– необходимость, достаточность,

– доступность для активизации, ее осуществимость,

– простота / сложность в активизации,

– включенность в другие сферы деятельности,

– утилитарность,

– важность для человека,

– популярность, распространенность,

– способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации.

В качестве примера представим в виде схемы механизм формирования утилитарного оценочного значения словосочетания в процессе концептуальной интеграции метафорического атрибута *muscular,* значение которого соотносится с концептуальным пространством-доминантой «физио-психологические характеристики человека» с именем ментефакта *conception* в предложении: *If conventionalism is to provide a distinct and* ***muscular conception*** *of law, therefore, with even remote connections to the family of popular attitudes we took it to express, then it must be strict, not soft, conventionalism* (BNC JXJ).

Схема 9. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного оценочного смысла словосочетания *muscular conception*

КО 1 *muscular* **(обладающий хорошо развитой мускулатурой, мускулистый)**		**КО 2** *conception* **(концепция)**
Здоровье, физическая сила и выносливость	↔	Устойчивость во времени
Физиология	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *muscular conception* **(сильная концепция)**

Жизнестойкость и устойчивость ментефакта к влияниям извне

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочное значение атрибута в словосочетании с именем ментефакта *muscular conception* формируется при помощи метафорического переноса. КО «физиология», стоящая за атрибутом *muscular*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *conception*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «здоровье, физическая сила и выносливость» проецируется на элемент КО ментефакта «устойчивость ментефакта во времени». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной оценке утилитарности ментефакта CONCEPTION в осуществлении дальнейшей

деятельности человека, обусловленной неизменяемостью ментефакта во времени.

Проиллюстрируем процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми»: *And in his place we have a murderer fascinated by the* ***Napoleonic idea*** (BNC A18).

Схема 10. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *Napoleonic idea*

КО 1 *Napoleonic* **(относящийся к Наполеону)**		**КО 2** *idea* **(идея)**
Широта планов и военных действий Наполеона	↔	Сложность ментефакта для активизации
Историческая личность	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *Napoleonic idea* **(наполеоновская, масштабная и трудноосуществимая идея)**

Сложность ментефакта для активизации вследствие постановки слишком грандиозных, а потому слабо достижимых целей

Продукт интеллектуальной деятельности

Семантический компонент атрибута *Napoleonic* в словосочетании *Napoleonic idea* «широта планов и военных действий Наполеона» отсылает к КО «историческая личность», стоящей за семантикой данной ЛЕ, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *Napoleonic* с именем ментефакта *idea* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «историческая личность» и активизация оценочного потенциала атрибута, что результируется в расширении значения *Napoleonic* и формировании смысла негативной общей оценки ментефакта IDEA, квалифицируемого как сложного

для активизации вследствие постановки слишком грандиозных, а потому слабо достижимых целей.

Обратимся к процессу концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за значением которого стоит концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений»: *They made me look a **risky proposition** until Terry Butcher gave me a chance at Coventry* (BNC HAE).

Схема 11. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *risky proposition*

КО 1 *risky* **(рискованный, связанный с риском)**		**КО 2** *proposition* **(предложение)**
Возможность появления опасных последствий	↔	Способность ментефакта оказывать влияние на деятельность человека
Свойство деятельности человека	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *risky proposition* **(предложение, связанное с риском)**

Возможность возникновения у субъекта трудностей или неприятностей в случае активизации ментефакта

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута в словосочетании с именем ментефакта *risky proposition* происходит путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «свойство деятельности человека» атрибута *risky*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» номинирующего ментефакт АС *proposition,* выступающей в качестве области-мишени, элемент КО атрибута «возможность появления опасных последствий» проецируется на элемент КО имени ментефакта «способность ментефакта оказывать влияние на деятельность человека». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте как о сущности, в

случае активизации которой у субъекта могут возникнуть трудности или неприятности, т.е. получающей негативную оценку.

Еще одним концептуальным пространством-доминантой, стоящим за метафорическим атрибутом, КО которого интегрируется с КО имени ментефакта при формировании оценочного смысла категории частной утилитарной оценки ментефакта, является концептуальное пространство-доминанта «действия и события»: *Because Raskolnikov comes over as a very grand and* ***accessible conception****, a nineteenth-century bohemian Hamlet was one way of putting it, whereas Verkhovensky is just a wrecker* (BNC A18).

Схема 12. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *accessible conception*

КО 1 *accessible* **(достижимый)**		**КО 2** *conception* **(концепция)**
Движение по направлению к цели	↔	Доступность ментефакта для активизации
Свойство деятельности человека	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *accessible conception* **(доступная концепция)**

Доступность ментефакта для активизации

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочная композиционная семантика атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *accessible conception* формируется при помощи метафорического переноса. КО «свойство деятельности человека», стоящая за атрибутом *accessible*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *conception*, представляющей собой область-мишень. При этом элемент КО атрибута «движение по направлению к цели» проецируется на элемент КО ментефакта «доступность ментефакта для активизации». В результате образуется новое интегрированное пространство, в котором

содержится знание о положительной оценке доступности ментефакта для активизации в дальнейшей деятельности человека.

Проиллюстрируем на примере атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *primary criterion*, каким образом осуществляется формирование интегрированного пространства, содержащего оценочное знание о содержании ментефакта посредством метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте «мировоззрение и мировосприятие»: *Sir Leon said that the Government's* ***primary criterion*** *for entry had already been met* (BNC).

Схема 13. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *primary criterion*

КО 1 *primary* **(первый)**		**КО 2** *criterion* **(критерий)**
Первичное положение на шкале	↔	Соотношение ментефакта с другими подобными единицами
Классификация	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *primary criterion* **(первостепенный критерий)**

Наивысшая важность ментефакта для человека

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *primary* в словосочетании *primary criterion* «первичное положение на шкале» референрует к КО «классификация», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «мировоззрение и мировосприятие». При сочетании атрибута *primary* с именем ментефакта *criterion* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «классификация» и активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, при этом значение атрибута *primary* расширяется, и формируется смысл положительной утилитарной оценки ментефакта CRITERION, представляющего наивысшую важность для человека.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «природные явления» при формировании частной утилитарной оценки ментефакта: *The theory of responsible party government and pluralist democratic theory together provided the* ***mainstream interpretation*** *of British politics* (BNC G3L).

Схема 14. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *mainstream interpretation*

КО 1 *mainstream* **(основное течение)**		**КО 2** *interpretation* **(интерпретация)**
Основное течение	↔	Популярность, распространенность ментефакта
Природное явление	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *mainstream interpretation* **(повсеместно распространенная интерпретация)**

Отсутствие оригинальности ментефакта как результат его широкой распространенности и общедоступности

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута *mainstream* в словосочетании с именем ментефакта *mainstream interpretation* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «природное явление» атрибута, выступающей в качестве области-источника метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *interpretation*, являющейся областью-мишенью, элемент КО атрибута «основное течение» проецируется на элемент КО имени ментефакта «популярность, распространенность ментефакта». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте как о сущности, у которой отсутствует оригинальность в силу ее широкой распространенности и общедоступности.

Наконец, проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной оценки содержания ментефакта при концептуальной

интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуальное пространство-доминанта гибридных КО: *The next outstanding contribution was to come from E.P. Thompson in 1971 who introduced the* ***hugely influential concept*** *of the moral economy into the study of popular protest* (BNC HX7).

Схема 15. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *hugely influential concept*

КО 1 *hugely* **(огромно, гигантски)**		**КО 2** *influential* **(влиятельный)**		**КО 3** *concept* **(концепт)**
Положение выше точки отсчета	↔	Интенсивность воздействия		
		Способность осуществлять свою власть над чем-либо/кем-либо	↔	Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации
Параметр	↔	Власть	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *hugely influential concept* **(концепт, оказывающий значительное влияние)**

Высокая степень интенсивности воздействия ментефакта на деятельность субъекта оценки

Продукт интеллектуальной деятельности

Композиционная семантика атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *hugely influential concept*, обусловливается взаимодействием КО «параметр» и «власть», стоящими за составным атрибутом *hugely influential*, которые выступают в роли областей-источников метафоры, с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *concept*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО компонента атрибута *influential* «способность осуществлять свою власть над чем-либо/кем-либо»

проецируется на элемент КО имени ментефакта «способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации». Помимо этого, элемент «положение выше точки отсчета» КО компонента атрибута *hugely* отражается на элемент «интенсивность воздействия» второго компонента составного атрибута – *influential*. В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной оценке утилитарности ментефакта CONCEPT в осуществлении дальнейшей деятельности человека, обусловленной высокой степенью интенсивности его воздействия на деятельность субъекта оценки.

В Таблице 11 Приложения 4 приведены результаты анализа концептуальной интеграции КО элементов атрибутивных словосочетаний с именами ментефактов, в процессе которой сформировались интегрированные пространства, содержащие оценочное знание о различных параметрах утилитарности ментефактов.

Наблюдаем набор групп оценочных смыслов, образовавшихся при концептуальной интеграции КО имен ментефактов и КО характеризующих их атрибутов, в которые объединятся концептуально смежные более конкретные смыслы.

Ментефакт оценивается субъектом положительно, когда при его характеристике образуются следующие оценочные смыслы:

1) Оценка по параметру «изменяемость / неизменяемость во времени» (*invincible belief, irrepressible belief*):

– Жизнестойкость и устойчивость ментефакта к влияниям извне;

– Невозможность соотнесения ментефакта с определенным периодом времени в силу его постоянной актуальности;

– Способность ментефакта оставаться неизменным во времени, в т.ч. сохраняя, таким образом, свою актуальность и утилитарность для человека / вследствие его актуальности / в силу его максимальной продуманности, обеспечивающей отсутствие необходимости дальнейшей трансформации ментефакта или продуцирования новых единиц / вследствие

отсутствия способных помешать успешной деятельности элементов в его содержании / внешних условий;

– Проверенность эффективности ментефакта временем;

– Способность ментефакта изменяться в зависимости от внешних обстоятельств;

– Ориентация на использование ментефакта в течение длительного/краткого времени в зависимости от ситуации его активизации.

2) Оценка по параметру «актуальность, новизна / неактуальность» (*progressive ideology, more eternal perspective*):

– Высокая степень актуальности ментефакта, в т.ч. в силу его новизны и недавности времени его продуцирования / его способности предвосхищать последствия активизации / активизации в определенном типе дискурса;

– Активизация ранее забытого / неактуализируемого ментефакта;

– Ориентация ментефакта на определенную аудиторию при его продуцировании / активизации.

3) Оценка по параметру «приемлемость для человека» (*mediated solution, responsible strategy*):

– Приемлемость ментефакта для человека / широкого круга лиц в силу способности ментефакта апеллировать к чувству ответственности активизирующих его лиц / одобрения активизатором установок, содержащихся в ментефакте / его продуцирования посредством обсуждения и достижения договоренности;

– Приемлемость ментефакта для субъекта оценки, в т.ч. относительная, его согласие на активизацию ментефакта, в т.ч. полученное путем централизованного обсуждения возможности активизации ментефакта;

– Противопоставление оцениваемого ментефакта прочим подобным единицам на основе их различного функционирования при активизации;

4) Оценка по параметру «необходимость, достаточность» (*parsimonious outlook, prescribed formula*):

– Стремление человека к активизации ментефакта в т.ч. в силу его желательности и необходимости / признания его необходимости и важности кем-то, чье мнение является более ценным в глазах активизатора ментефакта / восприятия ментефакта как последней возможности изменить положение дел;

– Отсутствие необходимости активизировать другие ментефакты вследствие достаточности оцениваемого ментефакта для достижения целей продуцента, в т.ч. в силу его информационной насыщенности;

5) Оценка по параметру «доступность для активизации, ее осуществимость» (*habitual stance, inherited conception*):

– Доступность ментефакта для активизации и его привлекательность в глазах человека, в т.ч. в силу его привычности и длительного опыта активизации / отсутствия препятствий к этому;

– Возможность активизации оцениваемого ментефакта на равных условиях с другими подобными ментальными единицами в т.ч. в силу его обоснованности;

– Доступность ментефакта для активизации, факт которой может быть воспринят потенциальным активизатором;

– Способность ментефакта быть неоднократно активизированным с одинаковым успехом.

6) Оценка по параметру «простота / сложность в активизации» (*coordinated strategy, fine-tuning hypothesis*):

– Простота активизации ментефакта в т.ч. в силу согласованности действий его активизаторов / отсутствия необходимости значительных затрат при активизации ментефакта или необходимости быть лично вовлеченным в процесс активизации;

– Поступательность и неторопливость в активизации ментефакта, неизбежно ведущая в конечном итоге к успешности деятельности человека;

– Сложность в активизации ментефакта, и как следствие – удивление субъекта при его успешной активизации;

7) Оценка по параметру «включенность в другие сферы деятельности» (*(more) expansive interpretation, growing understanding*):

– Способность ментефакта к расширению его содержания, а, следовательно, расширению его сферы применения;

– Отображение ментефакта явственным образом в других продуктах деятельности человека;

– Неотъемлемость ментефакта от какой-либо сферы деятельности человека;

– Способность ментефакта активизироваться одновременно с другими подобными единицами.

8) Оценка по параметру «утилитарность» (*protective strategy, defendant stance*):

– Утилитарность ментефакта для субъекта оценки в т.ч. вследствие соответствия затрат на его активизацию ценности ее результата / его практической направленности в противовес более эмоционально-нагруженным ментальным единицам / его способности определять возможность дальнейших событий и предотвращать возможные негативные последствия его активизации лицом, не обладающим высокими интеллектуальными способностями, и выявлять возможное стратегическое развитие деятельности человека / способности ментефакта отражать в своем содержании даже скрытые особенности действительности / его способности изменяться в зависимости от внешних обстоятельств / или же как дополнительного источника знаний или инструмента их добычи;

– Способность ментефакта быть признанным, допустимым, закрепленным в памяти человека в т.ч. в силу его разъяснительной и определительной способности, а также возможности служить поводом дальнейшей интеллектуальной деятельности;

– Преимущество оцениваемого ментефакта при его активизации в силу последующих положительных изменений в деятельности человека;

– Продуцирование ментефакта, способствующего успешности деятельности своего продуцента или активизатора с учетом его особенностей;

– Постоянное увеличение утилитарности ментефакта / уменьшение утилитарности ментефакта в силу появления более новых подобных единиц;

– Очевидность успешности активизации ментефакта;

9) Оценка по параметру «важность для человека» (*worth exploring strategy, chief criterion*):

– Значительная / первостепенная / исключительная ценность ментефакта для человека и необходимость его дальнейшей, более детальной активизации, в т.ч. вследствие его исключительной роли в решении какой-либо проблемы / в силу того, что оцениваемый ментефакт функционирует дольше и объединяет в себе наиболее значимые характеристики по сравнению с другими подобными единицами / в силу искренней убежденности продуцента или активизатора в правильности ментефакта или высокой степени приверженности продуцента или активизатора взглядам, содержащимся в ментефакте;

– Сущность ментефакта как основы / стимула для дальнейшей деятельности;

– Готовность субъекта пойти на любые уступки для достижения какой-либо цели;

– Высочайшая важность ментефакта для человека, который достоин привилегии активизироваться вечно или фиксации в памятниках культуры.

10) Оценка по параметру «популярность, распространенность» (*all-conquering interpretation, more participative stance*):

– Широкая распространенность и популярность ментефакта, в т.ч. вследствие целенаправленного привлечения к нему внимания широких масс /

единичности и исключительности / традиционности его активизации / ориентации на практический опыт / способности активизации в широком круге ситуаций / частотности его активизации и повторяемости / типичности его продуцирования или активизации / его соответствия популярным интеллектуальным тенденциям;

– Способность ментефакта распространяться среди людей, несмотря на возможные к тому препятствия;

– Неизменность ментефакта для всех его активизаторов при любых внешних условиях;

11) Оценка по параметру «способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации» (*sure-all solution, comfortable assumption*):

– Способность ментефакта регулировать деятельность человека, являться ее основой или играть решающую роль в ходе деятельности человека, в т.ч. указывать или менять ее направление / предотвращать возникновение каких-либо негативных явлений / кардинально изменять существующее положение дел / оказывать поддержку и восстанавливать справедливость в процессе активизации / открывать для активизатора ранее недоступные возможности; содействовать активному достижению поставленных его продуцентом или активизатором целей;

– Способность ментефакта оказывать значительное воздействие на деятельность человека вследствие наличия у его продуцента необходимых знаний, обеспечивающих достоверность ментефакта;

– Возможность использования ментефакта в качестве универсального и наиболее желательного или, наоборот, неожиданного инструмента оперативного разрешения крайне сложных затруднений, возникающих у его продуцента или активизатора / или в качестве инструмента наблюдения за деятельностью человека или сохранения репутации субъекта;

– Неспособность ментефакта послужить причиной каких-либо проблем или сложностей у его продуцента;

– Высокая степень интенсивности воздействия ментефакта на деятельность субъекта оценки;

Ментефакт получает отрицательную оценку у субъекта при условии формирования следующих оценочных смыслов при характеристике его утилитарных потенций:

1) Оценка по параметру «изменяемость / неизменяемость во времени» (*temporary solution, intermediate proposition*):

– Необходимость дальнейшей трансформации ментефакта или продуцирования новых ментефактов вследствие промежуточности / предварительности итогов интеллектуальной деятельности человека;

– Неоконченный характер продуцирования / активизации ментефакта или временный характер его активизации.

2) Оценка по параметру «актуальность, новизна / неактуальность» (*archaic concept, old-fashioned view*):

– Неактуальность ментефакта вследствие наличия в его содержании устаревших установок и несоответствия требованиям современности, в т.ч. предположительная;

– Потеря ментефактом актуальности для субъекта оценки с течением времени;

– Значительная степень соотнесенности ментефакта с прошлым, нежели с настоящим.

3) Оценка по параметру «приемлемость для человека» (*hegemonic strategy, bureaucratic ideology*):

– Неприемлемость ментефакта для человека в т.ч. в силу неспособности ментефакта апеллировать к чувству ответственности активизирующих его лиц / отсутствия в его содержании оснований, достаточно веских для оказания влияния на ход деятельности человека / возможности возникновения условий, нарушающих свободу выбора субъекта

при активизации ментефакта / его неизвестности или несоответствия воззрениям активизатора / его несоответствия здравому смыслу / несоответствия его содержания устоявшимся традициям;

– Негативная оценка поспешно спродуцированного ментефакта, не обдуманного тщательно / не соотнесенного с традиционными установками;

4) Оценка по параметру «необходимость, достаточность» (*new-fangled concept*):

– Недостаточность активизации оцениваемого ментефакта для успешности дальнейшей деятельности человека;

– Отсутствие необходимости ментефакта в силу сложности его содержания / наличия в нем только базовых элементов, требующих разработки;

– Ментефакт как навязанный субъекту извне, а потому не являющийся необходимым для него лично объектом.

5) Оценка по параметру «доступность для активизации, ее осуществимость» (*lifeless stance, null hypothesis*):

– Высокая степень невозможности / полная невозможность успешной активизации ментефакта в связи с его незапланированным продуцированием / намеренным нежеланием его активизации;

– Необходимость долгого ожидания возникновения условий для успешной активизации ментефакта;

– Единичный характер активизации ментефакта;

– Негативно оцениваемая неизбежность продуцирования ментефакта.

6) Оценка по параметру «простота / сложность в активизации» (*Napoleonic idea, isolatable conception*):

Сложность или невозможность успешной активизации в т.ч. вследствие постановки слишком грандиозных, а потому слабо достижимых целей / непродуктивности или непродуманности его содержания / необходимости

участия большого количества лиц при его активизации / необходимости значительных финансовых затрат.

7) Оценка по параметру «включенность в другие сферы деятельности» (*overshadowing hypothesis*):

– Интерференция ментефакта с другими видами деятельности человека;

– Отсутствие включенности ментефакта в другие сферы деятельности человека, его обособленность.

8) Оценка по параметру «утилитарность» (*self-congratulatory belief, cheap answer*):

– Намеренное преувеличение ценности ментефакта в противовес его реальной степени утилитарности;

– Направленность ментефакта на сохранение существующего положения дел / взглядов;

– Отсутствие / потеря / невысокая степень утилитарности ментефакта для успеха дальнейшей деятельности человека в т.ч. вследствие его необоснованности или неразумности каких-либо дополнительных затрат при активизации ментефакта / невозможности определить на его основе последствия его активизации / высокой степени зависимости ментефакта от каких-либо условий его активизации / возможности ментефакта быть активизированным единственный раз без последующей возможности его последующего применения;

– Незначительная ценность ментефакта вследствие его многократной активизации и отсутствия оригинальности.

9) Оценка по параметру «важность для человека» (*wee notion, officially consecrated ideology*):

– Незначительность ментефакта для субъекта оценки, в т.ч. вследствие понимания продуцентом истинной небольшой ценности ментефакта;

– Недоверие субъекта оценки значимости ментефакта вследствие излишне официального формата активизации;

– Незначительная важность ментефакта для человека, поскольку его активизация обусловлена отсутствием более важных или интересных сфер приложения интеллектуальных усилий продуцента.

10) Оценка по параметру «популярность, распространенность» (*concealed assumption, worryingly widespread belief*):

– Незначительная распространенность ментефакта, в т.ч. как результат наличия существующего, но не транслированного широким массам знания / активизации ментефакта лишь узким кругом субъектов, находящихся в более привилегированном положении по сравнению с другими или, напротив, не занимающихся интеллектуальной деятельностью профессионально / отсутствия единого мнения по поводу его утилитарности / его активизации продуцентом исключительно для личных целей / его недавнего продуцирования / его полного забвения;

– Отсутствие оригинальности ментефакта как результат его широкой распространенности и общедоступности;

– Значительная распространенность и популярность ментефакта, вызывающая тревогу у субъекта оценки.

11) Оценка по параметру «способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации» (*self-defeating strategy, very destructive attitude*):

– Деструктивное / ослабляющее / вводящее в заблуждение принудительное воздействие ментефакта на ход деятельности человека в процессе его активизации, в т.ч. связанное с высокой степенью вероятности возникновения дополнительных сложностей в деятельности человека при активизации ментефакта или способности ментефакта ограничивать некоторые аспекты деятельности человека;

– Ориентация ментефакта на трансляцию интеллектуального опыта нежели на мотивацию к его самостоятельному получению;

– Высокая степень неприятия риска при активизации ментефакта.

2.2.2.1.3. Когнитивные механизмы формирования категории частной эмоциональной психологической оценки

Формирование оценочных смыслов категории частной эмоциональной психологической оценки ментефактов обусловлено взаимодействием на концептуальном уровне КО имен всех ментефактов и следующих концептуальных пространств-доминант атрибутов:

– «физио-психологические характеристики человека» («физиология» (*bloody perspective*), «черта характера» (*aggressive stance*), «психическое состояние» (*crazy idea*), «эмоциональное состояние» (*amused stance*), «эмоциональное воздействие» (*abused concept*),

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» («деятельность человека» (*celebratory attitude*), «профессиональная деятельность» (*dramatic interpretation*), «литература» (*prosaic explanation*), «личность» (*cavalier attitude*),

– «действия и события» («физическое действие» (*debilitating notion*),

– «свойства предметов и явлений» («перцептивный признак (вкус, звук, осязание)» (*acerbic ideology*), «параметр» *(high system*), «количество» (*lush description*), «физическое свойство» (*darker idea*), «свойство движения» (*easy-going outlook*), «свойство деятельности» (*dangerous outlook*),

– «мировоззрение и мировосприятие» («идеология» (*fanatical belief*), «верования» (*doomed ideology*)),

– «природные явления» («животное» (*brutal attitude*)),

– «норма» (*weird attitude*),

– концептуальное пространство-доминанта гибридных КО.

Обратимся к процессу концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за значением которого стоит концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека»: *As Dispensary physician almost the whole burden of the epidemic fell*

on his shoulders and the women of Aberdeen turned against him, holding him responsible for the facts he revealed, and disputing his ***fervent belief*** *in the efficacy of purging and heavy bleeding* (BNC GTH).

Схема 16. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *fervent belief*

КО 1 *fervent* **(лихорадочный)**		**КО 2** *belief* **(вера, уверенность)**
Нездоровое состояние организма человека	↔	Отражение в ментефакте состояния продуцента
Физиология	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *fervent belief* **(горячая вера, полная уверенность)**

Восприятие ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, находящегося в нездоровом состоянии, несмотря на то, что реальное состояние здоровья продуцента субъекту оценки неизвестно

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута *fervent* в словосочетании с именем ментефакта *fervent belief* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «физиология» атрибута *fervent*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *belief*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «нездоровое состояние организма человека» отражается на элемент КО имени ментефакта «отражение в ментефакте состояния продуцента». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о восприятии ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, находящегося в нездоровом состоянии, несмотря на то, что реальное состояние здоровья продуцента субъекту оценки неизвестно.

Проиллюстрируем на примере атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *dramatic interpretation*, каким образом осуществляется формирование интегрированного пространства, содержащего оценочное знание об эмоциональном воздействии ментефакта на субъекта

посредством метафорического атрибута, референтирующего к концептуальному пространству-доминанте «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми»: *The succession of natural phenomena and phases became evidence for a* ***dramatic interpretation*** *of the universe.* (BNC AA2).

Схема 17. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *dramatic interpretation*

КО 1 *dramatic* **(драматический)**

Большая эмоциональная нагруженность

Профессиональная деятельность (театр)

↔

КО 2 *interpretation* **(интерпретация)**

Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента

↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *dramatic interpretation* **(драматичная интерпретация)**

Высокая степень способности ментефакта по интенции его продуцента вызвать сильный эмоциональный отклик у человека

Продукт интеллектуальной деятельности

Семантический компонент атрибута *dramatic* в словосочетании *dramatic interpretation* «большая эмоциональная нагруженность» отсылает к КО «профессиональная деятельность (театр)», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *dramatic* с именем ментефакта *interpretation* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «профессиональная деятельность (театр)» и активизация оценочного потенциала анализируемого атрибута, что результируется в расширении значения *dramatic* и формировании смысла положительной эмоциональной оценки ментефакта INTERPRETATION, характеризуемого высокой степенью способности по интенции его продуцента вызвать сильный эмоциональный отклик у человека.

Проиллюстрируем процесс концептуальной интеграции КО АС, номинирующего ментефакт и КО метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте «действия и события»: *In addition to an **absorbing interpretation** of Winterreise, we have a strange mlange on the first disc that consists of some of the songs arranged for viola and piano* (BNC ED6).

Схема 18. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *absorbing interpretation*

КО 1 *absorbing* **(впитываающий)**		**КО 2** *interpretation* **(интерпретация)**
Физическое воздействие по включению объекта в состав чего-либо	↔	Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента
Физическое действие	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *absorbing interpretation* **(притягивающая внимание, затягивающая интерпретация)**

Эмоциональное воздействие ментефакта на активизатора, ведущее к повышению его заинтересованности в ментефакте

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочное значение атрибута *absorbing* в словосочетания с именем ментефакта *absorbing interpretation* формируется при помощи метафорического переноса. КО «физическое действие», стоящая за атрибутом *absorbing*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *interpretation*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «физическое воздействие по включению объекта в состав чего-либо» проецируется на элемент КО ментефакта «изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента». В результате образуется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной оценке ментефакта INTERPRETATION, эмоциональное воздействие которого на активизатора ведет к повышению его заинтересованности в ментефакте и связанной с ним интеллектуальной деятельностью.

Очередным концептуальным пространством-доминантой, стоящим за метафорическим атрибутом, КО которого интегрируется с КО имени ментефакта при формировании оценочного смысла категории частной эмоциональной оценки ментефакта, является концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений»: *Yet Morse's mind was never more fertile than when faced with some apparently insuperable obstacle, and even now he found it difficult to abandon his earlier, **sweet hypothesis** about the murder of Theodore Kemp* (BNC HD8).

Схема 19. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *sweet hypothesis*

КО 1 *sweet* **(сладкий)**		**КО 2** *hypothesis* **(гипотеза)**
Наличие приятного вкуса	↔	Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин
Перцептивный признак	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *sweet hypothesis* **(дорогая сердцу гипотеза)**

Привлекательность ментефакта для субъекта оценки

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения ЛЕ в атрибутивной функции *sweet* в словосочетании с именем ментефакта *sweet hypothesis* осуществляется путем метафорического переноса. При этом осуществляется взаимодействие КО «перцептивный признак» атрибута *sweet*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *hypothesis*, выступающей в роли области-мишени. Элемент КО атрибута «наличие приятного вкуса» проецируется на элемент КО имени ментефакта «привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее положительное оценочное знание о ментефакте как о сущности, привлекательной для субъекта оценки.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному

пространству-доминанте «мировоззрение и мировосприятие» при формировании частной эмоциональной оценки ментефакта: *I don't see much point in trying to alter such a* ***bigoted outlook*** (BNC).

Схема 20. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *bigoted outlook*

КО 1 *bigoted* **(фанатичный)**		**КО 2** *outlook* **(взгляд)**
Чрезмерная приверженность какому-либо мнению	↔	Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта
Идеология	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *bigoted outlook* **(предвзятый взгляд)**

Крайне негативная эмоциональная реакция на ментефакт в силу отсутствия гибкости его положений

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *bigoted* в словосочетании *bigoted outlook* «чрезмерная приверженность какому-либо мнению» референрует к КО «идеология», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «мировоззрение и мировосприятие». При сочетании атрибута *bigoted* с именем ментефакта *outlook* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «идеология» и активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении значения *bigoted* и формировании смысла негативной эмоциональной оценки ментефакта OUTLOOK, вызывающего крайне негативую эмоциональную реакцию субъекта в силу отсутствия гибкости его положений.

Проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной эмоциональной оценки ментефакта при концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуально-

пространство-доминанта «природа»: *This new **hawkish perspective** builds upon a strand in US policy going back at least to Kennedy, which argues that the USA must possess a force structure that would enable a nuclear war to be fought and won* (BNC CHC).

Схема 21. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *hawkish perspective*

КО 1 *hawkish* **(ястребиный)**		**КО 2** *perspective* **(направление мысли)**
Агрессивность, типичность для поведения животного	↔	Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта
Животное	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *hawkish perspective* **(агрессивное направление мысли)**

Неприятие ментефакта субъектом оценки вследствие присутствия в нем установок, считающихся неприемлемыми для него

Продукт интеллектуальной деятельности

Композиционная семантика атрибутивного словосочетания с именем ментефакта *hawkish perspective* обусловлена метафоризацией значения атрибута *hawkish*, при которой стоящая за ним КО «животное» выступает в роли области-источника метафоры и взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *perspective*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «агрессивность, типичность для поведения животного» проецируется на элемент КО имени ментефакта «способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная его содержательным наполнением». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о негативной эмоциональной оценке ментефакта PERSPECTIVE, связанное с его

неприятием субъектом оценки вследствие присутствия в ментефакте установок, считающихся неприемлемыми для субъекта.

Рассмотрим работу механизма концептуальной интеграции на примере следующего контекста с номинирующим ментефакт АС и атрибутом, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «норма»: *They like a drink but they have an* ***extraordinary attitude*** *to anything else* (BNC FP6).

Схема 22. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *extraordinary attitude*

КО 1 *extraordinary* **(необычный)**		**КО 2** *attitude* **(отношение)**
Отклонение от нормы	↔	Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта
Норма	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *extraordinary attitude* **(странное отношение)**

Сильная эмоциональная реакция субъекта оценки на отклонение ментефакта от предполагаемой нормы

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута *extraordinary* атрибутивно-именной группы *extraordinary attitude* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «норма» атрибута *extraordinary*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *attitude*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «отклонение от нормы» проецируется на элемент КО имени ментефакта «способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная его содержательным наполнением». В результате образуется интегрированное пространство, в котором заключено оценочное знание о ментефакте как о сущности, способной вызвать сильную эмоциональную реакцию субъекта оценки на ее отклонение от предполагаемой нормы.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого референрует к концептуальному пространству-доминанте гибридных КО при формировании частной эмоциональной оценки ментефакта: *They therefore adopt a* ***deeply hostile stance*** *towards intellectual developments of the last two hundred years such as Darwinism and Biblical Criticism* (BNC AMT).

Схема 23. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *deeply hostile stance*

КО 1 *deeply* **(глубоко)**		**КО 2** *hostile* **(враждебный)**		**КО 3** *stance* **(точка зрения)**
Положение ниже точки отсчета	↔	Интенсивность эмоции		
		Враждебность	↔	Отражение в ментефакте черт характера продуцента
Параметр	↔	Взаимоотношения	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *deeply hostile stance* **(глубоко враждебная точка зрения)**

Отражение в ментефакте высокой степени враждебности его продуцента

Продукт интеллектуальной деятельности

Семантический компонент «враждебность» одного из конституентов – *hostile* – составного атрибута в словосочетании *deeply hostile stance* референрует к КО «взаимоотношения», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми».

При сочетании атрибута *hostile* с именем ментефакта *stance* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «взаимоотношения» и активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении

значения *hostile*. Также имеет место конкретизация значения данного атрибута, обусловленная отражением элемента «положение ниже точки отсчета» компонента составного атрибута *deeply* на элемент «интенсивность эмоции» компонента *hostile*. В результате такого двунаправленного процесса концептуальной интеграции формируется смысл негативной эмоциональной оценки ментефакта STANCE, характеризующегося как *deeply hostile*, – отражение в нем высокой степени враждебности его продуцента.

Оценочные смыслы в рамках категории эмоциональной оценки являются результатом концептуальной интеграции КО имен ментефактов с 35 КО атрибутов, ставшими источниками метафоры, сведения о которой приведены в таблице 12 Приложения 4.

В результате концептуальной интеграции КО номинирующих ментефакты АС и КО характеризующих их атрибутов образуется набор конкретных оценочных смыслов, которые концептуально можно объединить в более абстрактные оценочные смыслы. Так, положительная эмоциональная оценка ментефактов формируется при образовании следующих оценочных смыслов:

1) Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин (*enviable conviction, sweet idea*):

– Привлекательность ментефакта для субъекта оценки, в т.ч. очевидная;

– Способность ментефакта вызывать у его продуцента или активизатора чувство зависти.

2) Отражение в ментефакте черт продуцента (*breathless explanation, sensitive proposition*):

– Ментефакт как неотъемлемая и глубоко укоренившаяся черта его продуцента;

– Способность ментефакта учитывать эмоциональные особенности человека при его продуцировании или активизации, отражая, таким образом,

положительные черты характера или изменения эмоционального фона своего продуцента или активизатора;

– Отражение в ментефакте положительных черт характера его продуцента или активизатора: богатого воображения его продуцента / его внимания к деталям / оптимистичного видения мира / выдающейся способности сопереживать другим людям / прямолинейности и открытости / его должного уровня скромности и отсутствия черт испорченности / терпеливости и стойкости / уважения к идеалам и личности других и их почтения / стремления его продуцента к новым впечатлениям и приключениям;

– Отражение в ментефакте положительного эмоционального состояния его продуцента или активизатора: значительных эмоциональных переживаний / состояния увлеченности и веселости / мотивации и приверженности текущему виду деятельности / желания осуществить деятельность максимально быстро и без осложнений / уверенности в приемлемости и правильности его действий, и как следствие, в успехе деятельности вообще / спокойствия и терпения / одобрения другими людьми интеллектуальной деятельности его продуцента;

– Восприятие ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, обладающего смелостью и решительностью, несмотря на то, что реальное положение дел продуцента субъекту оценки может быть неизвестно.

3) Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента (*sobering thought, curious outlook*):

– Положительное эмоциональное воздействие ментефакта на человека, ведущее к отсутствию чувства беспокойства и тревоги / состоянию удивления, внимания, воодушевления, спокойствия, здравомыслия, убежденности в своих силах или успехе деятельности / сильному возбуждению человека, учащающему его дыхание;

– Положительная реакция различной степени интенсивности субъекта оценки на ментефакт в т.ч. в силу восприятия ментефакта как значимой сущности, настраивающей продуцента или активизатора на серьезный лад / способной вызывать у продуцента или активизатора приятные ассоциации, воспоминания, смех или улыбку / воздействия ментефакта на любопытство человека и его тягу к приключениям.

4) Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта (*healthy outlook, sincere belief*):

– Имманентная способность ментефакта привлекать людей, в т.ч. в силу его ориентации на коммуникацию как оптимальный способ достижения поставленных задач / воздействия на любознательность;

– Положительная эмоциональная реакция активизатора различной степени интенсивности на ментефакт в т.ч. в силу его восприятия как полноценного продукта интеллектуальной деятельности человека, цинизм в содержании которого не превышает критического уровня, определенного активизатором / пристойности заложенных в ментефакте установок / значительной нагруженности содержания ментефакта эротическими смыслами / ориентации ментефакта на высокие чувства и идеалы или помощь его активизатору / принижения или сокрытия ценности ментефакта / его значительности / привлекательности организации компонентов его структуры / неожиданного соответствия законодательно закрепленным нормам.

5) Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации (*irresistible proposition, lush description*):

– Высокая степень привлекательности ментефакта, в т.ч. ведущая к желанию незамедлительной активизации ментефакта;

– Положительная эмоциональная реакция активизатора на ментефакт в силу его способности ликвидировать раздражители спокойствия

активизатора / его более чем достаточной утилитарности / доступности его активизации;

– Способность ментефакта вызывать сильную эмоциональную реакцию в процессе обсуждения его содержания;

– Отсутствие необходимости принимать активное участие в деятельности вследствие ее невысокой значимости, выявленной благодаря высоким умственным способностям продуцента.

Негативную эмоциональную оценку субъекта ментефакт получает при формировании следующих более конкретных оценочных смыслов:

1) Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин (*ass law, bitter speculation*):

– Отсутствие у ментефакта высокой степени привлекательности или ее уменьшения.

2) Отражение в ментефакте черт характера продуцента (*drunken belief, insensitive speculation*):

– Отражение в содержании ментефакта негативных черт характера его продуцента или активизатора: недостаточной осмотрительности, недальновидности или недостаточного внимания к текущему виду деятельности / высокого самомнения, гордости, эгоизма, враждебности и нежелания всерьез воспринимать чужое мнение / бедного воображения / пессимистичного видения мира / склонности ко лжи;

– Отражение в содержании ментефакта негативного эмоционального состояния его продуцента или активизатора: исключительной эмоциональной напряженности, замешательства, испуга, беспокойства, гнева, усталости или подавленности / ухарского и поверхностного эмоционального настроя его продуцента / противостояния существующей ситуации и желания ее изменить / уверенности в невозможности успешной активизации ментефакта / нежелания его продуцента что-либо достичь;

– Восприятие ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, находящегося в нездоровом или измененном состоянии, несмотря на то, что реальное положение дел продуцента субъекту оценки может быть неизвестно;

– Способность ментефакта отражать впечатления субъекта оценки от его продуцент.

3) Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента (*painful essence, slimming thesis*):

– Негативное эмоциональное воздействие ментефакта на человека различной степени интенсивности, в т.ч. происходящее против воли человека и ведущее к ослаблению его воли, состоянию равнодушия, тревоги, беспокойства, отвращения, скуки, подавленности, страха, замешательства, чувству оскорбленного достоинства и внутренних мучений, заблуждению относительно успешности его деятельности;

– Интенсивность негативной эмоциональной реакции субъекта оценки на ментефакт в силу его напряженного и крайне эмоционального обсуждения / способности ментефакта уничтожать радостное состояние его активизатора или вызывать чувство тревоги за исход деятельности.

4) Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта (*bloody perspective, po-faced stance*):

– Неприятие разной степени интенсивности ментефакта субъектом оценки, в т.ч. в силу наличия в его содержании негуманных или иных социально или морально неприемлемых элементов / отсутствия в его содержании ориентации на высокие чувства и идеалы и позитивное восприятие мира / противоположности его содержания устоявшимся традициям и ориентации на изменение существующего порядка вещей / пропаганды элитарности ментефакта / отсутствия гибкости его положений, их поверхностности, недостаточной логической обоснованности или значительного отклонения от существующих норм здравого смысла /

чрезмерной серьезности и суровости заложенных в ментефакте установок / отсутствия в ментефакте ярких и привлекательных элементов / преувеличенной важности его элементов / чрезмерной акцентуации на негативных прогнозах на будущее / ориентации ментефакта исключительно на личную выгоду его продуцента или активизатора.

5) Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации (*austere conception, strict rule*):

– Интенсивность неприятия ментефакта субъектом оценки, в т.ч. в силу необходимости неоправданно длительного времени для его активизации или ее сложности / его ограничивающего свободу деятельности человека воздействия / необходимости уделять чрезмерное внимание незначительным аспектам деятельности / типичности для определенных слоев общества / неуместности / чрезмерной эмоциональной нагруженности / силу катастрофических последствий его активизации;

– Отсутствие яркой выраженности вербализации ментефакта / полное отсутствие вербализации ментефакта.

Отметим, все ментефактов с частотностью номинаций в корпусе – 1000 контекстов подводятся под категории частной эмоциональной и утилитарной оценок и оценки содержания ментефакта, что, по нашему мнению, объясняется значимостью смысловой стороны ментефактов, а также важностью утилитарности ментефакта в дальнейшей деятельности человека и эмоционального отклика человека или группы лиц на какой-либо продукт интеллектуальной деятельности.

2.2.2.1.4. Когнитивные механизмы формирования категории частной интеллектуальной психологической оценки

Формирование оценочных смыслов категории частной интеллектуальной психологической оценки ментефактов осуществляется посредством концептуального взаимодействия КО имен большинства

ментефактов данной группы (90% от общего числа ментефактов): *solution, attitude, explanation, proposition, outlook, stance, interpretation, answer, hypothesis, assumption, understanding, conception, definition, description, idea, concept, strategy, belief, criterion, perspective, formula, system, view, notion, ideology, verdict, conviction, diagnosis, rule, sentence, plan, conclusion, doctrine, basis, stand, argument, scheme, position, design, opinion, proposal, thesis, judgement, essence, law* со следующими концептуальными пространствами-доминантами атрибутов:

– «физио-психологические характеристики человека» (КО «физиология» (*mindless stance*), «интеллектуальные способности» (*idiotic interpretation*), «черта характера» (*more receptive attitude*), «эмоциональное воздействие» (*baffling explanation*), «эмоциональное состояние» (*uncertain rule*)),

– «деятельность и взаимоотношение человека с другими людьми» (КО «интеллектуальная деятельность» (*more calculative outlook*), «взаимоотношения» (*demanding solution*)),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «философия» (*utopian proposition*)),

– концептуальное пространство-доминанта гибридных КО.

Высокая частотность оценочных смыслов категории частной интеллектуальной оценки, как представляется, обусловлена значимостью воздействия ментефактов на интеллектуальную сферу своего продуцента или активизатора.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «физио-психологические характеристики человека» при формировании частной интеллектуальной оценки ментефакта: ‘*You don't mean me to take this* ***idiotic interpretation*** *of events as gospel truth, do you?’ Geoff shrugged* (BNC HD7).

Схема 24. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *idiotic interpretation*

КО 1 *idiotic* **(идиотичный)**		**КО 2** *interpretation* **(интерпретация)**
Слабые умственные способности	↔	Соотнесенность ментефакта с нормами разумности
Интеллектуальные способности	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *idiotic interpretation* **(идиотская интерпретация)**

Несоответствие ментефакта здравому смыслу

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочное значение атрибута в словосочетании с именем ментефакта *idiotic interpretation* формируется при помощи метафорического переноса. КО «интеллектуальные способности», стоящая за атрибутом *idiotic*, которая играет роль области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *interpretation*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «слабые умственные способности» проецируется на элемент КО ментефакта «соотнесенность ментефакта с нормами разумности». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о негативной интеллектуальной оценке ментефакта INTERPRETATION в силу его несоответствия здравому смыслу.

Проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной оценки содержания ментефакта при концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуально-пространство-доминанта «деятельность и взаимоотношение человека с другими людьми»: *You should determine a* ***demanding solution*** *to the problem for yourself* (BNC CLC).

Схема 25. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *demanding solution*

КО 1 *demanding* **(взыскательный, требовательный)** **КО 2** *solution* **(решение)**

Требовательность	↔	Необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта
Взаимоотношения	↔ ↓	Продукт интеллектуальной деятельности

Интегрированное пространство *demanding solution* **(требующий больших затрат)**

Способность ментефакта предполагать наличие / создание определенных условий для успешности деятельности человека

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *demanding* в словосочетании *demanding solution* «требовательность» отсылает к КО «взаимоотношения», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *demanding* с именем ментефакта *solution* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «взаимоотношения», активизируется оценочный потенциал рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении значения *demanding* и формировании смысла интеллектуальной оценки ментефакта SOLUTION, характеризующегося способностью предполагать наличие / создание определенных условий для успешности деятельности человека.

Обратимся к процессу концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за значением которого стоит концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие»: *This freedom is a luxury which every society should afford its citizens: as many languages as there are desires – a* ***utopian proposition*** *in that no society is yet ready to admit the plurality of desire* (BNC A6D).

Схема 26. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *utopian proposition*

КО 1 *utopian* **(утопический)** **КО 2** *proposition* **(предложение)**

Невероятность ↔ Убедительность

Философия ↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *utopian proposition* **(неосуществимое предложение)**

Негативная оценка реалистичности ментефакта и его соответствия здравому смыслу

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочное значение атрибута в словосочетании с именем ментефакта *utopian proposition* формируется при помощи метафорического переноса КО «философия», стоящая за атрибутом *utopian*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *proposition*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «невероятность» проецируется на элемент КО ментефакта «убедительность». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о негативной оценке реалистичности ментефакта *proposition* и его соответствию здравому смыслу.

Проиллюстрируем на примере атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *directly evident proposition*, каким образом осуществляется формирование интегрированного пространства, содержащего оценочное знание о содержании ментефакта посредством метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте гибридных КО: *A* ***directly evident proposition*** *is one, in Chisholm's terminology, which is either identical with or entailed by a true contingent proposition which is all but certain* (BNC F9K).

Схема 27. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *directly evident proposition*

КО 1 *directly* **(прямо, напрямую)** **КО 2** *evident* **(очевидный)** **КО 3** *proposition* **(предложение)**

Прямолинейное положение в пространстве ↔ Интенсивность воздействия

Очевидность ↔ Убедительность

↔

Параметр	Интеллектуальная деятельность	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *directly evident proposition* **(совершенно очевидное предложение)**

Абсолютная очевидность ментефакта

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения составного атрибута в словосочетании с именем ментефакта *directly evident proposition* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «параметр» компонента *directly* составного атрибута и КО «интеллектуальная деятельность» второго компонента *evident* составного атрибута, являющихся областями-источниками метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *proposition*, выступающей в роли области-мишени. При этом элемент КО компонента *directly* составного атрибута «прямолинейное положение в пространстве» проецируется на элемент КО второго компонента *evident* составного атрибута «интенсивность воздействия», а его элемент «очевидность» – на элемент КО имени ментефакта «убедительность». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте PROPOSITION как о сущности, обладающей абсолютной очевидностью, оцениваемой положительно субъектом.

Приведем в таблице 13 Приложения 4 данные, полученные в результате анализа межконцептуального взаимодействия КО имен ментефактов с КО атрибутов, при котором источниками метафоризированных интеллектуально-оценочных смыслов при концептуальной интеграции с послужили 17 КО атрибутов.

В процессе концептуальной интеграции КО имен ментефактов и КО, стоящих за их атрибутами, формируется ряд конкретных оценочных смыслов.

Ментефакт получает положительную интеллектуальную оценку при образовании следующих оценочных смыслов.

1) Соотнесенность ментефакта с нормами разумности (*sober conviction, highly intelligent outlook*):

– соответствие ментефакта нормам разумности, его рациональность и взвешенность;

– отражение в ментефакте выдающихся интеллектуальных способностей его продуцента, в т.ч. критического мышления.

2) Убедительность (*politically credible strategy, directly obvious interpretation*):

– высокая степень убедительности ментефакта вследствие его определенности и ясности / абсолютной очевидности его содержания / достоверности с политической точки зрения.

3) Необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта (*demanding solution*):

– способность ментефакта предполагать наличие/создание определенных условий для успешности деятельности человека.

Ментефакт оценивается отрицательно при условии формирования следующих частнооценочных конкретных смыслов:

1) Соотнесенность ментефакта с нормами разумности (*mindless stance, idiotic interpretation*):

– несоответствие ментефакта здравому смыслу и/или его абсурдность в силу отсутствия опоры на сознательность при продуцировании ментефакта / низких интеллектуальных способностей его продуцента / высокой степени необычности несоответствия содержания ментефакта реальности.

2) Убедительность (*unconvincing conclusion, baffling explanation*):

– Неубедительность ментефакта вследствие явно выраженного сомнения продуцента в правильности положений ментефакта / неодобрения и критики ментефакта кем-либо / опоры на произвольность выбора

ментефакта, нежели на интеллектуальные изыскания продуцента / низкой объяснительной способности ментефакта;

– Слабая убедительность ментефакта для субъекта оценки, приводящая продуцента или активизатора к состоянию замешательства.

3) Необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта (*uncertain hypothesis, undemanding notion*):

– отсутствие необходимости дополнительных условий для восприятия ментефакта кем-либо.

2.2.2.1.5. Когнитивные механизмы формирования категории частной нормативной оценки

Оценочные смыслы ментефактов, относящиеся к категории частной нормативной оценки, формируются при установлении межконцептуальных связей КО имен следующих ментефактов: *solution, attitude, explanation, proposition, outlook, stance, interpretation, answer, hypothesis, assumption, conception, definition, description, idea, concept, strategy, belief, criterion, perspective, formula, system, view, notion, ideology, verdict, conviction, rule, sentence, conclusion, theory, doctrine, basis, thought, speculation, argument, scheme, design, opinion, proposal, judgement, essence, project* со следующими концептуальными пространствами-доминантами:

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» (КО «взаимоотношения» (*conventional assumption*), «власть» (*unconstitutional stance*), «интеллектуальная деятельность» (*dogmatic theory*), «профессиональная сфера» (*businesslike outlook*), «юриспруденция» (*legitimate criterion*), «принадлежность к общности» (*most gentlemanlike speculation*), «аутентичность» (*authentic understanding*), «артефакты» (*model solution*)),

– «действия и события» (КО «физическое действие» (*deviant ideology*)),

– «свойства предметов и явлений» (КО «количество» (*average description*), «параметр» (*opposing perspective*)),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «идеология» (*undemocratic system*), «философия» (*classic idea*), «верования» (*very ungodly outlook*)),

– концептуальное пространство-доминанты гибридных КО.

Значительная частотность смыслов категории частной нормативной оценки, выявленных у 84% ментефактов, свидетельствует о значимости для субъекта соответствия ментефакта определенным принятым в общности людей или существующим у него самого нормам и представлениям.

Рассмотрим работу механизма концептуальной интеграции при формировании нормативно-оценочного смысла на примере следующего предложения, в котором имя ментефакта употребляется в контексте атрибута, который отсылает к концептуальному пространству-доминанте «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми»: *Such figures appear to challenge the* ***conventional assumption*** *that the way to improve standards is to give the subjects deemed most important more and more time* (BNC G1F).

Схема 28. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *conventional assumption*

КО 1 *conventional* **(договорной)**		**КО 2** *assumption* **(предположение)**
Условность	↔	Соответствие ментефакта существующим нормам
Взаимоотношения	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *conventional assumption* **(условное предположение)**

Соответствие ментефакта ранее коллективно установленным стандартам

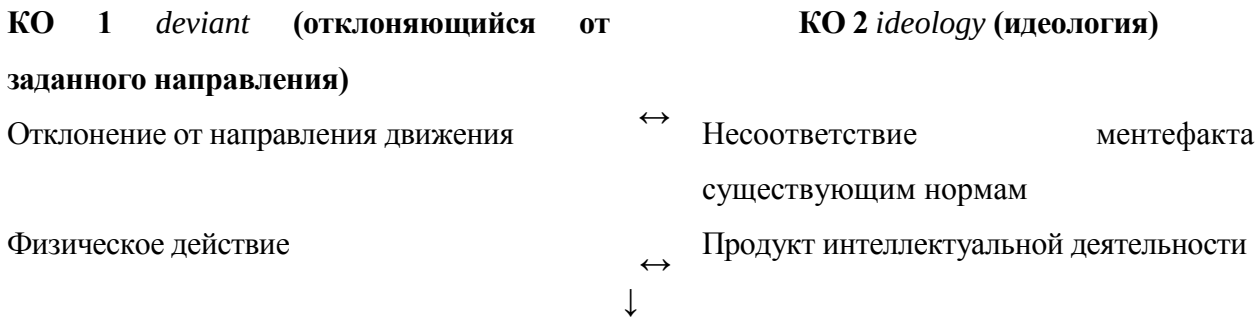
Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *conventional* в словосочетании *conventional assumption* «условность» отсылает к КО «взаимоотношения», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми». При сочетании атрибута *conventional* с именем ментефакта *assumption* благодаря семантике

последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «взаимоотношения» и активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении значения *conventional* и формировании смысла положительной нормативной оценки ментефакта ASSUMPTION, соответствующего ранее коллективно установленным стандартам.

Еще одним концептуальным пространством-доминантой, стоящим за метафорическим атрибутом, КО которого интегрируется с КО имени ментефакта при формировании оценочного смысла категории частной нормативной оценки ментефакта, является концептуальное пространство-доминанта «действия и события»: *Removed from the mainstream by a mad mother, by a* ***deviant ideology****, by refugee status and the warsickness of Middle Europe?* (BNC FB0)

Схема 29. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *deviant ideology*



Оценочное значение атрибута в словосочетании с именем ментефакта *deviant ideology* формируется при помощи метафорического переноса. КО «физическое действие», стоящая за атрибутом *deviant*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *ideology*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО атрибута «отклонение от направления движения» проецируется на элемент КО ментефакта

«несоответствие ментефакта существующим нормам». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о негативной оценке неправильному направлению мысли продуцента, отраженному в ментефакте.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «мировоззрение и мировосприятие» при формировании частной нормативной оценки ментефакта: *But Paul is claiming that attitudes are everything, and ongoing dissatisfaction can be* ***a very ungodly outlook*** (BNC CGE).

Схема 30. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *very ungodly outlook*

КО 1 *ungodly* **(небожественный)**		**КО 2** *outlook* **(точка зрения)**
Соответствие сложившемуся образу Бога	↔	Несоответствие ментефакта существующим нормам
Верования	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *ungodly outlook* **(несовместимая с божественным точка зрения)**

Несоответствие ментефакта представлениям о признаках святости и морали

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута в словосочетании с именем ментефакта *ungodly outlook* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «верования» атрибута *ungodly*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *outlook*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «соответствие сложившемуся образу Бога» проецируется на элемент КО имени ментефакта «несоответствие ментефакта существующим нормам». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте

как о сущности, несоответствующей представлениям о признаках святости и морали.

Проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной нормативной оценки ментефакта при концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуально-пространство-доминанта «свойства предметов и явлений»: *Since my remarks were unnecessary for the decision, R. not having yet attained the age of 16, I am free to reconsider the matter and to reach an* ***opposite conclusion*** (BNC FDC).

Схема 31. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *opposite conclusion*

КО 1 *opposite* **(напротив)** **КО 2** *conclusion* **(заключение)**

Нахождение напротив предмета ↔ Несоответствие ментефакта нормам

Параметр ↔ Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *opposite conclusion* **(противоположное заключение)**

Противопоставление ментефакта ранее установленным продуцентом нормам

Продукт интеллектуальной деятельности

Основной семантический компонент атрибута *opposite* в словосочетании *opposite conclusion* «нахождение напротив предмета» отсылает к КО «параметр», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «свойства предметов и явлений». При сочетании атрибута *opposite* с именем ментефакта *conclusion* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «параметр» и активизация оценочного потенциала рассматриваемого атрибута, что результируется в расширении значения *opposite* и формировании оценочного смысла противопоставления ментефакта CONCLUSION ранее установленным продуцентом нормам.

Проиллюстрируем процесс концептуальной интеграции КО АС, номинирующего ментефакт, и КО метафорического атрибута, референтирующего к концептуальному пространству-доминанте гибридных КО:

The occurrence of the latter event is a ***logically adequate criterion*** *for ascribing the experience in the given instance* (BNC FTV).

Схема 32. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *logically adequate criterion*

КО 1 *logically* **(логически)**		**КО 2** *adequate* **(адекватный)**		**КО 3** *criterion* **(критерий)**
Логичность	↔	Приемлемость	↔	Соответствие ментефакта существующим нормам
Интеллектуальная деятельность	↔	Норма	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *logically adequate criterion* **(логически сообразный критерий)**

Соответствие ментефакта логике

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочное значение составного атрибута *logically adequate* в словосочетании с именем ментефакта *logically adequate criterion* формируется при помощи метафорического переноса. КО «интеллектуальная деятельность», стоящая за конституентом составного атрибута *logically*, и КО «норма» второго конституента *adequate*, которые выступают в роли областей-источников метафоры, взаимодействуют с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *criterion*, являющейся областью-мишенью. При этом элемент КО компонента составного атрибута «логичность» проецируется на элемент «приемлемость» КО второго компонента составного атрибута, который в свою очередь отражается на элемент КО имени ментефакта «соответствие ментефакта существующим нормам». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о положительной оценке соответствия ментефакта CRITERION логике.

Источниками метафоризированных оценочных смыслов категории частной нормативной оценки, образовавшихся в процессе концептуальной интеграции с КО имен ментефактов, стали 16 КО атрибутов имен ментефактов. Результаты анализа подобного установления межконцептуальных связей изложены в таблице 14 Приложения 4.

В процессе межконцептуального взаимодействия КО имен ментефактов и КО соответствующих атрибутов образовался ряд максимально абстрактных оценочных смыслов категории частной нормативной оценки, которые объединяют более концептуально смежные более конкретные оценочные смыслы.

Положительная нормативная оценка ментефакта осуществляется при формировании следующих частнооценочных смыслов.

1) Соответствие ментефакта существующим нормам (*statesmanlike stance, legal basis*):

– Соответствие ментефакта реальной ситуации / объективному восприятию мира / логике / истине / представлениям о правильности поведения, образа мысли и действий представителей определенных социальных слоев или профессиональной сферы / ранее коллективно установленным стандартам и законам / современным тенденциям;

– Очевидность правильности и истинности ментефакта, которую невозможно проигнорировать.

2) Функционирование ментефакта в качестве эталона (*model solution, classic conception*):

– Существование ментефакта в качестве образца для дальнейших продуктов интеллектуальной деятельности, в т.ч. в силу традиционности его положений.

Ментефакт оценивается отрицательно при условии образования следующих нормативно-оценочных смыслов:

1) Несоответствие ментефакта существующим нормам (*alien idea, marginal theory*):

– Высокая степень отклонения (в т.ч. очевидная) ментефакта от реальной ситуации / норм социальной приемлемости или законодательно закрепленных норм, принятых в национальной общности или демократически-развитом обществе, ведущее к серьезным негативным последствиям для человека, несмотря на кажущуюся структурную похожесть;

– Несоответствие ментефакта представлениям о признаках святости и морали / установленному образу мысли;

– Негативная эмоциональная реакция субъекта оценки на соответствие ментефакта норме вследствие неожиданности такого соответствия.

2) Чрезмерная нормативность ментефакта (*dogmatic stance*):

– Излишняя жесткость и неизменность положений ментефакта или отсутствие отличительных черт в содержании ментефакта, крайне буквально выдержанного в духе ранее установленных норм.

2.2.2.1.6. Когнитивные механизмы формирования категории частной этической оценки ментефактов

Формирование оценочных смыслов категории частной этической оценки ментефактов осуществляется посредством концептуального взаимодействия КО имен 12% имен ментефактов (*attitude, stance, idea, ideology, conclusion, stand*) с КО, относящимися к следующим концептуальным пространствам-доминантам:

– «физио-психологические характеристики человека» (КО «черта характера» (*honest belief*)),

– «мировоззрение и мировосприятие» (КО «идеология» (*tolerant outlook*)),

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» (КО «личность» (*heroic proposal*)),

– «свойства предметов и явлений» (КО «параметр» (*higher perspective*), «свойство деятельности» (*perfectly honourable proposition*)),

– концептуальное пространство-доминанта гибридных КО.

Существование ментефакта в сознании человека способствует, по нашему убеждению, низкой частотности оценочных смыслов категории частной этической оценки, поскольку этичность в большей мере относится к поведенческой сфере, в то время как ментефакт, хотя и способен определять и воздействовать на поступки человека, сам по себе не актуализируется в поведении человека, а следовательно, говорить о его этичности возможно лишь применительно к тем мировоззренческим установкам человека или общности людей, которые могли лечь в основу ментефакта.

Проиллюстрируем на примере атрибутивного словосочетания с номинирующим ментефакт АС *honest belief*, каким образом осуществляется формирование интегрированного пространства, содержащего этико-оценочное знание ментефакта, посредством метафорического атрибута, за которым стоит концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека»: *An **honest belief** will always defeat an allegation of malice* (BNC J78).

Схема 33. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *honest belief*

КО 1 *honest* **(честный)**		**КО 2** *belief* **(вера)**
Честность	↔	Степень этичности содержания ментефакта
Черта характера	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *honest belief* **(искренняя уверенность)**

Отражение в содержании ментефакта честности и искренности намерений его продуцента

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута в словосочетании с именем ментефакта *honest belief* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «черта характера» атрибута *honest*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *belief*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «честность» проецируется на элемент

КО имени ментефакта «степень этичности содержания ментефакта». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее оценочное знание о ментефакте как о сущности, в которой получает отражение честности и искренности намерений ее продуцента.

Проследим процесс концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, значение которого отсылает к концептуальному пространству-доминанте «мировоззрение и мировосприятие» при формировании частной оценки содержания ментефакта: *Racial harmony demands restraint on all sides, and a* ***tolerant understanding*** *of the legitimate views of others* (BNC AM8).

Схема 34. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *tolerant understanding*

КО 1 *tolerant* **(толерантный, терпимый)**		**КО 2** *understanding* **(понимание)**
Терпимость / отсутствие дискриминации по какому-либо признаку	↔	Степень этичности содержания ментефакта
Идеология	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *tolerant understanding* **(толерантное понимание)**

Отражение в содержании ментефакта принципов гуманизма

Продукт интеллектуальной деятельности

Семантический компонент атрибута *tolerant* в словосочетании *tolerant understanding* «терпимость / отсутствие дискриминации по какому-либо признаку» референтирует к КО «идеология», стоящей за семантикой данного атрибута, которая входит в состав более обширного концептуального пространства-доминанты «мировоззрение и мировосприятие». При сочетании атрибута *tolerant* с именем ментефакта *understanding* благодаря семантике последнего в процессе концептуальной интеграции происходит метафорический перенос из КО «идеология» и активизация оценочного потенциала атрибута, что результируется в расширении значения *tolerant* и образовании смысла положительной этической оценки ментефакта UNDERSTANDING, отражающего в своем содержании принципы гуманизма.

Очередным концептуальным пространством-доминантой, стоящим за метафорическим атрибутом, КО которого интегрируется с КО имени ментефакта при формировании оценочного смысла категории частной этической оценки ментефакта, является концептуальное пространство-доминанта гибридных КО: *The Nazis sought with the help of Reichsbischof Mller and the 'German Christians' to make the church subserve their* ***quasi-religious ideology*** *of 'blood and soil'* (BNC CL6).

Схема 35. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла атрибутивно-именной группы *quasi-religious ideology*

КО 1 *quasi-* **(квази-, псевдо-)**		**КО 2** *religious* **(религиозный)**		**КО 3** *ideology* **(идеология)**
Неаутентичность	↔	Религиозность	↔	Степень этичности содержания ментефакта
Норма	↔	Мораль	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *quasi-religious ideology* **(псевдорелигиозная идеология)**

Подражание ментефакта нормам религиозности при его реальном им несоответствии

Продукт интеллектуальной деятельности

Оценочный смысл атрибутивно-именной группы с именем ментефакта *quasi-religious ideology* образуется посредством концептуальной интеграции, при которой КО «норма», стоящая за входящей в состав производного слова в атрибутивной функции приставкой *quasi-*, которая выступает в роли области-источника метафоры, взаимодействует с КО «мораль», а новое интегрированное пространство становится исходным при взаимодействии КО атрибута *quasi-religious* с КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *ideology*, являющейся областью-мишенью. При этом элементы КО атрибута «неаутентичность» и «религиозность» проецируются на

элемент КО ментефакта «степень этичности содержания ментефакта». В результате формируется интегрированное пространство, в котором заключено знание о негативной этичной оценке ментефакта IDEOLOGY, который подражает нормам религиозности при его реальном несоответствии им.

Результаты, полученные при анализе концептуальной интеграции КО имен ментефактов и атрибутов, где в качестве областей-источников метафоризированных оценочных смыслов категории частной этической оценки выступили 8 КО, приведены в таблице 15 Приложения 4.

В ходе анализа выявлены группы оценочных смыслов, сформировавшихся в процессе концептуальной интеграции КО имен ментефактов и КО их атрибутов, которые объединяют концептуально смежные более конкретные смыслы.

Субъект оценки положительно оценивает ментефакт при условии формирования следующих частнооценочных смыслов категории этичсекой оценки.

1) Степень этичности содержания ментефакта (*honest belief, heroic proposal*):

– Отражение в содержании ментефакта оправданно высоких идеалов / принципов гуманизма;

– Отражение в содержании ментефакта честности, справедливости и добродетельности его продуцента.

2) Воздействие ментефакта на человека (*perfectly honourable proposition*):

– Способность ментефакта вызывать чувство уважения к его содержанию, основанному на принципах морали и нравственности.

Ментефакт оценивается субъектом отрицательно, когда образуются нижеуказанные этико-оценочные смыслы:

1) Степень этичности содержания ментефакта (*evil doctrine, quasi-religious ideology*):

– Наличие в содержании ментефакта элементов антигуманистических идеологических течений / взглядов, принижающих достоинство определенных групп людей / несоответствующих истине элементов;

– Отражение в содержании ментефакта отрицательности его продуцента.

2) Воздействие ментефакта на деятельность человека (*hypocritical stance*):

– Неизбежность возникновения негативных последствий при активизации ментефакта, который воспринимается как соответствующий истине при наличии в его содержании элементов лжи.

2.2.2.1.7. Когнитивные механизмы формирования категории частной гедонистической оценки ментефактов

Оценочные смыслы категории частной гедонистической оценки 58% словосочетаний с именами ментефактов – *solution, attitude, proposition, outlook, stance, interpretation, answer, hypothesis, conception, definition, description, idea, concept, strategy, formula, system, notion, ideology, conviction, plan, conclusion, theory, doctrine, thought, speculation, scheme, design, essence, science* – образуются при установлении межконцептуальных связей между КО ментефактов и следующими КО, стоящими за их атрибутами:

– «свойства предметов и явлений» (КО «перцептивный признак» (*brilliant idea*), «внешность» (*beautiful conception*)),

– «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» (КО «артефакты» (*cosmetic stance*)),

– концептуальное пространство-доминанта гибридных КО

Реакция человека на ментефакт непосредственно в момент его восприятия или его оценка его вербализации приобретает меньшую значимость для субъекта, что обусловливает меньшую частотность формирования оценочных смыслов частной гедонистической оценки по сравнению с другими частнооценочными категориями.

Проиллюстрируем процесс концептуальной интеграции КО АС, номинирующего ментефакт и КО метафорического атрибута, отсылающего к концептуальному пространству-доминанте «свойства предметов и явлений»: *And then, er, I think, er, a **beautiful conception** they just finish this, they made a new train station, did you know* (BNC PS0).

Схема 36. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *beautiful conception*

КО 1 *beautiful* **(красивый)**		**КО 2** *conception* **(концепция)**
Красота, привлекательность	↔	Притягательность для человека
Внешность	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *beautiful conception* **(привлекательная концепция)**

Положительная оценка ментефакта в момент его восприятия субъектом

Продукт интеллектуальной деятельности

Формирование оценочного значения атрибута в словосочетани с номинирующим ментефакт АС *beautiful conception* осуществляется путем метафорического переноса. При этом происходит взаимодействие КО «внешность» атрибута *beautiful*, являющейся областью-источником метафоры, и КО «продукт интеллектуальной деятельности» имени ментефакта *conception*, выступающей в роли области-мишени, элемент КО атрибута «красота, привлекательность» проецируется на элемент КО имени ментефакта «притягательность для человека». В результате образуется интегрированное пространство, содержащее положительную оценку ментефакта в момент его восприятия субъектом.

Проанализируем процесс формирования оценочного смысла категории частной гедонистической оценки ментефакта при концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО атрибута, за которым стоит концептуально-пространство-доминанта гибридных КО: *This ‘subjective’ attraction of the Soviet experiment is nonetheless not based on a **purely aesthetic stance*** (BNC FTW).

Схема 37. Процесс концептуальной интеграции по созданию метафоризированного смысла словосочетания *purely aesthetic stance*

КО 1 *purely* **(чисто)**		**КО 2** *aesthetic* **(эстетический)**		**КО 3** *stance* **(точка зрения)**
Отсутствие лишних элементов	↔	Интенсивность воздействия		
		Положительное воздействие на зрительное восприятие	↔	Притягательность для человека в процессе активизации
Физическое свойство	↔	Зрительное восприятие	↔	Продукт интеллектуальной деятельности

↓

Интегрированное пространство *purely aesthetic stance* **(исключительно эстетическая точка зрения)**

Исключительность притягательности воздействия ментефакта для человека при его восприятии

Продукт интеллектуальной деятельности

Семантический компонент *purely* конституента составного атрибута в словосочетании *purely aesthetic* «отсутствие лишних элементов» референтирует к КО «физическое свойство», стоящей за семантикой данного атрибута. Композиционная семантика составного атрибута обусловлена концептуальной интеграцией КО обоих его конституентов, при которой элемент «отсутствие лишних элементов» КО «физическое свойство» отражается на элемент «интенсивность воздействия» КО «зрительное восприятие», стоящей за компонентом *aesthetic* составного атрибута, другой элемент «положительное воздействие на зрительное восприятие» которого, в свою очередь» проецируется на элемент «притягательность для человека в процессе активизации» КО имени ментефакта *stance*. В результате формируется оценочный смысл исключительной притягательности воздействия ментефакта STANCE для человека при его восприятии.

В роли источника метафорических оценочных смыслов категории частной гедонистической оценки, образовавшихся в процессе КО имен ментефактов и КО характеризующих их атрибутов выступили 4 КО, а результаты происходящей при этом концептуальной интеграции приведены в таблице 16 Приложения 4.

При концептуальном взаимодействим КО имен ментефактов и КО атрибутов в процессе концептуальной интеграции наблюдается единый оценочный смысл категории частной гедонистической оценки – «притягательность ментефакта для человека», объединяющий два более конкретных оценочных смысла:

- притягательность воздействия ментефакта для человека в момент восприятия (*cosmetic stance*);
- положительная оценка ментефакта в момент его восприятия субъектом (*beautiful conception*).

Анализ концептуальной организации атрибутивных сочетаний с именами ментефактов с частотностью номинаций в корпусе – 1000 контекстов позволил выявить следующие характеристики последних:

– для категории общей оценки – превосходство оцениваемого ментефакта над ему подобными;

– для категории частной утилитарной оценки – устойчивость ментефактов к воздействиям извне с целью их применения максимальным количеством людей для эффективного достижения поставленных целей.

– для категории частной оценки внутреннего содержания – аргументированность, доказуемость и логическая организация ментефакта, обеспечивающие его ясность для понимания, а также отражение мировоззрения его продуцента;

– для категории частной эмоциональной оценки – отражение ментефактом образа мыслей и / или поведения его продуцента с целью интенсивного воздействия на эмоциональную сферу человека, а также

способность продуцента отстаивать правильность знания, содержащегося в ментефакте;

– для категории интеллектуальной оценки – сознательность продуцирования ментефакта человеком высокого интеллектуального уровня, а также способность беспрепятственного восприятия ментефакта другими людьми;

– для категории нормативной оценки – соответствие содержания ментефакта устоявшимся социальным, правовым и иным нормам, традициям, естественному и логичному ходу интеллектуальной деятельности;

– для категории этической оценки – способность ментефакта отражать лучшие черты характера своего продуцента и его соответствие принципам гуманизма;

– для категории гедонистической оценки – воздействие ментефакта на человека в момент его продуцирования / сообщения реципиенту.

Выводы по Главе II

В английском языке ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека номинированы абстрактными существительными, представленными двумя группами ЛЕ, объединенных семантикой результата интеллектуальных изысканий человека, – непроизводных и производных. Последние в своем большинстве представляют собой гибридные девербативы, то есть такие отглагольные существительные, которые могут обозначать как процесс интеллектуальной деятельности, так и ее результат в зависимости от лингвокреативной интенции субъекта.

Производные и непроизводные имена ментефактов, будучи аналогичными по семантическому ядру, характеризуются рядом морфологических особенностей. К таковым относятся их исчисляемость и способность употребляться в форме единственного числа с определенным или неопределенным артиклем и в форме множественного числа – с определенным артиклем или без артикля в зависимости от коммуникативной

ситуации. Отметим, что такие морфологические особенности производных имен ментефактов, аналогичные морфологическим особенностям непроизводных номинаций, проявляются лишь при их употреблении в значении результата интеллектуальной деятельности, поскольку категории числа и определенности / неопределенности данных ЛЕ реализуется иначе в случае их использования для номинации интеллектуального процесса. Таким образом, производные и непроизводные абстрактные существительные, номинирующие ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека, несмотря на абстрактную семантику, реферирующую к нематериальному денотату, обладают полной парадигмой категорий имени существительного, что морфологически сближает их с конкретными именами существительными.

Ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека получают оценочную характеристику в условиях особого типа сочетаемости – по модели «A + N», где A – ЛЕ в атрибутивной функции, а N – номинирующее ментефакт абстрактное имя существительное. Анализ контекстов употребления производных и непроизводных имен ментефактов в атрибутивно-именных сочетаниях позволил сделать вывод об аналогичности их атрибутивной сочетаемости, что дало основание рассматривать данные ЛЕ как единый класс абстрактной лексики.

Сочетаемость имен ментефактов по атрибутивно-именной модели характеризуется рядом особенностей.

С именами ментефактов сочетается два типа атрибутов – метафорические и неметафорические. Семантика неметафорических атрибутов, представленных оценочной лексикой и реализующих в сочетании с именами анализируемых ментефактов свое денотативное значение, позволяет выявить систему языковых оценочных значений атрибутивно-именных сочетаний с номинациями ментефактов, разграничивая общеоценочные значения при условии оценивания ментефакта относительно бинарной оценочной шкалы «хороший / плохой» и значения частных оценок ментефактов в случае их

оценки по соответствуюшему параметру / параметрам: утилитарные, эмоциональные, интеллектуальные, нормативные, этические, а также значения частной оценки содержания ментефактов.

Денотативные же значения метафорических атрибутов не соотносятся с интеллектуальной деятельностью человека и ее результатами и получают метафорическое переосмысление в случае сочетания таких атрибутов с именами ментефактов, развивая таким образом оценочное значение. Определение оснований метафорического переноса значений атрибутов отсылает к области-источнику метафоры, наличие в которой схожих элементов с областью-целью обусловливает возможность образования метафорического оценочного значения. Таким образом, наблюдается очевидное действие определенных когнитивных механизмов, которые отсылают к содержанию концептуальных структур, стоящих за атрибутами и именами ментефактов соответственно.

Субъективная характеристика, приписываемая субъектом ментефакту и репрезентируемая в языке посредством атрибута, отражает отношение субъекта к объекту такой характеристики, а следовательно, и его оценку. Обращение к концептуальному уровню для выявления адекватных оснований формирования метафорических оценочных значений атрибутов в сочетаниях с именами ментефактов свидетельствует о необходимости рассмотрения и той системы оценочных категорий, которая является концептуальной основой формирования оценочных языковых значений. Посредством же последних та или иная оценочная категория объективируется в языке.

Соответственно анализ метафорической атрибутивной сочетаемости имен ментефактов позволяет выявить систему оценочных категорий, под которые подводятся характеризуемые таким типом единиц ментефакты: категория общей оценки и категории частной оценки ментефактов: утилитарной, интеллектуальной, эмоциональной, нормативной, этической, а также категории частной оценки содержания ментефактов.

Данные категории оценки, во-первых, отражаются в языке как посредством значений метафорических, так и неметафорических атрибутов, во-вторых, характеризуются содержанием определенных оценочных смыслов. Выявлена, однако, одна категория – категория гедонистической оценки, которая проявляется лишь в сочетаниях имен ментефактов с метафорическими атрибутами.

Формирование оценочных смыслов атрибутивно-именных сочетаний с именами ментефактов осуществляется посредством концептуальной интеграции концептуальной области имени ментефакта и концептуальной области соответствующего атрибута, которая выступает в роли сферы-источника метафоры.

Выявленный в результате анализа концептуальной интеграции концептуальной области имени ментефакта и концептуальной области соответствующего атрибута набор оценочных смыслов уникален для каждой оценочной категории. Такая совокупность оценочных смыслов включает как базовые типы, основанные на оценке ментефакта по некоторому параметру, так и типы оценочных смыслов конкретизирующего характера. Последние уточняют первые при проецировании содержательных элементов концептуальной области атрибута на соответствующие элементы концептуальной области имени ментефакта, в результате чего формируются интегрированные структуры, содержащие сведения об условиях ситуации оценки, специфических свойствах ментефакта, условиях его продуцирования, активизации или зачастую об особенностях самого субъекта оценки.

Отмеченные оценочные смыслы позволяют выявить скрытые и неочевидные параметры оценки ментефакта на основе анализа сочетаемости имени ментефакта с метафорическими атрибутами. Однако это справедливо лишь для категорий частных оценок, поскольку включение ментефакта в категорию общей оценки предполагает характеристику ментефакта во всей совокупности его признаков и особенностей.

Для категории частной оценки содержания ментефакта такими параметрами являются следующие:

1) «ясность, понятность для восприятия» (*unclouded assumption, near view*);

2) «детализированность / холистичность» (*elaborate definition, exhaustive definition*);

3) «степень продуманности и смысловой насыщенности» (*robust stance, deep conception*);

4) «логическая соотнесенность элементов» (*rounded explanation, cohesive strategy*);

5) «аргументированность, объективность / недостаточная доказательность или ошибочность» (*strong explanation, empirically grounded description*);

6) «оригинальность» (*fresh hypothesis, revolutionary idea*);

7) «зависимость от внешних факторов» (*stoical attitude, compromise notion*);

8) «подверженность внесению изменений продуцентом» (*ripe for alteration proposition, innate criterion*);

9) «реализация ментефакта в речи» (*vocal conception*).

Для категории частной утилитарной оценки ментефактов в качестве выявленных параметров выступают следующие:

1) «изменяемость / неизменяемость во времени» (*invincible belief, irrepressible belief*);

2) «актуальность, новизна / неактуальность» (*progressive ideology, more eternal perspective*);

3) «приемлемость для человека» (*mediated solution, responsible strategy*);

4) «необходимость, достаточность» (*parsimonious outlook, prescribed formula*);

5) «доступность для активизации, ее осуществимость» (*habitual stance, inherited conception*);

6) «простота / сложность в активизации» (*coordinated strategy, fine-tuning hypothesis*);

7) «включенность в другие сферы деятельности» (*(more) expansive interpretation, growing understanding*);

8) «утилитарность» (*protective strategy, defendant stance*);

9) «важность для человека» (*worth exploring strategy, chief criterion*);

10) «популярность, распространенность» (*all-conquering interpretation, more participative stance*);

11) «способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации» (*sure-all solution, comfortable assumption*).

Для категории частной эмоциональной оценки были выявлены следующие имплицитные параметры:

1) «привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин» (*enviable conviction, sweet idea*);

2) «отражение в ментефакте черт продуцента» (*breathless explanation, sensitive proposition*);

3) «изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента» (*sobering thought, curious outlook*);

4) «способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта» (*healthy outlook, sincere belief*);

5) «способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации» (*irresistible proposition, lush description*).

Для категории частной интеллектуальной оценки среди скрытых параметров оценки различаются следующие:

1) «соотнесенность ментефакта с нормами разумности» (*sober conviction, highly intelligent outlook*);

2) «убедительность» (*politically credible strategy, directly obvious interpretation*);

3) «необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта» (*demanding solution*).

Для категории частной нормативной оценки имплицитными параметрами оценки являются следующие:

1) «функционирование ментефакта в качестве эталона» (*model solution, classic conception*);

2) «соответствие ментефакта существующим нормам» (*statesmanlike stance, legal basis*).

Для категории частной этической оценки ментефактов были выявлены следующие неявные параметры оценки:

1) «степень этичности содержания ментефакта» (*honest belief, heroic proposal*);

2) «воздействие ментефакта на человека» (*perfectly honourable proposition*).

Наконец, для категории частной гедонистической оценки ментефактов были выявлены лишь два параметра оценки:

1) притягательность воздействия ментефакта для человека в момент восприятия (*cosmetic stance*);

2) положительная оценка ментефакта в момент его восприятия субъектом (*beautiful conception*).

Оценочные смыслы регулярно проявляют способность характеризовать ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека либо положительно, либо отрицательно в зависимости от тех базовых параметров или конкретизирующих параметров, по которым осуществляется оценка. При этом базовые оценочные смыслы фиксируют соответствие определенного аспекта ментефакта тому или иному параметру оценки, а оценка ментефакта по конкретизирующим параметрам позволяет выявить специфические особенности определенного аспекта ментефакта, включаемого в ту или иную аксиологическую категорию.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Являясь содержательными элементами человеческого сознания, его конструктами, содержащими результат комплекса целенаправленных мыслительных операций субъекта, ментефакты-продукты интеллектуальной деятельности человека, объективируются в языке посредством абстрактных существительных, обладающих особой семантической организацией, характерными категориальными свойствами, рядом словообразовательных особенностей и определенной спецификой функционирования.

Будучи включенными в круг деятельности человека, ментефакты не могут не стать объектом некого ценностного отношения к ним субъекта, а следовательно, особую значимость приобретает исследование того, каким образом субъект соотносит ментефакты с существующей у него системой ценностей, т.е. каковы особенности и условия протекания процесса оценочной категоризации ментефактов. Ее сущность и специфика выявляется путем прослеживания работы языковых и когнитивных механизмов.

Ведущим инструментом вскрытия оценочной категоризации такого ментального образования как ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности человека является анализ атрибутивной сочетаемости его имени, поскольку именно атрибуты, характеризующие имя ментефакта, отражают константные и статичные свойства самого ментефактав в отличие от предикативной сочетаемости, репрезентирующей динамический аспект существования ментефакта.

Семантическая сочетаемость лексических конституентов атрибутивно-именной группы с именем ментефакта, в которой атрибут употребляется в своем денотативном значении, обеспечивает информационную осмысленность и эксплицитность языкового представления знания субъекта о результате его интеллектуальных изысканий и является источником формирования особых типов языковых оценок ментефактов, закрепленных в композиционной семантике атрибутивных словосочетаний с их номинациями.

Для анализируемых ментефактов такими типами языковых оценочных значений их атрибутов являются общая и частная оценка, последняя далее подразделяется на утилитарную, эмоциональную, интеллектуальную, нормативную, этическую языковые оценки, а также языковую оценку содержания ментефакта.

Принципы семантической сочетаемости имен ментефактов с соответствующими атрибутами, реализуемые на уровне языка, обусловлены действием определенных когнитивных процессов, протекающих в сознании человека при категоризации такой сущности как ментефакт-продукт интеллектуальной деятельности. Следовательно, за представленными в системе языка оценочными значениями атрибутов на концептуальном уровне стоят оценочные категории, получающие языковую репрезентацию в том числе и посредством оценочных значений.

Такими когнитивными механизмами формирования оценочных смыслов сочетаний имени ментефакта и атрибута являются профилирование, т.е. выделение одного из признаков концептуальной области атрибута на фоне остальных, и концептуальная интеграция, обеспечивающая взаимодействие концептуальных областей имени ментефакта и атрибута, в результате которого формируется концептуальная база для объективации оценочной характеристики ментефакта. В роли такой концептуальной базы, что особенно важно, выступает система универсальных оценочных категорий, в которые может включаться ментефакт, такие как категория общей оценки и категории частных оценок: утилитарной, эмоциональной, интеллектуальной, нормативной, этической, гедонистической оценок и категория оценки содержания ментефакта.

Полученное в результате исследования знание о том, какие концептуальные пространства и образующие их более конкретные концептуальные области участвуют в формировании оценочных смыслов ментефактов и каким образом они взаимодействуют между собой при языковом сочетании имени ментефакта и атрибута, особенно такого,

значение которого получило метафорическое переосмысление в контексте с именем ментефакта, в очередной раз доказывает многомерность структуры человеческого сознания и взаимопроницаемость его элементов, при котором субъект способен рассматривать абстрактные сущности в терминах конкретного, и наоборот.

Проведенный анализ оценочных смыслов атрибутивно-именных групп с именами ментефактов, образуемых в процессе профилирования и концептуальной интеграции, предоставляет более полные сведения о тех параметрах, по которым субъект оценивает продукты работы своего интеллекта, дополняя базовые параметры оценки ментефактов, обусловленные сущностью ментефакта («содержание», «ценность, значимость, польза», «соответствие / несоответствие норме», «вызываемый интеллектуальный отклик», «эмоциональная реакция», «соответствие этическим представлениям»), более конкретизированными параметрами. Данные параметры не проявляются эксплицитно, но выявляются при анализе концептуальной структуры метафорических словосочетаний с именами ментефактов. Это дает новый ракурс взгляда на оценочную категоризацию таких интеллектуальных конструктов как ментефакт и позволяет глубже понять ее основания.

Таким образом, оценочная категоризация ментефактов носит комплексный характер: протекая в сознании человека, она особым образом репрезентируется в языке, а понимание механизмов ее осуществления позволяет сделать еще один шаг на пути понимания соотношения мышления и языка, что представляет значимость не только для углубления знаний о мире, но и может быть использовано практически для более эффективного понимания особенностей отражения когнитивных процессов в языке при его изучении или в практике перевода.

Данная методика может быть перспективной для решения проблем оценочной категоризации иных типов ментальных сущностей на материале других языковых систем.

Выявленные особенности функционирования атрибута в анализируемом в работе типе словосочетания могут быть также использованы для создания методологических подходов к получению новых сведений относительно атрибуции ментальных сущностей.

Список использованной литературы

1. Абишева А. К. О понятии «ценность» / А. К. Абишева // Вопросы философии. – 2002. – №3. – С. 139-146.

2. Аврамова В. Концептосфера оценочности в национальной языковой картине мира / В. Аврамова // Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков. – Шумен: Университет. изд-во «Еп. К. Преславски», 2003. – Вып.2. С. 109-118.

3. Ананьев Б. Г. Очерки психологии / Б. Г. Ананьев. – Л. : Ленинградское газетно-журнальное и книжное издат-во, 1945. – 160 с.

4. Апресян Ю. Д. Коннотация как часть прагматики слова / Ю. Д. Апресян // Изб. тр. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. – М., 1995. – С. 156-174.

5. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян – М., 1974. – 368 с.

6. Арипова Д. А. Функционально-семантическая категория Understanding в современном английском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / Д. А. Арипова. Иркутск, 2010. – 20 с.

7. Аристотель. Сочинения : в 4 т. / Аристотель. – М. : Мысль, 1983. – Т. 4. – 830 с.

8. Арнольд И. В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика еѐ исследования / И. В. Арнольд. – Л. : Просвещение, 1966. -192 с.

9. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1976. – 383 с.

10. Арутюнова Н. Д. Аксиология в механизмах жизни и языка / Н. Д. Арутюнова // Проблемы структурной лингвистики — М., 1984. — С. 5 -23.

11. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка, Событие, Факт / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1988. – 341 с.

12. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 896 с.

13. Ахманова О. С. Современные синтаксические теории / О.С. Ахманова, Г.Б. Микаэлян. – Изд. 2-е, стереотипное. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 168 с.

14. Бабенко Л. Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке / Л. Г. Бабенко. Свердловск : Изд-во Уральского ун-та, 1989. – 182 с.

15. Бабина Л.В. Вторичная репрезентация концептов в языке : дис. ... докт. филол. наук / Л. В. Бабина. Тамбов, 2003. – 341 с.

16. Банару В. И. Оценка, модальность, прагматика / В. И. Банару // Языковое общение: Единицы и регулятивы. – Калинин, 1987. – С. 14-18.

17. Белютин Р. В. Метафорическая репрезентация абстрактных концептов «Gedanke» и «Wort»: когнитивный аспект : На материале немецкого языка : дис. … канд. филол. наук / Р. В. Белютин. Смоленск : СГУ, 2003. – 216 с.

18. Белянин В. П. Психолингвистика: Учебник / В. П. Белянин. – 2-е изд. – М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2004. — 232 с.

19. Битокова С. Х. Парадигмальность метафоры как когнитивного механизма (на материале кабардинского, русского и английского языков) : дис. … докт. филол. наук / С. Х. Битокова. Нальчик, 2009. – 372 с.

20. Блумфилд Л. Язык / Л. Блумфилд. – М. : Прогресс, 1968. – 559 с.

21. Богуславский В. М. Человек в зеркале русской культуры, литературы и языка / В. М. Богуславский . – Москва : Космополис, 1994. – 237 с.

22. Болдырев Н. Н. В поисках оценочного смысла / Н. Н. Болдырев // В поисках смысла: Сб. науч. тр., посвященный памяти профессора А.А.Худякова. СПб. : Изд-во СПбГУЭФ, 2010. – С. 39-53.

23. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику: Курс лекций / Н.Н. Болдырев. Изд. 4-е, переработанное и

дополненное. Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2014. – 236 с.

24. Болдырев Н. Н. Оценка при категоризации и понятие оценочной категоризации / Н. Н. Болдырев // Материалы докл. междунар. науч. конф. «От слова к тексту», 13-14 ноября 2000 г. – Минск: Изд-во МГЛУ, 2000. – С. 10-14.

25. Болдырев Н. Н. Структура и принципы формирования оценочных категорий / Н. Н. Болдырев // С любовью к языку: Сб. научных трудов. – Москва-Воронеж : ИЯ РАН, Воронежский государственный университет, 2002. – С. 103-114.

26. Болдырев Н. Н. Специфика оценочных концептов и их место в картине мира /Н. Н. Болдырев, Е. Д. Гаврилова // Единицы языка и их функционирование: Межвуз. сб. науч. тр. — Саратов : Научная книга, 2004. — №10. — С. 55-60.

27. Боровкова И. В. Функциональная нагрузка датива и аккузатива в системе современного немецкого языка: дис. … канд. филол. наук / И. В. Боровкова. – Москва, 2003. – 145 с.

28. Бородина Н.А. Синтаксическая реализация концепта «мыслительная деятельность» в русском языке : дис. … канд. филол. наук. – Елец, 2010. – 214 с.

29. Бочарова Е. Н. Функционирование единиц языка и речи со значением «глупость» в современном английском языке : дис. … канд. филол. наук / Е. Н. Бочарова. – Белгород, 2008. – 166 с.

30. Бубнова И. А. Абстрактное имя и интеллект: когнитивная модель как отражение ментального опыта / И. А. Бубнова. – Минск : МГЛУ, 2004. – 239 с.

31. Булыгина Т. В. Механизмы квантификации в русском языке и семантика количественной оценки / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев // Референция и проблемы текстообразования. — М., 1988. — С. 5-18.

32. Бурнос И. В. Русские концепты «душа», «дух», «ум» в сопоставлении с английскими «mind», «soul», «spirit» : На материале текстов художественной литературы XIX-XX веков : дис. … канд. филол. наук / И. В. Бурнос. – СПб, 2004. – 190 с.

33. Василенко В. А. Ценность и ценностные отношения / В. А. Василенко // Проблема ценности в философии. – М., 1966. – С.44-98.

34. Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика / Л. М. Васильев. Учеб. пособие для вузов. — М. : Высшая школа, 1990. — 176 с.

35. Васильев Л. М. Теоретические проблемы общей лингвистики, славистики, русистики. Сборник избранных статей / Л. М. Васильев. Уфа : РИО БашГУ, 2006. – 524 с.

36. Вежбицка А. Метатекст в тексте / А. Вежбицка // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII. Лингвистика текста. — М.: Прогресс, 1978. – С. 402-421.

37. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая. Под ред. Т.В.Булыгиной. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 780 с.

38. Виноградов В. В. Русский язык (грамматическое учение о слове) / В. В. Виноградов. – М.; Л. : Учпедгиз, 1947. – 784 с.

39. Виноградова С. Г. О преобразовании смысла предложения-высказывания при восприятии поэтического текста / С. Г. Виноградова // Композиционная семантика: Материалы Третьей Международной шк.-семинара по когнитив. лингвистике, 18-20 сент. 2002 г.: В 2 ч. Ч.I. Тамбов : Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2002. – С.178-180.

40. Владимирская Л. М. Лингвистическое прогнозирование в актуализации скрытых смыслов / Л. М. Владимирская // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики : сборник статей. – Барнаул : ААЭП, 2009. – Вып. 3. – Т. 2. – С. 60-64.

41. Войшвилло Е. К. Понятие как форма мышления: логико-гносеологический анализ / Е. К. Войшвилло. – М. : Изд-во МГУ, 1989. – 239 с.

42. Волобуева О. Н. Концептуальное поле «человек и его интеллект» в русской и английской фразеологии : дис. … канд. филол. наук / О. Н Волобуева. – Тюмень, 2011. – 268 с.

43. Вольф Е. М. Грамматика и семантика прилагательного (на материале иберо-романских языков) / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1978. – 200 с.

44. Вольф Е. М. Прилагательное в тексте / Е.М. Вольф // Лингвистика и поэтика. – М., 1979. – С.118-135.

45. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Е.М. Вольф. – М.: Наука, 1985. – 228 с.

46. Воркачев С. Г. Правды ищи: идея справедливости в русской лингвокультуре: монография / С. Г. Воркачев. – Волгоград : Парадигма, 2009. – 190 с.

47. Воркачев С. Г. Сопоставительная этносемантика телеономных концептов «любовь» и «счастье» (русско-английские параллели) : монография / С. Г. Воркачев. – Волгоград : Перемена, 2003. – 164 с.

48. Воронцова Г. Н. Очерки по грамматике английского языка / Г. Н. Воронцова. – М. : Изд-во лит-ры на иностр.яз., 1960. – 339 с.

49. Выготский Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский. Изд. 5, испр. – М. : Лабиринт, 1999. — 352 с.

50. Гак В. Г. Синтаксис эмоций и оценок / В. Г. Гак // Оценка, экспрессивность, модальность. In memoriane Е.М. Вольф. – М : Институт языкознания РАН, 1996. – С. 20-31.

51. Гак В.Г. Языковые преобразования : монография / В.Г. Гак. – Москва : Языки русской культуры, 1998. – 768 с.

52. Гальперин П. Я. К вопросу о внутренней речи / П. Я. Гальперин. — «Доклады АПН РСФСР», 1957, № 4. – С. 55-60.

53. Гафиатуллина Н. Р. Вербализация бинарных концептов мудрость/акыл и глупость/юләрлек в английском и татарском языках : автореф. дис. … канд. филол. наук / Н. Р. Гафиатуллина. Казань, 2012. – 24 с.

54. Гвоздев А. Н. Современный русский язык / А. Н. Гвоздев. – М. : Просвещение, 1973. – 432 с.

55. Гольдберг В. Б. Репрезентация ценностных ориентиров в образном сравнении (на материале русского, английского и французского языков) / В. Б. Гольдберг // Сборник научных трудов Всероссийской научной конференции «Наука о языке и Человек в науке» (памяти выдающихся романистов В. Г. Гака и Л. М. Скрелиной). В 2 томах. Т. 1. – Таганрог : Таганрогский гос. пед. ин-т, 2010. – С. 150-157.

56. Горский Д. П. Вопросы абстракции и образование понятий / Д. П. Горский. – М. : Изд-во АН СССР, 1961. – 351 с.

57. Горский Д. П. Логика / Д. П. Горский, П. В. Таванец. – М. : Государственное издательство политической литературы, 1956.- 280 с.

58. Горяинова Н. В. Антропоморфная метафора в языке поэзии Ф. И. Тютчева: дис. … канд. филол. наук / Н. В. Горяинова. – Брянск, 2013. – 242 с.

59. Гусева А. Е. Основы лингвокогнитивного моделирования лексико-фразеологических полей в немецком и русском языках : дис. … докт. филол. наук / А. Е. Гусева. – Москва, 2008. – 489 с.

60. Гутарова А. В. Аналитические глагольно-именные конструкции немецкого языка и их русские соответствия : дис. … канд. филол. наук / А. В. Горяинова. – Казань, 2008. – 196 с.

61. Давыдов В. В. Образование начального понятия о количестве у детей / В.В. Давыдов // Вопросы психологии. – 1957. – № 2. – С. 82-96.

62. Дектерев С. Б. Категория абстрактности и части речи : На материале прилагательных современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук / С. Б. Дектерев. – СПб, 1999. – 149 с.

63. Денисов П. Н. О сочетаемости слов / П. Н. Денисов // Русский язык за рубежом. – 1974. – №1. – С.73-76.

64. Дробницкий О. Г. Мир оживших предметов : проблема ценности и марксистская философия / О. Г. Дробницкий. – М. : Издательство политической литературы, 1967. – 350 с.

65. Дронь Д. Ю. Лингвокогнитивный подход к проблеме категоризации интеллектуальных способностей человека (на материале английского языка) : автореф. дис. … канд. филол. наук / Д. Ю. Дронь. – Уфа, 2014. – 24 с.

66. Дюкова С. В. Системность природы духовных ценностей / С. В. Дюкова // Электронный научный журнал «Актуальные инновационные исследования: наука и практика», 2009. – Режим доступа: http://www.actualresearch.ru

67. Дюндик Ю. Б. Наречие оценки как способ категоризации эмоционального и интеллектуального опыта человека в английском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / Ю. Б. Дюндик. – Иркутск, 2007. – 18 с.

68. Егорова В. Г. Когнитивно-дискурсивные особенности английских фразовых глаголов концептуальной области «умственная деятельность» : автореф. дис. … канд. филол. наук / В. Г. Егорова. – Москва, 2013. – 24 с.

69. Есперсен О. Философия грамматики / О. Есперсен. – М. : Изд-во иностр. лит-ры, 1958. – 404 с.

70. Жамбалова И. Б. Исследование семантики немецких существительных Geist, Verstand, Vernunft, Gedanke, Idee, Einfall :Функционально-прагматический аспект : дис. … канд. филол. наук / И. Б. Жамбалова. – Москва, 2005. – 236 с.

71. Жучкова А. М. Категоризация признака «ограниченные интеллектуальные способности» в английском языке (когнитивно-семиотический аспект) : автореф. дис. … канд. филол. наук / А. М. Жучкова. – Воронеж, 2012. – 24 с.

72. Залевская А. А. Психолингвистические исследования: Слово. Текст: Избранные труды / А. А. Залевская. – М. : Гнозис, 2005. – 542 с.

73. Замалетдинов Р. Р. Национально-языковая картина татарского мира : дис. … докт. филол. наук / Р. Р. Замалетдинов. – Казань, 2004. – 499 с.

74. Засыпкина Г. Б. Функционально-семантическая категория совместной деятельности в современном английском языке : дис. … канд. филол. наук / Г. Б. Засыпкина. – Иркутск, 1999. – 133 с.

75. Золотарева Т. А. Семантические особенности английских абстрактных существительных, влияющие на употребление артикля : дис. ... канд.филол.наук / Т. А. Золотарева. – Москва, 2003. – 196 с.

76. Золотова Г. А. Очерк функционального синтаксиса русского языка / Г. А. Золотова. – М. : Наука, 1973. – 352 с.

77. Зубкова Е. А. История лексики с этимологическим корнем *STA-: *STƏ- в русском языке : дис. … канд. филол. наук / Е. А. Зубкова. – Уфа, 2000. – 256 с.

78. Ивашенко О. В. Когнитивные классификаторы в семантическом поле абстрактных лексем : На материале лексико-семантического поля ментальных состояний в русском и английском языках : дис. … канд. филол. наук / О. В. Ивашенко. – Воронеж, 2002. – 242 с.

79. Ивин А. А. Основания логики оценок / А. А. Ивин. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1970. – 230 с.

80. Ивин А. А. Современная аксиология: некоторые актуальные проблемы / А. А. Ивин // Философский журнал. – М. : ИФ РАН, 2010. – №1 (4). С.66-78.

81. Ивлев Ю. В. Логика : учебник / Ю. В. Ивлев. – Издание 4-е, переработанное и дополненное. – Москва : Логос, 2009. – 304 с.

82. Идзинская И. Н. Глаголы мыслительной деятельности во французском и русском языках : Сопоставление планов содержания и планов выражения : дис. … канд. филол. наук / И. Н. Идзинская. – Пятигорск, 2001. – 217 с.

83. Ильенков Э. В. Понимание абстрактного и конкретного в диалектике и формальной логике / Э. В. Ильенков // Диалектика абстрактного

и конкретного в научно-теоретическом мышлении. – М. : РОССПЭН, 1997. – С. 379-414.

84. Ильин В. В. Аксиология / В. В. Ильин. – М. : Изд-во МГУ, 2005. – 216 с.

85. Ильчук Е. В. Представление когнитивных процессов в семантике английских глаголов : дис. … докт. филол. наук / Е. В. Ильчук. – Москва, 2005. – 468 с.

86. Ирисханова О. К. Концептуальная интеграция в событийных именах существительных (к проблеме языковой композиционности) / О. К. Ирисханова // С любовью к языку: Сб. научных трудов. – Москва-Воронеж : ИЯ РАН, Воронежский государственный университет, 2002. – С.339-345.

87. Ирисханова О. К. О лингвокреативной деятельности человека: отглагольные имена / О. К. Ирисханова. – М. : Издательство ВТИИ, 2004. – 352 с.

88. Ирисханова О. К. Лингвокреативные основания теории номинализации: автореф. дис. … д-ра филол. наук / О. К. Ирисханова. – М., 2005. – 50 с.

89. Ирисханова О. К. Языковое абстрагирование в наименованиях категорий / О. К. Ирисханова, Е.С. Кубрякова // Изд-во АН, Известия АН. Серия лит-ры и языка. – Т. 66. – № 2. – М : Наука, 2007. – С. 3-12.

90. Кант И. Критика практического разума / И. Кант // Сочинения: в 6 т. / И. Кант. – М., 1964. – Т. 4. – Ч. 1. – 544 с.

91. Кацнельсон С. Д. Содержание слова, значение и обозначение / С. Д. Кацнельсон. – М., 1987. – 110 с.

92. Келлер И. М. Основы и механизмы расчленённой и нерасчленённой номинации в английском языке : дис. ... канд. филол. наук / И. М. Келлер.- Барнаул, 2011.- 182 с.

93. Клепикова Т. А. Моделирование семантики высказываний с глаголами мнения в английском языке / Т. А. Клепикова // Композиционная семантика: Материалы Третьей Международной шк.-семинара по когнитив.

лингвистике, 18-20 сент. 2002 г. В 2 ч. Ч. І. Тамбов : Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2002. – С. 94-96.

94. Клушина Н. И. Языковые механизмы формирования оценки в СМИ. / Н. И. Клушина // Публицистика и информация в современном обществе: сб. ст. / под ред. проф. Г.Я. Солганика. – М.: Изд-во МГУ, 2000. – С. 51-106.

95. Кобрина О.А. Модусные категории как способы выражения субъективного отношения человека к высказыванию // Вопросы когнитивной лингвистики – 2006, №2. – С.90-100.

96. Колесник С. Н. Оценочные номинации и их функционирование в тексте: автореф. дис. … канд. филол. наук / С. Н. Колесник. – К., 1988. – 18 с.

97. Колпащикова Ф. К. Русская вербализация эмоциональных состояний на фоне англо-американской : коммуникативно-ситуативный, лингвокогнитивный и социокультурный аспекты : автореф. дис. … канд. филол. наук / Ф. К. Колпащикова. – Новосибирск, 2007. – 27 с.

98. Колшанский Г. В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке / Г. В. Колшанский. – М. : Наука, 1975. – 232 с.

99. Кормильцева А. Л. Лексическое поле «женский интеллект» в русском и английском языках : автореф. дис. … канд. филол. наук / А. Л. Кормильцева. – Казань, 2015. – 23 с.

100. Коршунов А. М. Диалектика социального познания / А.М. Коршунов, В. В. Мантатов. – М., 1988. – 384 с.

101. Коршунова Л. С. Лексико-семантические группы глаголов говорения, мыслительной деятельности, чувства в говорах Нижегородской области : дис. … докт. филол. наук / Л. С. Коршунова. – Арзамас, 2002. – 367 с.

102. Котелова Н.З. Значение слова и его сочетаемость / Н. З. Котелова. – Л. : Наука, 1975. – 73 с.

103. Кравцова Н. М. Оценочная категоризация интеллектуальных способностей человека в современном английском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / Н. М. Кравцова. – Тамбов, 2008. – 18 с.

104. Красных В. В. Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М.: «МАКС-Пресс», 2001. – Вып. 16. – 116 с.

105. Красных В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? / В. В. Красных. – М. : ИТДГК «Гидис», 2003. – 375 с.

106. Крюков А. В. Концептуализация интеллектуальных характеристик человека : На материале русского и английского языков : дис. … канд. филол. наук. – Волгоград, 2005. – 176 с.

107. Кубрякова Е. С. Номинативный аспект речевой деятельности / Е. С. Кубрякова. – М., 1986. – 159 с.

108. Кубрякова Е. С. Когнитивный взгляд на природу частей речи / Е. С. Кубрякова // Словарь. Грамматика. Текст: сб. ст. – М., 1996. – С.218-224.

109. Кубрякова Е. С. Краткий словарь когнитивных терминов / Под ред. Кубряковой Е.С. – М. : Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.

110. Кубрякова Е. С. Когнитивные аспекты словообразования и связанные с ним правила инференции (семантического вывода) / Е. С. Кубрякова // Новые пути изучения словообразования славянских языков. 2-е заседание Международной комиссии по славянскому словообразованию. Магдебург, 9.-11.10.97. Sonderdruck, 1999. С. 23-36.

111. Кубрякова Е. С. Об особенностях композиционной семантики в сфере словообразования / Е. С. Кубрякова // Изв. РАН. Сер. лит. и яз. 2002. – Т. 61. – № 1. – С. 13-24.

112. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук. Ин-т языкознания / Е. С. Кубрякова. — М.: Языки славянской культуры, 2004а. – 560 с.

113. Кубрякова Е. С. О нетривиальной семантике в сочетаемости прилагательных с существительными / Е. С. Кубрякова // Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура. – М., 2004б. – С. 148-154.

114. Кубрякова Е. С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследования / Ин-т. языкознания РАН / Е. С. Кубрякова. – М. : Знак, 2012. – 208 с.

115. Кузикевич Г. П. Абстрактные имена существительные в когнитивном аспекте (на материале современного немецкого языка) : монография / Г. П. Кузикевич. – Минск : БНТУ, 2010. – 384 с.

116. Кузикевич Г. П. Категориальная организация абстрактных имен существительных (на примере квалитативных имен) / Г. П. Кузикевич // Вопросы когнитивной лингвистики. – №2 (015). – 2008. – С. 5-18.

117. Кузнецова В. А. Категория отрицательной оценки и её отображение в системе глаголов современного английского языка: автореф. дис. … канд. филол. наук / В. А. Кузнецова. – Л., 1982. – 21 с.

118. Куприева И. А. Механизмы вербализации ментальных структур лексемами со значением «психические процессы» в англоязычном дискурсе : автореф. дис. … докт. филол. наук / И. А. Куприева. – Белгород, 2014. – 43 с.

119. Лаенко Л. В. Восприятие – сознание – язык: проблема взаимосвязи / Л. В. Лаенко // Вестник ВГУ. Серия : Лингвистика и межкультурная коммуникация – № 1. – Воронеж, 2006. – С.5-15.

120. Лаенко Л. В. Категория признака в научном пространстве современного гуманитарного знания / Л. В. Лаенко // Вестник ВГУ. Серия : Лингвистика и межкультурная коммуникация. – № 2. – Воронеж, 2002. – С. 26-32.

121. Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении / Дж. Лакофф. – М., 2004. – 512 с.

122. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон // Теория метафоры. – М., 1990. – С.387-415.

123. Лапинская И. П. Категория предметности / абстрактности имени и синтаксические свойства глагола : дис. … канд. филол. наук / И. П. Лапинская. – Москва, 1984. – 199 с.

124. Ларионова А. Ю. Неформальный студенческий дискурс: социолингвистический и лингвокультурологический аспекты (на материале граффити) : автореф. дис. ... докт. филол. наук / А. Ю. Ларионова. – Екатеринбург, 2011. – 42 с.

125. Левицкий В. В. Квантитативные методы в лингвистике / В. В. Левицкий. – Винница: Нова книга, 2007. – 264 с.

126. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность / А. Н. Леонтьев. – М.: Политиздат, 1975. – 304 с.

127. Логунов Т. А. Вещественные коннотации абстрактных имен как проявление языковой картины мира (на материале лексемы «будущее») / Т. А. Логунов // Наука и образование. В 4 ч. : материалы VIII Междунар. науч. конф., 1 февраля – 12 марта 2010 / отв. ред. Е. Е. Адакин. – Белово : Институт (филиал) КемГУ, 2010. – Ч. 3. – С. 32-36.

128. Лопатина Т. Ю. Композиционная семантика конструкций N + N как результат интеграции ментальных пространств / Т.Ю. Лопатина // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2006. – Т. 4. – Вып. 2. – С.170-176.

129. Лосский Н. О. Бог и мировое зло / Н. О. Лосский. – М. : «Республика», 1994. – 432 с.

130. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления: Проблемы семантики / Н. А. Лукьянова. — Новосибирск : Наука, 1986. — 230 с.

131. Лурия А. Р. Об историческом развитии познавательных процессов / А. Р. Лурия. – М. : Наука, 1974. – 172 с.

132. Макаров М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : «Гнозис», 2003. – 280 с.

133. Макарова Я. О. Семантическое поле биосоциальной подструктуры личности : дис. … канд. филол. наук / Я. О. Макарова. – Москва, 2009. – 196 с.

134. Малевинский С. О. Типология оценочных значений и их языковое выражение / С. О. Малевинский // Русская и сопоставительная филология: Состояние и перспективы: Международная научная конференция, посвященная 200-летию Казанского университета (Казань, 4-6 окт., 2004 г.) – Казань: Издат. Казан. Ун-та, 2004. – С.188-194.

135. Малевинский С. О. Типология оценочных значений и их языковое выражение / С. О. Малевинский // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный.журнал. – 2006. – Т.1. – №2. – С. 91-97.

136. Малышева Е. Г. Формально-функциональный тезаурус лексических репрезентантов концепта: методика составления и описания / Е. Г. Малышева // Современные проблемы лингвистики и методики преподавания русского языка в вузе и школе: Сборник научных трудов. Выпуск 11 / под ред. докт. филол. наук, проф. О.В. Загоровской. – Воронеж: Научная книга, 2010. – С.11-21.

137. Манерко Л. А. «Воплощенность» и схематизация человеческого опыта как основание методологического инструментария когнитивной лингвистики / Л. А. Манерко // Когнитивные исследования языка. – 2014. – № 17. – С. 92-101.

138. Маркелова Т. В. Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке: учебное пособие по спецкурсу / Т. В. Маркелова. – М. : МГУ, 1993. – 125 с.

139. Маслова В. А. Лингвистический анализ экспрессивности художественного текста : учебное пособие / В. А. Маслова. – Минск: Высшая школа, 1997. – 156 с.

140. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику / В. А. Маслова. – М. : Флинта: Наука, 2007. – 296 с.

141. Мегрелидзе К. Р. Основные проблемы социологии мышления / К. Р. Мегрелидзе. – Изд. 3-е. – М. : Издательство ЛКИ, 2007. — 488 с.

142. Мельчук И. А. Опыт лингвистических моделей «Смысл-Текст» / И. А. Мельчук. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1999 — 346 с.

143. Миллер В. А. Глагольно-субстантивные сочетания лексем в английских общенаучных текстах : дис. … докт. филол. наук / В. А. Миллер. – Алма-Ата, 1984. – 467 с.

144. Морковкин В. В. Основы теории учебной лексикографии : автореф. дис… д-ра филол. наук / В. В. Морковкин. – М., 1990. – 71 с.

145. Морослин П. В. Семантическая структура глаголов мышления и их функция в тексте : На материале русского и английского языков : дис. … канд. филол. наук / П. В. Морослин. – Москва, 2001. – 210 с.

146. Муршель Е. П. Сочетание «глагол + абстрактное существительное» и их соответствия в русском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / Е. П. Муршель. – Л., 1971. – 25 с.

147. Мусаева Е. М. Когнитивный анализ способов метафорического представления концепта АМЕРИКАНСКАЯ НАЦИЯ в историческом нарративном дискурсе : На материале английского языка : дис. … канд. филол. наук / Е. М. Мусаева. – СПб., 2004. – 177 с.

148. Непомнящая Н. И. К вопросу о психологических механизмах формирования умственного действия / Н. И. Непомнящая // Вестник МГУ. – 1956. – №2. – С. 99-108.

149. Никитевич В. М. К вопросу о категории оценки в русском языке / В. М. Никитевич // Филол. науки. – 1960. – №3. – С. 81-92.

150. Никитин М. В. Курс лингвистической семантики : учебное пособие / М. В. Никитин. – 2-е издание, дополненное и исправленное. — СПб. : Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2007. — 819 с.

151. Новицкая И. В. Древнегерманские абстрактные существительные: когнитивные основания становления словообразовательных типов (на материале готского, древневерхненемецкого

и древнеисландского языков) : автореф. дис. ... д-р филол. наук / И. В. Новицкая. – Барнаул, 2014. – 44 с.

152. Новодранова В. Ф. Композиционная семантика (на материале медицинской терминологии) / В. Ф. Новодранова // С любовью к языку: Сб. научных трудов. – Москва-Воронеж : ИЯ РАН, Воронежский государственный университет, 2002. – С.315-319.

153. Новоселова О. А. Семантика оценочных прилагательных и их лексикографическое описание : На материале русских говоров Сибири : автореф. дис. . канд. филол. наук / О. А. Новоселова. – Томск, 1990. – 18 с.

154. Овчарова Т. Н. О природе ценностей / Т. Н. Овчарова // Вестник Нижегородского ун-та им. Н.И. Лобачевского. Серия «Социальные науки». – 2004. – №1. – С.477-494.

155. Павленко В. Г. Когнитивно-семантические и структурные свойства лексических единиц мыслительной деятельности в английском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / В. Г. Павленко. – Пятигорск, 2013. – 29 с.

156. Падучева Е. В. К когнитивной теории метонимии / Е. В. Падучева // Доклады международной конференции Диалог-2003. Режим доступа : http://www.dialog-21.ru/Archive/2003/Paducheva.htm.

157. Перебийніс В. С. Частотні словники та їх використання / В. С. Перебийніс, М. П. Муравицька, Н. П. Дарчук. – К.: Наукова думка, 1985. – 147 с.

158. Петренко В. Ф. Введение в экспериментальную психосемантику: исследование форм репрезентации в обыденном сознании / В. Ф. Петренко. – М., 1983. – 177 с.

159. Пименова М. В. Эстетическая оценка в древнерусском тексте : дис. … докт. филол. наук / М. В. Пименова. – М., 2001. – 418 с.

160. Писанова, Т. В. Национально-культурные аспекты оценочной семантики: (Эстетич. и этич. оценки) : автореф. дис. … док. филол. наук / Т. В. Писанова. – М., 1997. — 39 с.

161. Погорелова С. Д. Понятие и структура оценки / С. Д. Погорелова // Language & literature. – Тюмень: Изд-во Тюменского гос. ун-та, 2003. – №16. – С. 34-42.

162. Подольская Е. А. Ценностные ориентации и проблема активности личности / Е. А. Подольская. – Харьков, 1991. – 144 с.

163. Поляков В. П. К анализу классификаций имен существительных (в связи с употреблением артиклей в современном английском языке) / В. П. Поляков // Научные труды Ташкентского гос. ун-та им. В.И. Ленина. – Ташкент, 1970. – вып. 382. – С. 16-31.

164. Полянчук О. Б. Основные подходы к анализу многозначного комплексного знака / О. Б. Полянчук // Вестник ВГУ. Серия : Филология. Журналистика. – Воронеж, 2006. – Вып. 1 – С.44-48.

165. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2003. – 191 с.

166. Приходько А. И. Когнитивно-дискурсивный потенциал оценки и способы его выражения в современном английском языке : автореф. дис. …. докт. филол. наук / А. И. Приходько. – Белгород, 2004. – 43 с.

167. Прокубовский А. А. Категоризация интеллектуальных способностей человека и лексические маркёры понимания в русском языке : дис. … канд. филол. наук / А. А. Прокубовский. – М., 2009. – 217 с.

168. Пупынина Е. В. Абстрактные существительные как лингвистическая проблема (на материале английского языка) / Е. В. Пупынина // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия : Гуманитарные науки. – 2011. – №18. – С. 142-150.

169. Рахилина Е. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость / Е. В. Рахилина. —. М. : Русские словари, 2008. — 416 с.

170. Ретунская М. С. Английская аксиологическая лексика : монография / М. С. Ретунская. – Нижний Новгород, 1996. – 272 с.

171. Риккерт Г. Науки о природе и науки о культуре / Г. Риккерт. – М. : «Республика», 1998. – 413 с.

172. Рохлина Е. К. Композиционные типы предложений и их роль в интерпретации художественного текста : автореферат дис. ... канд. филол. наук / Е. К. Рохлина. – СПб, 2006. – 24 с.

173. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии: в 2 т / С. Л. Рубинштейн. – Т. 1. – М. : Педагогика, 2002. – 488 с.

174. Рыжкова Е. В. Метафора флористического круга в английском языке : дис. … канд. филол. наук / Е. В. Рыжкова. – СПб, 2001. – 204 с.

175. Рябова А. Л. Фразеосемантическое поле способностей личности :на материале английского языка : дис. … канд. филол. наук / А. Л. Рябова. – Москва, 2007. – 200 с.

176. Савельев Л. А. Субкатегоризация абстрактных существительных в современном английском языке (на материале биномов модели абстрактное существительное + of + абстрактное существительное) : дис. … канд. филол. наук / Л. А. Савельев. – Ленинград, 1985. – 177 с.

177. Савченко А. Н. Части речи как грамматические и лексико-грамматические классы слов в индо-европейских языках / А. Н. Савченко // Вопросы теории частей речи. – Л., 1968. – С.185-190.

178. Салиев И. С. Категориальная семантика существительного и прилагательного / И.С. Салиев. – Ташкент : Издательство «Фан», 1985. – 101 с.

179. Самигулина А. С. Семиотика концептов : К проблеме интерпретации субъективных смыслов : монография / А. С. Самигулина. – Уфа : РИО БашГУ, 2006. – 120 с.

180. Санков М. И. Языковые средства выражения концепта ОГРАНИЧЕННЫЕ ФИЗИЧЕСКИЕ/УМСТВЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ в американской лингвокультуре : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. И. Санков. – М., 2015. – 25 с.

181. Сахарный Л. В. Введение в психолингвистику / Л. В. Сахарный. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1989.- 184 с.

182. Семантика и категоризация. Ин-т языкознания / Р. М. Фрумкина [и др.] – М. : Наука, 1991. – 168 с.

183. Сергеева Л. А. Проблемы оценочной семантики / Л. А. Сергеева. – М. : Изд-во МГОУ, 2003. – 140 с.

184. Сергеева Т. Н. Употребление артиклей с именами существительными различных лексических групп в современном английском языке / Т. Н. Сергеева // Труды института языкознания АН СССР. – Том. III. – М. : Изд-во АН СССР, 1954. – С.143-154.

185. Скляревская Г. Н. Метафора в системе языка / Г. Н. Скляревская. – Санкт-Петербург, 1993. – 151 с.

186. Смирницкий А. И. Лексикология английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : Изд-во лит-ры на иностр. языках, 1956. – 260 с.

187. Солганик Г. Я. Выразительные ресурсы публицистики / Г. Я. Солганик // Поэтика публицистики. – М. : МГУ, 1990. – С. 3-9.

188. Соловьева О. Н. О некоторых аспектах оценки в современном русском языке / О. Н. Соловьева // Вестник ОГУ. – 2014. – №4 (165)/апрель. – С. 259-263.

189. Сорокин Ю. А. Лингвокультурология, лакунология, соматология и их априорная взаимосвязь (попытка расширения понятийного аппарата) / Ю. А. Сорокин // Стил : Международный журнал. – Београд : Бањалука, 2009. – Вып. 8. – С. 99–105.

190. Ставцева А. А. Концепт HUMAN INTELLECTUAL ABILITIES и его объективация во фразеологии современного английского языка : дис. … канд. филол. наук / А. А. Ставцева. – Иркуск, 2006. – 191 с.

191. Старикова Е. Н. К вопросу о категории оценки в языке / Е. Н. Старикова, С. Н. Колесник // Вестник Киевского университета. Романо-германская филология. – 1988. – Вып. 22. – С. 56 – 59.

192. Стеблин-Каменский М. И. Грамматика норвежского языка / М. И. Стеблин-Каменский. – М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1957. – 238 с.

193. Степанов Ю. С. Основы общего языкознания / Ю. С. Степанов. – М. : Высш. школа, 1975. – 271 с.

194. Степанова В. В. Семантическая характеристика абстрактных существительных в современном русском языке : автореф. дис. … докт. филол. наук / В. В. Степанова. – Л., 1971. – 43 с.

195. Сункало С. Семантическая структура группы существительных со значением интеллекта : дис. … канд. филол. наук / С. Сункало. – Минск, 1985. – 206 с.

196. Суслова А. В. О русских именах / А. В. Суслова, А. В. Суперанская. – 3-е изд. испр. и доп. – Л. : Лениздат, 1991. – 222 с.

197. Телегина О. В. Языковая объективация ментально-когнитивных феноменов : дис. … канд. филол. наук / О. В. Телегина. – Краснодар, 2011. – 189 с.

198. Телия В. Н. Типы языковых значений : Связанное значение слова в языке / В. Н. Телия. – М., 1981. – 269 с.

199. Телия В. Н. Человеческий фактор в языке : Языковые механизмы экспрессивности / В. Н. Телия. – М., 1991. – 214 с.

200. Телия В. Н. Русская фразеология : Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Языки русской культуры, 1996. – 288 с.

201. Темиргазина З. К. Оценочные высказывания в современном русском языке : автореф. дис. … докт. филол. наук / З.К. Темиргазина. – Алмата, 1999. -51 с.

202. Тер-Минасова С. Г. Словосочетание в научно-лингвистическом и дидактическом аспектах / С. Г. Тер-Минасова. – М., 1981. – 144 с.

203. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учебное пособие / С. Г. Тер-Минасова. — М. : Слово/Slovo, 2000. — 624 с.

204. Третьяков Ю. П. Семантико-синтаксическая структура предложения с подлежащим – абстрактным существительным : дис. … канд. филол. наук / Ю. П. Третьяков. – Л., 1982. – 216 с.

205. Тупикова С. Е. Роль когнитивных механизмов инференции и профилирования в формировании и интерпретации тональности / С. Е. Тупикова // Когнитивные исследования языка. – 2015. – Вып. XXI. – С. 667-671.

206. Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку / Б. Уорф // Новое в лингвистике. – М.: Прогресс, 1960. – Вып. 1. – С. 169-182.

207. Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира : Аналогия в семантике / Рос. академия наук. Ин-т русского языка им. В.В. Виноградова / Е. В. Урысон. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.

208. Успенский В. А. О вещных коннотациях абстрактных существительных / В. А. Успенский // Семиотика и информатика. – М. : ВИНИТИ, 1979. – Вып. 11. – С. 142-148.

209. Уэхара Д. Отглагольные имена русского языка сравнительно с японскими : дис. … канд. филол. наук / Д. Уэхара. – М., 2002. – 190 с.

210. Филлмор Ч. Основные проблемы лексической семантики / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. М. : Радуга, 1983. Вып. XII. – С. 74-122.

211. Фомина Ю. А. Аспекты изучения языковой оценки / Ю. А. Фомина // Вестник Челябинского гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. Вып. 16. – 2007. – №20 (93). – С.149-156.

212. Харитончик З. А. В поисках сущности имен. Избранное : сб. науч. ст. / З. А. Харитончик. – Минск : МГЛУ, 2015. – 252 с.

213. Харченко В. К. Разграничение оценочности, образности, экспрессии и эмоциональности в семантике слова / В. К. Харченко // Русский язык в школе. – 1976. – № 3. – С. 66-71.

214. Холодная М. А. Психология интеллекта. Парадоксы исследования / М. А. Холодная. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб. : Питер, 2002. – 272 с.

215. Худяков А. А. Композиционная семантика : когнитивный аспект А. А. Худяков // Вопросы теории и истории романских языков : сб. статей. – Архангельск, 2005. – С. 192-204.

216. Челпанов Г. И. Учебник логики / Г. И. Челпанов. М. : Прогресс, 1994. – 82 с.

217. Чернейко Л. О. Лингво-философский анализ абстрактного имени / Л.О. Чернейко. – М. : МГУ, 1997. – 349 с.

218. Чернейко Л. О. Имя СУДЬБА как объект концептуального и ассоциативного анализа / Л. О. Чернейко, В. А. Долинский // Вестник МГУ. Сер. Филология. – 1996. – №6. – С. 20-41.

219. Чернявская Е. А. К вопросу о семантике оценки и способам ее выражения в современном языке / Е. А. Чернявская. – М. : Просвещение, 2001. – 147 с.

220. Шанский Н. М. Очерки по русскому словообразованию и лексикологии / Н. М. Шанский. – М. : Учпедгиз, 1959. – 246 с.

221. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка / А. А. Шахматов. – Л. : Гос. уч. пед. Изд-во Наркомпроса РСФСР, 1941. – 620 с.

222. Шаховский В. И. Проблема разграничения экспрессивности и эмоциональности как семантических категорий лингвистики / В. И. Шаховский // Проблемы семасиологии и лингвостилистики. – Рязань, 1975. – Вып.2. – С. 17-24.

223. Шведова Н. Ю. Однотомный толковый словарь / Н. Ю. Шведова // Проблемы художественной речи. Лексикология и лексикография. – М., 1981. – С. 59-68.

224. Шевченко Н. В. Основы лингвистики текста : учебное пособие / Н. В. Шевченко. – М. : «Приор-издат», 2003. – 160с.

225. Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика : учеб. Пособие / Д. Н. Шмелев. — М. : Просвещение, 1977. — 335 с.

226. Шульц Д. П. История современной психологии / Д. П. Шульц, С. Э. Шульц. – СПб. : Изд-во «Евразия», 2002.- 532с.

227. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Л., 1974. – 424с.

228. Щерба Л. В. О частях речи в русском языке / Л. В. Щерба // Русская речь. Новая серия. – Л. : Academia, 1928. – II. – С. 5-28.

229. Юдина Н. В. Еще раз о нетривиальной семантике в сочетаемости прилагательных с существительными / Н. В. Юдина // Горизонты современной лингвистики: традиции и новаторство: Сб. в честь Е.С. Кубряковой. – М. : Языки славянских культур, 2009. – С. 515-519.

230. Юдина Н. В. О некоторых новых явлениях в сочетаемости лексем современного русского языка / Н. В. Юдина // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – 2006. – Т. 6. – №16. – С. 75-84.

231. Юнг И. А. Функциональные особенности фразеологических единиц, выражающих интеллектуальную характеристику лица во французском языке : дис. … канд. филол. наук / И. А. Юнг. – Москва, 2002. – 203 с.

232. Юрлова А. А. Концептуальная метафора как когнитивный механизм формирования оценочной характеристики человека в английском языке / А. А. Юрлова // Когнитивные исследования языка. Вып. XXII : Язык и сознание в междисциплинарной парадигме исследований: материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике. 30 сентября – 2 октября 2015 г. – Тамбов, 2015. – С. 310-312.

233. Ябжанова Л. Б. Фразеосемантическое поле «умственные характеристики человека» в английском языке : автореф. дис. … канд. филол. наук / Л. Б. Ябжанова. – Иркутск, 2010. – 15 с.

234. Ягубова М. А. Лексико-семантическое поле «оценка» в русской разговорной речи : дис. ... канд. филол. наук / М. А. Ягубова. – Саратов, 1992. – 278 с.

235. Яковенко Н. Б. Языковой образ человека в английских и немецких переводах Библии : опыт концептуального моделирования : дис. … докт. филол. наук / Н. Б. Яковенко. – Москва, 2007. – 396 с.

236. Якушина Р. М. Динамические параметры оценки: (на материале современного английского языка) : дис. … канд. филол. наук / Р. М. Якушина. – Уфа, 2003. – 179 с.

237. Arnold I. V. The English Word / I. V. Arnold. – M. : Vysshaya Shkola, 1973. – 303 p.

238. Austin J. L. How to Do Things with Words Text. / J. L. Austin. – Oxford Univ. Press, 1962. – 169 p.

239. Bantas A. Criteria for the Contrastive Analysis of English Nouns / A. Bantas // Contrastive Studies in the Syntax and Semantics of English and Romanian. – Bucharest, 1974. – Pp. 5-28.

240. Barsalou L.W. Situating abstract concepts / L. W. Barsalou, K. Wiemer-Hastings // Grounding cognition: The role of perception and action in memory, language, and thought. – New York: Cambridge University Press, 2005. – Pp.129-163.

241. Butler C. S. The Very Idea! A Corpus-based Comparison of IDEA, CONCEPT and NOTION and their Formal Equivalents in Spanish / C. S. Butler / Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies. – Atlantis, 2008. – Vol. 30. – No. 2. – Pp. 59-77.

242. Caramelli N. Concrete and abstract concepts in school age children / N. Caramelli, A. Setti, D. Maurizzi // Psychology of Language and Communication. – 2004. – Vol. 8. – No. 2. – Pp. 1059-1067.

243. Christophersen P. The Articles. A Study of their Theory and Use in English / P. Christophersen. – London : Oxford Univ. Press, 1939. – 206 p.

244. Coseriu E. Gramatica, semántica, universals / E. Coseriu. – Madrid : Gredos, 1978. – 280 p.

245. Croft W. The role of domains in the interpretation of metaphors and metonymies / W. Croft // Cognitive Linguistics. – 2003. –No. 4. – Pp. 35–70.

246. Cruz-Ferreira M. First language acquisition and teaching / M. Cruz-Ferreira // AILA Review 24: Applied Folk Linguistics. – 2011. – Pp. 78-87.

247. Curme G. O. A Grammar of the English Language / G. O. Curme. – vol.2. – Boston ; N. Y., etc.: D.C. Heath & CO., 1935. – 370 p.

248. Dirven R. Metonymy and metaphor: Different mental strategies of conceptualization / R. Dirven // Metaphor and Metonymy in comparison and contrast. – Berlin – N.Y., 2002. – Pp. 75–111.

249. Fauconnier G. Mappings in thought and language / G. Fauconnier. – Cambridge University Press, 1997. – 205 p.

250. Fauconnier G. Mental spaces: conceptual integration networks / G. Fauconnier, M. Turner // Cognitive linguistics: basic readings. – Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, 2006. – P. 303-371.

251. Fillmore Ch. Toward a Frame-based Lexicon: The Semantics of RISK and its Neighbours / Ch. Fillmore, T. Atkins // Frames, Fields and Contrasts. – Hillsdale: Lawrence Erlbaum Assoc., 1992. – P. 75-102.

252. Firth J. R. The Semantics of Linguistic Science / J. R. Firth. – PL, 1948. – P. 139-147.

253. Fodor J. The Language of Thought / J. Fodor. – Thomas Y. Crowell Co., Harvard University Press, 1975. – 214 p.

254. Green O. The Article and Different Categories of Nouns / O. Green // Иностранные языки в школе. – 1972. – №5. – С. 38-40.

255. Grice H. R. Logic and Conversation / H. R. Grice // Syntax and Semantics. – N. Y. : Acad. Press, 1975. – Vol. 3 (Speech Acts). – P. 41-58.

256. Hare R. M. The language of morals / R. M. Hare. – London : Oxford Univ. Press, 1967. – 202 p.

257. Harris Z. S. Methods in Structural Linguistics / Z. S. Harris. – Chicago : The University of Chicago Press, 1951. – 384 p.

258. Hudson D. A. A century of moral philosophy / D. A. Hudson.- N.Y., 1980. – 180 p.

259. Jespersen O. Essentials of English Grammar / O. Jespersen. – London, 1933. – 387 p.

260. Jespersen O. A Modern English Grammar / O. Jespersen. – Copenhagen, Munksgaard, 1949. – Vol. 7. – 220 p.

261. Katz J. J. A solution to the projection problem for presupposition / J. J. Katz // Syntax and semantics. – London : Academic Press, 1979. – vol. 11: Presupposition. – Pp. 91-126.

262. Kormos J. Speech production and cognition hypothesis / J. Kormos // Second Language Task Complexity. Researching the Cognition Hypothesis of language learning and performance. – 2011. – Pp. 39-60.

263. Lakoff G. Metaphors We Live by / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago, L. : The Univ. of Chicago Press, 1980. – 328 p.

264. Langacker R.W. Cognitive Grammar: A Basic Introduction / R. W. Langacker. – Oxford University Press, 2008. – 562 p.

265. Langacker R.W. Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar / Langacker R.W. // Cognitive Linguistics Research 1. – Berlin – New York : Mouton de Gruyter, 1991. – 395 p.

266. Lesser R. Linguistics and Aphasia: Psycholinguistic and Pragmatic Aspects of Intervention / R. Lesser, L. Milroy. – NY, 2013. – 400 p.

267. MacCormac E. R. A Cognitive Theory of Metaphor / E. R. MacCormac. – Cambridge, Massachusetts : The MIT Press, 1985. – 254 p.

268. Moravcsik J. Subcategorisation and Abstract Terms / J. Moravcsik // Foundations of Language. – 1970. – vol.6. – N 4. – Pp. 473-487.

269. Nowell-Smith P. Ethics / P. Nowell-Smith. – Oxford : Blackwell, 1957. – 283 p.

270. Searle J. R. A Taxonomy of Illocutionary Acts / J. R. Searle // Minnesota Studies in the Philosophy of Science. – Minneapolis : Univ. Minnesota Press, 1975. – Vol. 7 (Language, Mind and Knowledge). – P. 344 – 369.

271. Stevenson Ch. Facts and values / Ch. Stevenson. – New Haven; London: Yale University Press, 1964. – 142 p.

272. Sweet H. A. A New English Grammar, logical and historical / H. A. Sweet. – Oxford : Clarendon Press, 1898. – p. II. – 138 p.

273. Sweet H. A. A New English Grammar, logical and historical. – Oxford : Clarendon Press, 1940. – p. I. – 499 p.

274. Sweetser E. Compositionality and Blending : Semantic Composition in a Cognitively Realistic Framework / E. Sweetser // Cognitive Linguistics: Foundations, Scope, and Methodology. N. Y., 1999. – Pp. 129–162.

275. Talmy L. Figure and Ground in Complex Sentences Text. / L. Talmy // Universals of Human Language. – Stanford : Stanford University Press, 1978. – Vol. 4. – Pp. 627-649.

276. A University Grammar of English / R. Quirk [et al]. – Moscow : Vyssaja Skola, 1982. – 391 p.

277. Weinreich U. Languages in Contact / U. Weinreich. – The Hague : Mouton. – 2nd ed. 1963. – 148 p.

Список использованных словарей

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Советская энциклопедия, 1969. – 607 с.

2. Грицанов А. А. История Философии: энциклопедия / А. А. Грицанов, Т. Г. Румянцева, М. А. Можейко. — Минск: Книжный Дом, 2002. – Режим доступа: http://dic.academic.ru/dic.nsf/history_of_philosophy/484/

3. Кондаков Н. И. Логический словарь-справочник. М. : Наука, 1975. – 720 с.

4. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой; Ин-т языкознания АН СССР. — М. : Сов. энцикл., 1990. – 682 с.

5. Новая философская энциклопедия. Интернет-версия издания: Новая философская энциклопедия: в 4 т. / Институт философии РАН; Национальный общественно-научный фонд. – М. : Мысль, 2000-2001. – Режим доступа: http://iphlib.ru/greenstone3/library/collection/newphilenc/page/about

6. Розенталь Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М. : Просвещение, 1976. – 543 с.

7. Философский энциклопедический словарь / Под ред. Л.Ф. Ильичева и др. – М., 1983. – 840 с.

8. Roget’s Thesaurus of English Words and Phrases. – Режим доступа: http://www.thesaurus.com/roget/

9. Collins Thesaurus. – Режим доступа: http://www.collinsdictionary.com/english-thesaurus

10. Webster’s Thesaurus. – Режим доступа: http://www.merriam-webster.com/dictionary/thesaurus

11. Oxford Dictionary online. – Режим доступа: http://www.oxforddictionaries.com

12. Collins Dictionary online. – Режим доступа: http://www.collinsdictionary.com/search

Источники примеров

13. British National Corpus of the English Language. – Режим доступа: http://corpus.byu.edu/bnc/

Приложение 1.

Дефиниции английских имен ментефактов-продуктов интеллектуальной деятельности человека

1. ***Abstraction*** – an idea or concept formulated by extracting common qualities from specific examples

2. ***Answer –*** a reply, either spoken or written, as to a question, request, letter, or article / a solution, esp of a mathematical problem

3. ***Argument*** – *(sometimes plural)* a point or series of reasons presented to support or oppose a proposition / formally, a sequence of statements one of which is the conclusion and the remainder the premises

4. ***Assertion –*** a positive statement, usually made without an attempt at furnishing evidence

5. ***Attitude –*** the way a person views something or tends to behave towards it, often in an evaluative way

6. ***Axiom*** – a generally accepted proposition or principle, sanctioned by experience; maxim / a universally established principle or law that is not a necessary truth / a self-evident statement

7. ***Basis –*** something that underlies, supports, or is essential to something else, esp an abstract idea / a principle on which something depends or from which something has issued

8. ***Belief –*** a principle, proposition, idea, etc, accepted as true / opinion; conviction

9. ***Canon –*** a general rule or standard, as of judgment, morals, etc / a principle or accepted criterion applied in a branch of learning or art

10. *Cogitation* – a deep thought about something

11. ***Concept –*** an idea, esp an abstract idea / (*philosophy*)a general idea or notion that corresponds to some class of entities and that consists of the characteristic or essential features of the class / a theoretical construct within some theory / a directly intuited object of thought

12. ***Conception –*** something conceived; notion, idea, design, or plan

13. ***Conclusion –*** a final decision or judgment; resolution /a statement that purports to follow from another or others by means of an argument

14. ***Contention –*** a point asserted in argument

15. *Contrivance* – an elaborate or deceitful plan or expedient; stratagem

16. ***Conviction –*** a fixed or firmly held belief, opinion, etc

17. ***Credo –*** any formal or authorized statement of beliefs, principles, or opinions

18. ***Creed –*** any statement or system of beliefs or principles

19. ***Criterion –*** a standard by which something can be judged or decided

20. ***Deduction –*** an argument of the type whose conclusions follow necessarily from their premises / the conclusion of such an argument

21. ***Definition –*** a formal and concise statement of the meaning of a word, phrase, etc

22. ***Description –*** a statement or account that describes; representation in words

23. ***Design*** – a plan, scheme, or project / an end aimed at or planned for; intention; purpose

24. ***Diagnosis –*** an opinion or conclusion reached through a thorough analysis of facts or problems in order to gain understanding and aid future planning

25. ***Dictum –*** a formal or authoritative statement or assertion; pronouncement

26. ***Doctrine –*** a creed or body of teachings of a religious, political, or philosophical group presented for acceptance or belief; dogma / a principle or body of principles that is taught or advocated

27. ***Dogma –*** a belief, principle, or doctrine or a code of beliefs, principles, or doctrines

28. ***Essence –*** an immaterial or spiritual entity

29. ***Explanation –*** a statement or occurrence that explains

30. *Explication* – a comprehensive exposition or description

31. ***Finding –*** (*law*) the conclusion reached after a judicial inquiry; verdict

32. ***Formula –*** a general relationship, principle, or rule stated, often as an equation, in the form of symbols

33. *Fundamental –* a principle, law, etc, that serves as the basis of an idea or system

34. ***Hypothesis –*** a suggested explanation for a group of facts or phenomena, either accepted as a basis for further verification or accepted as likely to be true / an assumption used in an argument without its being endorsed; a supposition / an unproved theory; a conjecture

35. ***Idea –*** any content of the mind, esp the conscious mind / the thought of something / a mental representation of something / the characterization of something in general terms; concept / an individual's conception of something / the belief that something is the case / a scheme, intention, plan, etc / a vague notion or indication / a private mental object, regarded as the immediate object of thought or perception

36. ***Ideology –*** a body of ideas that reflects the beliefs and interests of a nation, political system, etc and underlies political action / the set of beliefs by which a group or society orders reality so as to render it intelligible / speculation that is imaginary or visionary

37. ***Induction –*** a conclusion reached by the process of reasoning used esp in science, by which a general conclusion is drawn from a set of premises, based mainly on experience or experimental evidence

38. ***Inference –*** an inferred conclusion, deduction, etc

39. *Intellection* – an idea or thought

40. ***Interpretation –*** the result of interpreting; an explanation

41. ***Judgment(judgement) –*** the decision or verdict pronounced by a court of law **/** the formal decision of one or more judges at a contest or competition / a particular decision or opinion formed in a case in dispute or doubt

42. ***Law –*** a rule or set of rules, enforceable by the courts, regulating the government of a state, the relationship between the organs of government and the subjects of the state, and the relationship or conduct of subjects towards each other / a general principle, formula, or rule describing a phenomenon in mathematics, science, philosophy, etc

43. ***Maxim –*** a brief expression of a general truth, principle, or rule of conduct

44. ***Notion –*** a vague idea; impression / an idea, concept, or opinion

45. ***Opinion*** -judgment or belief not founded on certainty or proof / the prevailing or popular feeling or view

46. ***Outlook –*** a mental attitude or point of view

47. ***Perspective –*** a way of regarding situations, facts, etc, and judging their relative importance / the proper or accurate point of view or the ability to see it; objectivity

48. ***Persuasion –*** an established creed or belief, esp a religious one

49. ***Plan –*** a detailed scheme, method, etc, for attaining an objective / a proposed, usually tentative idea for doing something

50. ***Position –*** something posited, such as an idea, proposition, etc

51. ***Precept –*** a rule or principle for action / a guide or rule for morals; maxim

52. ***Premise –*** a statement that is assumed to be true for the purpose of an argument from which a conclusion is drawn

53. *Programme (or US program)*- a plan, schedule, or procedure

54. ***Project –*** a proposal, scheme, or design

55. ***Proposal –*** something proposed, as a plan

56. ***Proposition –*** a proposal or topic presented for consideration

57. ***Rule –*** an authoritative regulation or direction concerning method or procedure, as for a court of law, legislative body, game, or other human institution or activity / (*law*) an order by a court or judge

58. ***Scheme –*** a systematic plan for a course of action / a systematic arrangement of correlated parts; system

59. ***Science –*** the knowledge obtained through the systematic study of the nature and behaviour of the material and physical universe, based on observation, experiment, and

measurement, and the formulation of laws to describe these facts in general terms / any body of knowledge organized in a systematic manner

60. ***Sentence*** **–** the judgment formally pronounced upon a person convicted in criminal proceedings, esp the decision as to what punishment is to be imposed / an opinion, judgment, or decision

61. ***Sentiment*** **–** a thought, opinion, or attitude **/** a mental attitude modified or determined by feeling

62. ***Solution*** **–** a specific answer to or way of answering a problem

63. ***Speculation*** **–** a supposition, theory, or opinion arrived at through speculating

64. ***Stance*** **–** general emotional or intellectual attitude

65. ***Stand*** **–** an opinion, esp a resolutely held one

66. ***Standpoint*** **–** a physical or mental position from which things are viewed

67. ***Strategy*** **–** a plan or stratagem

68. ***Supposition*** **–** a fact, theory, etc, that is supposed

69. *Surmise* **–** an idea inferred from inconclusive evidence

70. ***System*** **–** a group or combination of interrelated, interdependent, or interacting elements forming a collective entity; a methodical or coordinated assemblage of parts, facts, concepts, etc

71. ***Tenet*** **–** a belief, opinion, or dogma

72. ***Theorem*** **–** (*mathematics*, *logic*) a statement or formula that can be deduced from the axioms of a formal system by means of its rules of inference

73. ***Theory*** **–** abstract knowledge / a speculative or conjectural view or idea **/** a set of hypotheses related by logical or mathematical arguments to explain and predict a wide variety of connected phenomena in general terms

74. ***Thesis*** **–** a doctrine maintained or promoted in argument / an unproved statement, esp one put forward as a premise in an argument

75. ***Thought*** **–** a concept, opinion, or idea / philosophical or intellectual ideas typical of a particular time or place

76. ***Understanding*** **–** personal opinion or interpretation of a subject

77. ***Verdict*** **–** any decision, judgment, or conclusion

78. *Verity* – a true principle, statement, idea, etc; a truth or fact

79. ***View*** **–** opinion; thought

80. ***Viewpoint*** **–** the mental attitude that determines a person's opinions or judgments; point of view

Приложение 2.

Дефиниции неметафоричексих оценочных атрибутов

Оценочные средства общей языковой оценки

Positive – *e*xpressing or implying affirmation, agreement, or permission

1. *Negative* – *e*xpressing or implying denial, disagreement, or refusal
2. *Neutral* – not supporting or helping either side in a conflict, disagreement, etc.; impartial
3. *Good* – having admirable, pleasing, superior, or positive qualities; not negative, bad, or mediocre
4. *Bad* – not good; of poor quality; inadequate; inferior
5. *Excellent* – extremely good; outstanding
6. *Fine* – of very high quality; very good of its kind / used to express one's agreement with or acquiescence to something
7. *Grandiose* – conceived on a very grand or ambitious scale
8. *Great* – of an extent, amount, or intensity considerably above average
9. *Magnificent* -extremely beautiful, elaborate, or impressive / very good; excellent
10. *Marvelous* – extremely good or pleasing; splendid
11. *Okay* – satisfactory but not especially good
12. *Perfect* – having all the required or desirable elements, qualities, or characteristics; as good as it is possible to be
13. *Splendid* – magnificent; very impressive / excellent; very good
14. *Superb* – very good; excellent
15. *Supreme* – very great or the greatest
16. *Terrific* – *e*xtremely good; excellent

Оценочные средства частной языковой оценки содержания ментефактов

– **По параметру «ясность, понятность для восприятия»**

1. *Accurate / inaccurate* – correct in all details; exact / providing a faithful representation of someone or something
2. *Axiomatic* – *s*elf-evident or unquestionable
3. *Based in/on (sth)* – a conceptual structure or entity on which something draws or depends
4. *Borne out by (sth) – from bear* – have or display as a visible mark or feature
5. *Casual* – made or done without much thought or premeditation / done or acting in a desultory way / done or acting without sufficient care or thoroughness
6. *Coherent / incoherent* **1**(of an argument, theory, or policy) logical and consistent
7. *Completed* – finish making or doing
8. *Complicated / uncomplicated* – involving many different and confusing aspects
9. *Context-free* – the circumstances that form the setting for an event, statement, or idea, and in terms of which it can be fully understood
10. *Contradictory* – mutually opposed or inconsistent
11. *Devoid of any implications – implication* – the conclusion that can be drawn from something although it is not explicitly stated
12. *Distinct* – recognizably different in nature from something else of a similar type / so clearly apparent to the mind as to be unmistakable; definite
13. *Distinctive* – characteristic of one person or thing, and so serving to distinguish it from others
14. *Dualistic – from dualism* – the division of something conceptually into two opposed or contrasted aspects, or the state of being so divided
15. *Elementary* – straightforward and uncomplicated / not decomposable into elements or other primary constituents
16. *Exact / inexact* – not approximated in any way; precise / accurate or correct in all details

17. *Explanatory* – serving to explain something
18. *Explicit / implicit* – stated clearly and in detail, leaving no room for confusion or doubt
19. *Formulated* – express (an idea) in a concise or systematic way
20. *Implied* – suggested but not directly expressed; implicit
21. *Imposed* – force (an unwelcome decision or ruling) on someone / take advantage of someone by demanding their attention or commitment
22. *Inherent* – existing in something as a permanent, essential, or characteristic attribute
23. *Interpreted* – explain the meaning of (information or actions) / understand (an action, mood, or way of behaving) as having a particular meaning
24. *Literal* – taking words in their usual or most basic sense without metaphor or exaggeration
25. *Made out* – make progress; fare
26. *Meaningful* – having meaning / having a recognizable function in a logical language or other sign system
27. *Notional* – existing as or based on a suggestion, estimate, or theory; not existing in reality
28. *Paradoxical* – seemingly absurd or self-contradictory
29. *Precise / imprecise* – marked by exactness and accuracy of expression or detail / express (a thought or comment) in a particular way
30. *Simple* – easily understood or done; presenting no difficulty / composed of a single element; not compound
31. *Simplified* – make (something) simpler or easier to do or understand
32. *Simplifying* – make (something) simpler or easier to do or understand
33. *Simplistic* – treating complex issues and problems as if they were much simpler than they really are
34. *Symbolic* – serving as a symbol / significant purely in terms of what is being represented or implied
35. *Finely worked – work* -- activity involving mental or physical effort done in order to achieve a result
36. *Implied* – suggested but not directly expressed; implicit
37. *Expressive* – effectively conveying thought or feeling
38. *Definite* – clearly stated or decided; not vague or doubtful

– **По параметру «детализированность / холистичность»**

1. *Abstract* – existing in thought or as an idea but not having a physical or concrete existence / (of a noun) denoting an idea, quality, or state rather than a concrete object
2. *Abstracted* – lacking concentration on what is happening around one
3. *Accumulative* – gathering or growing by gradual increases
4. *Compendious* – containing or presenting the essential facts of something in a comprehensive but concise way
5. *Comprehensive* – including or dealing with all or nearly all elements or aspects of something
6. *Concrete* – existing in a material or physical form; not abstract / specific; definite
7. *Detail* – an individual fact or item
8. *Detailed* – having many details or facts; showing attention to detail
9. *Differentiated / undiffirerentiated* – recognized or ascertained what makes (someone or something) different / identified differences between (two or more things or people)
10. *General* – not specialized or limited in range of subject, application, activity, etc. / considering or including only the main features or elements of something; not exact or detailed
11. *Generalized – to generalize* – make a general or broad statement by inferring from specific cases
12. *Grading* **1**Arrange in or allocate to grades; classify or sort

13. Holist – holism – the theory that parts of a whole are in intimate interconnection, such that they cannot exist independently of the whole, or cannot be understood without reference to the whole, which is thus regarded as greater than the sum of its parts. Holism is often applied to mental states, language, and ecology
14. Holistic – characterized by the belief that the parts of something are intimately interconnected and explicable only by reference to the whole
15. Multicultural – relating to or containing several cultural or ethnic groups within a society
16. Multi-disciplinary – combining or involving several academic disciplines or professional specializations in an approach to a topic or problem
17. Overall – taking everything into account
18. Primitive – very basic or unsophisticated in terms of comfort, convenience, or efficiency / not developed or derived from anything else
19. Specific / unspecific – clearly defined or identified
20. Special – exceptionally good or pleasant / (of a subject) studied in particular depth
21. Facile – ignoring the true complexities of an issue; superficial / having a superficial or simplistic knowledge or approach
22. Specified – identify clearly and definitely
23. Structural – relating to or forming part of the structure of a building or other item / relating to the arrangement of and relations between the parts or elements of a complex whole
24. Structured – structure (noun) – the arrangement of and relations between the parts or elements of something complex
25. Substantive – having a firm basis in reality and so important, meaningful, or considerable
26. Succinct – (especially of something written or spoken) briefly and clearly expressed
27. Summary – not including needless details or formalities; brief
28. Total- comprising the whole number or amount / complete; absolute
29. Unified – make or become united, uniform, or whole
30. Unitary -forming a single or uniform entity
31. United – joined together politically, for a common purpose, or by common feelings

– **По параметру «аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность»**
1. Balanced – taking everything into account; fairly judged or presented
2. Concessionary – relating to or constituting a concession or reduced rate
3. Concluded – bring or come to an end / arrive at a judgement or opinion by reasoning
4. Considered – consider – think carefully about (something), typically before making a decision
5. Consistent / inconsistent – acting or done in the same way over time, especially so as to be fair or accurate
6. Content-based, – content – the things that are held or included in something
7. Criterion-referenced, – criterion – a principle or standard by which something may be judged or decided, *referenced* – provided with citations of sources of information / mention or refer to
8. Defined – define – state or describe exactly the nature, scope, or meaning of
9. Deliberate -done consciously and intentionally / careful and unhurried / fully considered; not impulsive
10. Erroneous – wrong; incorrect
11. Factual – concerned with what is actually the case
12. Falsified – falsify – alter (information, a document, or evidence) so as to mislead
13. Faulty – (of reasoning and other mental processes) mistaken or misleading because of flaws
14. Flawed – having or characterized by a fundamental weakness or imperfection
15. Founded on (sth) – base (something) on a particular principle, idea, or feeling

16. Full of hyperbole, full – containing or holding as much or as many as possible; having no empty space, *hyperbole* – exaggerated statements or claims not meant to be taken literally
17. Hard to justify – show or prove to be right or reasonable
18. Integrated – with various parts or aspects linked or coordinated
19. Justified – shown or proven to be right or reasonable
20. Limited / unlimited – restricted in size, amount, or extent; few, small, or short / a restriction on the size or amount of something permissible or possible
21. Mistaken – wrong in one's opinion or judgement / based on or resulting from a misunderstanding or faulty judgement
22. Painstaking – done with or employing great care and thoroughness
23. Principled – (of a person or their behaviour) acting in accordance with morality and showing recognition of right and wrong / (of a system or method) based on a given set of rules
24. Probabilistic – based on or adapted to a theory of probability; subject to or involving chance variation
25. Reasoned – based on logic or good sense
26. Regulated – control (something, especially a business activity) by means of rules and regulations
27. Relative – considered in relation or in proportion to something else / existing or possessing a specified characteristic only in comparison to something else; not absolute
28. Stereotyped – viewed or represented as a stereotype
29. Stringent – (of regulations, requirements, or conditions) strict, precise, and exacting
30. Systematic -done or acting according to a fixed plan or system; methodical
31. Tautological – tautology – the saying of the same thing twice over in different words, generally considered to be a fault of style (e.g. they arrived one after the other in succession)
32. Tenable / untenable – able to be maintained or defended against attack or objection
33. Thorough – complete with regard to every detail; not superficial or partial
34. Unanalyzed – analyze – examine (something) methodically and in detail, typically in order to explain and interpret it
35. Uncontrolled – control – regulate (a mechanical or scientific process)
36. Undisputed – not disputed or called in question; accepted
37. Unexplained, – explain- make (an idea or situation) clear to someone by describing it in more detail or revealing relevant facts / give a reason so as to justify or excuse (an action or event)
38. Unproven – not demonstrated by evidence or argument as true or existing
39. Unsubstantiated – not supported or proven by evidence
40. Unsupported by any fieldwork – not supported physically
41. Untestable – (of an idea, product, or person) not subjected to examination, experiment, or experience; unproven
42. Untheorised – not given a theoretical premise or framework
43. Valid – (of an argument or point) having a sound basis in logic or fact; reasonable or cogent / (especially of an argument, statement, or theory) not true because based on erroneous information or unsound reasoning

– **По параметру «наличие / отсутствие оригинальности»**
1. Characteristic – typical of a particular person, place, or thing
2. Conceptual – relating to or based on mental concepts
3. *Creative* – relating to or involving the use of the imagination or original ideas to create something
4. *Innovative* – (of a product, idea, etc.) featuring new methods; advanced and original / (of a person) introducing new ideas; original and creative in thinking
5. *Innovatory – innovate* – make changes in something established, especially by introducing new methods, ideas, or products

6. *Integrative* – combining two or more things to form an effective unit or system
7. *Original* – created personally by a particular artist, writer, musician, etc.; not a copy / not dependent on other people's ideas; inventive or novel
8. *Problematic / unproblematic* – constituting or presenting a problem – a matter or situation regarded as unwelcome or harmful and needing to be dealt with and overcome

– **По параметру «зависимость содержания от внешних факторов»**

1. *Additional* – added, extra, or supplementary to what is already present or available
2. *Conditional* – subject to one or more conditions or requirements being met
3. *Constrained* – appearing forced or overly controlled
4. *Contingent*- subject to chance / that can be anticipated to arise if a particular event occurs / true by virtue of the way things in fact are and not by logical necessity / occurring or existing only if (certain circumstances) are the case; dependent on
5. *Customized – customize* – modified (something) to suit a particular individual or task
6. *Fixed-term – term* – conditions under which an action may be undertaken or agreement reached; stipulated or agreed-upon requirements; *fixed* – (especially of a price, rate, or time) predetermined and not subject to or able to be changed
7. *Formal / informal* – done in accordance with rules of convention or etiquette; suitable for or constituting an official or important situation or occasion
8. *Free* – not under the control or in the power of another; able to act or be done as one wishes
9. *Hidebound* – unwilling or unable to change because of tradition or convention
10. *Ideological* – based on or relating to a system of ideas and ideals, especially concerning economic or political theory and policy
11. *Inalienable* – not subject to being taken away from or given away by the possessor
12. *Independent* – free from outside control; not subject to another's authority / not influenced by others; impartial
13. *Individualized* – given an individual character to
14. *Irreconcilable with (sth)* – (of ideas or statements) so different from each other that they cannot be made compatible / incapable of being resolved:
15. *Personal* – belonging to or affecting a particular person rather than anyone else
16. *Personalized – personalize* – design or produce (something) to meet someone's individual requirements
17. *Private* – belonging to or for the use of one particular person or group of people only / involving only a particular person or group, and often dealing with matters that are not to be disclosed to others / (of thoughts and feelings) not to be revealed to others
18. *Provisional* – arranged or existing for the present, possibly to be changed later
19. *Rule-dependant – rule* – one of a set of explicit or understood regulations or principles governing conduct or procedure within a particular area of activity / a principle that operates within a particular sphere of knowledge, describing or prescribing what is possible or allowable
20. *Situational* – relating to or dependent on a set of circumstances or state of affairs
21. *Tentative* – not certain or fixed; provisional

– **По параметру «взаимосвязь с лежащей в основе продуцирования ментефакта ментальной операцией»**

1. *Added – add* – join (something) to something else so as to increase the size, number, or amount
2. *Contrasting – to contrast* – differ strikingly / compare in such a way as to emphasize differences
3. *Discovered* – found unexpectedly or during a search / become aware of (a fact or situation)

4. *Evaluative* – based on or relating to an assessment to form an idea of the value of something
5. *Resulting* – occur or follow as the consequence of something
6. *Selected* -carefully choose as being the best or most suitable

– **По параметру «взаимосвязь с научной областью»**
1. *Cultural* – relating to the ideas, customs, and social behaviour of a society / relating to the arts and to intellectual achievements
2. *Disciplinarian* – a person who believes in or practises firm discipline
3. *Evolutionary* – relating to or denoting the process by which different kinds of living organism are believed to have developed from earlier forms during the history of the earth
4. *Philosophical* – relating or devoted to the study of the fundamental nature of knowledge, reality, and existence

– **По параметру «теоретическая/практическая направленность»**
1. *Empirical* – based on, concerned with, or verifiable by observation or experience rather than theory or pure logic
2. *Theoretical* – concerned with or involving the theory of a subject or area of study rather than its practical application / based on or calculated through theory rather than experience or practice

– **По параметру «подверженность внесению изменений продуцентом»**
1. *Altered- alter* – change in character or composition, typically in a comparatively small but significant way
2. *Changed / unchanged* – make or become different
3. *Developed* – advanced or elaborated to a specified degree
4. *Enhanced – to enhance* – intensify, increase, or further improve the quality, value, or extent of
5. *Improved* – make or become better
6. *Prepared – prepare* – made ready for use or consideration / created in advance; pre-planned

– **По параметру «реализация ментефакта в речи»**
1. *Presented less positively – to present* – show or offer (something) for others to scrutinize or consider
2. *Spelled out clearly* – writen or named with the letters that form (a word) in correct sequence

Оценочные средства частной языковой утилитарной оценки
– **По параметру «изменяемость/неизменяемость во времени»**
1. *Burgeoning* – begin to grow or increase rapidly; flourish
2. *Changing/unchanging* см выше
3. *Continuing* -persist in an activity or process / remain in existence or operation
4. *Enduring* – lasting over a period of time; durable
5. *Existing* – in existence or operation at the current time
6. *Growing* – undergo natural development by increasing in size and changing physically
7. *Improving* см. выше
8. *Incipient* – beginning to happen or develop
9. *Increasing* – become or make greater in size, amount, or degree
10. *Interim* – in or for the intervening period; provisional
11. *Invariable* – never changing
12. *Occasional* – occurring, appearing, or done infrequently and irregularly

13. *Persistent* – continuing firmly or obstinately in an opinion or course of action in spite of difficulty or opposition / continuing to exist or occur over a prolonged period
14. *Persisting* – continue in an opinion or course of action in spite of difficulty or opposition
15. *Renewed* – repeated (a statement) / given fresh life or strength to
16. *Self-perpetuating* – perpetuating itself or oneself without external agency or intervention - *perpetuating*- making (something) continue indefinitely
17. *Self-renewing* – resume (an activity) after an interruption / repeat (an action or statement)
18. *Starting* – begin or be reckoned from a particular point in time or space; come into being
19. *Unchanged* см. выше

– **По параметру «актуальность, новизна // неактуальность »**
1. *Actual* – existing in fact; typically as contrasted with what was intended, expected, or believed.
2. *Forgotten – to forget* – fail to remember / put out of one's mind; cease to think of or consider
3. *Inconsequential* – not important or significant
4. *Irrelevant* – not connected with or relevant to something
5. *Outdated* – out of date; obsolete
6. *Relevant* – closely connected or appropriate to what is being done or considered
7. *Representational* – relating to or characterized by representation
8. *Representative* – typical of a class, group, or body of opinion / containing typical examples of many or all types
9. *Trivial* – of little value or importance

– **По параметру «приемлемость для человека»**
1. *Acceptable / unacceptable* – able to be agreed on; suitable / adequate; satisfactory
2. *Accepted* – generally believed or recognized to be valid or correct
3. *Acquiring a certain added respectability – acquiring* – learn or develop (a skill, habit, or quality);- *respectability* – the state or quality of being proper, correct, and socially acceptable
4. *Officially approved, – officially* – in a formal and public way; *approved* – officially agreed to or accept as satisfactory / believe that someone or something is good or acceptable
5. *Apt* – appropriate or suitable in the circumstances.
6. *Controversial / uncontroversial* – giving rise or likely to give rise to public disagreement
7. *Conventional* – based on or in accordance with what is generally done or believed
8. *Expedient* – (of an action) convenient and practical, although possibly improper or immoral
9. *Impermissible* – too bad to be allowed
10. *Recommended – to recommend* – put forward (someone or something) with approval as being suitable for a particular purpose or role
11. *Reliable / unreliable*- consistently good in quality or performance; able to be trusted
12. *Suitable / unsuitable* – right or appropriate for a particular person, purpose, or situation
13. *Suited to sb / unsuited* – right or appropriate for a particular person, purpose, or situation
14. *Satisfactory / unsatisfactory* – fulfilling expectations or needs; acceptable, though not outstanding or perfect
15. *Unanimous* – fully in agreement / (of an opinion, decision, or vote) held or carried by everyone involved

– **По параметру «необходимость, достаточность»**
1. *Due* – expected at or planned for at a certain time / of the proper quality or extent; adequate

2. *Necessary / unnecessary* – determined, existing, or happening by natural laws or predestination; inevitable / (of a concept, statement, etc.) inevitably resulting from the nature of things
3. *Needed – to need* – require (something) because it is essential or very important rather than just desirable / be necessary
4. *Sufficient / insufficient* – enough; adequate
5. *Superfluous* – unnecessary, especially through being more than enough

– **По параметру «доступность для активизации, ее осуществимость»**
1. *Applicable* – relevant or appropriate
2. *Archaic* – allow credit to (a customer)
3. *Available* -able to be used or obtained; at someone's disposal
4. *Expected / unexpected* – regard (something) as likely to happen / require (something) as rightfully due or appropriate in the circumstances:
5. *Feasible* – possible and practical to do easily or conveniently
6. *Impossibility* -the state or fact of being impossible
7. *Inevitable* – certain to happen; unavoidable / so frequently experienced or seen that it is completely predictable
8. *Likely, likeliest / unlikely*- such as well might happen or be true; probable
9. *Possible / impossible* – able to occur, exist, or be done
10. *Practicable/ iImpracticable* – possible in practice to do or carry out
11. *Probabilistic – см выше*
12. *Probable / improbable* – likely to be true or to happen / expected and apparently authentic
13. *Ready* – in a suitable state for an action or situation; fully prepared
14. *Restricted* – limited in extent, number, scope, or action
15. take measures concerning (someone or something), especially with the intention of putting something right / cope with or control (a difficult person or situation)
16. *Tentative* – not certain or fixed; provisional
17. *Trusted* – believe in the reliability, truth, or ability of
18. *Unable to deal with sth – unable* – lacking the skill, means, or opportunity to do something; *deal* –
19. *Unworkable* – not able to function or be carried out successfully; impractical
20. *Usable* – able or fit to be used /able to be worked, fashioned, or manipulated

– **По параметру «простота / сложность в активизации»**
1. *Easier to relate* – make or show a connection between / have reference to; concern
2. *Easy to apply / make – см выше*
3. *Ostensibly more easily managed – ostensibly* – as appears or is stated to be true, though not necessarily so; apparently, *manage* – be in charge of (a business, organization, or undertaking); run / use (money, time, or other resources) sensibly

– **По параметру «включенность в другие сферы деятельности»**
Incorporated in (sth) – incorporate – take in or contain (something) as part of a whole; include

– **По параметру «утилитарность»**
1. *Additional (to sth)* – added, extra, or supplementary to what is already present or available
2. *Advantageous* – involving or creating favourable circumstances that increase the chances of success or effectiveness; beneficial
3. *Beneficial* – resulting in good; favourable or advantageous

4. *Convenient* – fitting in well with a person's needs, activities, and plans / helpfully placed or occurring
5. *Difficult to do without* – needing much effort or skill to accomplish, deal with, or understand
6. *Effective* – successful in producing a desired or intended result / (of a law, rule, or policy) operative
7. *Functional* – of or having a special activity, purpose, or task / designed to be practical and useful, rather than attractive
8. *Helpful* – giving or ready to give help / useful
9. *Inefficient* – (of a system or machine) achieving maximum productivity with minimum wasted effort or expense
10. *Needs-oriented – to orient* – tailor or adapt (something) to specified circumstances
11. *Practical* – of or concerned with the actual doing or use of something rather than with theory and ideas / **s**uitable for a particular purpose / so nearly the case that it can be regarded as so; virtual:
12. *Purposive* – having or done with a purpose
13. *Supplementary* – completing or enhancing something
14. *Tried* – make an attempt or effort to do something / use, test, or do (something new or different) in order to see if it is suitable, effective, or pleasant
15. *Useful* – able to be used for a practical purpose or in several ways
16. *Utilitarian* – designed to be useful or practical rather than attractive
17. *Viable* – capable of working successfully; feasible
18. *Working* – functioning or able to function / sufficient to work with at a basic level
19. *Worth* – sufficiently good, important, or interesting to be treated or regarded in the way specified
20. *Worthwhile* – worth the time, money, or effort spent; of value or importance
21. *Worthy of investigation – worthy* – having or showing the qualities that deserve the specified action or regard / deserving effort, attention, or respect / the action of investigating something or someone; formal or systematic examination or research

– **По параметру «важность для человека»**
1. *Basic* – forming an essential foundation or starting point; fundamental / common to or required by everyone; primary and ineradicable or inalienable
2. *Crucial* – decisive or critical, especially in the success or failure of something
3. *Essential* – absolutely necessary; extremely important
4. *Foremost* – most prominent in rank, importance, or position
5. *Fundamental* – forming a necessary base or core; of central importance / affecting or relating to the essential nature of something or the crucial point about an issue
6. *Important* – of great significance or value
7. *Main* – chief in size or importance
8. *Of importance* – the state or fact of being of great significance or value
9. *Principal* – first in order of importance; main
10. *Significant* – sufficiently great or important to be worthy of attention; noteworthy / having a particular meaning; indicative of something
11. *Valuable* – extremely useful or important
12. *Worth bothering / repeating* – bother – take the trouble to do something / feel concern about or interest in

– **По параметру «популярность, распространенность»**
1. *Associated* – (of a person or thing) connected with something else
2. *Dominant* – having power and influence over others

3. *Established* – having existed or done something for a long time and therefore recognized and generally accepted
4. *Exclusivist* – the practice of being exclusive
5. *Famous* – known about by many people
6. *Fashionable / unfashionable* – characteristic of, influenced by, or representing a current popular style
7. *Individual* – characteristic of a particular person or thing / having a striking or unusual character; original
8. *Known / unknown* – be aware of through observation, inquiry, or information / have knowledge or information concerning / be absolutely certain or sure about something
9. *Of limited scope – scope* – the extent of the area or subject matter that something deals with or to which it is relevant
10. *Pervasive* – spreading widely throughout an area or a group of people
11. *Popular* – intended for or suited to the taste, understanding, or means of the general public rather *Predominant* – present as the strongest or main element / having or exerting control or power
12. *Prestige* -widespread respect and admiration felt for someone or something on the basis of a perception of their achievements or quality / denoting something that arouses widespread respect or admiration
13. *Prevailed* – prove more powerful or superior / be widespread or current in a particular area or at a particular time
14. *Prevailing, см. выше*
15. *Prevalent* – widespread in a particular area or at a particular time
16. *Private* – belonging to or for the use of one particular person or group of people only / involving only a particular person or group, and often dealing with matters that are not to be disclosed to others / (of thoughts and feelings) not to be revealed to others
17. *Public* – open to or shared by all the people of an area or country:
18. *Quoted* – repeat or copy out (words from a text or speech written or spoken by another person) / repeat a statement by (someone) / mention or refer to (someone or something) to provide evidence or authority for a statement or opinion
19. *Rife* – (especially of something undesirable) of common occurrence; widespread
20. *Successful / unsuccessful* – accomplishing a desired aim or result
21. *Ubiquitous* – present, appearing, or found everywhere:
22. *Unique* – particularly remarkable, special, or unusual

- По параметру «способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации»

1. *Controlling* – determine the behaviour or supervise the running of / maintain influence or authority over / regulate (a mechanical or scientific process)
2. *Abortive* -failing to produce the intended result
3. *Definitive* – (of a conclusion or agreement) done or reached decisively and with authority
4. *Educational*- intended or serving to educate or enlighten
5. *Evaluative* – based on or relating to an assessment to form an idea of the value of something
6. *Generic* – lacking imagination or individuality; predictable and unoriginal
7. *Harmless-looking – harmless* – not able or likely to cause harm
8. *Influential* – having great influence on someone or something
9. *Maximizing* – make as large or great as possible
10. *Negligent* – failing to take proper care over something
11. *Powerful (in its implications)* – having control and influence over people and events / having a strong effect on people's feelings or thoughts

12. *Precarious* – securely held or in position; dangerously likely to fall or collapse / dependent on chance; uncertain
13. *Restrictive* – imposing restrictions on someone's activities or freedom
14. *Tendentious* – expressing or intending to promote a particular cause or point of view, especially a controversial one
15. *Unifying* – making united, uniform, or whole

Оценочные средства частной языковой эмоциональной психологической оценки

1. *Admirable* – arousing or deserving respect and approval
2. *Appreciated – appreciate* – recognize the full worth of / understand (a situation) fully; grasp the full implications of
3. *Approved* – officially agreed to or accepted as satisfactory / believe that someone or something is good or acceptable
4. *Attractive / unattractive* – pleasing or appealing to the senses
5. *Awful* – very bad or unpleasant / extremely shocking; horrific
6. *Contemptible* – deserving contempt; despicable
7. *Contemptuous* – showing contempt; scornful
8. *Derisory* – ridiculously small or inadequate
9. *Desirable / undesirable* – wished for as being an attractive, useful, or necessary course of action
10. *Desired* – strongly wish for or want (something)
11. *Despicable* – deserving hatred and contempt
12. *Disdainful* – showing contempt or lack of respect
13. *Disingenuous* – not candid or sincere, typically by pretending that one knows less about something than one really does
14. *Dismal* – causing a mood of gloom or depression
15. *Dreaded* – regarded with great fear or apprehension
16. *Dreadful* – causing or involving great suffering, fear, or unhappiness; extremely bad or serious / extremely disagreeable
17. *Dreary* – depressingly dull and bleak or repetitive
18. *Droll* – curious or unusual in a way that provokes dry amusement
19. *Favourable / unfavourable* – expressing approval
20. *Favourably received, см. выше*
21. *Favoured (by sb)* – preferred or recommended
22. *Favourite* – preferred to all others of the same kind
23. *Flippant* – not showing a serious or respectful attitude
24. *Formidable* – inspiring fear or respect through being impressively large, powerful, intense, or capable
25. *Free* -able to act or be done as one wishes; not under the control of another
26. *Funny* – causing laughter or amusement; humorous
27. *Happy* – feeling or showing pleasure or contentment
28. *Harmonic* – relating to or characterized by harmony
29. *Harmonious* – forming a pleasing or consistent whole / free from disagreement or dissent
30. *Hideous* – extremely unpleasant
31. *Honorable* – bringing or deserving honour
32. *Horrendous* -extremely unpleasant, horrifying, or terrible
33. *Horrible* – causing or likely to cause horror; shocking / very unpleasant
34. *Horrid* – causing horror / very unpleasant
35. *Horrific*- causing horror
36. *Humorous* – causing laughter and amusement; comic
37. *Idyllic* – like an idyll; extremely happy, peaceful, or picturesque

38. *Ignored by sb – ignore* – refuse to take notice of or acknowledge; disregard intentionally / fail to consider (something significant)
39. *Impressive* – evoking admiration through size, quality, or skill; grand, imposing, or awesome
40. *Insouciant* – showing a casual lack of concern
41. *Inspired* – of extraordinary quality, as if arising from some external creative impulse
42. *Instinctive* – relating to or prompted by instinct; done without conscious thought
43. *Intimate* – detailed or thorough
44. *Laudable* – (of an action, idea, or aim) deserving praise and commendation
45. *Lovely* – very beautiful or attractive / very pleasant or enjoyable; delightful
46. *Moralistic* – overfond of making moral judgements about others' behaviour; too ready to moralize
47. *Morbid* – characterized by an abnormal and unhealthy interest in disturbing and unpleasant subjects, especially death and disease
48. *Nice* – giving pleasure or satisfaction; pleasant or attractive
49. *Objectionable* – arousing distaste or opposition; unpleasant or offensive
50. *Obnoxious* – extremely unpleasant
51. *Outrageous* – shockingly bad or excessive / wildly exaggerated or improbable
52. *Pleasant / unpleasant* – giving a sense of happy satisfaction or enjoyment
53. *Preferable* – more desirable or suitable
54. *Preferred – to prefer* – like (one thing or person) better than another or others; tend to choose / submit (a charge or a piece of information) for consideration
55. *Reprehensible* – deserving censure or condemnation
56. *Romantic* – of, characterized by, or suggestive of an idealized view of reality
57. *Satisfying* – giving fulfilment or the pleasure associated with this
58. *Scary* – uncannily striking or surprising
59. *Solemn* – formal and dignified / not cheerful or smiling; serious
60. *Terrible* – extremely unpleasant or disagreeable / used to emphasize the extent of something unpleasant or bad / causing or likely to cause terror; sinister
61. *Troublesome* – causing difficulty or annoyance
62. *Unforgiveable* – so bad as to be unable to be forgiven or excused
63. *Wonderful* – inspiring delight, pleasure, or admiration; extremely good; marvellous

Оценочные средства частной языковой интеллектуальной психологической оценки
1. *Absurd* – wildly unreasonable, illogical, or inappropriate / arousing amusement or derision; ridiculous
2. *Acute* -having or showing a perceptive understanding or insight; shrewd
3. *Ambiguous* – open to more than one interpretation; not having one obvious meaning / not clear or decided
4. *Analytical* – relating to or using analysis or logical reasoning
5. *Apparent* – clearly visible or understood; obvious
6. *Banal* – so lacking in originality as to be obvious and boring
7. *Biased* – unfairly prejudiced for or against someone or something
8. *Bland* – lacking strong features or characteristics and therefore uninteresting
9. *Clever* – quick to understand, learn, and devise or apply ideas; intelligent / sensible; well advised
10. *Cogent* – (of an argument or case) clear, logical, and convincing
11. *Common sense* – good sense and sound judgement in practical matters
12. *Comparable* – able to be likened to another; similar / of equivalent quality; worthy of comparison
13. *Compatible with sth* – (of two things) able to exist or occur together without problems or conflict / (of one thing) consistent with another

14. *Conceivable* – capable of being imagined or grasped mentally
15. *Concerted* – jointly arranged or carried out; coordinated / done with great effort or determination
16. *Confused* – (of a person) unable to think clearly; bewildered / not in possession of all one's mental faculties, especially because of old age / lacking order and so difficult to understand / lacking clear distinction of elements; jumbled
17. *Conscious / unconscious* – aware of and responding to one's surroundings / having knowledge of something
18. *Considerable* – notably large in size, amount, or extent
19. *Considered – to consider* – think carefully about (something), typically before making decision / believe to be; think
20. *Conveyed* – make (an idea, impression, or feeling) known or understandable
21. *Credible / incredible*- able to be believed; convincing
22. *Credulous* – having or showing too great a readiness to believe things
23. *Critical / uncritical* – expressing adverse or disapproving comments or judgements / expressing or involving an analysis of the merits and faults of a work of literature, music, or art / involving the objective analysis and evaluation of an issue in order to form a judgement
24. *Daft* – silly; foolish
25. *Definable* – able to be defined = State or describe exactly the nature, scope, or meaning of / give the meaning of (a word or phrase), especially in a dictionary
26. *Deliberate* – done consciously and intentionally / fully considered; not impulsive
27. *Difficult to distinguish / objectify – distinguish* – recognize or treat (someone or something) as different, *objectify* – express (something abstract) in a concrete form
28. *Distinctive* – characteristic of one person or thing, and so serving to distinguish it from others
29. *Doubtful* – feeling uncertain about something / not known with certainty
30. *Dubious* – hesitating or doubting
31. *Equivocal / unequivocal* – open to more than one interpretation; ambiguous / uncertain or questionable in nature
32. *Evident* – clearly seen or understood; obvious
33. *Excluded – to exclude* – remove from consideration
34. *Explicable / unexplicable* – able to be accounted for or understood
35. *Facile* – ignoring the true complexities of an issue; superficial / (of a person) having a superficial or simplistic knowledge or approach
36. *Foolish* – lacking good sense or judgement; unwise
37. *Glib* – (of words or a speaker) fluent but insincere and shallow
38. *Hypothetical* – based on or serving as a hypothesis / supposed but not necessarily real or true
39. *Idealist* – a person who is guided more by ideals than by practical considerations / a person who believes in the theory of idealism:
40. *Idealistic* – characterized by idealism; unrealistically aiming for perfection
41. *Illusory* – based on illusion; not real
42. *Imaginative* – having or showing creativity or inventiveness
43. *Impugnable- to impugn* – dispute the truth, validity, or honesty of (a statement or motive); call into question
44. *Incomprehensible* – not able to be understood; not intelligible
45. *Inconclusive* – not leading to a firm conclusion or result; not ending doubt or dispute
46. *Ingenious* – cleverly and originally devised and well suited to its purpose
47. *Intellectual* – relating to the intellect
48. *Intelligent* – having or showing intelligence, especially of a high level
49. *Intelligible* – able to be understood; comprehensible
50. *Interesting* – arousing curiosity or interest; holding or catching the attention

51. *Intuitive* – using or based on what one feels to be true even without conscious reasoning; instinctive
52. *Ironical* – using or characterized by irony / happening in a way contrary to what is expected, and typically causing wry amusement because of this
53. *Judicious* – having, showing, or done with good judgement or sense
54. *Knowledgeable* – intelligent and well informed
55. *Legible* – (of handwriting or print) clear enough to read
56. *Logical / illogical* – of or according to the rules of logic or formal argument / characterized by or capable of clear, sound reasoning / (of an action, decision, etc.) expected or sensible under the circumstances
57. *Ludicrous* – so foolish, unreasonable, or out of place as to be amusing
58. *Meaningless* – having no meaning or significance / having no purpose or reason
59. *Misconceived – to misconceive* – fail to understand (something) correctly / judge or plan badly, typically on the basis of faulty understanding
60. *Mundane* – lacking interest or excitement; dull
61. *No-nonsense / nonsense* – spoken or written words that have no meaning or make no sense / used to show strong disagreement
62. *Nonsensical* – having no meaning; making no sense
63. *Notable* – worthy of attention or notice; remarkable
64. *Noteworthy* – worth paying attention to; interesting or significant
65. *Obvious* – easily perceived or understood; clear, self-evident, or apparent
66. *Of interest* – the feeling of wanting to know or learn about something or someone / the quality of exciting curiosity or holding the attention:
67. *Of wisdom* – the quality of having experience, knowledge, and good judgement; the quality of being wise / the fact of being based on sensible or wise thinking
68. *Of persuasion* – a belief or set of beliefs, especially religious or political ones:
69. *Over exaggerated – to exaggerate* – represent (something) as being larger, better, or worse than it really is
70. *Plausible* – (of an argument or statement) seeming reasonable or probable
71. *Preconceived* – (of an idea or opinion) formed before having the evidence for its truth or usefulness
72. *Predetermined – to predetermine* – establish or decide in advance
73. *Predictable* – able to be predicted
74. *Preposterous* – contrary to reason or common sense; utterly absurd or ridiculous
75. *Presumptive* – of the nature of a presumption; presumed in the absence of further information
76. *Rational / irrational* – based on or in accordance with reason or logic / able to think sensibly or logically
77. *Rationalist, rationalistic* – based on reason and knowledge rather than on religious belief or emotional response
78. *Realistic / unrealistic* – having or showing a sensible and practical idea of what can be achieved or expected
79. *Reasonable / unreasonable* – having sound judgement; fair and sensible / based on good sense
80. *Reflective* – relating to or characterized by deep thought; thoughtful
81. *Remarkable* – worthy of attention; striking
82. *Reminiscent (of sth)* – tending to remind one of something / suggesting something by resemblance
83. *Reputed* – having a good reputation; highly reputable, *reputation* – the beliefs or opinions that are generally held about someone or something
84. *Ridiculous* – deserving or inviting derision or mockery; absurd
85. *Satirical* – sarcastic, critical, and mocking another's weaknesses

86. *Sceptic's* – a person inclined to question or doubt accepted opinions
87. *Self-evident* – not needing to be demonstrated or explained; obvious
88. *Sensible* – done or chosen in accordance with wisdom or prudence; likely to be of benefit
89. *Silly* – having or showing a lack of common sense or judgement; absurd and foolish
90. *Simple-minded* – having or showing very little intelligence or judgement
91. *Skeptical / skeptical* – not easily convinced; having doubts or reservations
92. *Sound / unsound* – based on valid reason or good judgement
93. *Speculative* – engaged in, expressing, or based on conjecture rather than knowledge
94. *Stupid* – having or showing a great lack of intelligence or common sense / dazed and unable to think clearly
95. *Subconscious* – of or concerning the part of the mind of which one is not fully aware but which influences one's actions and feelings
96. *Subtle* – (especially of a change or distinction) so delicate or precise as to be difficult to analyse or describe
97. *Superstitious* – having or showing a belief in superstitions:- excessively credulous belief in and reverence for the supernatural
98. *Supposed* – generally assumed or believed to be the case, but not necessarily so
99. *Susceptible to interpretations* – *susceptible* – likely or liable to be influenced or harmed by a particular thing; *interpretations* – the action of explaining the meaning of something
100. *Tacit* – understood or implied without being stated
101. *Thoughtless* – (of a person or their behaviour) not showing consideration for the needs of other people / without consideration of the possible consequences
102. *Unanalyzable* – not able to be explained or interpreted through methodical examination
103. *Unbiased, without bias* – showing no prejudice for or against something; impartial
104. *Unchallengeable* – not able to be disputed, opposed, or defeated
105. *Undefinable, undefined* – not clear or defined
106. *Understandable* – able to be understood / to be expected; natural, reasonable, or forgivable
107. *Uninformative* – not providing particularly useful or interesting information
108. *Unmistakable* – not able to be mistaken for anything else; very distinctive
109. *Unobservable* – not able to be observed
110. *Unreasoning* – not guided by or based on good sense; illogical
111. *Unreflexive – reflexive* – without conscious thought
112. *Unthinkable* – (of a situation or event) too unlikely or undesirable to be considered a possibility

Оценочные средства частной языковой нормативной оценки

1. *Abnormal* – deviating from what is normal or usual, typically in a way that is undesirable or worrying
2. *Absolute* – viewed or existing independently and not in relation to other things; not relative or comparative
3. *Absolutist* – a person who holds absolute principles in political, philosophical, or theological matters
4. *Adequate / inadequate*- satisfactory or acceptable in quality or quantity
5. *Alternative* – relating to activities that depart from or challenge traditional norms
6. *Anomalous* – deviating from what is standard, normal, or expected
7. *Antagonistic* – showing or feeling active opposition or hostility towards someone or something
8. *Appropriate / inappropriate* – suitable or proper in the circumstances
9. *Bizarre- v*ery strange or unusual
10. *Bona fide* – genuine; real

11. *Common / uncommon* – occurring, found, or done often; prevalent / ordinary; of ordinary qualities; without special rank or position / of a sort or level to be generally expected / shared by, coming from, or done by two or more people, groups, or things
12. *Contrary* – opposite in nature, direction, or meaning
13. *Correct / incorrect* – free from error; in accordance with fact or truth / not mistaken in one's opinion or judgement; right
14. *Decent* – conforming with generally accepted standards of respectable or moral behavior / appropriate; fitting
15. *Different* – not the same as another or each other; unlike in nature, form, or quality / novel and unusual
16. *Equitable* – fair and impartial
17. *Equivalent* – equal in value, amount, function, meaning, etc.
18. *Excessive* – more than is necessary, normal, or desirable; immoderate
19. *Extraordinary* – very unusual or remarkable
20. *Extreme* – not usual; exceptional
21. *False* – not according with truth or fact; incorrect / made to imitate something in order to deceive
22. *Given wrongly* – in a way that is incorrect or mistaken
23. *Heterodox* – not conforming with accepted or orthodox standards or beliefs
24. *Ideal* – satisfying one's conception of what is perfect; most suitable
25. *Identical* – similar in every detail; exactly alike
26. *Immoderate* – not sensible or restrained; excessive
27. *Impartial* – treating all rivals or disputants equally
28. *In contrast* – the state of being strikingly different from something else in juxtaposition or close association
29. *Intermediate* – coming between two things in time, place, character, etc.
30. *Irregular* – not even or balanced in shape or arrangement / contrary to the rules or to that which is normal or established
31. *Maximal* – of or constituting a maximum; as great or as large as possible
32. *Maximum* – denoting the greatest or highest point or amount attained
33. *Mediocre* – of only average quality; not very good
34. *Minimum* – the least or smallest amount or quantity possible, attainable, or required
35. *Moderate* – average in amount, intensity, quality, or degree
36. *Normal* – conforming to a standard; usual, typical, or expected
37. *Normative* – establishing, relating to, or deriving from a standard or norm, especially of behaviour
38. *Normativist* – an advocate of normative standards
39. *Norm-referenced* – assessed by reference to an empirical norm; specifically (of a test or examination) having performance criteria based on results previously achieved in it by a chosen sample of subjects, rather than by independent or absolute standards; marked or scored in such a way that predetermined proportions of candidates achieve the different grades, regardless of how they perform in absolute terms
40. *Objective* – (of a person or their judgement) not influenced by personal feelings or opinions in considering and representing facts / not dependent on the mind for existence; actual
41. *Odd* – different to what is usual or expected; strange
42. *Optimal* – best or most favourable; optimum
43. *Optimum* – most conducive to a favourable outcome; best
44. *Ordinary* – with no special or distinctive features; normal / not interesting or exceptional; commonplace
45. *Orthodox / unorthodox* – following or conforming to the traditional or generally accepted rules or beliefs of a religion, philosophy, or practice
46. *Peculiar* – different to what is normal or expected; strange

47. *Peculiar* – different to what is normal or expected; strange
48. *Perfect* – having all the required or desirable elements, qualities, or characteristics; as good as it is possible to be / precisely accurate; exact / highly suitable for someone or something; exactly right
49. *Perverse* – showing a deliberate and obstinate desire to behave in a way that is unreasonable or unacceptable / contrary to the accepted or expected standard or practice
50. *Proper* – denoting something that is truly what it is said or regarded to be; genuine / of the required or correct type or form; suitable or appropriate / according to or respecting social standards or conventions; respectable, especially excessively so
51. *Properly made* – appropriately for the circumstances; suitably or respectably
52. *Relative* – considered in relation or in proportion to something else / existing or possessing a specified characteristic only in comparison to something else; not absolute
53. *Right* – morally good, justified, or acceptable / true or correct as a fact / according to what is correct for a particular situation
54. *Similar* – having a resemblance in appearance, character, or quantity, without being identical
55. *Standard* – used or accepted as normal or average
56. *Strange* – unusual or surprising; difficult to understand or explain
57. *Subjective* – based on or influenced by personal feelings, tastes, or opinions
58. *Traditional* – produced, done, or used in accordance with tradition
59. *True / untrue* – in accordance with fact or reality
60. *Typical/ atypical* – having the distinctive qualities of a particular type of person or thing
61. *Usual / unusual* – habitually or typically occurring or done; customary

Оценочные средства частной языковой этической оценки

1. *Amoral* – lacking a moral sense; unconcerned with the rightness or wrongness of something
2. *Ethical* – relating to moral principles or the branch of knowledge dealing with these / morally good or correct
3. *Ethic-based – ethics* -a set of moral principles, especially ones relating to or affirming a specified group, field, or form of conduct
4. *Fair* – just or appropriate in the circumstances
5. *Fair view – view* – a particular way of considering or regarding something; an attitude or opinion
6. *Fairly* – with justice
7. *Human* – relating to or characteristic of humankind / showing the better qualities of humankind, such as kindness
8. *Humane* – having or showing compassion or benevolence
9. *Humanist, humanistic* – relating to or supporting the principles of humanism – a rationalist outlook or system of thought attaching prime importance to human rather than divine or supernatural matters.
10. *Immoral* – not conforming to accepted standards of morality
11. *Moral / unmoral* – concerned with the principles of right and wrong behaviour
12. *Violence-free – violence* – behaviour involving physical force intended to hurt, damage, or kill someone or something

Приложение 3.

Особенности композиционной семантики словосочетаний имен ментефактов с неметафорическими оценочными атрибутами

Таблица 2. Общие семы имен ментефактов и оценочных атрибутов при репрезентации общей языковой оценки в их сочетании

Общая для семантики имени ментефакта и атрибута сема	**Неметафорические оценочные атрибуты**	**Примеры словосочетаний**
«согласование/несогласование»	*positive/negative/neutral, fine*	*positive system, negative attitude, fine definition*
«хорошо/плохо»	*good/bad, excellent, grandiose, great, magnificent, marvelous, okay, perfect, splendid, superb, supreme, terrific*	*good answer, magnificent stance, terrific view*

Таблица 3. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой оценки содержания ментефактов в их сочетании

Неметафорические оценочные атрибуты	**Общие семы имени ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**	**Параметр оценки**
casual, coherent / incoherent, definite, determinate, interpreted, paradoxical, problematic / unproblematic, symbolic, specific / unspecific, specified, implied, meaningful, notional, put as simply as possible	«интеллектуальная деятельность»	*coherent answer, paradoxical notion, symbolic stance, implied belief, meaningful hypothesis*	Ясность, понятность для восприятия
axiomatic, borne out by (sth), imposed, literal	«интеллектуальная деятельность», «восприятие»	*axiomatic assumption, literal conception*	
accurate / inaccurate, based in / on (sth), complicated / uncomplicated, contentful, devoid of any implications, distinct, distinctive, contradictory, dual, dualistic, elementary, exact / inexact, explanatory, explicit / implicit, formulated, simple, simplified, simplifying, simplistic, simply, stringent	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*complicated explanation, distinctive ideology, contradictory attitude*	

finely worked	«интеллектуальная деятельность», «результат»	*finely worked system*	
completed, (well) made (out)	«результат»	*completed decription*	
context-free	«интеллектуальная деятельность», «внешние обстоятельства»	*context-free concept*	
precise / imprecise, inherent	«структура»	*imprecise notion, inherent assumption*	
concluded, considered, defined, hard to justify, justified, (really) principled, reasoned, regulated, (sex) stereotyped, systematic, controlled / uncontrolled, undisputed, unproven, untestable, untheorised	«интеллектуальная деятельность»	*considered strategy, principled stance, undisputed view*	Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность
a fallacy, a sham, balanced / unbalanced, falsified, full of hyperbole, mistaken	«интеллектуальная деятельность», «ошибочность»	*fallacy assumption, balanced interpretation*	
erroneous, fault, faulty, flawed	«ошибочность»	*erroneous interpretation, flawed proposition*	
Tautological	«ошибочность», «внешняя форма»	*tautological concept*	
concessionary, consistent / inconsistent, criterion-referenced, probabilistic, unsubstantiated, unsupported by any fieldwork	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*consistent criterion, criterion-referenced system, unsubstantiated speculation*	
factual, founded on (sth), relative	«соотнесенность»	*factual description, relative notion*	
content-based, unanalyzed, unexplained	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*unexplained view, content-based system*	
abstract, abstracted, concrete, substantive	«интеллектуальная деятельность», «внешняя форма»	*abstract concept, substantive conception*	Детализированность / холистичность
succinct	«внешняя форма»	*succinct description*	
compendious, considerable, differentiated / undiffirerentiated, generalized, grading, holist,	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*considerable explanation, generalized notion, thorough*	

holistic, overall, particular, thorough		*understanding*	
comprehensive, detail, detailed, described in more detail,general, multicultural, multi-disciplinary, structural, structured, summary, well summed up, totalizing, described in more detail, limited / unlimited, limiting, painstaking, restricted	«структура»	*comprehensive system, detailed idea, summary answer, limiting perspective, painstaking explanation*	
accumulative, integrated, total, unified, unitary, united	«объединение»	*integrated solution, unitary conception*	
primitive	«интеллектуальная деятельность»	*primitive conception*	
conceptual	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*conceptual view*	Наличие / отсутствие оригинальности
characteristic	«соотнесенность»	*characteristic idea*	
creative, innovative, innovatory, original	«интеллектуальная деятельность»	*innovative outlook, original proposition*	
integrative	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*integrative speculation*	
additional, conditional, contingent, enhanced, hidebound, improved inalienable, independent, personal, provisional, private, rule-dependant, situational, tentative	«соотнесенность»	*additional criterion, contingent proposition, independent stance*	Зависимость содержания от внешних факторов
customized, fixed-term, free, formal / (much more) informal, ideological, individualized, individuated, irreconcilable with (sth), personalized	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*ideological definition, irreconcilable concept*	
constrained, unconstrained	«восприятие», «интеллектуальная деятельность»	*constrained perspective*	
altered, changed / unchanged	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*altered view, unchanged formula*	
prepared	«интеллектуальная деятельность»	*prepared design*	
contrasting, discovered, selected	«интеллектуальная деятельность»	*contrasting hypothesis, discovered system*	Взаимосвязь с лежащей в основе продуцирования

added	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*added perspective*	ментефакта ментальной операцией
evaluative, resulting	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*evaluative criterion*	
presented less positively	«интеллектуальная деятельность», «внешняя форма»	*presented less positively notion*	Реализация ментефакта в речи

Таблица 4. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой утилитарной оценки в их сочетании

Неметафорические оценочные атрибуты	**Общие семы имени ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**	**Параметр оценки**
burgeoning, changing / unchanging, most enduring, growing, improving, incipient, increasing, interim, invariable, renewed, starting, self-renewing, unchanged	«изменение»	*burgeoning scheme, increasing understanding, renewed conviction*	Изменяемость/неизменяемость во времени
persistent, persisting	«развитие», «интеллектуальная деятельность»	*persistent speculation*	
continuing, self-perpetuating	«развитие»	*self-perpetuating system*	
existing	«существование»	*existing perspective*	
occasional, (not) tenable, untenable	«соотнесенность»	*tenable proposition*	
actual, representational, representative	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*representational theory, actual concept*	Актуальность, новизна / неактуальность
totally forgotten	«интеллектуальная деятельность»,	*totally forgotten theory*	
applicable / inapplicable, (entirely) irrelevant, wholly outdated, (other) relevant	«соотнесенность»	*applicable answer, outdated system*	
(less / completely / generally / immediately / more / more popularly / politically) acceptable (to sb), already / currently / generally / no / publicly) accepted, officially approved, (more / less / very) controversial, recommended, (totally) unacceptable, (near-)unanimous, quite uncontroversial	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*acceptable explanation, less controversial interpretation, unanimous opinion*	Приемлемость для человека

acquiring a certain added respectability	«изменение», «соотнесенность»	*acquiring a certain added respectability project*	
(somewhat) conventional, impermissible, (more / rather / more than) apt, expedient, (aesthetically / more / most / no / no very / not very / not really / not entirely / really / perfectly) satisfactory, suitable, ideally suited to sb, unsuitable, unsuited	«соотнесенность»	*impermissible doctrine, expedient solution, satisfactory verdict*	
due	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*due thought*	Необходимость, достаточность
insufficient, (no / not) sufficient	«соотнесенность»	*insufficient understanding*	
(very / logically / so) necessary, much needed, superfluous, (completely) unnecessary	«необходимость»	*necessary assumption, much needed perspective*	
(not always immediately / already / not) available, unable to deal with sth, unworkable, (not / always) workable), *usable*	«активизация»	*available sentence, unworkable conception*	Доступность для активизации, ее осуществимость
expected	«интеллектуальная деятельность», «потенциальность»	*expected conclusion*	
feasible, an impossibility, (hitherto / almost / probably / neither logically nor physically) impossible, (most / intrinsically) improbable, inevitable, likeliest, (much more / more / most) likely, (best / every / not / one / only one / only / politically / probably not) possible, probable, probably, (most / somewhat / extremely) unlikely	«потенциальность»	*feasible proposition, almost impossible assumption, most unlikely hypothesis*	
impossible to operate, (utterly) practicable/impracticable	«потенциальность», «активизация»	*impracticable attitude*	
ready	«потенциальность», «соотнесенность»	*ready solution*	
tentative	«соотнесенность»	*tentative conclusion*	
easier to relate	«интеллектуальная деятельность»,	*easier to relate notion*	Простота / сложность в

	«соотнесенность»		активизации
ostensibly more easily managed	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность», «активизация»	*ostensibly more easily managed notion*	
easy to apply / make	«соотнесенность», «активизация»	*easy to apply conclusion*	
incorporated in (sth)	«структура»	*incorporated in sth criterion*	Включенность в другие сферы деятельности
additional (to sth)	«структура», «активизация»	*additional criterion*	Утилитарность
supplementary	«структура», «изменение»	*supplementary law*	
advantageous, beneficial, (cost / less / more / most / much more cost / very) effective, (less / most) efficient, (most / not very / less) helpful, (well) tried, (ideologically / most / no / very / particularly) useful, (more / fundamentally) utilitarian, (hardly / not / totally) viable	«активизация», «результат»	*most advantageous formula, effective notion, viable proposition*	
(no) convenient, worthy of investigation, worth	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*convenient solution, worth exploring strategy*	
difficult to do without	«активизация», «необходимость»	*a concept difficult to do without*	
functional, (no / more / only) reliable, unreliable, (best / pretty good) working	«активизация»	*functional notion, unreliable criterion*	
needs-oriented	«необходимость», «соотнесенность»	*needs-oriented ideology*	
(intensely / more / most / less / not / not very / very / supremely) practical	«активизация», «результат», «соотнесенность»	*practical judgement*	
purposive	«интеллектуальная деятельность»	*purposive interpretation*	
worthwhile	«соотнесенность»	*worthwhile proposition*	
(more / most / sufficiently / very) basic	«соотнесенность», «структура»	*basic rule*	Важность для человека
(most / quite) crucial	«интеллектуальная деятельность», «результат»	*crucial verdict*	
essential, foremost, (more / most / no / non- /so) fundamental, main, of considerable / crucial / fundamental / particular	«соотнесенность»	*essential criterion, main idea, trivial hypothesis*	

importance, principal, trivial			
(extremely / all / crucially / especially / ever / more / most / only / particularly / so / strategicaly most / too / very / vitally) important, inconsequential, (most / particularly) significant, (hardly) worth bothering /repeating	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*important ideology, significant solution*	
(morally / extremely) valuable	«соотнесенность», «результат»	*valuable attitude*	
most associated, dominant, exclusivist, (more / far from) fashionable, individual, pervasive, (currently / least / more / most / particularly / very / enough) popular, predominant, private, public, (somewhat / arguably the most) unfashionable, (no / not / possibly) unique	«соотнесенность»	*dominant conception, pervasive criterion, unfashionable doctrine*	Популярность, распространенность
(well / long / no) established, prevailed, (no) prevailing, (too / so) prevalent, rife, ubiquitous	«существование», «соотнесенность»,	*well established rule, rife speculation*	
(most / now) famous, (little / best / well / already) known, (much / most) quoted, unknown	«интеллектуальная деятельность»	*famous thesis, unknown outlook*	
of limited scope	«структура», «соотнесенность»	*scheme of limited scope*	
prestige	«соотнесенность», «интеллектуальная деятельность»	*prestige project*	
(currently / generally considered / phenomenally / so) successful, unsuccessful	«соотнесенность», «результат»	*successful theory*	
(more / very) controlling, (no / not) definitive, educational, evaluative, (explicitly) tendentious	«интеллектуальная деятельность»	*educational thought, tendentious notion*	Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации
abortive, maximizing	«активизация», «результат»	*abortive scheme,*	
harmless-looking	«восприятие», «результат»	*harmless-looking assumption*	
(most / obviously) influential, negligent, precarious	«соотнесенность»	*influential interpretation, very precarious opinion*	
(more / most / very / potentially very) powerful (in its implications)	«соотнесенность», «результат»	*potentially very powerful outlook*	
unifying	«результат»	*unifying hypothesis*	

Таблица 5. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой эмоциональной оценки в их сочетании

Неметафорические оценочные атрибуты	**Общие семы имени ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**
admirable, approved, (more / almost irresistibly / far more / less / not / not very / very) attractive, awful, contemptible, contemptuous, desired, despicable, disdainful, dismal, dreaded, (quite) dreadful, dreary, more droll, favourable, most favourably received, favourite, formidable, free, funny, hideous, more honorable, horrendous, horrible, horrid, horrific, humorous, idyllic, impressive, insouciant, inspired, very laudable, lovely, nice, much nicer, (not) objectionable, obnoxious, pleasant, preferred, totally reprehensible, (intellectually more) satisfying, scary, very solemn, special, (far more) terrible, troublesome, unattractive, unfavourable, unforgiveable, (more) unpleasant, wonderful	«эмоциональность»	*admirable interpretation, contemptible attitude, horrid thought, wonderful idea*
derisory, morbid, preferable	«эмоциональность», «соотнесенность»	*morbid description, preferable proposal*
(more) desirable, equally undesirable	«эмоциональность», «необходимость»	*desirable proposition*
somewhat disingenuous, (most) favoured (by sb), (rather) flippant, harmonic, instinctive, (thoroughly) moralistic, (utterly / not quite so) outrageous, (intensely / slightly) romantic	«эмоциональность», «интеллектуальная деятельность»	*favoured view, rather flippant sentence, moralistic ideology*
harmonious	«эмоциональность», «структура»	*harmonious interpretation*

Таблица 6. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой интеллектуальной психологической оценки ментефактов в их сочетании

Неметафорические оценочные атрибуты	**Общие семы имени ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**
acute, (somewhat) ambiguous, (more) analytical, apparent, generally appreciated, banal, biased, clever, cogent, common sense, no comparable, (no longer) conceivable, concerted, conscious, (more) considered, more simply conveyed, (most) credible,	«интеллектуальная деятельность»	*somewhat ambiguous notion, biased conception, evident*

credulous, (more / very) critical, daft, no definable, distinctive, doubtful, dubious, equivocal, evident, over exaggerated, excluded, most easily explicable, expressive, (more) foolish, idealist, (very) idealistic, illogical, illusory, imaginative, ignored by sb, incomprehensible, inconclusive, most incredible, intellectual, intelligent, more intelligible, (very) interesting, intimate, (almost) intuitive, (wholly) irrational, judicious, knowledgeable, legible, (no / perfectly) logical, meaningless, totally misconceived, no-nonsense, nonsense, nonsensical, notable, (most/particularly) noteworthy, (apparently / immediately / more / most / no / one / very / too) obvious (to miss), of (great) interest, of great wisdom, of persuasion, (anyway / more / much more / most / really / only / very) plausible, predetermined, (more / easily) predictable, preposterous, presumptive, (entirely / more / no) rational, (non)rationalist, rationalistic, (more / much more / biologically / not) realistic, (fairly / generally / more / no / only / otherwise / very) reasonable, reflective, remarkable, reminiscent (of sth), reputed, satirical, (distinctly) sceptical, sceptic's, not self-evident, (entirely / much more / very) sensible, silly, rather simple-minded, skeptical, (apparently / basically / fairly / historically / no / not) sound, soundest, speculative, stupid, subconscious, susceptible to (a range of / very weak) interpretations, superstitious, supposed, tacit, thoughtless, wholly unanalyzable, unbiased, no unchallengeable, (seeming / even) unconscious, relatively uncritical, undefinable, undefined, (entirely) understandable, (more) unequivocal, (most) unexpected, wholly uninformative, unmistakable, unobservable, (no) unrealistic, (completely / not / very) unreasonable, unreasoning, unreflexive, unsound, without bias		*conclusion, logical explanation*
(quite) absurd, difficult to distinguish / objectify, (too) hypothetical, impugnable, ingenious, invalid, preconceived,(equally / historically / logically / more / not / perfectly / socially) valid	«интеллектуальная деятельность», «соотнесенность»	*quite absurd hypothesis, ingenious interpretation, preconceived idea*
bland, (not logically / entirely compatible (with sth), confused, facile, relatively more subtle	«интеллектуальная деятельность», «структура»	*bland assumption, bland view*
glib	«интеллектуальная деятельность», «эмоциональность», «структура»	*too glib assumption*
(very) deliberate, (rather) ironical, ludicrous, mundane, ridiculous, unthinkable	«интеллектуальная деятельность»,	*deliberate strategy, rather*

	«эмоциональность»	*mundane description*

Таблица 7. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой нормативной оценки ментефактов в их сочетании

Неметафорические оценочные атрибуты	**Общие семы имени ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**
(completely / entirely / more than / no) adequate, alternative, anomalous, anti-, (more / most / not / perfectly) appropriate, atypical, bizarre, (least / more / significantly more / most / relatively) common, decent, (more) equitable, (much more) extreme, impartial, inappropriate, properly made, maximal, maximum, minimum, normative, normativist, norm-referenced, (no) optimal, optimum, standard, (most) traditional, (necessarily / not / really) true, untrue, unusual, (more) usual	«соотнесенность»	*adequate description, common explanation, maximal definition, unusual interpretation*
abnormal, antagonistic, (not) excessive, in complete contrast	«соотнесенность», «эмоциональность»	*antagonistic conception, a view in complete contrast*
(less / no / not) absolute, absolutist, contrary, (absolutely / necessarily / not / not always / perfectly) correct, extraordinary, (totally) false, given wrongly, immoderate, not heterodox, (no) ideal, (perfectly) normal, odd, (most) orthodox, peculiar, (no / not) proper (to natural science), relative, (no / one) right, "right", (all / basically / not / not entirely / probably / wholly) wrong	«соотнесенность», «интеллектуальная деятельность»	*absolutely correct idea, ideal conception, peculiar conviction, wrong notion*
almost identical, (completely / entirely / fundamentally / not impossibly / quite / rather / somewhat / totally / very) different, intermediate, somewhat irregular, mediocre, (most) moderate, ordinary, similar, typical	«соотнесенность», «структура»	*almost identical idea, intermediate position, ordinary formula*
equivalent	«соотнесенность», «интеллектуальная деятельность», «структура»	*equivalent definition*
perfect	«соотнесенность», «структура», «эмоциональность»	*perfect solution*
(no) objective, perverse, strange, (to some extent / more) subjective	«соотнесенность», «интеллектуальная деятельность», «эмоциональность»	*objective conception, perverse ideology*

Таблица 8. Общие семы имен ментефактов и неметафорических оценочных атрибутов при репрезентации частной языковой этической оценки ментефактов в их сочетании

Оценочные атрибуты	**Общие семы ментефакта и атрибута**	**Примеры словосочетаний**
(very) fair, fairer, fairly, unfair, violence-free	«соотнесенность»	*fair solution, violence-free science*
amoral, ethical, ethic-based, fair view, humanist, humanistic, (essentially / fundamental) moral, unmoral	«соотнесенность», «интеллектуальная деятельность»	*ethical stance, moral thesis*
human, (more) humane	«соотнесенность», «эмоциональность»	*humane explanation*

Приложение 4.

Результаты анализа концептуальной интеграции концептуальных областей имен ментефактов и характеризующих их метафорических атрибутов

Таблица 9. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории общей оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Элемент КО атрибута, проецируемый на содержание ментефакта**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «товарно-денежные отношения»			
Ментефакт по сравнению с другими подобными единицами	*poor definition*	Возрастное изменение человека	Недостаточность качественных характеристик ментефакта для формирования его положительной оценки
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «классификация»			
Ментефакт по сравнению с другими подобными единицами	*five star formula*	Иерархия	Превосходство оцениваемого ментефакта по сравнению с ему подобными
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «параметр»			
Ментефакт по сравнению с другими подобными единицами	*big, biggest idea, larger understanding, (too) large, largest, grand strategy*	Значительный размер	Превосходство оцениваемого ментефакта по сравнению с ему подобными

Таблица 10. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной оценки содержания ментефакта

Оцениваемый аспект содержания ментефакта	**Атрибуты**	**Элемент КО атрибута, проецируемый на содержание ментефакта**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека»			

Концептуальная область «физиология»			
Изменение установок, лежащих в основе ментефакта, во времени	*ageing*	Возрастное изменение человека	Неактуальность оцениваемого ментефакта, наличие устаревших элементов в его содержании
Отражение интеллектуальной деятельности человека в ментефакте	*exhaustive*	Потеря человеком сил и энергии в результате воздействия на него	Отсутствие в содержании ментефакта неохваченных аспектов результата интеллектуальной деятельности человек
Соотнесенность ментефакта с его продуцентом	*inbred, (equally) innate*	Врожденность	Ментефакт как имманентная характеристика его продуцента
Отражение эмоционального фона продуцента в ментефакте	*jaundiced*	Негативизм человека как следствие его нездорового состояния	Акцентирование содержания ментефакта на негативных сторонах действительности
Разработка ментефакта путем дальнейших мыслительных операций	*carefully nurtured*	Питание	Усилие продуцента по пополнению и переосмыслению содержания ментефакта
Продуманность содержания ментефакта	*(much more / remarkably) robust*	Здоровье и жизненная сила человека	Соответствие содержания ментефакта нормам здравого смысла
Овеществление ментефакта	*“vocal”*	Воспроизведение человеком звуков	Свободное выражение человеком содержания ментефакта в речи
реализация ментефакта в речи	*well-articulated*	Способность произносить звуки речи	Речевая актуализация ментефакта таким образом, чтобы его содержание было понято окружающими
степень продуманности и смысловой насыщенности	*in its infancy*	Начальный период жизни и развития человека	Недостаточная продуманность ментефакта в силу его отнесенности к начальному этапу текущей интеллектуальной деятельности человека
Аргументированность	*of thumb*	Большой палец как инструмент предметно-практической деятельности человека	Обусловленность правильности ментефакта практическим опытом его продуцента нежели его интеллектуальными изысканиями
степень продуманности и смысловой	*stout*	Значительный вес и массивность телосложения	Высокая степень продуманности и смысловой насыщенности

насыщенности		человека	ментефакта
Недостаточная доказательность	*feeble*	Слабость, отсутствие силы	Неубедительность ментефакта
КО «черта характера»			
Отражение в ментефакте личностных свойств его продуцента	*(very / particularly) careful, contentious, immature, impartial, (typically) individualistic, frequently intemperate, (much more) mature, pernickety, principled, (far more) sophisticated, (very / utterly) strict, thrifty*	Степень привлекательности черты характера	Способность содержания ментефакта апеллировать к таким свойствам человеческого характера, как если бы ментефакт был одушевленным существом
детализированность / холистичность	*crude*	Грубость, отсутствие такта	Недостаточная детализированность содержания ментефакта, его поверхностность
Способность к внесению изменений	*more receptive*	Восприимчивость	Способность ментефакта быть переосмысленным в свете изменившихся условий или возникновения новых идей
КО «эмоциональное состояние»			
Отражение в ментефакте эмоционального фона его продуцента	*(dangerously / profoundly) ambivalent*	Неопределенность	Недостаточная точность содержания ментефакта
Интеллектуальная деятельность как основа формирования ментефакта	*(somewhat / rather / more or less) fanciful, intuitive*	Воображение, интуиция	Недостаточная точность содержания ментефакта в силу отсутствия опоры на разум продуцента нежели на его воображение или интуицию
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*careless*	Отсутствие у человека серьезного отношения к проблеме	Недостаточная степень продуманности и смысловой насыщенности ментефакта в силу недостаточных интеллектуальных усилий его продуцента
Зависимость от внешних факторов	*involuntary*	Отсутствие волевого компонента в действии человека	Непроизвольность продуцирования ментефакта, не требующая от его продуцента каких-либо усилий воли
КО «эмоциональное воздействие»			

Логическая обоснованность ментефакта	*fault-finding*	Постоянная необоснованная критика	Недостаточная обоснованность и доказательность ментефакта
Логическая обоснованность ментефакта	*probably motivated*	Предоставление причины для деятельности	Обоснованность и доказательность ментефакта
Ясность ментефакта для понимания	*tricky*	Воздействие с целью обмана	Сложность ментефакта для понимания
Недостаточная доказательность или ошибочность	*make-believe*	Усилие по убеждению какого-либо субъекта поверить в желаемое	Недостаточная доказательность ментефакта в силу расхождения между его кажущейся и реальной логическая соотнесенность элементов сущностью
КО «восприятие»			
Ясность, понятность для восприятия	*perceived, discernable*	Способность воспринимать что-либо	Способность ментефакта быть различенным субъектом оценки
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «время»			
Овеществление ментефакта в речи	*(occasional/very) brief, quick, apparently ephemeral*	Малая продолжительность во времени	Компактность содержания ментефакта, возможность его изложения в краткий временной период
Продуманность содержания ментефакта	*futuristic, premature, young*	Несоответствие со временем, считающимся оптимальным/зрел	Несоответствие содержания ментефакта нормам времени его продуцирования в силу его новаторства/недостаточная степень продуманности содержания ментефакта
Продуманность содержания ментефакта	*well-timed*	Соответствие со временем, считающимся оптимальным	Своевременность ментефакта, соответствие его содержания нормам времени его продуцирования
Ясность, понятность для восприятия	*pristine*	Отнесенность к более раннему времени или состоянию	Понятность ментефакта для восприятия в силу отсутствия в его содержании измененных или искаженных элементов
КО «количество»			
Содержание ментефакта	*lavish in its praise*	Избыточность	Насыщенность содержания ментефакта элементами похвалы
КО «материал»			

Содержание ментефакта	*golden*	Высокая ценность золота	Значительная ценность элементов содержания ментефакта
КО «цвет»			
Степень продуманности ментефакта	*green*	Зеленый цвет как признак жизни растения / весны	Недостаточная степень продуманности содержания ментефакта
КО «параметр»			
Степень продуманности ментефакта, охват в его содержании некоторого круга явлений	*all-round, (too / so / very / rather / similarly / extremely) broad, (even / very much / altogether / somewhat) broader, deep, deepening, deeper, full, fuller,fullest, fulsome, in-depth, (very / rather / extremely / so / quite / country / enough) wide, as wide as possible, (much) wider, widest*	Протяженность в пространстве	Высокая степень продуманности содержания ментефакта, отражение в его содержании широкого круга явлений
Степень продуманности ментефакта, охват в его содержании некоторого круга явлений	*(unnecessarily / somewhat / unduly / irredeemably / very / too / excessively) narrow, (far / much) narrower, narrowest*	Протяженность в пространстве	Низкая степень продуманности содержания ментефакта, отражение в его содержании неоправданно узкого круга явлений
Объем содержания ментефакта	*lengthened, lengthy, (rather / very / too) long, very short, very much shorter*	Протяженность в пространстве	Масштабность содержания ментефакта / незначительный объем содержания ментефакта
Логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта	*circuitous, elliptical, direct / indirect, (far from / not / relatively / enough / less) straightforward, one way, one-/ two-sided, top-down*	Направление	Эллиптическая/прямая модель логической соотнесенности элементов содержания ментефакта, однонаправленность или цикличность элементов содержания ментефакта
Логическая соотнесенность ментефакта	*reverse*	Направление	Несоответствие модели соотнесенности элементов содержания ментефакта привычной
Объективность ментефакта	*approximate, not delineated, oblique*	Отсутствие точности	Недостаточная точность и объективность содержания ментефакта
Доступность ментефакта для понимания	*near, (more) detached (from the practice), remote,*	Близость / удаленность	Достаточная / недостаточная понятность ментефакта

	remotest, external		
Ориентация содержания ментефакта на определенный круг тем	*down-to-earth, low, (more / particularly) high, higher, highest*	Близость к / удаленность от поверхности земли	Приземленность / возвышенность вопросов, освещаемых в содержании ментефакта
Освещение некоторых вопросов в содержании ментефакта	*layered*	Наличие нескольких слоев в объекте	Наличие нескольких планов рассмотрения вопросов, освещаемых в содержании ментефакта
Освещение некоторых вопросов в содержании ментефакта	*somewhat exiguous, empty*	Недостаточность / отсутствие наполнения объекта	Отсутствие рассмотрения или неудовлетворительное рассмотрение значимых вопросов, которые необходимо осветить в содержании ментефакта
Соотнесенность содержания ментефакта с другими подобными единицами	*freestanding*	Обособленность относительно других объектов	Независимость и обособленность содержания оцениваемого ментефакта относительно других ментефактов
Способность оценить масштабность содержания ментефакта	*rhythmically measured*	Способность быть измеренным	Способность охватить всю совокупность элементов содержания ментефакта
Наличие / отсутствие оригинальности	*unparalleled*	Отсутствие параллельности	Новизна ментефакта, обусловленная отсутствием существования схожих по содержанию ментальных единиц
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*compact*	Небольшой размер, обусловленный близким взаиморасположением частей объекта	Высокая степень смысловой насыщенности ментефакта при его относительно небольшом количестве элементов его содержания
Наличие / отсутствие оригинальности	*forward*	Направление вперед	Оригинальность ментефакта в силу его ориентации на новое и неизведанное
Зависимость от внешних факторов	*inner, internal*	Нахождение внутри чего-либо	Слабая подверженность ментефакта влиянию внешних обстоятельств в силу его ориентации на активизацию лишь продуцентом
Степень	*joint, multiplex*	Наличие	Высокая степень

продуманности и смысловой насыщенности		множества элементов	смысловой насыщенности ментефакта в силу наличия в его содержании различных элементов
Логическая соотнесенность элементов	*not proportionate*	Отсутствие соотнесенности частей объекта	Отсутствие логической соотнесенности элементов содержания ментефактов
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*attenuated*	Уменьшение размера объекта	Недостаточная доказательность ментефакта в силу исключения из его содержания некоторых элементов
Степень продуманности	*downright, high-minded, outright, profound, straight*	Направление вниз или вверх / глубина / прямота	Практическая направленность ментефакта / его высокая степень продуманности / определенности содержания ментефакта
КО «физическое свойство»			
Структура ментефакта	*aggregate, (not / more) complete, (analytically / comparatively / somewhat / exceedingly / more / rather / rather more / very / fairly) complex, composite, compound, (no / rather / enormously) elaborate, monolithic*	Сложный и многокомпонентный характер структуры объекта	Составной характер структуры ментефакта, ее многомерность и сложность, ведущая к более полному пониманию результата интеллектуальной деятельности человек
Логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта	*very bare, barren, incomplete, faintest, fragmented,(less / albeit) partial, (perfectly) plain, (very) rigorous, separate, slightest, rough, uneven, (too / inherently / remarkably / correspondingly / rather / somewhat) vague*	Отсутствие элементов, их разъединенность, недостаточная четкость	Недостаточная ясность для понимания содержания ментефакта в силу отсутствия логической связности его элементов и/или их недостаточной четкости
Ясность, понятность для восприятия	*(sufficiently / relatively / especially / reasonably / no / not / very / quite / unusually) clear,*	Яркость, отсутствие помех при восприятии	Беспрепятственность понимания ментефакта

	(much / not very / very) clearer		
Ясность, понятность для восприятия	*dim, obscure, unclear*	Наличие помех при восприятии	Непонятность ментефакта
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*elastic, (more / most / relatively) flexible / inflexible, loose, looser, tight, (markedly) tighter, amorphous, (more / too / unusually) rigid*	Гибкость, эластичность / жесткость, отсутствие гибкости, способности к изменению формы	Способность/неспособность содержания ментефакта адаптироваться к меняющимся условиям протекания интеллектуальной деятельности
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*(sufficiently) firm, firmer, firmest, solid, lax*	Твердость / отсутствие твердости	Устойчивость/неустойчивость связи элементов содержания ментефакта под внешним воздействием
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*steady, steady state, such unstable*	Стабильность, устойчивость	Устойчивость/неустойчивость связи элементов содержания ментефакта под внешним воздействием
Соотнесенность элементов содержания ментефакта со внешней средой	*close, closer, ultra closed, (very) open, open-ended*	Открытость/закрытость	Способность/неспособность ментефакта принимать новые элементы в свое содержание
Аргументированность ментефакта	*(so / hardly / very) strong, (decidedly / much) stronger, strongest, tough, (comically / rather / so) weak, weaker, further weakened, more brittle, flimsy*	Сила/слабость	Аргументированность и разумность ментефакта/ отсутствие доказательности ментефакта, его несоответствие нормам разумности
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*(too) neat, pure, tidy, squalid*	Чистота, аккуратность / грязь	Наличие / отсутствие логической соотнесенности элементов содержания ментефакта
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*no earthly, organic*	Присутствие одушевленного начала	Соотнесенность содержания ментефакта с нормами разумности
Логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта	*cohesive*	Способность элементов соединяться друг с другом	Логическая связность элементов содержания ментефакта
Аргументированность ментефакта	*lightweight*	Незначительный вес	Недостаточная аргументированность ментефакта

Логическая завершенность ментефакта	*more rounded*	Округлая форма	Логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта и его логическая завершенность
Ясность ментефакта для понимания	*so slippery*	Скользкая поверхность	Недостаточная ясность ментефакта для понимания вследствие неоднозначности элементов его содержания
Соотнесенность ментефакта с отражаемым в его содержании явлением	*sharp, incisive*	Острота	Точное и меткое отображение в содержании ментефакта некого явления
Соотнесенность ментефакта с отражаемым в его содержании явлением	*strained*	Отсутствие естественности	Надуманность ментефакта вследствие недостаточной логической соотнесенности его элементов
Продуманность ментефакта	*exquisite*	Тщательность и мастерство при изготовлении предмета	Тщательность и продуманность ментефакта как следствие особых интеллектуальных усилий его продуцента
Оригинальность ментефакта	*fresh*	Свежесть	Новизна и оригинальность ментефакта
Соотнесенность с другими подобными единицами	*sheer*	Отвесность, вертикальность	Выделение оцениваемого ментефакта из круга ему подобных единиц вследствие его исключительности
Детализированность / холистичность	*intense*	Сильная степень выраженности чего-либо	Высокая степень детализированности содержания ментефакта
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*defective*	Наличие дефектов	Ошибочность ментефакта в силу наличия неверных элементов в его содержании
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*deficient*	Недостаточность чего-либо при нужде в этом	Недостаточная степень продуманности ментефакта в силу необходимости дополнения его содержания новыми элементами
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*groundless*	Отсутствие почвы	Недостаточная доказательность ментефакта в силу отсутствия достаточных оснований
Логическая	*rugged*	Неровность	Недостаточная логическая

соотнесенность элементов		поверхности	соотнесенность элементов содержания ментефакта
Логическая соотнесенность элементов	*no tidy*	Отсутствие порядка и аккуратности	Недостаточная логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта в силу недостаточно четко установленных связей между элементами
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*most versatile, very diverse*	Разнообразие	Разноплановость элементов содержания ментефакта
КО «физическое состояние»			
Соотнесенность с другими ментефактами	*concomitant*	Соотнесенность с другими объектами	Соотнесенность содержания оцениваемого ментефакта с прочими ментефактами
Соотнесенность ментефакта с нормами разумности	*empirically grounded*	Близость к земле	Разумность содержания оцениваемого ментефакта
КО «свойство движения»			
Логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта	*piecemeal*	Нерегулярность поступательного движения	Фрагментарность и несистематичность содержания ментефакта
Детализированность	*rapid, speedy, prompt*	Стремительность, быстрота движения	Отсутствие детализации содержания ментефакта
КО «свойство деятельности»			
Смысловая нагруженность содержания ментефакта	*intensive*	Использование максимального количества ресурсов	Максимальная смысловая насыщенность содержания ментефакта
Вариативность содержания ментефакта	*steadfastness*	Неизменность направления/интенсивности	Однородность и сообразность элементов содержания ментефакта друг другу
Характер продуцирования ментефакта	*(too / indelibly) passive*	Отсутствие активности в осуществлении деятельности	Продуцирование ментефакта под влиянием внешних факторов, нежели как ожидаемый результат интеллектуальных изысканий
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «идеология»			
Объективность содержания ментефакта	*ideological, (distinctively) feminist, opportunistic,*	Радикальность, фанатичная приверженность идеологии	Недостаточная объективность ментефакта в силу избыточного воздействия какой-либо

	populist, purist, (noticeably more) radical, extremist, more unilateralist		идеологии и отрицания иных точек зрения
Новизна, оригинальность ментефакта	*(fairly / more) revolutionary*	Противоположность сложившимся устоям	Наличие в содержании ментефакта оригинальных и/или новаторских элементов, отличающихся от традиционных установок
Соотнесенность элементов содержания ментефакта	*democratized*	Наличие гражданских свобод в обществе	Отсутствие жестких и строго нормированных связей между элементами содержания ментефакта
Соотнесенность содержания ментефакта с действительностью	*idealized*	Соотнесенность с идеалом	Идеализация содержания ментефакта, предпочтение модели действительности самой действительности
Оригинальность ментефакта	*reactionary, revisionist*	Противопоставление радикальным политическим изменениям	Соответствие содержания ментефакта устоявшимся принципам в противовес радикальным новым тенденциям
КО «традиции»			
Оригинальность содержания ментефакта	*conventional*	Следование устоявшимся нормам и установкам	Недостаточная оригинальность содержания ментефакта в силу чрезмерного следования уже существующим принципам
Оригинальность содержания ментефакта	*patriarchal*	Доминирование мужчин в обществе	Недостаточная оригинальность содержания ментефакта в силу чрезмерного следования давно сложившимся традициям
КО «философия»			
Отражение эмоционального фона продуцента в ментефакте	*stoical*	Мужественное перенесение неприятностей, присущее приверженцам философии стоицизма	Неизменность содержания ментефакта независимо от эмоционального фона продуцента или внешних обстоятельств
Вариативность содержания ментефакта	*(more) eclectic*	Отбор лучших образцов различных стилей/направлений	Разнообразие содержания ментефакта, разноплановость его элементов
Ясность, понятность для восприятия	*transcendental*	Невозможность познания при	Невозможность понять ментефакт разумом, его

		помощи разума	выход за рамки обыденного
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*state-of-the-art*	искусство	Высочайшая оценка смысловой насыщенности и степени продуманности ментефакта, позволяющая приравнять его к произведению искусства
КО «верования»			
Ясность ментефакта для понимания	*(not / no) magic, mystical, mystifying, supernatural*	Сверхъестественный характер	Невозможность рационально объяснить содержания ментефакта
Концептуальное пространство-доминанта «природа» КО «природа»			
Ясность ментефакта для понимания	*foggiest, unclouded*	Наличие/отсутствие субстанции, мешающей четкому зрительному восприятию	Наличие/отсутствие в содержании ментефакта элементов, мешающих ясному восприятию и пониманию ментефакта
Завершенность ментефакта	*ripe for alteration*	Спелость фрукта	Логическая завершенность и ментефакта, дающая основание для его дальнейшей актуализации / изменения
Аргументированность ментефакта	*rooted in evidence*	Укорененность	Наличие логических аргументов, на которых основано содержание ментефакта
Продуманность ментефакта	*airy*	Большое количество воздуха в помещении	Поверхностность содержания ментефакта, его недостаточная степень продуманности
Новизна, оригинальность	*starry*	Большое количество звезд на небе	Высокая степень оригинальности ментефакта
КО «животное»			
Продуцирование ментефакта	*bearish, predatory*	Дикость, агрессивность, грубость	Продуцирование ментефакта на основе других подобных единиц, рассматриваемых как менее значимые
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «деятельность»			
Способность объяснить содержание ментефакта	*(process / more) accountable, defensible*	Способность отчитаться за совершенные действия	Доказательность и объяснимость ментефакта
Ограниченность содержания	*highly circumscribed*	Ограничение действий	Недостаточная доказательность

ментефакта			ментефакта
Точность и доказательность ментефакта	*corrupted*	Невозможность доверия вследствие противоправных или нечестных действий	Недостаточная доказательность и объяснимость ментефакта вследствие наличия неточностей в его содержании
Необходимость отразить все аспекты результата интеллектуальной деятельности в содержании ментефакта	*selective*	Избирательность	Недостаточная доказательность и объяснимость ментефакта вследствие избирательности в отображении элементов его содержания
Необходимость отразить все аспекты результата интеллектуальной деятельности в содержании ментефакта	*sketchiest*	Отображение лишь общих черт	Недостаточная доказательность и объяснимость ментефакта вследствие поверхностности отображения элементов его содержания и отсутствия деталей
Логическая обоснованность содержания ментефакта	*well-founded, so well-sketched / unfounded*	Обоснованность, точное отображение / необоснованность	Недостаточная доказательность и объяснимость ментефакта вследствие поверхностности отображения элементов его содержания и отсутствия деталей
Новизна, оригинальность	*prefabricated*	Сделанная заранее заготовка	Отсутствие новизны ментефакта в силу предварительной подготовки продуцента к его активизации
Подверженность внесению изменений продуцентом	*adapted*	Приспособление к изменяющимся условиям	Внесение субъектом изменений в содержание ментефакта в соответствии с изменившимися внешними условиями
Наличие / отсутствие оригинальности	*annexed, burglary, borrowed,*	Присвоение чужой собственности при помощи силы / незаконным способом / посредством взаимного соглашения сторон	Отсутствие оригинальности содержания ментефакта в силу его заимствования / присвоения у кого-либо другого

Степень продуманности и смысловой насыщенности	*experimental*	Совершение действия в качестве эксперимента или проверки	Недостаточная степень продуманности в связи с незавершенностью интеллектуальной деятельности
Ясность, понятность для восприятия	*(easily) missed*	Способность пропустить что-либо	Возможность неправильного понимания ментефакта
КО «интеллектуальная деятельность»			
Необходимость отразить все аспекты результата интеллектуальной деятельности в содержании ментефакта	*highly abbreviated, draft, drafted, glibly phrased, generally worded*	Краткость / холистичность формулировки	Излишняя холистичность в отображении элементов содержания ментефакта
Способность к внесению изменений	*doctrinaire*	Жесткость и неизменность принципов	Неспособность / нежелательность адаптации ментефакта к меняющимся условиям, даже в ущерб здравому смыслу
Четкое отражение всех аспектов результата интеллектуальной деятельности в содержании ментефакта	*reworded*	Перефразирование, изменение	Точность в отображении элементов содержания ментефакта
Аргументированность содержания ментефакта, его обоснованность и проверяемость	*widely canvassed,(centrally) determined, (half) informed, carefully researched, non-tested, confirmed, (convincingly / well / histologically) proven, (later) (much) revised, musically judged, verified*	Подтверждение, исследование, проверка, доказательство	Достаточная аргументированность содержания ментефакта, его верифицируемость
Аргументированность содержания ментефакта, его обоснованность и проверяемость	*ill informed, ill-defined, non-tested, unquestioned, roughly confirmed, (over) exaggerated, eventually falsified, unquestioned*	Неподтвержденность, недоказанность, преувеличение	Недостаточная аргументированность содержания ментефакта, его верифицируемость
Логическая обоснованность ментефакта	*(more / less) falsifiable,justifiable, highly debatable, incontrovertible,*	Способность к обсуждению, тестированию, подтверждению	Возможность верификации содержания ментефакта

	indisputable, polemical, non-provable, (independently) testable, (not merely) unprovable		
Логическая обоснованность ментефакта	*clause-by-clause, absolutely explanatory, formulary, identifying, interpretative, capable of making serious mistakes / either of validation or falsification*	Способность к методичному объяснению, уточнению / совершению ошибок	Способность / неспособность содержания ментефакта к прояснению или объяснению каких-либо аспектов интеллектуальной деятельности человека
Логическая обоснованность ментефакта	*imagined, invented,*	Воображение, изобретательность	Недостаточная точность содержания ментефакта в силу отсутствия опоры на разум продуцента нежели на его воображение
Овеществление ментефакта, необходимость его разделения с другими людьми	*unspoken*	Речетворчество	Отсутствие необходимости озвучивать ментефакт для его понимания другими людьми
Отражение в ментефакте интеллектуальных способностей его продуцента	*(more / most / super) sophisticated, shrewd*	Значительные интеллектуальные способности	Продуманность и высокая степень разработанности содержания ментефакта
Логическая обоснованность ментефакта	*principle*	Приверженность системе установок	Опора на сложившуюся систему принципов в процессе формирования ментефакта
Подверженность внесению изменений продуцентом	*amended*	Внесение поправок	Внесение продуцентом или активизатором поправок в содержание ментефакта
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*contrived*	Достичь при помощи хитроумных уловок	Высокая степень продуманности ментефакта в силу значительных интеллектуальных усилий его продуцента, не обладающего, тем не менее, высокой моралью
Ясность, понятность для восприятия	*an easy read*	Простота чтения	Понятность и легкость ментефакта для восприятия
Степень продуманности	*more calculative, studious, dispute*	Произведение расчетов /	Способность просчитать результаты деятельности

		обучение / обсуждение	человека при помощи ментефакта в т.ч. в силу тщательного изучения вопроса / дискуссии
КО «профессиональная деятельность»			
Логичность и объективность ментефакта	*academic, "scientific", (proper / no / more / pseudo / strictly / very / not) scientific, scholastic*	Логичность и объективность как черты научного дискурса	Логичность и объективность содержания ментефакта
Творческий характер интеллектуальной деятельности	*artistic*	Креативность как черта артистической среды	Творческое осмысление содержания ментефакта
Продуманность, разработанность ментефакта	*competent, expert, professed, (more) professional, skilled*	Профессионализм, высокий уровень специальных знаний	Высочайшая степень разработанности ментефакта
Продуманность, разработанность ментефакта	*well-rehearsed*	Повторение как залог успешной деятельности	Высокая степень разработанности ментефакта
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*quasi-anthropological*	Похожесть объекта на что-либо	Недостаточная доказательность ментефакта в силу его схожести с антропологическими взглядами, однако, отличия от них по своей природе
Подверженность внесению изменений продуцентом	*official*	Официальная закрепленность	Невозможность внесения продуцентом изменений в содержание ментефакта в силу его официальной закрепленности
Наличие / отсутствие оригинальности	*unsolicited*	Юридическая поддержка	Новизна и оригинальность ментефакта в силу отсутствия чьей-либо помощи при его продуцировании
КО «власть»			
Всестороннее рассмотрение результата интеллектуальной деятельности	*more / essentially authoritarian, dictatorial, interventionist, arbitrary, discretionary*	Безапелляционность, неприемлемость иной точки зрения	Жесткость, невозможность внесения изменений в содержание ментефакта
Соотнесенность ментефакт	*insurrectionary*	Противостояние устоявшейся системе правления	Жесткость, невозможность внесения изменений в содержание ментефакта
Подверженность внесению	*preordained*	Назначение на должность сверху	Невозможность внесения активизатором изменений

изменений продуцентом			в связи с навязанностью содержания ментефакта извне
Подверженность внесению изменений продуцентом	*somewhat less regimented*	Строгий контроль над чем-либо	Более высокая степень вероятности внесения изменений в содержание ментефакта в связи с ослаблением строгого контроля за ним
КО «юриспруденция»			
Соотнесенность ментефакта	*defied*	Невыполнение требований, несоблюдение закона	Неразумность содержания ментефакта, его несоответствие здравому смыслу
Объективность при продуцировании ментефакта	*legalistic*	Чрезмерная приверженность нормам закона	Чрезмерное акцентирование формальных признаков ментефакта в противовес его объективному рассмотрению
Доказательность ментефакта	*unwarranted*	Отсутствие разрешения на совершение чего-либо	Недостаточная доказательность ментефакта
КО «спорт»			
Анализ содержания ментефакта	*challengeable, (always / essentially) contestable / unchallengeable*	Участие в соревновании	Возможность / невозможность подвергнуть анализу и/или оспорить содержание ментефакта
Анализ содержания ментефакта	*(hardly ever / not seriously) challenged / unchallenged, contested*	Участие в соревновании	Осуществление анализа и/или сомнение в правильности содержания ментефакта
Анализ содержания ментефакта	*challenging*	Участие в соревновании	Способность ментефакта становиться стимулом дискуссии о правильности какого-либо объекта
КО «принадлежность к общности людей»			
Объективность ментефакта, его ориентация на всеохватность	*bourgeois, parochial, plebeian*	Принадлежность к ограниченной группе людей с узкими взглядами	Ограниченность и приземленность взглядов, представленных в содержании ментефакта
Продуманность ментефакта	*(intensely) partisan*	Отсутствие профессионализма в борьбе с противником	Непродуманность содержания ментефакта
КО «личные взаимоотношения людей»			
Соотнесенность ментефакта	*compromise, more consensual, consensus, negotiated, collective,*	Согласованность, способность прислушаться к другому мнению	Принятие во внимание различных установок при продуцировании ментефакта

	concurring		
Соотнесенность ментефакта	*divorced, uncompromising, sometimes conflicting*	Несогласованность, неспособность прислушаться к другому мнению	Игнорирование установок, противоположных наличествующим у субъекта при продуцировании ментефакта
Соотнесенность ментефакта с окружающей действительности	*responsive*	Отзывчивость, способность реагировать на внешние стимулы	Способность ментефакта учитывать условия окружающей действительности при его продуцировании и адаптироваться к ним
Соотнесенность ментефакта с окружающей действительности	*relativized*	Установление родственных связей	Соотнесенность ментефакта со схожими единицами
КО «товарно-денежные отношения»			
Проработанность ментефакта	*poorly developed, impoverished*	Отсутствие необходимых денег	Отсутствие в содержании ментефакта некоторых элементов, необходимых для его проработанности
Проработанность ментефакта	*speculative*	Рискованность финансовых операций	Отсутствие ориентации на логические выводы при продуцировании ментефакта
КО «артефакты»			
Структура содержания ментефакта	*grid, lump, patchy, faceted*	Неоднородность структуры предмета	Отсутствие цельности и логической соотнесенности элементов структуры содержания ментефакта
Структура содержания ментефакта	*so interwoven with (sth)*	Связность ниток ткани	Логическая связность и соотнесенность элементов структуры содержания ментефакта
Всеохватность ментефакта	*blanket*	Способность покрывать большую поверхность	Охват в содержании ментефакта значительного фрагмента действительности
Соотнесенность с интеллектуальной сферой ментефакта	*material*	Соотнесенность с материальным объектом	Ориентация ментефакта на материальную действительность нежели на сферу интеллектуальных изысканий
Овеществление ментефакта в речи	*(well-) documented*	Фиксирование на некотором материальном носителе	Успешное овеществление ментефакта в письменной речи
Концептуальное пространство-доминанта «действия и события» КО «движение»			

Продуманность ментефакта	*(more / most / highly) advanced*	Движение вперед к намеченной цели	Высокая степень продуманности и новаторства ментефакта по сравнению с другими подобными единицами
КО «физическое действие»			
Совершение интеллектуальных операций над ментефактом	*consolidated, radically reshaped, more keenly attuned, distilled, enlarged, more enlightened, elongated, expanded, rather elaborate(d), extended,intensified, (suitably) modified, (sufficiently/more) refined, (unintentionally) reinforced, strengthened (by sth), undermined, widened*	Изменение с целью улучшения, расширения, укрепления	Изменение продуцентом содержания ментефакта с целью повышения степени его логической связности, точности, информативности, соответствия установленным нормам
Логическая связность ментефакта	*broken, dissociated, (even further) distorted, well and truly demolished, more diffused, dispersed, (more) divided, shortened, split, submeged*	Разделение элементов	Отсутствие логической связности элементов содержания ментефакта
Логическая связность ментефакта	*pre-arranged, combined, socially and / or metaphorically constituted, mixed, well-constructed*	Соединение элементов в одно целое	Логическое соединение элементов содержания ментефакта для достижения связности
Проработанность ментефакта	*less well-explored, (more) elusive, hidden*	Скрытость, неуловимость, неизведанность	Низкая степень проработанности содержания ментефакта в силу его абстрактности и/или недостаточных усилий субъекта
Вариативность содержания ментефакта	*angling, shifting, (as) pliable (as possible), brutally shaken, bending / unbending, quite shaky*	Изменяемость/неизменность размера или положения в пространстве	Способность элементов содержания ментефакта изменяться или оставаться неизменными под влиянием внешних условий
Вариативность содержания ментефакта	*enveloping, expansive, (too) extensive, complementary, inclusive,*	Способность к расширению, укреплению, вовлечению в свой состав новых	Способность содержания ментефакта быть дополненным новыми элементами под влиянием внешних условий

	strengthening, widening	элементов	
Соотнесенность ментефакта с действительностью	*(fundamentally) (very) misguided, misplaced*	Неверное положение в пространстве	Ошибочность в соотнесении ментефакта с условиями его продуцирования и/или активизации
Вариативность содержания ментефакта	*(well) entrenched, encapsulated in sth, no fixed, set, (well) settled, ready-made, underlying*	Устойчивость, закрепленность	Неизменность содержания ментефакта / его устойчивая соотнесенность с чем-либо
Способность ментефакта быть доработанным	*overloaded, overworked, stretched*	Чрезмерность в изменении	Чрезмерность в стремлении дополнить содержание ментефакта новыми элементами
Ориентация ментефакта на активизацию в определенном контексте	*cutting, constructive, framed to do sth*	Способность к внесению изменений	Направленность организации содержания ментефакта на активизацию в определенных условиях
Вариативность содержания ментефакта	*some irreducible*	Невозможность уменьшения размера	Невозможность уменьшения количества элементов содержания ментефакта
Логичность содержания ментефакта	*unsubstantiated*	Отсутствие физической поддержки	Отсутствие опоры содержания ментефакта на логические выводы
Овеществление ментефакта в речи	*much more pronounced*	Произношение	Овеществление ментефакта в речи
Подверженность внесению изменений продуцентом	*revived*	Вернуть кого-либо к жизни	Внесение продуцентом изменений в содержание ментефакта с целью возможности его дальнейшей активизации
Зависимость от внешних факторов	*unbridled*	Невозможность контролировать лошадь	Независимость ментефакта от внешних факторов
Логическая соотнесенность элементов	*crumbling*	Ломаться на мелкие кусочки	Недостаточная логическая соотнесенность элементов содержания ментефакта
Логическая соотнесенность элементов	*crystallized with sth*	Соединение кристаллов воедино	Тесная взаимосвязь элементов содержания ментефакта
Зависимость от внешних факторов	*free-standing, free-wheeling*	Обособленное положение / независимое перемещение	Независимость ментефакта от внешних факторов, ведущая к его способности автономно функционировать
Ясность, понятность для восприятия	*convoluted, difficult to grasp,*	Соединение, появление	Сложность ментефакта для восприятия

Смысловая насыщенность	*scathing*	Ликвидация	Отражение в содержании ментефакта критики его продуцента или активизатора по поводу чего-либо
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО КО «параметр»+«артефакты»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*gable-end*	Верхняя часть крыши+окончание	Логическая завершенность ментефакта
КО «параметр»+«классификация»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*broad/wide ranging*	Обширность+варьирование внутри класса объектов	Разнообразие содержания ментефакта и разноплановость его элементов
КО «параметр»+«деятельность»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*cross-cultural*	Направление через что-то+культура	Охват в содержании ментефакта элементов нескольких культур
Наличие / отсутствие оригинальности	*high technology, high-tech*	Положение выше точки отсчета+технология	Высокая степень оригинальности ментефакта в силу использования при его продуцировании новейших взглядов
КО «параметр»+«интеллектуальная деятельность»			
Смысловая насыщенность	*more broadly construed,*	Ширина+интерпретация	Возможность различной интерпретации ментефакта
Степень продуманности	*deeply ambiguous, no / not highly questionable, highly speculative, badly thought out*	Глубина+неоднозначность / высота+интерпретация / негативность+мыслетворчество	Высокая степень противоречивости и непродуманности ментефакта, оставляющая место для дальнейших размышлений над его смыслом
КО «параметр»+«профессиональная деятельность»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*narrowly academic*	Незначительная протяженность+научность	Ограниченность содержания ментефакта исключительно академической сферой
КО «параметр»+«принадлежность к группе»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*intrinsically masculine*	Положение внутри чего-либо+мужской пол	Насыщенность содержания ментефакта смыслами, традиционно считающимися мужскими
КО «параметр»+«физиология»			
Детализированно	*shorthand*	Незначительная	Краткость и лаконичность

сть / холистичность		протяженность+часть тела	содержания ментефакта
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*full-blooded*	Наполненность+кровь	Высокая степень смысловой насыщенности ментефакта в силу наличия в его содержании всех необходимых элементов
КО «параметр»+«физическое действие»			
Новизна ментефакта	*breakthrough, forward-looking,*	Направление через что-либо+поломка / направление вперед+зрительное восприяти	Новизна ментефакта, обусловленная выходом его содержания за пределы известного / направленности содержания на новые перспективы
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*deep-mantle*	Положение ниже точки отсчета+слой	Высокая степень продуманности ментефакта и, как следствие, наличие в его содержании нескольких пластов элементов
Детализированность / холистичность	*long-winded*	Длительность+изменение формы	Перенасыщенность содержания ментефакта элементами
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*narrowly confined, narrowly drawn, fall-back, far-fetched*	Незначительная протяженность+ограниченность / падение+направление назад / удаленность+овладение	Недостаточная продуманность содержания ментефакта, его недальновидность и несоотнесенность с нормами разумности
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*fully blown*	Наполненность+выдувание	Высокая степень продуманности и смысловой насыщенности, его логическая завершенность
Зависимость от внешних факторов	*deeply embedded in sth, deeply entrenched*	Положение ниже точки отсчета+погружение	Невысокая степень зависимости ментефакта от внешних факторов в силу его неотъемлемой присущности определенному набору взглядов
КО «параметр»+«физическое состояние»			
Аргументированность, объективность	*broadly-based*	Протяженность+основанность	Значительная логическая обоснованность содержания ментефакта
КО «параметр»+«движение»			
Степень продуманности и смысловой	*foregoing, foregone*	Направление вперед+движение	Высокая степень продуманности содержания ментефакта в

насыщенности			силу его ориентации на еще неизведанные явления или его стороны
КО «параметр»+«норма»			
Ясность, понятность для восприятия	*forthright,*	Направление вперед+соответствие норме	Ясность ментефакта для восприятия в силу его четкой вербальной обозначенности
КО «параметр»+«животное»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*fully fledged*	Наполненность+наличие перьев	Высокая степень продуманности и смысловой насыщенности, его логическая завершенность
КО «черта характера»+«параметр»			
Оригинальность	*viciously circular*	Злобность+направление по кругу	Неизбежная повторяемость ментефакта
КО «черта характера»+«интеллектуальная деятельность»			
Степень продуманности	*carefully considered, strictly construed,*	Тщательность+обдумывание / строгость+интерпретация	Высокая степень обдуманности и логичности ментефакта в силу затраченных на этот процесс усилий
КО «параметр»+ «эмоциональное состояние»			
Аргументированность, объективность / недостаточная доказательность или ошибочность	*largely discredited*	Большой размер+отрицательное воздействие на репутацию человека	Недостоверность содержания ментефакта вследствие попыток другого лица его преуменьшить его истинность
КО «физическое свойство»+«физическое действие»			
Ясность, понятность ментефакта для восприятия	*clearly articulated, more clearly demonstrated*	Отсутствие лишних элементов+вербализация / показ	Ясность вербализации ментефакта
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*grounded solidly in sth*	прикрепление к почве+массивность	Высокая степень аргументированности положений ментефакта
КО «физическое свойство»+«интеллектуальная деятельность»			
Детализированность / холистичность	*rather loosely interpreted*	Свободное расположение элементов+интерпретация /	Недостаточно детальная интерпретация содержания ментефакта
Подверженность внесению изменений продуцентом	*open to criticism*	Способность к добавлению новых элементов +критика	Способность ментефакта быть переосмысленным в силу своей лабильности и открытости
Ясность, понятность для	*clearly declared, clearly enunciated*	отсутствие лишних	Ясность ментефакта для понимания в силу его

восприятия		элементов+объявление	четкой вербализации
Ясность, понятность для восприятия	*clearly distinguished*	Отсутствие лишних элементов+различение	Ясность, понятность для восприятия в силу его очевидного отличия от подобных единиц
КО «физическое свойство»+«животное»+ «физиология»			
Логическая соотнесенность элементов	*neatly dovetailed*	аккуратность+соединение перьев в хвосте голубки	Аккуратная и логичная соотнесенность элементов содержания ментефакта
КО «физическое свойство»+«физиология»			
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*strong-headed*	сила+голова как вместилище ума	Высокая степень аргументированности и обоснованности положений ментефакта
КО «физическое действие»+«артефакты»+«интеллектуальная деятельность»			
Логическая соотнесенность элементов	*cast iron logical*	Обработка металла+логичность	Абсолютная логичность ментефакта
КО «физическое действие»+«черта характера»			
Ясность, понятность для восприятия	*refreshingly straightforward*	Освежающее воздействие+прямое направление	Неожиданная ясность ментефакта для восприятия
КО «власть»+«интеллектуальная деятельность»			
Зависимость содержания от внешних факторов	*autonomously conceived,*	Независимость+создание продукта интеллектуальной деятельности	Независимость от любых внешних влияний при продуцировании ментефакта, а, следовательно, его объективность
КО «интеллектуальная деятельность»+«принадлежность к общности людей»			
Зависимость от внешних факторов	*nationally determined*	Национальность+обусловленность	Обусловленность ментефакта особенностями той национальной общности, к которой принадлежит его продуцент
КО «интеллектуальная деятельность»+«физическое действие»			
Логическая соотнесенность элементов	*soundly constructed*	Разумность+строительство	Организация структуры ментефакта в соответствии с нормами разумности
КО «интеллектуальная деятельность»+«профессиональная деятельность»			
Смысловая насыщенность	*Mastery*	Освоенность какого-либо предмета или вида деятельности человеком	Всесторонний охват в содержании ментефакта широкого круга явлений
КО «черта характера»+«интеллектуальная деятельность»			
Аргументированность,	*carefully checked*	Тщательность+проверяемость	Достоверность ментефакта вследствие тщательной

объективность			интеллектуальной проверки
КО «черта характера»+«власть»			
Подверженность внесению изменений продуцентом	*strictly enforced*	Строгость+применение силы	Независимость содержания ментефакта от внешних факторов в связи с навязанностью содержания ментефакта извне
КО «черта характера»+«параметр»			
Детализированность / холистичность	*strictly bilateral*	Строгость+наличие двух сторон	Наличие двух аспектов явления, получивших отражение в ментефакте
КО «физиология»+«свет»			
Ясность ментефакта для восприятия	*dim-shit*	Недостаточность света+непривлекательность естественных отправлений человека	Непонятность ментефакта для восприятия
КО «физиология»+«деятельность человека»			
Аргументированность, объективность / недостаточная доказательность	*ill-founded*	Отклонение от нормы здорового состояния человека+основание чего-либо	Недостаточная обоснованность содержания ментефакта
КО «физиология»+«интеллектуальная деятельность»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*born of understanding*	Рождение+понимание	Высокая степень продуманности ментефакта в силу его обусловленности пониманием продуцентом явления, отраженного в ментефакте
Зависимость от внешних факторов	*sensitive to many assumptions, community-sensitive*	Чувствительность +результат интеллектуальной деятельности	Зависимость содержания ментефакта от прочих продуктов интеллектуальной деятельности его продуцента или лиц, мнением которых он(а) дорожит
КО «физиология»+«интеллектуальная деятельность»+«параметр»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности ментефакта	*ill-thought out*	Нездоровое состояние+мыслительный процесс	Недостаточная степень продуманности ментефакта
КО «физиология»+«эмоциональное воздействие»			
Недостаточная доказательность или ошибочность	*ill-advised*	Отклонение от нормы здорового состояния	Недостаточная обоснованность содержания ментефакта в

		человека+совет	силу отрицательного воздействия другого субъекта
КО «классификация»+«норма»+«параметр»			
Детализированность / холистичность	*fairly wide-ranging*	Соотнесенность с нормой+обширность+ранжирование	Достаточное разнообразие содержания ментефакта
КО «движение»+«эмоциональное состояние»			
Аргументированность, объективность	*approaching certainty*	Приближение+уверенность	Приближенность продуцента ментефакта к той степени уверенности в правильности своей интеллектуальной деятельности, при которой содержание ментефакта может быть положительно оценено
КО «профессиональная деятельность»+«физическое действие»			
Аргументированность, объективность	*academically weighed*	Научность+измеряемость	Проверяемость ментефакта научными методами
КО «норма»+«черта характера»+«интеллектуальная деятельность»+			
Аргументированность, объективность	*fairly generously assessed*	Соотнесенность с нормой+щедрость+проверенность	Высокая оценка ментефакта при проверке его содержания субъектом
КО «деятельность человека»+«параметр»			
Смысловая насыщенность ментефакта	*defiantly right-on stance*	Противостояние, нежелание повиноваться+истинность	Отображение в ментефакте радикальных либеральных идей
КО «время»+«физическое действие»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*ultimately shaped*	Последний раз+изменение формы	Логическая завершенность ментефакта
КО «время»+«физическое свойство»			
Зависимость от внешних факторов	*previously rigid*	Соотнесенность с прошлым+жесткость	Прошлая устойчивость ментефакта к изменениям под воздействием внешних факторов
КО «время»+«интеллектуальная деятельность»			
Аргументированность / ошибочность	*frequently biased*	Частотность+предубеждение	Частотность отражения в ментефакте необъективных взглядов
КО «принадлежность к группе»+«воздействие»			

Зависимость от внешних факторов	*peer-influenced*	Сверстник+влияние	Зависимость содержания ментефакта от взглядов группы сверстников продуцента
КО «норма»+«физическое действие»			
Аргументированность / недостаточная доказательность или ошибочность	*normally limited*	Соответствие норме+ограничение	Недостаточная доказательность ментефакта в силу ограниченности отражения явления в его содержании
КО «норма»+ «физическое свойство»			
Зависимость от внешних факторов	*fairly rigid*	Соответствие норме+жесткость	Устойчивость ментефакта к изменениям под воздействием внешних факторов
КО «норма»+«цвет»			
Детализированность / холистичность	*fairly black and white*	Соответствие норме+контрастные цвета	Отражение в содержании ментефакта только наиболее контрастных точек зрения без учета возможности существования периферийных взглядов
КО «норма»+«черта характера»			
Ясность, понятность для восприятия	*relatively straightforward*	Соотнесенность с нормой+прямое направление	Относительная ясность ментефакта для восприятия
КО «свойство деятельности»+«деятельность»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности	*hastily drawn up*	Спешка+рисование	Недостаточная степень продуманности ментефакта в силу излишней поспешности при его продуцировании
КО «свойство движения»+«физическое действие»			
Детализированность / холистичность	*quick-clipped*	Скорость+отрезание	Холистичность содержания ментефакта в силу высокой скорости его продуцирования

КО «вещество»+«физическое свойство»			
Степень продуманности и смысловой насыщенности ментефакта	*water tight*	Вода+плотность	Отсутствие в содержании ментефакта дефектов
КО «количество»+«физическое свойство»			
Ясность, понятность для восприятия	*excessively subtle*	Избыточность+	Недостаточная ясность ментефакта для восприятия в силу его неочевидности

Таблица 11. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной утилитарной оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Элемент содержания КО атрибута, проецируемый на КО имени ментефакта**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека» КО «физиология»			
Устойчивость во времени	*muscular conception*	Здоровье, физическая сила и выносливость	Жизнестойкость и устойчивость ментефакта к влияниям извне
Доступность активизации, ее осуществимость	*lifeless stance, dead, deadly, alive*	Отсутствие признаков жизни	Отсутствие / наличие утилитарности ментефакта вследствие невозможности его активизации
Необходимость, достаточность	*rudimentary*	Рудиментарность	Недостаточность ментефакта в силу наличия в нем только базовых элементов, требующих разработки
КО «черта характера»			
Способность ментефакта воздействовать на деятельность человека	*decisive criterion*	Решительность, способность принимать решения	Способность ментефакта играть решающую роль в ходе деятельности человека и менять ее направление
Приемлемость ментефакта для человека	*responsible / irresponsible*	Способность/неспособность принимать ответственность за какие-либо действия или решения	Приемлемость/неприемлемость ментефакта для человека в силу способности/неспособности ментефакта апеллировать к чувству ответственности активизирующих его лиц
Необходимость,	*parsimoniou*	Жадность,	Недостаточность активизации

достаточность ментефакта	*s outlook*	прижимистость, нежелание тратить деньги	оцениваемого ментефакта для успешности дальнейшей деятельности человека
Способность ментефакта воздействовать на деятельность человека	*sure-all solution*	Полная уверенность в чем-либо	Способность ментефакта играть решающую роль в ходе деятельности человека, предотвращая возникновение всех возможных сложностей
Важность для человека	*(not) idle*	Отсутствие достойной работы	Небольшая важность ментефакта для человека, поскольку его активизация обусловлена отсутствием более важных или интересных сфер приложения интеллектуальных усилий продуцента
Утилитарность	*(most) ambitious*	Стремление человека достичь определенных успехов	Ориентация ментефакта на способствование успешности деятельности своего продуцента или активизатора
КО «эмоциональное состояние»			
Воздействие ментефакта на качество жизни его продуцента	*comfortable assumption*	Расслабленное физическое состояние	Неспособность ментефакта послужить причиной каких-либо проблем или сложностей у его продуцент
Включенность в другие сферы деятельности	*lonely, solitary*	Одиночество	Отсутствие включенности ментефакта в другие сферы деятельности человека, его обособленность
КО «эмоциональное воздействие»			
Способность ментефакта к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*didactic attitude*	Ориентация на обучение чему-либо или трансляцию знаний	Ориентация ментефакта на трансляцию интеллектуального опыта нежели на мотивацию к его самостоятельному получению
Утилитарность ментефакта	*self-congratulatory belief*	Самовосхваление	Намеренное преувеличение ценности ментефакта в противовес его реальной утилитарности
Доступность для активизации, ее осуществимость	*unthreatened*	Отсутствие угрозы	Доступность ментефакта для активизации в силу отсутствия препятствий к этому
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «деятельность»			
Способность ментефакта к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*precautionary attitude, preventive strategy, self-help*	Предотвращение негативных действий	Способность ментефакта к предотвращению каких-либо негативных явлений в процессе активизации

Способность ментефакта к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*more campaigning stance, crusading stance*	Достижение существенных изменений в состоянии дел	Способность ментефакта содействовать активному достижению поставленных его продуцентом / активизатором целей
Утилитарность ментефакта	*protective strategy, defendant stance, strategy, attitude*	Достижение состояния безопасности	Направленность ментефакта на сохранение существующего положения дел / взглядов
Популярность, распространенность	*all-conquering interpretation, more participative stance*	Захват территорий, охват широкой аудитории	Широкая распространенность ментефакта
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*(increasingly) embattled stance, self-defeating strategy*	Создание сложной ситуации вследствие военных неудач	Возникновение дополнительных сложностей в деятельности человека при активизации ментефакта
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*governing conception, founding description, assumption*	Управление чем-либо / основание чего-либо	Способность ментефакта регулировать деятельность человека / являться ее основой
Популярность, распространенность,	*advertised description*	Привлечение внимания при помощи рекламы	Популярность ментефакта вследствие целенаправленного привлечения к нему внимания широких масс
Доступность для активизации, ее осуществимость	*habitual stance, inherited conception*	Привычность / получение в наследство	Доступность активизации ментефакта в силу его привычности и длительного опыта активизации
Важность для человека	*worth exploring strategy*	Исследование неизвестного	Значительная ценность ментефакта для человека и необходимость его дальнейшей, более детальной активизации
Простота / сложность в активизации	*(more/well) coordinated strategy*	Согласованность действий	Простота в активизации ментефакта в силу согласованности действий его активизаторов
Доступность для активизации, ее осуществимость	*adopted, (well) established*	Принимать что-либо / основывать	Успешная активизация ментефакта
Простота / сложность в активизации	*busy, commissioned*	Занятость	Сложность ментефакта для активизации в силу потребности многих лиц в его активизации

Включенность в другие сферы деятельности	*corporate*	Принадлежность к сфере бизнеса	Включенность ментефакта в сферу бизнеса
Простота / сложность в активизации	*difficult to establish*	Основание	Сложность ментефакта в активизации
КО «интеллектуальная деятельность»			
Утилитарность ментефакта	*acknowledged solution*	Признание существования или истинности чего-либо	Признание ценности ментефакта другими людьми
Утилитарность ментефакта	*agenda-setting, defining, distinguishing, qualifying, non-recommendatory,*	Ориентация на различение / определение / прояснение / рекомендованность	Признание ценности ментефакта в силу его разъяснительной и определительной способности, а также возможности служить поводом дальнейшей интеллектуальной деятельности
Утилитарность ментефакта	*admissible, considerable, memorable, permissible*	Признание / размышление / запоминание / разрешение	Способность ментефакта быть признанным, допустимым, закрепленным в памяти человека
Утилитарность ментефакта	*arbitrary /strategic, tactical, promising,*	Отсутствие плана или ведущего принципа, лежащего в основе чего-либо / возможность положительного развития чего-либо	Невозможность активизации ментефакта вследствие его необоснованности / Возможность успешной активизации ментефакта в дальнейшей деятельности человека
Популярность, распространенность ментефакта	*exclusive / repeated*	Исключительность / повторяемость чего-либо	Высокая ценность ментефакта в силу его единичности и исключительности / незначительная ценность ментефакта вследствие его многократной активизации и отсутствия оригинальности
Необходимость ментефакта для человек	*prescribed*	Рекомендация профессионала	Ценность ментефакта в силу признания его необходимости и важности кем-то, чье мнение является более ценным в глазах активизатора ментефакта
Утилитарность	*so called, nominal*	Именование	Недостаточная утилитарность ментефакта в силу несоответствия его содержания той значимости, которая приписывается подобной сущности
Способность к воздействию на ход деятельности	*investigative, predictive*	Расследование / предсказание	Способность ментефакта выявлять причинно-следственные связи, имевшие место в прошлом / возможные последствия действий

человека в процессе активизации			субъекта
Доступность для активизации, ее осуществимость	*(never) intended, omitted*	Отсутствие планирование / исключение	Недоступность ментефакта для активизации в связи с его незапланированным продуцированием / намеренным нежеланием его активизации
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*exclusionary, corrective*	Исключение из общего числа / корректировка	Способность ментефакта изменять деятельность субъекта, исключая / корректируя какие-либо ее элементы
КО «профессиональная деятельность»			
Ориентация ментефакта на целевую аудиторию	*individually tailored solution, tailor-made*	Изготовление предметов одежды на заказ	Продуцирование ментефакта с учетом тех лиц, которые будут участвовать в дальнейшей активизации ментефакта
Популярность, распространенность	*much heralded*	Делать официальное объявление	Широкая распространенность ментефакта
Важность для человека	*chief*	Лицо, ответственное за организацию	Первостепенная важность ментефакта для человека
Доступность для активизации, ее осуществимость	*eligible*	Лицо, имеющее право участвовать в официальных событиях в силу достижения им некоторого положения / возраста	Доступность ментефакта для активизации и его привлекательность в глазах человека
Важность для человека	*master*	Мастер как главный человек предприятия	Высокая степень важности ментефакта для человека
Важность для человека	*pilot*	Специалист, обученный для управления судном	Важность ментефакта для человека в силу его функционирования в качестве определения возможности его дальнейшей активизации большим количеством людей
Утилитарность	*redundant*	Увольнение	Отказ от активизации ментефакта в силу его неактуальности
КО «власть»			
Приемлемость для человека	*(counter) hegemonic, self-imposed, bureaucratic, dirigiste*	Необоснованность власти, наличествующей у субъекта	Неприемлемость ментефакта для человека в силу отсутствия в его содержании оснований, достаточно веских для оказания влияния на ход деятельности человека
Достоверность	*authoritative*	Авторитетность	Достоверность ментефакта

ментефакта, его способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*definition, imperious, most potent*		вследствие наличия у его продуцента необходимых знаний, способность ментефакта оказывать значительное воздействие на деятельность человека
Необходимость, достаточность	*(non-)mandatory*	Обязательность к исполнению	Обязательность активизации ментефакта, навязанная свыше
Приемлемость для человека	*autarchic*	Неограниченная власть	Неприемлемость ментефакта для человека в силу возможности возникновения условий, делающих сложным или невозможным отказ от активизации ментефакта
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*fraudulent, subversive*	Коррумпированность / свержение существующего политического строя	Способность ментефакта вызывать негативные последствия своей активизацией
Важность для человека	*leader, capital*	Наиболее значимый человек / город в государстве	Первостепенная значимость ментефакта для человека
КО «юриспруденция»			
Доступность ментефакта для активизации, ее осуществимость	*null*	Недействительность в рамках закона	Невозможность дальнейшей активизации ментефакта
КО «спорт»			
Утилитарность	*winning*	Победа	Преимущество оцениваемого ментефакта при его активизации в силу последующих положительных изменений в деятельности человека
Приемлемость для человека	*rival*	Противостояние	Противопоставление оцениваемого ментефакта прочим подобным единицам на основе их различного функционирования при активизации
Доступность ментефакта для активизации	*competitive system, competing, rarely challenged*	Соревновательность	Возможность активизации оцениваемого ментефакта на равных условиях с другими подобными ментальными единицами
Утилитарность	*offside*	Положение вне игры	Отсутствие утилитарности ментефакта в силу невозможности его активизации в свете сложившихся условий
КО «принадлежность к общности людей»			
Распространенность ментефакта	*elite explanation*	Исключительность группы людей	Активизация ментефакта лишь узким кругом субъектов, находящихся в более

			привилегированном положении по сравнению с другими
Распространенность ментефакта	*public spirited*	Заинтересованность людей в вопросах благосостояния общества	Направленность ментефакта на рассмотрение вопросов, связанных с улучшением благосостояния общества
Популярность, распространенность	*girl friendly*	Соответствие определенному семейному статусу	Распространенность ментефакта лишь в определенном узком круге лиц
КО «взаимоотношения людей»			
Процесс продуцирования ментефакта	*mutual, reciprocal*	Взаимность	Приемлемость ментефакта для широкого круга лиц вследствие разделения активизатором установок, содержащихся в ментефакте
Процесс продуцирования ментефакта	*familiar/unfamiliar, kindred to sth,*	Родство или близость с чем-либо	Приемлемость ментефакта для широкого круга лиц вследствие его известности или соответствия воззрениям активизатора
Процесс продуцирования ментефакта	*mediated solution, (no/no generally/generally officially/finally/cross-departmentally) agreed, allied, compromising, (more) cooperative, negotiated*	Достижение соглашения посредством рассмотрения всех возможных решений и поиска точек соприкосновения	Приемлемость ментефакта для широкого круга лиц вследствие его продуцирования посредством обсуждения и достижения договоренности
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*commanding*	Приказ	Способность ментефакта диктовать волю своего продуцента или образа действий другим
КО «товарно-денежные отношения»			
Ценность ментефакта для субъекта оценки	*cheap answer, cheaper, bankrupt, bankrupted*	Дешевизна объекта / финансовая несостоятельность	Отсутствие / потеря ценности ментефакта для субъекта оценки
Утилитарность ментефакта для субъекта оценки	*inexpensive, cost-effective, (quite/most) economical*	Недорогая цена / соответствие цены качеству / отсутствие необходимости	Утилитарность ментефакта для субъекта оценки вследствие соответствия затрат на его активизацию ценности ее результата

		больших финансовых затрат	
Простота / сложность в активизации	*well-funded*	Обеспеченность средствами	Простота в активизации в силу наличия для этого благоприятных финансовых условий
Утилитарность	*(much) (un)profitable, costed*	Отсутствие дохода / дороговизна	Отсутствие утилитарности ментефакта в силу необходимости слишком больших финансовых затрат на его претворение в жизнь
КО «артефакты»			
Утилитарность ментефакта для субъекта оценки	*conspicuously wasteful*	Неоправданное и неконтролируемое расходование каких-либо ресурсов	Отсутствие утилитарности ментефакта вследствие неразумности каких-либо дополнительных затрат при активизации ментефакта
Утилитарность ментефакта для субъекта оценки	*(purely / entirely) instrumental*	Инструмент как условие осуществления какой-либо деятельности	Утилитарность ментефакта для субъекта оценки
Ценность ментефакта для субъекта оценки	*key concept, pivotal*	Ключ как инструмент открывания двери / ось как центральная часть механизма	Высокая ценность ментефакта для субъекта оценки вследствие его исключительной роли в решении какой-либо проблемы
Утилитарность	*fruitless, threadbare*	Отсутствие плодов / изношенность	Отсутствие утилитарности ментефакта в силу отсутствия благоприятных последствий его активизации / его устарелости
КО «историческая личность»			
Сложность ментефакта для активизации	*Napoleonic idea*	Широта планов и военных действий Наполеона	Сложность ментефакта для активизации вследствие постановки слишком грандиозных, а потому слабо достижимых целей
Концептуальное пространство-доминанта «действия и события»			
КО «движение»			
Актуальность, новизна	*progressive*	Движение по направлению к цели	Высокая степень актуальности ментефакта
Доступность ментефакта для активизации	*accessible conception, achievable*	Движение по направлению к цели	Доступность ментефакта для активизации
Изменяемость / неизменяемость во времени	*faltering, passing*	Неравномеренное, затухающее движение / перемещение	Изменяемость ментефакта во времени, его постепенная потеря утилитарности / конечность
Простота / сложность в активизации	*well-run*	Управление	Успешная активизация ментефакта
КО «физическое действие»			

Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*wait-and-see, supportive, guiding, rights-enforcing, self-serving, success-seeking*	Возникновение явных последствий / поддержка / указание направления / установление правопорядка / самодостаточность / направленность на успех	Способность ментефакта оказывать поддержку и восстанавливать справедливость в процессе активизации / указывать направление дальнейшей деятельности человека /
Необходимость, важность для человека	*hit-or-miss, sought-after*	Направленное действие	Стремление человека к активизации ментефакта в силу его желательности и необходимости
Необходимость	*new-fangled*	Изобретение	Отсутствие необходимости ментефакта в силу сложности его содержания
Доступность для активизации, ее осуществимость	*impending*	Неизбежность возникновения	Негативно оцениваемая неизбежность продуцирования ментефакта
Утилитарность	*added, complementary, conformational*	Дополнение	Утилитарность ментефакта как дополнительного источника знаний
Способность ментефакта оказывать воздействие на ход деятельности человека в процессе его активизации	*ruinous idea, (more / most) damaging, very destructive, (often) misleading, weakening*	Разрушающее / вводящее в заблуждение / ослабляющее воздействие	Деструктивное / ослабляющее / вводящее в заблуждение воздействие ментефакта на ход деятельности человека в процессе его активизации
Включенность в другие сферы деятельности	*expansionable, (more) expansive, growing*	Способность увеличиваться в размере/объеме	Способность ментефакта к расширению его содержания, а, следовательно, расширению его сферы применения
Популярность, распространенность	*overriding, most penetrating, (generally / all) pervasive*	Способность преобладать / проникать сквозь барьеры	Способность ментефакта распространяться среди людей, несмотря на возможные к тому препятствия
Изменяемость/неизменяемость во времени	*invincible, irrepressible, unshakeable*	Непобедимость, невозможность быть подавленным / выведенным из состояния равновесия	Устойчивость ментефакта во времени, его постоянная актуальность

Сложность в активизации	*isolatable, unenforceable*	Возможность быть изолированным / невозможность приведения в исполнение через применение силы	Сложность или невозможность успешной активизации ментефакта
Сложность в активизации	*defunct, dysfunctional, very difficult to apply, emasculated, unproductive, throw-away*	Неправильное функционирование / трудность в применении / ослабление / непродуктивность / ненужность	Сложность или невозможность успешной активизации ментефакта в силу непродуктивности / непродуманности его содержания
Простота активизации	*(equally) applicable / inapplicable, readily applied, functional, productive, fine-tuning*	Способность приложения / функциональность / продуктивность / способность к настройке	Успешная / неуспешная активизация ментефакта вследствие продуктивности его содержания, возможности воздействовать на дальнейшую деятельность человека
Популярность, распространенность	*sealed by a great tradition, (much) shared, empirically supported (by sb), fitting*	Скрепленность печатью / разделение несколькими лицами / поддержка / наличие подходящего размера или формы	Популярность ментефакта среди людей в силу традиционности его активизации / ориентации на практический опыт / способности активизации в широком круге ситуаций
Приемлемость для человека	*(sometimes) dismissive, too easily made*	Снисхождение к традиционно неприемлемым практикам / легкость исполнения	Негативная оценка поспешно спродуцированного ментефакта, не обдуманного тщательно / не соотнесенного с традиционными установками
Популярность, распространенность	*concealed, unspoken*	Скрытость / отсутствие речевого выражения	Незначительная распространенность ментефакта как результат наличия существующего, но не транслированного широким массам знания
Изменяемость / неизменяемость во времени	*faltering, passing*	Неравномеренное, затухающее движение / перемещение	Изменяемость ментефакта во времени, его постепенная потеря утилитарности / конечность
Простота / сложность в активизации	*well-run*	Управление	Успешная активизация ментефакта

Утилитарность	*retrieval*	Получение чего-либо	Способность ментефакта служить средством извлечения информации из каких-либо источников
Простота / сложность в активизации	*sustainable, sustained*	Поддержание на одном уровне	Способность ментефакта быть неоднократно активизированным с одинаковым успехом
Изменяемость во времени	*fluctuating, transitional*	изменение положение / движение через что-либо	Изменяемость ментефакта во времени, его непостоянный характер
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*damming, deflationary, deterrent, divisive*	Ограничение / спад / заграждение / разделение	Способность ментефакта вызвать негативные последствия, препятствующие дальнейшей успешной деятельности его продуцента или активизатора
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*forceful,i nescapable, drastic*	Применение силы / невозможность избежать что-либо	Неизбежность активизации ментефакта субъектом в силу его навязанности извне
Утилитарность	*incremental, superseded*	Увеличение ценности / снижение ценности	Постоянное увеличение утилитарности ментефакта / уменьшение утилитарности ментефакта в силу появления более новых подобных единиц
Важность для человека	*leading*	Указание пути	Важность ментефакта для человека в силу его способности указывать направление деятельности субъекта
Популярность, распространенность	*not shared by all*	Разделение	Незначительная популярность ментефакта в силу отсутствия единого мнения по поводу его утилитарности
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «время»			
Соотнесенность ментефакта с определенным временным периодом	*timeless criterion, more eternal*	Отсутствие соотнесенности с определенным временным периодом	Невозможность соотнесения ментефакта с определенным периодом времени в силу его постоянной актуальности
Актуальность, новизна / неактуальность	*anachronistic, (very) ancient, antiquated, archaic, obsolete, old, older, old-fashioned, old-style, hopelessly*	Устарелость	Неактуальность ментефакта вследствие наличия в его содержании устаревших установок

	out of date, (far from being) outdated, outmoded, age-old		
Актуальность, новизна / неактуальность	*current, immediate, latest, (best of) modern, (hardly / entirely / no / all) new, newer, newest, (completely / wholly) novel, more recent, up-to-date*	Новизна, современность	Актуальность и новизна ментефакта в силу недавности времени его продуцирования
Изменяемость / неизменяемость во времени	*durable, enduring, constant, lasting, permanent*	Способность к длительному использованию, неизменность	Способность ментефакта оставаться неизменным во времени, сохраняя, таким образом, его актуальность и утилитарность для человека
Изменяемость / неизменяемость во времени	*final, (no) ultimate, eventual*	Последняя стадия какого-либо процесса	Способность ментефакта оставаться неизменным во времени в силу его максимальной продуманности, обеспечивающей отсутствие необходимости дальнейшей трансформации ментефакта или продуцирования новых
Изменяемость / неизменяемость во времени	*initial, priori, preliminary, early, earlier, intermediate*	Начальная / промежуточная стадия какого-либо процесса	Необходимость дальнейшей трансформации ментефакта или продуцирования новых ментефактов как результат промежуточных итогов интеллектуальной деятельности человека
Изменяемость / неизменяемость во времени	*momentary, purely temporal, temporary, instant, sudden*	Временность, непостоянство	Неоконченный характер продуцирования / активизации ментефакта или временный характер его активизации
Популярность, распространенность	*often made, frequent, recurrent*	Частотность, повторяемость	Распространенность ментефакта вследствие частотности его активизации
Необходимость	*urgent*	Срочность	Высокая степень утилитарности ментефакта в силу срочной необходимости его активизации
Важность для	*of the*	Соотнесенность с	Высочайшая важность ментефакта

человека	*century*	определенным временным периодом	для человека в силу его исключительности на протяжении долгого времени по сравнению с другими подобными единицами
Включенность в другие сферы деятельности	*simultaneous*	Одновременность	Способность ментефакта активизироваться одновременно с другими подобными единицами
Доступность для активизации, ее осуществимость	*long in coming*	Длительность	Необходимость долгого ожидания возникновения условий для успешной активизации ментефакта
Актуальность	*retrospective*	Связь с прошлым	Ориентация содержания ментефакта на прошлое, нежели на настоящее
КО «количество»			
Достаточность ментефакта	*extra*	Более, чем достаточно, дополнительно	Достаточность / дополнительность оцениваемого ментефакта для достижения целей продуцента
Достаточность ментефакта	*the only, sole, much singler, double*	Единичное количество	Достаточность оцениваемого ментефакта (или ментефактов) для достижения целей продуцента, отсутствие необходимости активизировать другие ментефакты
КО «параметр»			
Важность для человека	*central concept, core*	Центральное положение объекта	Значимость ментефакта в силу того, что оцениваемый ментефакт объединяет в себе наиболее значимые характеристики по сравнению с другими подобными единицами
Популярность, распространенность	*city-wide, cosmopolitan, global, (almost / not) universal, world, paramount, large-volume, nationwide, worldwide, endless*	Протяженность в пространстве	Широкая распространенность ментефакта
Важность для человека	*major, majority, huge, tremendous, full /large scale, mega-*	Значительность размера	Исключительная важность ментефакта для субъекта оценки
Важность для человека	*bottom line, salient*	Базис, основа / точка выдвижения	Сущность ментефакта как основы / стимула для дальнейшей деятельности
Важность для	*wee, little,*	Малый размер	Незначительность ментефакта для

человека	*minor, small, small scale, petty*		субъекта оценки
Важность для человека	*high-profile*	Положение выше точки отсчета	Высокая значимость ментефакта для субъекта оценки
Необходимость, достаточность	*sizeable*	Измеримость	Способность субъекта оценить достаточность ментефакта для успешности его деятельности
Утилитарность	*adverse*	Направление, противоположное чему-либо	Неблагоприятность ментефакта для дальнейшей деятельности человека, его противоречие его интересам
Важность для человека	*lateral*	Соотнесенность с одной из сторон некоторого объекта	Отсутствие первостепенной важности ментефакта для субъекта
КО «перцептивный признак»			
Приемлемость ментефакта для субъекта оценки	*palatable interpretation*	Наличие различимого вкуса	Приемлемость ментефакта для субъекта оценки, его согласие на активизацию ментефакта
Актуальность, новизна / неактуальность	*tarnished*	Изменение цвета на более тусклый	Потеря ментефактом утилитарности для субъекта оценки с течением времени
КО «физическое свойство»			
Способность ментефакта изменяться	*flexible strategy*	Способность предмета изменять свою форму	Утилитарность ментефакта вследствие его способности изменяться в зависимости от внешних обстоятельств
Достаточность	*massive, substantial*	Высокая плотность, объем	Достаточность ментефакта для субъекта оценки в силу его информационной насыщенности
Важность для человека	*so acute*	Интенсивность	Высокая степень важности ментефакта для субъекта оценки
Изменяемость/неизменяемость во времени	*intact, (socially) sterile*	Отсутствие / ликвидация последствий внешнего вмешательства	Неизменность ментефакта в течение времени вследствие отсутствия способных помешать успешной деятельности элементов в его содержании / внешних условий
Доступность для активизации, ее осуществимость,	*potential*	Возможность осуществления	Доступность ментефакта для активизации
Популярность, распространенность	*uniform*	Единообразность	Неизменность ментефакта для всех его активизаторов при любых внешних условиях
Важность для человека	*(more) vital*	Наличие значительных жизненных сил	Значительная степень важности ментефакта для субъекта оценки
Утилитарность	*pointless, poisonous*	Отсутствие цели / вред для здоровья	Отсутствие утилитарности ментефакта для человека в силу отсутствия необходимости его активизации для успешности деятельности человека /

			возможности возникновения негативных последствий при его активизации
КО «свойство движения»			
Скорость продуцирования ментефакта	*quick formula, quickest*	Быстрота совершения действия	Простота ментефакта в активизации в силу отсутствия необходимости значительных временных затрат
КО «свойство деятельности человека»			
Способность ментефакта оказывать влияние на деятельность человека	*risky proposition, unsafe / safer*	Рискованность действий	Возможность / невозможность возникновения у субъекта трудностей при активизации ментефакта
Простота / сложность в активизации	*(very) convenient*	Удобство	Удобство активизации ментефакта
Важность для человека	*legendary, historic*	Закрепленность в легендах / истории	Высочайшая важность ментефакта для человека, который достоин фиксации в памятниках культуры
Популярность, распространенность	*in-vogue*	Соответствие требованиям моды	Высокая степень популярности ментефакта в силу его соответствия популярным взглядам
КО «физическое состояние»			
Возможность активизации ментефакта	*absent*	Отсутствие объекта	Невозможность активизации ментефакта
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «восприятие»			
Отражение в ментефакте фрагмента реальной действительности	*perceptive outlook*	Способность воспринимать окружающую действительность при помощи органов чувств	Утилитарность в силу способности ментефакта отражать в своем содержании даже скрытые особенности действительности
КО «классификация»			
Соотношение ментефакта с другими подобными единицами	*primary, prime, first class criterion*	Первичное положение на шкале	Наивысшая важность ментефакта для человека
КО «идеология»			
Способность ментефакта влиять на дальнейшую деятельность человека	*emancipatory conception*	Освобождение от социально-политических ограничений	Способность ментефакта влиять на дальнейшую деятельность человека, открывая для него ранее недоступные возможности
Приемлемость для человека	*tolerable*	Способность компромиссного отношения к	Относительная приемлемость оцениваемого ментефакта

		установкам, отличным от общепринятых	
Изменяемость / неизменяемость во времени	*(rather) conservative, traditionalist*	Приверженность существующим нормам и традициям	Нежелание продуцента изменений ментефакта в соответствии с внешними условиями в силу его приверженности существующим нормам и традициям
КО «философия»			
Активизация ментефакта в дальнейшей деятельности человека	*pragmatic attitude*	Опора на практические соображения нежели на теоретические положения	Утилитарность ментефакта для практической деятельности человека в силу его практической направленности
КО «верования»			
Актуальность ментефакта	*(recently) resurrected*	Восстание из мертвых	Актуализация ранее забытого / неактуализируемого ментефакта
Утилитарность ментефакта	*prophetic interpretation*	Способность предвидеть будущие события	Утилитарность ментефакта в силу его способности определять возможность дальнейших событий
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*magical*	Способность кардинально изменять существующее положение дел при помощи использования сверхъестественных способностей	Способность ментефакта кардинально изменять существующее положение дел
Важность для человека	*officially consecrated ideology*	Официальное признание чего-либо священным	Недоверие субъекта оценки значимости ментефакта вследствие излишне официального формата активизации
Важность для человека	*immortalized*	Обретение бессмертия	Высочайшая важность ментефакта для человека, который достоин привилегии активизироваться вечно
Концептуально пространство-доминанта «природные явления»			
Популярность, распространенность ментефакта	*mainstream*	Основное течение	Отсутствие оригинальности ментефакта как результат его широкой распространенности и общедоступности
Включенность в другие сферы деятельности	*overshadowing*	Наложение тени на объект	Интерференция ментефакта с другими видами деятельности человека
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*fertile*	Способность к плодоношению / деторождению	Способность ментефакта служить стимулом для дальнейших идей
Популярность,	*grassroot*	Нижняя часть	Незначительная

распространенность		растения	распространенность ментефакта в силу его активизации непрофессиональными в сфере интеллектуальной деятельности субъектами
КО «норма»			
Распространенность	*commonplace*	Соответствие норме+место	Распространенность ментефакта в силу его типичности
Концептуальное пространство гибридных КО КО «параметр»+«взаимоотношения»			
Приемлемость для человека	*centrally agreed*	Центральное положение+соглашение	централизованное достижение согласия по возможности активизации ментефакта
КО «параметр»+«власть»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*hugely influential, vastly more powerful*	Положение выше точки отсчета/большое пространство+способность осуществлять свою власть над чем-либо/кем-либо	высокая степень интенсивности воздействия ментефакта на деятельность субъекта оценки
КО «параметр»+«время»			
Изменяемость / неизменяемость во времени	*long-term, short-term*	Долгота/краткость +период времени	ориентация на использование ментефакта в течение длительного/краткого времени
КО «параметр»+«товарно-денежные отношения»			
Простота / сложность в активизации	*lowcost*	Положение ниже точки отсчета+стоимость товаров или услуг	отсутствие необходимости значительных затрат при активизации ментефакта
Простота / сложность в активизации	*vastly expensive*	Протяженность+высокая стоимость	Сложность в активизации в силу необходимости значительных финансовых затрат
КО «параметр»+«деятельность человека»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*high risk*	Положение выше точки отсчета+возможность возникновения опасности	высокая степень вероятности возникновения негативных обстоятельств, затрудняющих деятельность человека
Популярность, распространенность	*widely established*	Протяженность+основание	Значительная распространенность ментефакта
КО «параметр»+«интеллектуальная деятельность»			
Приемлемость/важность для человека	*widely acknowleged, widely interpreted,*	Значительная протяженность/положение выше точки	признание ценности ментефакта широким кругом людей

	widely disputed widely quoted / repeated, highly valued, universally recognized	отсчета+признание чего-либо/интерпретация/повторяемость/признание ценности	
Утилитарность	*forward thinking*	Направление вперед+процесс мышления	Ориентация ментефакта на предугадывание возможных последствий деятельности человека
КО «параметр»+«наука»			
Актуальность, новизна / неактуальность	*largely historical*	Большой размер+отнесенность к прошлому	значительная степень соотнесенности ментефакта с прошлым, нежели с настоящим
КО «параметр»+«свойство деятельности»			
Утилитарность	*highly effective, highest efficiency, highly successful,*	Положение выше точки отсчета+эффективность, успешность	высокая степень эффективности и утилитарности ментефакта в деятельности человека
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*highly restrictive*	Положение выше точки отсчета+способность к наложению ограничений	высокая степень способности ментефакта ограничивать некоторые аспекты деятельности человека
Популярность, распространенность	*widely prevailing*	Значительная протяженность+преобладание	значительная степень распространенности ментефакта
Доступность для активизации, ее осуществимость	*highly improbable*	Положение выше точки отсчета+невероятность	высокая степень невозможности успешной активизации ментефакта
Важность для человека	*of any wider significance*	Протяженность+важность	Значительная важность ментефакта для человека
КО «параметр»+«физиология»			
Простота / сложность в активизации	*hands-off*	Отсутствие	отсутствие необходимости быть лично вовлеченным в процесс активизации
Утилитарность	*short-sighted*	Незначительная протяженность+зрение	невысокая утилитарность ментефакта в силу невозможности определить на его основе последствия его активизации
КО «параметр»+«физическое действие»			
Включенность в сферу деятельности	*built-in, widely diffused in (somewhere)*	Строительство+нахождение внутри / обширность+погруженность во что-либо	Неотъемлемость ментефакта от какой-либо сферы деятельности человека

Изменяемость / неизменяемость во времени	*long-held, long-standing*	Незначительная протяженность+устойчивое положение в пространстве	способность ментефакта оставаться неизменным в течение длительного временного периода
Популярность, распространенность	*(not/most) widely accepted, widely/deeply held, widespread*	Значительная распространенность+принятие/поддержка/распространенность	Широкая популярность и/или распространенность ментефакта
Актуальность, новизна / неактуальность	*forward-looking*	Направление вперед+смотрение	высокая степень актуальности ментефакта в силу его способности предвосхищать последствия активизации
Популярность, распространенность	*wholly lost*	Цельность+потеря	Отсутствие распространенности ментефакта в силу его полного забвения
Утилитарность	*directly applicable, standby*	Прямота+прикрепление / местонахождение +близость к чему-либо	Утилитарность ментефакта, связанная с его возможностью немедленной активизации в необходимый момент времени
КО «параметр»+«черта характера»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*deeply responsible*	Глубина, положение ниже точки отсчета+способность принимать ответственность за свои поступки	Способность ментефакта принимать на себя с высокой степенью интенсивности последствия его активизации
КО «свойство деятельности»+«параметр»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*more risk-averse*	Возможность возникновения негативных последствий+противоположное направление	Высокая степень неприятия риска при активизации ментефакта
КО «свойство деятельности»+«физическое свойство»			
Утилитарность	*clearly successful*	Отсутствие лишних элементов+успешность	Очевидность успешной активизации ментефакта
КО «свойство деятельности»+«количество»			
Утилитарность	*most scarcely relevant*	Недостаточное количество+значимость	Недостаточная степень важности и/или значимости ментефакта для успеха дальнейшей деятельности человека
КО «свойство деятельности»+«физическое действие»			
Утилитарность	*successfully applied*	Успешность+прикрепление	Успешная активизация ментефакта
КО «физическое свойство»+«взаимоотношения»			

Утилитарность	*heavily reliant*	Значительный вес+необходимость, потребность чего-либо	Высокая степень зависимости ментефакта от каких-либо условий его активизации
КО «физическое свойство»+«свет»			
Включенность в другие сферы деятельности	*clearly reflected in sth*	Отсутствие лишних элементов+отражение в зеркальной поверхности	Отображение ментефакта явственным образом в других продуктах деятельности человека
КО «физическое свойство»+«физическое действие»			
Важность для человека	*strongly held, most strongly supported*	Физическая сила+поддержка	Высокая степень приверженности продуцента/активизатора взглядам, содержащимся в ментефакте
Приемлемость для человека	*strongly resisted*	Сила+сопротивление	Неприемлемость ментефакта для человека и его отказ от его активизации
КО «физическое свойство»+«физиология»			
Утилитарность	*hard-nosed*	Жесткость+выступающая часть тела	Практическая ориентация ментефакта в противовес более эмоционально-нагруженным ментальным единицам
КО «физическое свойство+«взаимоотношения»			
Приемлемость для человека	*heavily denied*	Значительный вес+отрицание	Неприемлемость ментефакта для человека и его отказ от его активизации
КО «физическое свойство+«деятельность»			
Доступность для активизации, ее осуществимость	*firmly established*	Твердость+основание	Доступность ментефакта для активизации в силу его обоснованности
КО «интеллектуальная деятельность»+«деятельность»			
Доступность для активизации, ее осуществимость	*(apparently) active*	Видимость+активность	доступность ментефакта для активизации, факт которой может быть воспринять потенциальным активизатором
Важность для человека	*reasonably incidental*	Соответствие здравому смыслу+результативность	Незначительная важность для человека в силу понимания продуцентом истинной ценности ментефакта
КО «интеллектуальная деятельность»+«интеллектуальные способности»			
Утилитарность	*foolproof*	Глупость+предотвращение ущерба	способность ментефакта предотвращать возможные негативные последствия его активизации лицом, не обладающим высокими интеллектуальными способностями
КО «интеллектуальная деятельность»+«время»			
Популярность, распространенность	*frequently suggested, frequently*	Частотность+реализация в речи	Популярность и/или распространенность ментефакта вследствие его многократной

	quoted/ repeated, oft-stated		повторяемости
Актуальность, новизна / неактуальность	*supposedly obsolete*	Предположение+устарелость	Предположительная неактуальной ментефакта в силу его устарелости и несоответствия требованиям современности
КО «интеллектуальная деятельность»+ «норма»			
Утилитарность	*truly strategic*	Правда+способность к стратегическому планированию	Способность ментефакта выявлять возможное стратегическое развитие деятельности человека
КО «интеллектуальная деятельность»+ «принадлежность к общности людей»			
Актуальность, новизна / неактуальность	*consumer-conscious*	Потребитель продукта+осознание чего-либо	Ориентация ментефакта на определенную аудиторию при его продуцировании/активизации
КО «интеллектуальная деятельность»+«событие»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*crisis-solving*	Затруднительное положение+решение проблемной ситуации	Возможность использования ментефакта в качестве инструмента разрешения затруднений
КО «интеллектуальная деятельность»+«физическое действие»			
Приемлемость для человека	*reasonably held*	Здравомыслие+поддержка	Приверженность субъектом ментефакту в силу его соответствия здравому смыслу
КО «деятельность»+«норма»			
Популярность, распространенность	*commonly promoted*	Типичность+продвижение идей	популярность и/или распространенность ментефакта вследствие его частотной популяризации
КО «деятельность»+«физиология»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*face-saving*	Лицо как символ чести+спасение	Способность ментефакта выступать в качестве инструмента сохранения репутации субъекта
КО «деятельность»+«товарно-денежные отношения»			
Важность для человека	*“sign-at-all-costs” attitude*	Подписание+стоимость	Готовность субъекта пойти на любые уступки для достижения какой-либо цели
КО «деятельность»+«идеология»			
Популярность, распространенность	*celebrated liberal*	Слава+либерализм	Значительная популярность и распространенность ментефакта, основанного на либеральных взглядах
КО «артефакт»+«верования»			
Способность к воздействию на	*magic bullet*	Наличие сверхъестественн	Способность ментефакта выступать в качестве неожиданного и

ход деятельности человека в процессе активизации		ых свойств+пуля как орудие убийства	универсального инструмента решения любых проблем его продуцента/активизатора
КО «физическое действие»+«артефакты»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*sticking-plaster*	Прикрепление объекта к поверхности чего-либо+гипс как метод лечения переломов	Способность ментефакта служить средством разрешения крайне сложных ситуаций
КО «физическое действие»+«вещество»			
Изменяемость во времени	*fixed in concrete*	Закрепление+бетон как особо прочный материал	Высокая степень неизменности ментефакта под воздействием внешних обстоятельств
КО «физическое действие»+«время»			
Актуальность, новизна / неактуальность	*brand new*	Ставить клеймо раскаленным железом+новизна	Высокая степень новизны и актуальности ментефакта
КО «физическое действие»+«животное»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*watchdog*	Наблюдение+собака как сторож или наблюдатель	Способность ментефакта выступать в качестве инструмента наблюдения за деятельностью человека
КО «физическое действие»+«количество»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*first resort*	Первичность среди подобных единиц+применение чего-либо нежелательного против воли агента	Способность ментефакта выступать в качестве наиболее желательного инструмента осуществления какой-либо деятельности
Утилитарность	*one-pass*	Единичность+перемещение в пространстве	возможность ментефакта быть активизированным единственный раз без последующей возможности его последующего применения
КО «физическое действие»+«норма»			
Популярность, распространенность	*commonly held, commonly made*	Типичность+поддержка/изготовление	распространенность оцениваемого ментефакта вследствие типичности его продуцирования/активизации
КО «физическое действие»+ «принадлежность к общности людей»			
Актуальность, новизна / неактуальность	*client-oriented*	Потребитель продукта+направленность на что-либо	Ориентация ментефакта на определенную аудиторию при его продуцировании/активизации
КО «физическое действие»+«свойство движения»			
Способность к	*quick-fix*	Скорость+устране	Способность ментефакта

воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации		ние неполадок	использоваться в качестве инструмента оперативного устранения нежелательных моментов деятельности человека
КО «физическое действие»+«традиции»			
Приемлемость для человека	*custom-built*	Традиции+строительство	приемлемость ментефакта для человека вследствие соответствия его содержания устоявшимся традициям
КО «физическое действие»+«черта характера»			
Важность для человека	*honestly / sincerely held*	Честность / искренность+поддержка	важность ментефакта для человека в силу его искренней убежденности в его правильности
КО «физическое действие»+«эмоциональное воздействие»			
Простота / сложность в активизации	*surprisingly well-held*	Удивление+поддержка	сложность в активизации ментефакта, и как следствие – удивление субъекта при его успешной активизации
КО «параметр»+«физическое действие»+«эмоциональное состояние»			
Популярность, распространенность	*worryingly widespread*	Обеспокоенность +значительная протяженность+распространение	Значительная распространенность и популярность ментефакта, вызывающая тревогу у субъекта оценки
КО «эмоциональное воздействие»+«власть»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*power-coercive*	Сила, власть+принуждение к совершению нежелательных действий	Способность ментефакта оказывать принудительное влияние на деятельность человека
КО «эмоциональное воздействие»+«время»			
Изменяемость / неизменяемость во времени	*time-honoured*	Время+чествование	Проверенность эффективности ментефакта временем
КО «эмоциональное состояние+«свойство движения»			
Простота / сложность в активизации	*slow-but-sure*	Медленная скорость+уверенность	Поступательность и неторопливость в активизации ментефакта, неизбежно ведущая в конечном итоге к успешности деятельности человека
КО «количество»+«время»			
Изменяемость / неизменяемость во времени	*single ultimate*	Единичность+ последняя стадия какого-либо процесса	Способность ментефакта единственно оставаться неизменным во времени в силу его максимальной продуманности, обеспечивающей отсутствие необходимости дальнейшей трансформации ментефакта или продуцирования новых
КО «время»+«параметр»			

Необходимость, достаточность	*last ditch*	Последняя стадия какого-либо процесса+канава	Восприятие ментефакта как последней возможности изменить положение дел
КО «время»+«деятельность»			
Популярность, распространенность	*newly established*	Новизна+основание	Незначительная распространенность ментефакта в силу его недавнего продуцирования
Утилитарность	*early victorious*	Ранняя стадия какого-либо процесса+победа	Способность ментефакта обеспечить быстрый успех деятельности человека
КО «время»+«интеллектуальная деятельность»			
Необходимость	*recently propagated*	Недавнее время+стремление убедить кого-либо в необходимости чего-либо	Стремление убедить потенциального активизатора в необходимости и утилитарности ментефакта
КО «время»+«физическое действие»			
Утилитарность	*formerly applicable*	Соотнесенность с прошлым+прикрепление чего-либо к чему-либо	Утилитарность ментефакта, оставшаяся в прошлом
КО «власть»+«товарно-денежные отношения»			
Приемлемость для человека	*Soviet-sponsored*	СССР как идеологический антагонист Западной Европы+финансирование	Абсолютная неприемлемость ментефакта, который основан на идеологии противников страны, политики которой придерживается его продуцент
КО «физиология»+«артефакт»			
Утилитарность	*poop scoop*	Фекалии+совок	Способность ментефакта исправлять негативные последствия, вызванные деятельностью человека
КО «норма»+«физическое действие»			
Популярность, распространенность	*most commonly applied*	Типичность+прикрепление	Распространенность ментефакта в силу типичности его активизации для группы людей
КО «юриспруденция»+«физическое действие»			
Способность к воздействию на ход деятельности человека в процессе активизации	*legally binding*	Соотнесенность с нормами закона+скрепление	Способность ментефакта обусловливать дальнейшую деятельность человека
КО «взаимоотношения»+«физическое действие»			
Популярность, распространенность	*privately held*	Соотнесенность с частной жизнью человека+опора	Незначительная распространенность ментефакта в силу его активизации продуцентом исключительно для личных целей
КО «количество»+«параметр»			

Доступность для активизации, ее осуществимость	*one-offish*	Единичность+отделенность	Единичный характер активизации ментефакта
КО «физическое состояние»+«физическое действие»+«свойство деятельности»			
Важность для человека	*occupying an increasingly important place*	Местоположение +возрастание+важность	Значительная важность ментефакта для человека
КО «цвет»+«артефакт»			
Актуальность	*black-letter*	Темные буквы как отличительная особенность полиграфического шрифта, используемого в серьезных газетах	Актуальность ментефакта, активизированного в публицистическом дискурсе
КО «цвет»+«животное»			
Способность ментефакта воздействовать на деятельность человека	*red herring*	Красный цвет, нетипичный для такой рыбы как сельдь	Способность ментефакта выступать в качестве отвлекающего от основного направления деятельности элемента

Таблица 12. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной эмоциональной оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Основание для переноса**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека» КО «физиология»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*bloody*	Большое количество крови на поверхности чего-либо	Значительная степень жестокости установок, заложенных в ментефакте

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*chaste*	Отсутствие / воздержание от сексуального опыта	Пристойность и чистота установок, заложенных в ментефакте
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*po-faced*	Суровое выражение лица человека	Чрезмерная серьезность и суровость установок, заложенных в ментефакте
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*(fairly / relatively) relaxed*	Расслабленное состояние организма человека	Отсутствие чувства беспокойства и тревоги при активизации ментефакта
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*breathless, fervent, feverish, ill, queasy, sick, tired, drunken*	Нездоровое / измененное состояние организма человека	Восприятие ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, находящегося в нездоровом или измененном состоянии, несмотря на то, что реальное состояние здоровья продуцента субъекту оценки может быть неизвестно
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(much) healthier, healthy, more vigorous, lusty*	Здоровое состояние человека	Отсутствие неприятия ментефакта в силу его восприятия как полноценного продукта интеллектуальной деятельности человека
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(peculiarly) sensitive / insensitive, as sensitive as it could be*	Чувствительность	Способность / неспособность ментефакта отражать различные изменения эмоционального фона своего продуцента или активизатора

Привлекательность ментефакта для субъекта без объяснения причин	*ass*	Задница как наиболее вульгарная часть тела человека	Резкое неприятие ментефакта субъектом без объяснения причин
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*painful, slimming*	Боль, похудание	Способность ментефакта влиять на эмоциональное состояние своего продуцента, изменяя его в негативную сторону
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*sobering*	Отрезвление	Способность ментефакта привести человека в состояние здравомыслия
КО «черта характера»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(very / more / most / less) rampant, belligerent, alienated, pernicious, very sadistic, masochistic*	Агрессивность, жестокость	Неприятие ментефакта субъектом оценки вследствие его направленности на агрессивное и жестокое воздействие на кого-либо или себя самого
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*a bit alarmist, careful, (deliberately) cautious, of caution*	Осторожность	Отражение в ментефакте желания его продуцента избежать риска или осложнений в своей деятельности
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*reckless, frivolous*	Отсутствие осторожности, неосмотрительность	Неприятие ментефакта в силу отражения в его содержании недостаточной осмотрительности его продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(very) bold, brave, courageous, decisive*	Смелость, решительность	Восприятие ментефакта как продукта интеллектуальной деятельности человека, обладающего смелостью и решительностью, несмотря на то, что реальное наличие таких черт характера у продуцента субъекту оценки может быть неизвестно

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*more austere, (more / too / pretty) severe, severer, (usually / quite / utterly) strict, stricter*	Строгость, суровость	Неприятие ментефакта в силу его ограничивающего свободу деятельности человека воздействия
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*altruistic, (more) compassionate, empathetic, emphatic, hospitable, slightly generous, (more) sympathetic, tactful, live-and-let-live, gentle, (more) friendly, (relatively / more / far too / too / quite) lenient, faithful, loyal*	Сопереживание, терпимость, готовность помочь, дружелюбие	Способность ментефакта учитывать эмоциональные особенности человека при его продуцировании или активизации, отражая, таким образом, положительные черты характера своего продуцента или активизатора
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*complacent, self-indulgent, egoistic, selfish, ungenerous, uncaring, cunning*	Эгоизм, жадность	Ориентация ментефакта исключительно на личную выгоду его продуцента или активизатора, независимо от возможных негативных последствий продуцирования или активизации ментефакта для других
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*humble, timid, (rather / more) modest, introverted, reserved*	Скромность, погруженность во внутренний мир	Ориентация на отсутствие похвальбы / принижение или сокрытие ценности ментефакта

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*fairly intransigent, stubborn*	Упрямство	Стремление ментефакта постоянно следовать заложенной в нем внутренней логике, зачастую в противовес здравому смыслу или уместности этого
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*too innocent, (ultimately) naïve, prudish*	Неиспорченность, впечатлительность	Отсутствие в ментефакте элементов, отражающих испорченность или богатый жизненный опыт своего продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(more) pious*	Религиозность	Отражение в ментефакте уважения к идеалам и личности других
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*cynical*	Отсутствие веры в положительные качества человека	Отсутствие отражения в ментефакте веры в положительные качества человека
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*rather cheerful, (slightly / more / cautiously / too / fairly / less) optimistic*	Оптимизм	Отражение в ментефакте оптимистичного видения мира
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(more / essentially / infinitely) pessimistic*	Пессимизм	Отражение в ментефакте пессимистичного видения мира
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*passionate*	Увлеченность, страсть	Отражение в ментефакте увлеченности его продуцента или активизатора
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*curious*	Любопытство	Воздействие ментефакта на любознательность активизатора
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*confident, of high seriousness, (no/more) serious*	Уверенность, серьезность	Восприятие ментефакта как сущности, настраивающей продуцента или активизатора на серьезный лад в силу ее значимости

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(more) imaginative*	Воображение	Отражение в ментефакте богатого воображения его продуцента
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*very awkward*	Неловкость	Воздействие ментефакта на эмоциональный фон человека с последующим развитием у последнего состояния смущения и/или замешательства
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*charismatic, sociable*	Привлекательность, влиятельность	Имманентная способность ментефакта привлекать к нему людей, в т.ч. в силу его ориентации на коммуникацию как оптимальный способ достижения поставленных задач
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*comic*	Комичность, смехотворность	Способность ментефакта вызывать смех у человека
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*of intelligent laziness*	Высокие умственные способности+нежелание что-либо делать	Отсутствие необходимости принимать активное участие в деятельности вследствие ее невысокой значимости, выявленной благодаря высоким умственным способностям продуцента
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*pedantic*	Внимание к деталям	Неприятие ментефакта вследствие необходимости уделять чрезмерное внимание незначительным аспектам деятельности
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*sentimental, emotional*	Чрезмерное проявление чувств	Неприятие ментефакта как сущности, требующей чрезмерной эмоциональной реакции активизатора или отражающей чрезмерную эмоциональную реакцию своего продуцента

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*sincere, candid*	Искренность	Отражение в ментефакте прямолинейности и открытости своего продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*unimaginative*	Воображение	Отражение в ментефакте бедного воображения его продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*adventurous*	Тяга к приключениям	Отражение в ментефакте стремления его продуцента к новым впечатлениям и приключениям
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*hypocritical*	Лживость	Отражение в ментефакте склонности ко лжи его продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*proud*	Гордость	Отражение в ментефакте гордости его продуцента
КО «психическое состояние»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*crazy, cranky, (much) frenzied, mad, paranoid, schizophrenic, claustrophobic*	Отклонение психического состояния от нормы	Резкое неприятие ментефакта в силу его значительного отклонения от существующих норм здравого смысла
КО «эмоциональное состояние»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*amused stance*	Смех, улыбка	Отражение в ментефакте состояния увлеченности и позабавленности его продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*aspiring, willing, hopeful / reluctant*	Желание, стремление	Отражение в ментефакте желания / нежелания его продуцента что-либо достичь
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*keenly attentive perspective*	Внимательность	Отражение в ментефакте внимания его продуцента к деталям
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*calm, calmer, peaceful, relaxed*	Спокойствие, расслабленность	Отсутствие чувства беспокойства и тревоги при активизации ментефакта

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*very carefree*	Отсутствие забот	Неприятие ментефакта в силу недостаточного внимания его продуцента к текущему виду деятельности и его недальновидности
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*(not) cheery, (hopelessly) defeatist, depressed, (pretty/fairly) grim, petulant, abused, more dispassionate, (not) dull, indifferent, of indifference, (rather) gloomy, sad, sordid, unhappy, desperate, anguished, bewailing, anxious, uneasy*	Равнодушное или подавленное эмоциональное состояние	Негативное эмоциональное воздействие ментефакта, ведущее к состоянию равнодушие, подавленности или угнетенности
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*heart felt*	Прочувствованность	Отражение в ментефакте значительных эмоциональных переживаний его продуцента
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*happy, happy-go-lucky, hopeless, nostalgic, fond, awestruck*	Положительное эмоциональное состояние	Способность ментефакта изменять эмоциональное состояние человека на более благоприятное
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*of respect, venerable, respectful*	Уважительность, почтение	Отражение в ментефакте уважения и почтения к идеалам и личности других
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(particularly) unfortunate, world weary*	Неудачливость, усталость	Неприятие ментефакта в следствие его неуместности или отражения в нем усталости и подавленности его продуцента

КО «эмоциональное воздействие»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*accusatorial, alarming, such/f*** appalling, potentially boring, daring, daunting, defamatory, (altogether) depressing, depressive, despairing, not exactly exhilarating, (not) frightening, galling, (essentially) menacing, moralizing, offensive, overwhelming, patronizing, particularly / less provocative, repressive, inherently repugnant, sinister, startling, far less welcoming, overly whingeing, threatening, warning, damning, tantalizing, terrifying*	Тревога, отвращение, скука, подавленность, страх, оскорбленность, замешательство	Негативное эмоциональное воздействие ментефакта на человека, ведущее к состоянию тревоги, отвращения, скуки, подавленности, страха, оскорбленности или замешательства

Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*amazing, amusing, apologetic, appealing, astonishing, calming, charming, cheering, comforting, compelling, (super-) conciliatory, dignified, (particularly / not) encouraging, much envied, evocative, (very / more) exciting, fascinating, flattering, intriguing, (less) persuasive, reassuring, soothing, (not / not at all) surprising, tempting, pleasing, sublime, triumphant, particularly rewarding*	Удивление, внимание, воодушевление, спокойствие, убежденность в своих силах или успехе деятельности	Положительное эмоциональное воздействие ментефакта на человека, ведущее к состоянию удивления, внимания, воодушевления, спокойствия, убежденности в своих силах или успехе деятельности
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*unhesitating*	Замешательство	Отсутствие неуверенности в приемлемости какого-либо действия у продуцента при возникновении ментефакта
Привлекательность ментефакта для субъекта без объяснения причин	*enviable*	Зависть	Способность ментефакта вызывать у его продуцента или активизатора чувство зависти
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*obsessive*	Навязчивость	Способность ментефакта заставлять человека неотступно его активизировать

Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми»			
КО «деятельность человека»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*celebratory attitude*	Празднование	Отражение в ментефакте уверенности его продуцента в успехе его деятельности и его готовность отпраздновать этот успех
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*committed*	Приверженность	Отражение в ментефакте приверженности его продуцента к текущему виду деятельности
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(non-/quite) confrontational, defiant, (more) militant*	Конфликт, противостояние	Отражение в ментефакте противостояния продуцента существующей ситуации или установкам
КО «профессиональная деятельность (театр)»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*dramatic, tragic, theatrical*	Большая эмоциональная нагруженность	Высокая степень способности ментефакта вызвать сильный эмоциональный отклик у человека
КО «литература»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(more / very) prosaic / poetic*	Отсутствие поэтичности	Неприятие / приятие ментефакта в силу отсутствия / наличия в его содержании ориентации на высокие чувства и идеалы
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*apocalyptic*	Связь с разрушением и концом света	Неприятие ментефакта в связи с его чрезмерной акцентуацией на негативных прогнозах на будущее
КО «личность»			

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*(notoriously / necessarily) cavalier, impersonal*	Услужливость и галантность как черта мужчины / отсутствие личностной ориентации	Отражение в ментефакте полного нежелания его продуцента принимать во внимание чувства других людей
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*personal*	Личная вовлеченность	Отражение в ментефакте личного участия его продуцента в деятельности и его готовность учитывать прочие мнения в ее процессе
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*martyred*	Страдание как неотъемлемая черта мученика	Длительность и наличие большого количества сложностей в процессе продуцирования и активизации ментефакта
Отражение в ментефакте черт его продуцента	*sod's*	Неприятный человек	Способность ментефакта отражать впечатления субъекта оценки от его продуцента
Концептуальное пространство-доминанта «действия и события» КО «физическое действие»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*"go-for-it", irresistible*	Необходимость немедленного действия / невозможность воздержаться от действия	Высокая степень привлекательности ментефакта, ведущая к желанию незамедлительной активизации ментефакта
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*absorbing, very moving, sweeping, piercing, (most) striking, arresting, refreshing*	Физическое воздействие по включению объекта в состав чего-либо / его перемещение / прокалывание / задержание	Эмоциональное воздействие ментефакта на активизатора, ведущее к повышению его заинтересованности в ментефакте
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*more / so accommodating*	Улучшение условий существования	Ориентация ментефакта на помощь его активизатору

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*attacking, combative, dissenting*	Воинственность / диссидентство	Отражение в ментефакте противостояния его продуцента существующей ситуации и желания ее изменить
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*breath-taking*	Затрудненное дыхание	Сильное эмоциональное воздействие ментефакта, ведущее к сильному возбуждению человека, а, следовательно, учащающее его дыхание
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*erotically charged*	Эротизм	Значительная нагруженность ментефакта эротическими смыслами
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*condescending, disparaging, sniffy, stand-offish*	Снисходительность, отстраненность	Отражение в ментефакте высокого самомнения его продуцента и его нежелания всерьез воспринимать чужое мнение
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*debilitating, oppressive, hi-jacked, repressed, restrained*	Ослабление, захват против воли	Сильное эмоциональное воздействие ментефакта, происходящее против воли человека, и ведущее к ослаблению его воли и образованию подавленного состояния
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*groping*	Восприятие на ощупь	Неприятие ментефакта в силу недостаточного его основания на логических выводах
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*swashbuckling*	Авантюризм, интерес	Сильное эмоциональное воздействие ментефакта на любопытство человека и его тягу к приключениям

Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*burning, devastating, tortuous*	Чувство жжения / опустошение / причинение мучений	Способность ментефакта изменять эмоциональный фон человека на неблагоприятный, вызывая в нем чувство внутренних мучений или опустошенности
Отражение в ментефакте эмоционального состояния его продуцента	*misled*	Указание неверного направления пути	Замешательство продуцента, отраженное в ментефакте
КО «событие»			
Привлекательность ментефакта для его продуцента	*sensational*	Необычность события	Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, привлекая к себе его внимание и вызывая его интерес
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «перцептивный признак (вкус, звук, осязание)»			
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*acerbic, flavoured by prejudice, not sugar plum, potentially unappetizing, bitter,(totally) distasteful*	Наличие неприятного вкуса / отсутствие приятного вкуса	Непривлекательность ментефакта для субъекта оценки
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*sweet, (allegedly) soft*	Наличие приятного вкуса	Привлекательность ментефакта для субъекта оценки
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*muted yes, silent*	Неинтенсивный звук / отсутствие звука	Отсутствие яркой выраженности вербализации ментефакта / полное отсутствие вербализации ментефакта
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*clanking, strident*	Громкость звука	Неприятие ментефакта вследствие чрезмерной эмоциональной нагруженности

Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*abrasive*	Неровность поверхности	Негативное эмоциональное воздействие ментефакта, ведущее к с чувству оскорбленного достоинства человека, вследствие наличия оскорбительных элементов в его содержании
Привлекательность ментефакта для его продуцента	*graying*	Изменение цвета на более тусклый	Уменьшение привлекательности ментефакта для его продуцента
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*warm*	Приятная для тела температура	Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека в силу наличия в его содержании элементов доброты
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(slightly) lighter*	Наличие большого объема света	Способность ментефакта положительно воздействовать на эмоциональный фон человека в силу отсутствия предпосылок для возникновения эмоциональной напряженности в содержании ментефакта
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональное состояние своего продуцента, обусловленная его содержательным наполнением	*lurid*	Яркий цвет	Неприятие субъектом оценки ментефакта в силу значительного количества сцен насилия и секса в его содержании
КО «параметр»			
Отражение черт характера или эмоционального состояния продуцента	*high, rather topsy turvy*	Положение в пространстве выше точки отсчета / неправильное положение в пространстве	Неприятие ментефакта, в т.ч. в котором отражено измененное состояние его продуцента / который не соотносится с существующим эталоном

Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*lowly*	Положение ниже точки отсчета	Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента на более подавленное и угнетенное
КО «количество»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*lush*	достаточность	Приятие субъектом оценки ментефакта в силу его более чем достаточной утилитарности
КО «физическое свойство»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*darker, somber,*	Отсутствие света	Негативное эмоциональное воздействие ментефакта, ведущее к возникновению состояния подавленности у человека
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*(not quite so / not completely / not entirely / extremely, particularly, very) bleak, blunt*	Отсутствие цвета / остроты	Негативное эмоциональное воздействие ментефакта в силу отсутствия в нем ярких и привлекательных элементов
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*brisk*	Быстрота	Приятие ментефакта в силу отражения в нем желания его продуцента осуществить деятельность максимально быстро
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*comfortable / uncomfortable, cosy*	Удобство	Положительная / отрицательная эмоциональная реакция активизатора на ментефакт в силу его способности ликвидировать раздражители спокойствия активизатора

Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*cool, somewhat cooler*	Невысокая температура объекта	Высокая степень привлекательности ментефакта для субъекта оценки
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*firm, firmer, firmest, steady, (pretty) strong*	Твердость / стабильность / сила	Высокая степень приятия ментефакта субъектом оценки в силу его значительности
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*very hard, harsh, harsher, hardened, hardline, (extremely) tough, (much) tougher, tense*	Жесткость / напряженность	Отрицательная эмоциональная реакция субъекта оценки на ментефакт в силу излишней жесткости содержания или сложности в активизации ментефакта
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*magnetic*	Притяжение металла	Способность ментефакта привлекать человека
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*overheated*	Чрезмерно высокая температура	Чрезмерность эмоциональной реакции, возникающей у группы субъектов, обсуждающих ментефакт
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*heavier*	Значительный вес	Способность ментефакта негативно воздействовать на эмоциональный фон человека в силу эмоциональной нагруженности его содержания
КО «свойство движения»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*easy-going*	Простота	Приятие субъектом оценки ментефакта в силу его доступности и привлекательности

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*slow*	Медлительность	Негативная эмоциональная реакция субъекта оценки на ментефакт в силу необходимости неоправданно длительного времени для его активизации
КО «свойство деятельности»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*(more) dangerous*	Опасность	Способность ментефакта вызывать чувство тревоги за исход деятельности
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*rather histrionic, pompous*	Чрезмерность, преувеличение	Резко негативная эмоциональная реакция субъекта оценки за ментефакт в силу чрезмерной преувеличенности важности его элементов
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «идеология»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*ageist, fanatical, pseudo-feminist, bigoted, chauvinistic, rebellious*	Чрезмерная приверженность / противостояние существующему строю	Крайне негативная эмоциональная реакция на ментефакт в силу в т.ч. наличия в его содержании негуманных установок / отсутствия гибкости его положений / противостояние устоявшимся традициям
КО «философия»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*stoical, stoic*	Мужество перед лицом неудач	Отражение в ментефакте готовности его продуцента терпеливо и стойко переносить все трудности на пути осуществления его деятельности
КО «верования»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*devil-may-care*	Отсутствие страха перед дьяволом	Отражение в ментефакте ухарского и поверхностного эмоционального настроя его продуцента
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*doomed, much more haunting, more ominous*	Вера в обреченность	Уверенность активизатора в невозможности успешной активизации ментефакта

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*God-led, gospel*	Вера в высшее управление деятельностью человека	Уверенность продуцента или активизатора в правильность его деятельности
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*monstrous*	Вымышленное чудовище	Резкое неприятие субъектом ментефакта в силу наличия в содержании ментефакта неприемлемых для субъекта элементов
Концептуальное пространство-доминанта «природные явления», КО «животное»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*brutal, bullish, hawkish, (no / rather) wild*	дикость, типичность для поведения животного	Неприятие ментефакта субъектом оценки вследствие присутствия в нем установок, считающихся неприемлемыми для человека
КО «природа»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*arid*	Отсутствие влаги	Отсутствие интереса и воодушевления по поводу чего-либо
Отражение в ментефакте эмоционального состояния его продуцента	*fiery, storming*	Огонь / сильный ветер	Отражение в ментефакте возбужденного или гневного состояния своего продуцента
КО «норма»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*extraordinary, weird*	Отклонение от нормы	Сильная эмоциональная реакция субъекта оценки на отклонение ментефакта от предполагаемой нормы
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО КО «параметр»+«артефакты»			

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*uppercrust*	Положение выше точки отсчета+поверхность	Неприятие ментефакта в силу его типичности для высших слоев общества
КО «параметр»+«животное»			
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*little pet*	Маленький размер+любимец	Высокая степень приятия ментефакта субъектом оценки
КО «параметр»+«взаимоотношения»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*deeply hostile*	Глубина+враждебность	Отражение в ментефакте высокой степени враждебности его продуцента
КО «параметр»+«интеллектуальная деятельность»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*grandiosely named*	Значительный размер+номинация	Значительное эмоциональное воздействие ментефакта на субъекта оценки в силу его значительности
КО «параметр»+«физическое действие			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*deep-seated*	Глубина+положение	Ментефакт как неотъемлемая и глубоко укоренившаяся черта его продуцента
КО «параметр»+«физическое свойство»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*highly rigorist*	Положение выше точки отсчета+жесткость	Негативная эмоциональная реакция субъекта оценки на ментефакт в силу отсутствия гибкости его установок
КО «параметр»+«эмоциональное воздействие»			
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*highly / marginally attractive, highly entertaining, highly satisfactory,*	Положение выше точки отсчета/на грани+привлекательность / развлекательность / удовлетворительность	Высокая степень положительного эмоционального воздействия ментефакта на субъект оценки

Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*largely encouraged*	Значительный размер+поощрение	Отражение в ментефакте одобрения другими людьми интеллектуальной деятельности его продуцента
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*deeply repulsive, more directly threatening*	Глубина+отторжение / прямота+угроза	Интенсивность неприятия ментефакта субъектом оценки / однозначно негативное эмоциональное воздействие ментефакта на субъект оценки
КО «физическое свойство»+«цвет»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*white-hot*	Белизна+высокая температура	Интенсивность эмоциональной реакции субъекта оценки на ментефакт в силу его напряженного и крайне эмоционального обсуждения
КО «физическое свойство»+«черта характера»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*purely selfish*	Отсутствие лишних элементов+эгоизм	Отражение в ментефакте исключительного эгоизма его продуцента
КО «физическое свойство»+«эмоциональное состояние»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*purely emotional*	Отсутствие лишних элементов+эмоциональность	Отражение в ментефакте исключительной эмоциональной напряженности его продуцента
КО «эмоциональное воздействие»+«взаимоотношения»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*depressingly familiar*	Негативное эмоциональное воздействие+известность	Неприятие известного продуценту или активизатору ментефакта, который ведет к возникновению подавленного состояния
КО «эмоциональное воздействие»+«власть»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*coercive, constitutionally undesirable*	Отрицательное эмоциональное воздействие+применение власти	Резкая эмоциональная реакция на ментефакт, целью которого является изменение существующего порядка вещей
КО «эмоциональное воздействие»+«животное»			

Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*not wildly attractive*	Дикость+привлекательность	Отсутствие у ментефакта высокой степени привлекательности
КО «эмоциональное воздействие»+«зрительное восприятие»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*beautifully evocative*	Красота+положительное эмоциональное воздействие	Способность ментефакта вызывать у продуцента или активизатора приятные ассоциации или воспоминания
КО «интеллектуальная деятельность»+«эмоциональное воздействие»			
Привлекательность ментефакта для продуцента без уточнения причин	*apparently attractive*	Очевидность+привлекательность	Очевидная привлекательность ментефакта для субъекта оценки
КО «профессиональная деятельность»+«перцептивный признак»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*technically sweet*	Техника+приятный вкус	Приятие субъектом ментефакта в силу привлекательности организации компонентов его структуры
КО «власть»+«событие»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*electorally disastrous*	Выборы+негативное событие	Неприятие субъектом ментефакта в силу катастрофических последствий его активизации в ситуации выборов
КО «норма»+«власть»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*extraordinary constitutional*	Отклонение от нормы+соответствие законодательным нормам	Приятие субъектом ментефакта в силу его неожиданного соответствия законодательно закрепленным нормам
КО «норма»+«физическое свойство»			

Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*relatively light*	Соотнесенность с нормой+незначительный вес	Приятие субъектом ментефакта в силу относительного отсутствия в его содержании эмоционально напряженных элементов
КО «норма»+«эмоциональное воздействие»			
Изменение ментефактом эмоционального состояния продуцента	*falsely reassuring*	Отклонение от нормы+ободрение	Неприятие ментефакта, эмоциональное воздействие которого на активизатора ведет к заблуждению последнего относительно успешности его деятельности
КО «норма»+«черта характера»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*appropriately cynical*	Приемлемость+цинизм	Приятие субъектом оценки ментефакта, цинизм в содержании которого не превышает критического уровня, определенного активизатором
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*properly modest*	Приемлемость+скромность	Приятие субъектом оценки ментефакта, в содержании которого отражен должный уровень скромности его продуцента
КО «эмоциональное состояние»+«идеология»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*aggressively egalitarian*	Агрессивность+избирательность	Неприятие ментефакта, в котором крайне интенсивно и агрессивно пропагандируется невозможность его применения большинством людей
КО «эмоциональное состояние»+«черта характера»			

Отражение в содержании ментефакта черт характера или эмоционального состояния его продуцента	*depressingly cynical*	Угнетенное эмоциональное состояние+цинизм	Негативное, приводящее к подавленному состоянию эмоциональное воздействие ментефакта на субъект оценки в силу отсутствия в его содержании веры в добропорядочность поступков людей
КО «эмоциональное состояние»+«интеллектуальная деятельность»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*fiercely disputed*	Озлобленное эмоциональное состояние+обсуждение	Способность ментефакта вызывать сильную эмоциональную реакцию в процессе обсуждения его содержания
КО «черта характера»+«свойство деятельности»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная условиями или последствиями его активизации	*dangerously complacent*	Опасность+самодовольство	Возможность возникновения риска при осуществлении деятельности человека, чрезмерный уровень самомнения которого отражен в спродуцированном им ментефакте
КО «физиология»+«параметр»			
Отражение в ментефакте черт характера его продуцента	*bone-deep*	Кость+положение ниже точки отсчета	Неотъемлемость ментефакта от внутреннего мира его продуцента
КО «физическое действие»+«черта характера»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*disarmingly sympathetic*	Разоружение+сопереживание	Отражение в ментефакте выдающейся способности его продуцента сопереживать другим людям
КО «физическое действие»+«эмоциональное состояние»			
Отражение в ментефакте черт характера продуцента	*voiced cheekily, “killjoy”*	Вербализация+испуг / убийство+радость	Отражение в ментефакте испуга, испытываемого его продуцентом / способность ментефакта уничтожить радостное состояние его активизатора
Отражение в ментефакте черт характера его продуцента	*increasingly worried*	Увеличение+взволнение	Отражение в ментефакте нарастающего беспокойства его продуцента

КО «животное»+«физическое действие»			
Способность ментефакта воздействовать на эмоциональный фон человека, обусловленная содержательным наполнением ментефакта	*canary-hopping attitude*	Птица+прыжок	Негативная эмоциональная реакция субъекта оценки на ментефакт, воспринимающийся им чересчур поверхностным

Таблица 13. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной интеллектуальной оценки

Параметр оценки ментефакта,	**Атрибуты**	**Основание для переноса**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека» КО «физиология»			
Соотнесенность ментефакта с нормами разумности	*mindless*	Сознательность	Отсутствие опоры на сознательность при продуцировании ментефакта
Соотнесенность ментефакта с нормами разумности	*sober*	Трезвость, нахождение в здравом уме	Соответствие ментефакта нормам разумности, его рациональность и взвешенность
КО «интеллектуальные способности»			
Соотнесенность ментефакта с нормами разумности	*idiotic*	Слабые умственные способности	Несоответствие ментефакта здравому смыслу
КО «эмоциональное воздействие»			
Убедительность	*baffling, (wholly) unconvincing*	Приобретение состояния неуверенности в верности чего-либо	Слабая убедительность ментефакта для субъекта оценки, ведущее к состоянию замешательства
Убедительность	*(no / not terribly) convincing*	Приобретение состояния уверенности в верности чего-либо	Высокая степень убедительности ментефакта
КО «эмоциональное состояние»			
Убедительность	*(not / less) certain*	Уверенность	Высокая степень определенности содержания ментефакта
Убедительность	*(very / extremely) uncertain*	Неуверенность	Отсутствие определенности в содержании ментефакта
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимоотношение человека с другими людьми» КО «интеллектуальная деятельность»			

Убедительность	*unanswerable*	Отсутствие ответа на вопрос	Неспособность ментефакта объяснить какое-либо явление
Убедительность	*random*	Случайность, неопределенность	Опора на произвольность выбора ментефакта, нежели на интеллектуальные изыскания продуцента
Убедительность	*suspicious*	Подозрительность	Недоверие продуцента или активизатора к разумности оцениваемого ментефакта
КО «взаимоотношения»			
Необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта	*(intellectually / very / suitably / conceptually) demanding*	Требовательность	Способность ментефакта предполагать наличие/создание определенных условий для успешности деятельности человека
Необходимость приложения интеллектуальных усилий при восприятии ментефакта	*undemanding*	Отсутствие требовательности	Отсутствие необходимости дополнительных условий для успешности деятельности человека
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «философия»			
Убедительность	*utopian*	Невероятность	Негативная оценка реалистичности ментефакта и его соответствия здравому смыслу
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО КО «власть»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*politically credible*	Политика+достоверность	Достоверность ментефакта с политической точки зрения
КО «норма»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*genuinely critical*	Аутентичность+критичность	Высокая степень критики продуцента ментефакта, получившая отражение в содержании ментефакта
Убедительность	*oddly unrealistic*	Отклонение от нормы+отсутствие соответствия с реальностью	Высокая степень необычности несоответствия содержания ментефакта реальности
КО «параметр»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*directly evident, directly obvious*	Прямолинейность+очевидность	Абсолютная очевидность содержания ментефакта

Соотнесенность с нормами разумности	*highly intelligent, highly critical*	Высота+умственные способности / высота+критичность	Отражение в ментефакте выдающихся интеллектуальных способностей его продуцента, в т.ч. критического мышления
КО «физическое свойство»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*not made clear, strongly critical, open to doubt*	Действие+отсутствие мешающих восприятию элементов / сила+критичность / открытость+сомнение	Наличие в содержании ментефакта мешающих его пониманию элементов / высокая степень критического мышления продуцента ментефакта
КО «физическое свойство»+«физическое действие»			
Убедительность	*(no) clear-cut*	Отсутствие явных краев отреза	Определенность и ясность ментефакта
КО «черта характера»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*severely criticized*	Суровость+критика	Высокая степень неодобрения и критики ментефакта
КО «физическое действие»+«интеллектуальная деятельность»			
Убедительность	*markedly sceptical*	Оставление пометок+недоверие	Явно выраженное сомнение в правильности положений ментефакта
КО «животное»+ «физиология»			
Соотнесенность с нормами разумности	*pig-headed, hare-brained*	Глупость как характеристика животного+голова как вместилище ума	Отрицательная оценка низких интеллектуальных способностей продуцента ментефакта
КО «животное»+ «физическое действие»			
Соотнесенность с нормами разумности	*hogwash*	Глупость как характеристика животного+мытье	Абсурдность содержания ментефакта

Таблица 14. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной нормативной оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Основание для переноса**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «взаимоотношения»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*conventional*	Условность	Соответствие ментефакта ранее коллективно установленным стандартам
КО «власть»			

Несоответствие ментефакта существующим нормам	*unconstitutional*	Набор зафиксированных, а потому неизменных правил	Отклонение содержания ментефакта от законодательно закрепленных норм
КО «интеллектуальная деятельность»			
Чрезмерная нормативность ментефакта	*dogmatic*	Набор строго определенных и зафиксированных правил	Излишняя жесткость и неизменность положений ментефакта, крайне буквально выдержанных в ранее установленных нормах
Соответствие ментефакта существующим нормам	*interested/disinterested*	Наличие / отсутствие интереса	Соответствие / несоответствие ментефакта нормам беспристрастности
Соответствие ментефакта существующим нормам	*(quite) unexceptional*	Исключение	Отсутствие признаков, отличающих ментефакт из ряда ему подобных
КО «деятельность»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*routine*	Повторяемость действий	Типичность ментефакта в силу его регулярной активизации
КО «профессиональная сфера»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*businesslike, unbusinesslike*	Соответствие / несоответствие требованиям профессии	Соответствие ментефакта требованиям, принятым в сфере бизнеса
КО «юриспруденция»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*(no) legal/illegal, (quite) illegitimate, legitimate, lawful / unlawful, rightful, rights-based*	Законность / незаконность	Высокая степень доверия ментефакту, положения которого не противоречат существующим законам
КО «принадлежность к общности»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*alien, foreign*	соответствие национальным стереотипам	Наличие противоречий между содержанием ментефакта и нормами, существующими в национальной общности
Соответствие ментефакта существующим нормам	*gentlemanlike, statesmanlike*	соответствие социальным стереотипам	Соответствие ментефакта представлениям о правильности поведения и образа мысли представителей определенных социальных слоев

Несоответствие ментефакта существующим нормам	*most punkish*	Бунтарство как типичная черта представителей панк-субкультуры	Радикальное несоответствие ментефакта традиционным нормам и отражение в его содержании желания их изменить
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*(very) marginal*	Асоциальность	Несоответствие ментефакта социально приемлемым стандартам
КО «аутентичность»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*authentic,(rather) artificial, genuine, (most) natural (no/much more) real, real life, (rather) spurious, unreal*	естественность, реальность / неестественность, нереальность	Предпочтение спонтанно возникающего ментефакта надуманному, реально существующего ментефакта в противовес нереальному
КО «артефакты»			
Функционирование ментефакта в качестве эталона	*model*	Модель, образец	Существование ментефакта в качестве образца для дальнейших пордуктов интеллектуальной деятельности
Концептуальное пространство-доминанта «действия и события» КО «физическое действие»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*deviant*	Отклонение от направления движения	Негативная оценка неправильному направлению мысли продуцента
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «количество»			
Чрезмерная нормативность ментефакта	*average*	Соответствие усредненному значению нормы	Отсутствие отличительных черт в содержании ментефакта, его буквальное соответствие норме
КО «параметр»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*opposing, opposite, outside*	Нахождение напротив предмета / за его пределами	Противопоставление ментефакта существующим нормам
Соответствие ментефакта существующим нормам	*polar opposite*	Противоположность	Противоположность ментефакта существующим нормам
КО «физическое свойство»			

Соответствие ментефакта существующим нормам	*shoddy*	Имитация качественного продукта	Несоответствие сущности ментефакта существующим нормам, несмотря на структурную похожесть
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие»			
КО «идеология»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*democratic, undemocratic*	Несоответствие положениям идеологического направления	Соответствие / несоответствие ментефакта нормам демократически-развитого общества
КО «философия»			
Функционирование ментефакта в качестве эталона	*classic, classical, neoclassical*	Соответствие постулатам философского учения	Традиционность положений ментефакта, ставшего своеобразным эталоном для продуцирования подобных единиц
КО «верования»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*very ungodly*	Соответствие сложившемуся образу Бога	Несоответствие ментефакта представлениям о признаках святости и морали
КО «норма»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*fairly regular*	Соотнесенность с нормой	Соответствие ментефакта существующим нормам
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО			
КО «норма»+«власть»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*politically correct*	Политика+ соответствие норме	Соответствие ментефакта сложившемуся в политике образу действий
КО «норма»+«интеллектуальная деятельность»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*logically adequate, only logically appropriate, not obviously true*	Логика+приемлемость / очевидность+ соответствие норме	Соответствие ментефакта логике, его очевидная истинность
КО «количество»+«норма»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*excessively idealistic, quantitatively inadequate*	Избыточность+идеализм / количественный показатель+соответствие норме	Негативная оценка ментефакта, далекого от реальности / дающего неверную информацию о количественных параметрах какой-либо ситуации
КО «перцептивный признак»+«норма»			

Несоответствие ментефакта существующим нормам	*palpably false*	Тактильное восприятие+отклонение от нормы	Очевидность отклонения ментефакта от истины
КО «параметр»+«норма»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*deeply perverse, highly relative, highly unusual*	положение ниже точки отсчета+отклонение от нормы / положение выше точки отсчета+относительность нормы / положение выше точки отсчета+отклонение от нормы	Высокая степень отклонения ментефакта от норм, в т.ч. социальной приемлемости / недостаточно точное соответствие норме
КО «событие»+«норма»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*disastrously wrong*	Негативные последствия события+отклонение от нормы	Значительное отклонение ментефакта от нормы, ведущее к серьезным негативным последствиям для человека
КО «физическое действие»+«норма»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*inescapably correct*	Невозможность скрыться от чего-либо+соответствие норме	Очевидность правильности ментефакта, которую невозможно проигнорировать
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*wrong-headed*	Отклонение от нормы+движение по направлению к чему-либо	Отклонение ментефакта от установленного образа мысли при продуцировании ментефакта
КО «физическое свойство»+«норма»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*clearly inappropriate, clearly not true, plainly wrong*	Отсутствие лишних элементов+неприемлемость / наличие лишних элементов+истинность / отсутствие лишних элементов+отклонение от нормы	Очевидность несоответствия ментефакта нормам приемлемости или истине
Соответствие ментефакта существующим нормам	*purely objective*	Отсутствие лишних элементов+объективность	Отсутствие в содержании ментефакта элементов, несоответствующих объективному восприятию мира
КО «черта характера»+«норма»			
Соответствие ментефакта существующим нормам	*straightforwardly correct*	Прямолинейность характера+соответствие норме	Точное и прямое отображение истины в содержании ментефакта
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*seriously inadequate*	Серьезность+несоответствие норме	Высокая степень несоответствия ментефакта нормам приемлемости

КО «эмоциональное воздействие»+«норма»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*shockingly normal*	Сильное эмоциональное воздействие+соответствие норме	Негативная эмоциональная реакция субъекта оценки на соответствие ментефакта норме вследствие неожиданности такого соответствия
КО «интеллектуальная деятельность»+«время»+«зрительное восприятие»			
Несоответствие ментефакта существующим нормам	*apparently quaint notion*	Восприятие+старомодность+причудливость	Отличие ментефакта от прочих подобных единиц в силу его некоторой старомодности

Таблица 15. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной этической оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Основание для переноса**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «физио-психологические характеристики человека» КО «черта характера»			
Степень этичности содержания ментефакта	*honest belief, just / unjust, virtuous, most noble, nobler*	Честность, справедливость, добродетельность	Отражение в содержании ментефакта честности / нечестности, справедливости и добродетельности его продуцента
Степень этичности содержания ментефакта	*evil*	Зло	Отражение в содержании ментефакта отрицательности его продуцента
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «личность»			
Соответствие нормам этики	*heroic*	Героизм	Ориентация ментефакта на высокие идеалы
Концептуальное пространство-доминанта «мировоззрение и мировосприятие» КО «идеология»			
Степень этичности содержания ментефакта	*tolerant outlook, non-racial*	Терпимость / отсутствие дискриминации по расовому признаку	Отражение в содержании ментефакта принципов гуманизма
Степень этичности содержания ментефакта	*fascist*	Антигуманизм / явность	Наличие в содержании ментефакта элементов антигуманистических идеологических течений
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «параметр»			
Степень этичности содержания ментефакта	*higher*	Положение выше точки отсчета	Отражение в содержании ментефакта высоких идеалов

КО «свойство деятельности»			
Воздействие ментефакта на человека	*perfectly honourable*	Уважение	Способность ментефакта вызывать чувство уважения к его содержанию, основанного на принципах достоинства и гуманизма
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО КО «мораль»+«физическое свойство»			
Степень этичности содержания ментефакта	*strong moral*	Сила+мораль	Высокая степень моральной направленности ментефакта
КО «норма»+«мораль»			
Степень этичности содержания ментефакта	*properly ethical, common moral*	Соответствие норме+мораль	Соответствие ментефакта представлениям о необходимости отражения морали и этики в его содержании
Степень этичности содержания ментефакта	*quasi-religious*	Неаутентичность+религиозность	Подражание ментефакта нормам религиозности при его реальном им несоответствии
КО «физическое действие»+«черта характера»			
Воздействие ментефакта на деятельность человека	*inescapably hypocritical*	Невозможность избежать+лицемерие	Неизбежность возникновения негативных последствий при активизации ментефакта, который воспринимается как соответствующий истине при наличии в его содержании элементов лжи
КО «интеллектуальная деятельность»+«идеология»			
Степень этичности содержания ментефакта	*explicitly sexist*	Очевидность+дискриминация по половому признаку	Очевидность отражения в содержании ментефакта взглядов, принижающих достоинство определенных групп людей
КО «интеллектуальная деятельность»+«параметр»			
Степень этичности содержания ментефакта	*justifiably high*	Верифицируемость+положение выше точки отсчета	Оправданно высокая этичность ментефакта

Таблица 16. Основные компоненты концептуальной интеграции КО имени ментефакта и КО соответствующего атрибута при формировании оценочных смыслов категории частной гедонистичсекой оценки

Параметр оценки ментефакта	**Атрибуты**	**Основание для переноса**	**Интегрированное оценочное знание**
Концептуальное пространство-доминанта «свойства предметов и явлений» КО «перцептивный признак»			

Притягательность для человека	*(very) brilliant idea, (not) bright, (much) brighter*	Яркость	Положительная оценка ментефакта в момент его восприятия субъектом
КО «внешность»			
Притягательность для человека	*beautiful conception*	Красота	Положительная оценка ментефакта в момент его восприятия субъектом
Концептуальное пространство-доминанта «деятельность и взаимодействие человека с другими людьми» КО «артефакты»			
Притягательность для человека	*cosmetic stance*	Повышение привлекательности человека в глазах другого	Притягательность воздействия ментефакта для человека
Концептуальное пространство-доминанта гибридных КО КО «физическое свойство»+«зрительное восприятие»			
Притягательность для человека	*purely aesthetic stance*	Отсутствие лишних элементов+положительное воздействие на зрительное восприятие	Исключительность притягательности воздействия ментефакта для человека